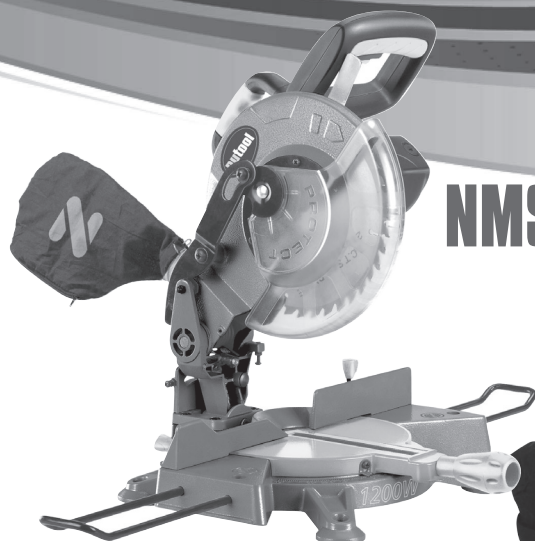
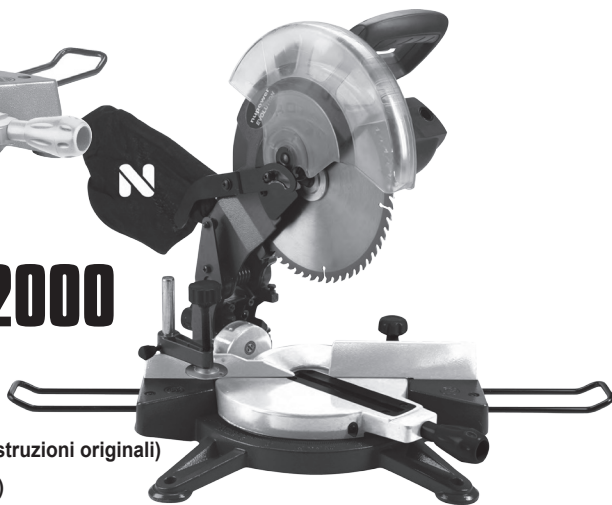


# nutool



## NMS1200

## NMS2000



- IT** Troncatrice (Traduzione delle istruzioni originali)
- GB** Mitre saw (Original instructions)
- FR** Scie à onglet (Traduction des instructions originales)
- DE** Gehrungssäge (Übersetzung der Originalanleitung)
- ES** Sierra de inglete (Traducción de las instrucciones originales)
- PT** Serra de Meia Esquadria (Tradução das instruções originais)
- PL** Piła ukosowa (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
- HR** Nagibna pila (Prijevod izvornih uputa)
- SI** Zajeralna žaga (Prevod originalnih navodil)
- RS** Nagibna testera (Prevod izvornih uputstava)
- LV** 45 grādu lenķa zāģis (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)

- (IT) Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
- (GB) Preserve this handbook for future reference
- (FR) Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement
- (DE) Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
- (ES) Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
- (PT) Guardar este manual de instruções para o poder consultar no futuro
- (NL) Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging
- (DK) Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt
- (SE) Förvara denna bruksanvisning för framtida konsultation
- (FI) Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
- (GR) Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
- (PL) Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
- (HR) Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
- (SI) Skrbno shranite ta priročnik
- (HU) Őrizzze meg a kézikönyvet a jövőben való tanulmányozáshoz
- (CZ) Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít
- (SK) Uschovajte túto príručku s pokynmi na obsluhu prístroja tak, aby ste mohli do nej kedykoľvek nahliadnúť
- (RU) Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
- (NO) Du må oppbevare denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere behov
- (TR) Bu kullanım kılavuzunu gelecekte danışmak için muhafaza ediniz
- (RO) Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l putea citi și pe viitor
- (BG) Запазете това ръководство по експлоатацията, за да можете да го използвате и в бъдеще
- (RS) Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti
- (LT) Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā
- (EE) Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
- (LV) Išsaugoti šią instrukciją knygutę tam, kad ateityje galėtumėte joje pasikonsultuoti

- (IT)** LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- (GB)** KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- (FR)** LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- (DE)** ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- (ES)** INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- (PT)** LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- (NL)** VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- (DK)** SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- (SE)** FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- (FI)** TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- (GR)** ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- (PL)** LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- (HR)** ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

- (SI)** OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- (HU)** A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- (CZ)** BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH
- (SK)** LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKACH
- (RU)** УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- (NO)** SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- (TR)** ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- (RO)** LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- (BG)** ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- (RS)** UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- (LT)** SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- (EE)** OHUTUSNÕUDED
- (LV)** PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS



- IT** Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
- GB** Before use, read the handbook carefully
- FR** Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation
- DE** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
- ES** Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
- PT** Ler com atenção o manual de instruções antes do uso
- NL** Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door
- DK** Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug
- SE** Läs bruksanvisningen noggrant före användning
- FI** Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä
- GR** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- PL** Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi
- HR** Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu
- SI** Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
- HU** Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet
- CZ** Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.
- SK** Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie.
- RU** Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- NO** Les nøye bruksanvisningen før bruk
- TR** Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- RO** Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!
- BG** Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба
- RS** Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima
- LT** Prieš imdami si darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį
- EE** Enne kasutamist lugege kasutamisi juhend tähelepanelikult läbi.
- LV** Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas



- IT** Pericolo, usare prudenza
- GB** Danger, take care
- FR** Danger: agir avec prudence
- DE** Vorsicht, Gefahr
- ES** Peligro, actuar con precaución
- PT** Perigo, tomar cuidado
- NL** Gevaar, wees voorzichtig
- DK** Fare, vær forsigtig
- SE** Fara - var försiktig!
- FI** Vaara, noudata varovaisuutta

- GR** Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή
- PL** Ostrożnie, niebezpieczeństwo
- HR** Pažnja, opasnost
- SI** Pozor, nevarnost
- HU** Veszélyhelyzet, legyen óvatos
- CZ** Nebezpečí, postupujte opatrně!
- SK** Nebezpečenstvo, pracujte opatrne!
- RU** Опасно, будьте осторожны
- NO** Fare, vær forsiktig
- TR** Tehlike, dikkatle kullanınız
- RU** Pericol! Acționați cu prudență!
- BG** Опасност, бъдете внимателни
- RS** Opasnost, budite na oprezu
- LT** Pavojinga, būkite atsargus
- EE** Ohtlik, olge ettevaatlik
- LV** Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi



- IT** Attenzione corrente elettrica
- GB** Dangerous voltage
- FR** Attention: présence de courant électrique
- DE** Achtung, elektrische Spannung
- ES** Atención, corriente eléctrica
- PT** Atenção corrente eléctrica
- NL** Attentie, elektrische stroom
- DK** Advarsel elektrisk strøm
- SE** Varning - elektricitet
- FI** Huom. vaarallinen jännite
- GR** Προσοχή ηλεκτρικό ρεύμα
- PL** Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
- HR** Pažnja, električni napon
- SI** Pozor, električna napetost
- HU** Figyelem, elektromos áram
- CZ** Pozor - elektrické napětí!
- SK** Pozor - elektrický prúd !
- RU** Риск электрического напряжения
- NO** Forsiktig elektrisk strøm
- TR** Dikkat elektrik akımı
- RU** Atenție! Pericol electric
- BG** Внимание: электрически ток
- RS** Pažnja električna struja
- LT** Elektros įtampos rizika
- EE** Ettevaatust - elektrivool
- LV** Esiet uzmanīgi - elektrības plūsma



**IT** - I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove esistono impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per consigli su raccolta e smaltimento.

**GB** - Waste electrical and electronic equipment (WEEE), should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

**FR** - Les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne peuvent pas être traités comme des déchets domestiques normaux. Procéder au recyclage dans des lieux prévus à cet effet. Se renseigner auprès de l'entreprise locale ou du revendeur pour être conseillé sur la collecte et l'élimination.

**DE** - Die Kennzeichnung auf dem Produkt gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, dieses Produkt muss in zugelassenen Anlagen umweltgerecht recycelt werden. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über Müllsammung und -entsorgung.

**ES** - Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) no pueden tratarse como residuos domésticos normales. Proceda a reciclarlos siempre que existan instalaciones adecuadas. Consulte a las autoridades locales o al minorista si necesita información sobre la recogida y reciclaje.

**PT** - Resíduos de aparelhagens elétricas e eletrônicas (RAEE) não podem ser tratados da mesma forma que o lixo normal de casa. Providenciar a reciclagem do lixo caso existam equipamentos adequados para tal fim. Consultar o órgão local ou revendedor para obter orientações sobre a coleta e eliminação do lixo.

**NL** - Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA) mogen niet als normaal huishoudelijk afval worden behandeld. Zorg voor hergebruik indien er geschikte voorzieningen zijn. Raadpleeg zorgvuldig de plaatselijke autoriteiten of de verkoper voor de inzameling en ontzorging.

**DK** - Afald fra elektriske og elektroniske apparater (WEEE) kan ikke håndteres som almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at affaldet det til de dertil beregnede affaldscentraler. Kontakt de lokale myndigheder eller salgssædet for at indhente råd om affaldssortering og tilfældigvis.

**SE** - Elektriskt och Elektroniskt avfall (WEEE) skulle inte hanteras som vanligt hushållsavfall. Var vänlig och återvinna vid lämpliga återvinningscentraler. Fråga till de lokala Myndigheterna eller till er återförsäljare om återvinningsråd.

**FI** - Sähkö- ja elektroniikkaromua ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille tarkoitettuihin keräyspisteisiin kierrätystä varten. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

**GR** - Τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Οδηγία WEEE) δεν μπορούν να διαχειριστούν ως κοινά οικιακά απόβλητα. Προβλέπεται στην ανακύκλωση τους εκεί όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Συμβουλευτείτε τον τοπικό φορέα ή το μεταπωλητή για πληροφορίες σχετικά με τη συγκέντρωση και την απόσυρση.

**PL** - Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) nie może być zarządzany jak zwykłe odpady domowe. Przystąpić do recykulacji odpadów w miejscach, gdzie istnieje odpowiednie warunki. Skonsultować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących gromadzenia i likwidacji odpadów.

**HR** - Oznaka na proizvodu upozorava da se proizvod nakon isteka životnog vijeka ne smije uklanjati zajedno s uobičajenim otpadom iz domaćinstva. Ovaj proizvod se mora reciklirati u primjerenim pogonima na način prihvatljiv za okoliš. Informirajte se kod Vašeg komunalnog poduzeća ili ovlaštenog zastupnika o skupljanju i sklanjanju otpada.

**SI** - Oznaka na proizvodu navaja, da ga po njegovi življenjski dobi ne smete odvračati med gospodarske odpadke, omenjen izdelek je potrebno reciklirati okoliu prijazno v vaterstanih napravah. Prosim, da se pri lokalnih upravnih organih ali pri pooblaščenih trgovcih pozanimajte glede zbiranja in shranjevanja odpadkov.

**HU** - A villamos- és elektronikai berendezésekből származó hulladékokat (WEEE) nem lehet a háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Ahol erre megfelelő berendezések vannak, ott lehetőség van az újrafelhasználásra. A hulladék gyűjtésével és feldolgozásával kapcsolatban kérjen felvilágosítást a helyi szervektől vagy a vizsonteladótól.

**CZ** - S odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními (OEEZ) se nesmí nakládat jako s komunálním odpadem. V případě, že jsou k dispozici vhodné podniky zajišťující jejich recyklaci a opětovné zpracování. Rady o sběru a zpracování poskytnou obecní úřad nebo prodejce.

**SK** - S odpadmi z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Ak sú k dispozícii vhodné

podniky, zabezpečte ich recykláciu. Rady o zbere a likvidácii zariadení vám poskytnú miestne úrady a predajcovia.

**RU** - Утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE) не должна выполняться таким же образом, как утилизация обычных отходов домашнего хозяйства. Пожалуйста, перерабатывайте отходы там, где существует адекватное оборудование. Посоветуйтесь с Местным Управлением или дистрибьютором насчет указаний по переработке отходов.

**NO** - Elektrisk og elektronisk avfall, (EE-avfall), skal ikke kastes sammen med van husholdningsavfall. Resirkulere der dette er mulig. Ta kontakt med lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

**TR** - Elektrik ve elektronik tüketim atıkları (EETA), ev atıkları ile beraber atılmamalıdır. Lütfen uygun olan geri dönüşüm olanaklarını kullanınız. Geri dönüşüm tavsiyeleri için, mevcut lokal yetkililerin veya satıcıların olup olmadığını araştırınız.

**RO** - Deșeurile electrice, electronice și electrocasnice (DEEE) nu pot fi tratate ca oricare alte deșeuri domestice. Reciclați cât mai mult posibil unde există facilități în acest scop. Consultați autoritățile locale sau punctele de colectare a deșeurilor pentru sfaturi de reciclare.

**BG** - Отпадьците от електрически и електронно оборудване (OEEO) не могат да бъдат третирани като обикновени домакински отпадьци. Погрижете се за рециклирането там, където съществува подходяща инсталация. Консултирайте се с местните власти или с продавача за съвет относно събирането и изхвърлянето.

**RS** - Oznaka na proizvodu upozorava da se proizvod nakon isteka životnog doba ne sme uklanjati zajedno sa običnim otpacima iz domaćinstva. Ovaj proizvod se mora reciklirati u odgovarajućim pogonima na način prihvatljiv za okolinu. Informirajte se kod Vašeg komunalnog poduzeća ili ovlaštenog zastupnika o skupljanju i sklanjanju otpadka.

**LT** - Elektroninių ir elektros įrenginių negalima utilizuoti kaip buitinių atliekų. Šias atliekas būtina šalinti specializuotose surinkimo punktuose. Norėdami gauti išsamesnės informacijos apie atliekų šalinimą bei jų perdirimą, susisiekite su kompetentingomis vietos institucijomis.

**EE** - Elektril- ja elektroniikaseadmete jääkiidest vabanemine ei saa toimuda sarnaselt majapidamisjääkiidest vabanemisega. Vastavate seadmete olemasolu korral korraldatagu nende ümbertöötlemine. Ümbertöötlemiseks seotud informatsiooni saamiseks pöörduge kohalike võimude või edasimüüja poole.

**LV** - Elektrisko iekārtu un elektronisko iekārtu ražošanas atkritumu utilizācija (WEEE) nevar veikt kopā ar parasto mājas saimniecības atkritumu utilizāciju. Lūdzam pārstrādāt atkritumus tur, kur ir piemērots aprīkojums. Konsultēties ar Vietējo Priekšniecību vai mazumtirgotāju par atkritumu pārstrādāšanas ieteikumiem.



**IT** NON toccare la lama in movimento

**GB** Do NOT touch the moving blade

**FR** NE PAS toucher la lame en mouvement

**DE** Das laufende Messer NICHT berühren

**ES** NO tocar la hoja en movimiento

**PT** NÃO tocar a lâmina em movimento

**NL** Raak NIET het bewegend mes aan

**DK** Rør IKKE kniven i bevægelse

**SE** Rör INTE klingan när den är i rörelse

**FI** ÄLÄ kosketta liikkuvaa terää

**GR** ΜΗΝ αγγίζετε την κινούμενη λάμα

**PL** NIE dotykaj ostrza w ruchu

**HR** Okretajući noževi NE dirajte

**SI** Vrteči noži NE dotikajte se

**HU** NE nyúljon a mozgásban lévő lapokhoz

**CZ** NEDOTÝKÁTE SE řezacích kotoučů v pohybu.

**SK** NEDOTÝKAJTE SA rezných kotúčov, keď sú v pohybe !

**RU** НЕ прикасаться к движущемуся лезвию

**NO** IKKE ta på bladet i bevegelse

**TR** Hareket halindeki bıçığa dokunmayınız

**RO** NU atingeti lama în mișcare

**BG** НЕ додирвайте въртящото се острие

**RS** NE dodirivati list u kretanju

**LT** NEliesti judančio ašmens

**EE** ÄRGE puudutage liikuvat tera

**LV** NEaizietiet kustīgu asmeni



|    |                                                                                 |
|----|---------------------------------------------------------------------------------|
| IT | Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie        |
| GB | Hearing, sight and respiratory protection must be worn                          |
| FR | Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires |
| DE | Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben       |
| ES | Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias    |
| PT | Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias              |
| NL | Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen                             |
| DK | Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje                            |
| SE | Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt                      |
| FI | Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia                  |
| GR | Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος        |
| PL | Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe                         |
| HR | Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha                                   |
| SI | Obvezna zaščita oči, dihal in sluha                                             |
| HU | A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező                                 |
| CZ | Povinná chránit sluch, oči a dýchací cesty.                                     |
| SK | Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest !                               |
| RU | Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей                              |
| NO | Obligatorisk å ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemasker               |
| TR | Mecburi işitme, görme ve solunum yolları koruması                               |
| RO | Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii     |
| BG | Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища         |
| RS | Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva                                    |
| LT | Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga                                 |
| EE | Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik                     |
| LV | Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība                          |



|    |                                                                        |
|----|------------------------------------------------------------------------|
| IT | NON avvicinarsi alle macchine con abiti svolazzanti                    |
| GB | Do NOT approach the machine with loose clothing                        |
| FR | NE PAS se rapprocher des machines lorsqu'on porte des vêtements larges |
| DE | NICHT mit losen Kleidungsstücken in die Nähe der Maschine kommen       |
| ES | NO acercarse a las máquinas con ropas sueltas                          |
| PT | NÃO se aproximar das máquinas com vestuários esvoaçantes               |
| NL | Kom NIET in de buurt van de machines met loshangende kleding           |
| DK | Kom IKKE i nærheden af maskinen med løstsiddende tøj                   |
| SE | Gå INTE i närheten av maskinerna med vida kläder                       |
| FI | ÄLÄ käytä liehuvia vaatteita koneiden läheisyydessä                    |
| GR | ΜΗΝ πλησιάζετε τα μηχανήματα με φαρδιά ρούχα                           |
| PL | NIE zbliżać się do maszyn w powiewającej odzieży                       |
| HR | NE približavajte se stroju sa opuštenim odjelom                        |
| SI | NE približujte se stroju z ohlapnimi deli obleke                       |
| HU | NE tartózkodjon a gép közelében ha nem testre feszülő ruhát visel      |
| CZ | NEPŘIBLIŽUJTE SE k nástroji s volným oblečením.                        |
| SK | NEPŘIBLIŽUJTE sa k strojom s voľne povievajúcim oblečením !            |
| RU | НЕ стоять рядом с машиной в распахнутой одежде                         |
| NO | IKKE gå i nærheten av maskinene med vide og flagrende klær             |
| TR | Makineye uçusan giysilerle yaklaşılmayınız.                            |
| RO | NU vă apropiati de mașină cu haine largi                               |
| BG | НЕ се доближавайте до машината с развязачи се дрехи                    |
| RS | NE približavajte se mašinama sa lepršavom odećom                       |
| LT | Nestovėti prie mašinų su besiplaistančiais drabužiais                  |
| EE | ÄRGE lähenege masinale lahtises riietuses.                             |
| LV | NEtuvojieties ierīču tuvumā ar pilnvošiem apģērbu gabaliem             |



|    |                                                      |
|----|------------------------------------------------------|
| IT | Pericolo di taglio                                   |
| GB | Cutting Danger                                       |
| FR | Danger de Coupe                                      |
| DE | Gefahr von Schnittverletzungen                       |
| ES | Peligro de corte                                     |
| PT | Perigo de corte                                      |
| NL | Gevaar voor snijwonden                               |
| DK | Fare for skæring                                     |
| SE | Skärningsrisk                                        |
| FI | Leikkausvaara                                        |
| GR | Κίνδυνος τραυματισμού                                |
| PL | Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem obcięcia palców |
| HR | Opasnost od posjecanja                               |
| SI | Nevarnost ureza                                      |
| HU | Vágási sérülés veszélye                              |
| CZ | Nebezpečí řezu                                       |
| SK | Nebezpečenstvo porezania                             |
| RU | Риск Порезов                                         |
| NO | Fare for kuttskader                                  |
| TR | Kesme Tehlikesi                                      |
| RO | Pericol de tăiere                                    |
| BG | Опасност от нарязяване                               |
| RS | Opasnost od sečenja                                  |
| LT | Įpjovimo rizika                                      |
| EE | Lõikeoht                                             |
| LV | Griezumu Briesmas                                    |



|    |                                                        |
|----|--------------------------------------------------------|
| IT | Pericolo proiezione di schegge                         |
| GB | Danger splinter casting                                |
| FR | Danger projection de déchets d'ébranchage              |
| DE | Gefahr durch fliegende Späne                           |
| ES | Peligro proyección de astillas                         |
| PT | Perigo projecção de estilhaços                         |
| NL | Gevaar voor rondvliegende scherven/splinters           |
| DK | Fare: Springende splinter                              |
| SE | Risk för filsor                                        |
| FI | Varo sinkoutuvia esineitä                              |
| GR | Κίνδυνος εκτόξευσης θραυσμάτων                         |
| PL | Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem odprysków         |
| HR | Opasnost od ljetenja trijeski                          |
| SI | Pozor – leteči ostružki!                               |
| HU | A munka közben keletkező forgács pattanásának veszélye |
| CZ | Nebezpečí odhození třísek                              |
| SK | Nebezpečenstvo odhodenia triesok                       |
| RU | Риск попадания осколков                                |
| NO | Fare for sprut av splinter                             |
| TR | Tehlike: Yansıyan kıymık parçalarından                 |
| RO | Pericol prăbuşiri de stânci                            |
| BG | Внимание! - Хвърчаци искри                             |
| RS | Opasnost od letenja iverica                            |
| LT | Skeveldrų pavojus                                      |
| EE | Pindude paiskumise oht                                 |
| LV | Šķembru trāpījuma briesmas                             |



- IT** NON rimuovere le protezioni e i dispositivi di sicurezza a macchina in moto
- GB** Do NOT remove safety guards and devices with the machine operating
- FR** NE PAS retirer les protections et les dispositifs de sécurité pendant que la machine tourne
- DE** Die Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen NICHT entfernen, solange die Maschine läuft
- ES** NO retirar las protecciones ni los dispositivos de seguridad con la máquina en movimiento
- PT** NÃO remover as protecções e os dispositivos de segurança com a máquina em movimento
- NL** Verwijder NIET de beschermingen en veiligheidsvoorzieningen terwijl de machine loopt
- DK** Bevæg IKKE beskyttelseskærmene og sikkerhedsanordningerne, når maskinen kører
- SE** Avlägsna INTE skyddet och säkerhetsanordningarna när maskinen är i drift
- FI** ÄLÄ poista suoja tai turvalaitteita, kun laite on toiminnassa
- GR** ΜΗΝ αφαιρείτε τα προστατευτικά και τις διατάξεις ασφαλείας όταν η μηχανή κινείται
- PL** NIE usuwać osłon i urządzeń zabezpieczających podczas pracy maszyny
- HR** NE sklanjajte sigurnosne zaštitite dok je stroj u kretu
- SI** NE odstranjujte varnostne zaščite dokler stroj obratuje
- HU** NE vegye le a védelmeket és a biztonsági berendezéseket amikor a gép működésben van
- CZ** NEODNÍMEJTE ochranné kryty a bezpečnostní prvky za chodu nástroje.
- SK** NEVYBERAJTE bezpečnostné ochrany a zariadenia, keď je stroj v prevádzke!
- RU** НЕ снимайте защиту и защитные детали с работающей машины
- NO** IKKE fjern beskyttelses- og sikkerhedsanordningene fra maskinen når den er i drift
- TR** Hareket halindeyken makinenin muhafazasını ve donanımı yerlerinden çıkartmayınız.
- RO** NU îndepărtați protecțiile și dispozitivele de siguranță ale mașinii în funcțiune
- BG** НЕ отстранявайте защитни и обезопасяващи устройства по време да действие на машината
- RS** NE uklanjati štitnike i bezbednosne uređaje sa mašine u kretanju
- LT** NEuimkite apsaugų ir apsaugos dalių nuo dirbančios mašinos
- EE** ÄRGE eemaldage kaitseseadmeid töötavalt masinalt.
- LV** NEpārvietojiet drošības ierīces un mašīnu, tās darbības laikā.



- IT** Pericolo radiazioni Laser - NON esporre gli occhi alla luce diretta del LASER
- GB** Danger Laser beam - Do NOT look directly at the LASER light
- F** Risque de radiations laser - NE PAS exposer les yeux à la lumière directe du LASER
- DE** Gefahr durch Laserstrahlen - Die Augen NICHT dem direkten Laserstrahl aussetzen
- ES** Peligro de radiaciones láser - NO exponer los ojos a la luz directa del LASER
- PT** Perigo radiações Laser - NÃO expor os olhos à luz directa do LASER
- NL** Gevaar voor laserstraling - Stel de ogen NIET aan het rechtstreekse licht van de LASER bloot
- DK** Risiko for laserstråling - udsæt IKKE øjnene for direkte lys fra LASEREN
- SE** Risk för laserstrålning - utsätt INTE ögonen för direkt LASERLJUS
- FI** Lasersätevaara - ÄLÄ altistaa silmiä suoraalle LASERvalolle
- GR** Κίνδυνος ακτίνων Laser - ΜΗΝ αφήνετε τα μάτια σας εκτεθειμένα στις ακτίνες LASER
- PL** Uwaga, niebezpieczeństwo promieniowania laserowego - NIE narażać oczu na działanie bezpośredniego światła LASERU
- HR** Opasnost laserskog isijavanja - NE usmjeravajte pogleda ravno u laserski raj
- SI** Nevarnost laserskega sevanja - NE usmerjajte pogleda naravnost v laserski žarek
- HU** Lézersugárzás veszély - NE nézzén a LÉZERSUGÁRBA
- CZ** Nebezpečí laserového záření - NEVYSTAVUJTE oči přímému LASEROVÉMU záření.
- SK** Nebezpečenstvo laserového ožarovania! - NEVYSTAVUJTE oči priamemu LASEROVÉMU žiareniu!
- RU** Опасность лазерной радиации-НЕ смотрите непосредственно на свет ЛАЗЕРА
- NO** Fare for Laserstråling - IKKE utsatt øynene for direkte lys fra LASEREN
- TR** Lazer radyasyonu tehlikesi - Gözleri LAZER ışığına doğrudan maruz bırakmayınız.

- RO** Pericol radiații Laser - NU expuneți ochii la lumina directă a LASERULUI
- BG** Опасност от лазерно облъчване - НЕ излагайте вашите очи на директен лъч от ЛАЗЕР
- RS** Opasnost od laserskog zračenja - NE izlagati oči direktnom svetlu LASERA
- LT** Lazerio radiacijos pavojus - NEžiūrėkite tiesiai į LAZERIO šviesą
- EE** Ohtlik Laserkiir - ÄRGE vaadake otse LASERkiire peale.
- LV** Bīstama lāzera radiācija - NEizklāstiet acis lāzera gaismā



- IT** NON pulire, lubrificare, riparare organi in moto
- GB** Do NOT clean, lubricate or repair moving parts
- FR** NE PAS nettoyer, graisser ou réparer d'organes en marche
- DE** In Bewegung befindliche Maschinenteile NICHT reinigen, schmieren, reparieren
- ES** NO limpiar, lubricar ni reparar órganos en movimiento
- PT** NÃO limpar, lubrificar, reparar órgãos em movimento
- NL** Reinig, smeer en repareer NIET bewegende organen
- DK** Rens, smør og reparer IKKE elementer, der er i bevægelse
- SE** Rengör, smörj eller reparer INTE delar i rörelse
- FI** ÄLÄ puhdistaa, voitele, korjaa liikkuvia osia
- GR** ΜΗΝ καθαρίζετε, λιπαίνετε, επισκευάζετε κινούμενα όργανα
- PL** NIE czyścić, nie smarować, ani nie naprawiać części w ruchu
- HR** Između rada stroja NIJE dozvoljeno čišćenje, podmazivanje i popravljanje
- SI** Med obratovanjem stroja NI dovoljeno čiščenje, mazanje in popravljanje
- HU** NE tisztítsa, olajozza, javítsa a mozgásban lévő gépelemeket
- CZ** NEPROVÁDĚJTE čištění, mazání a opravy na nástroji za jeho chodu.
- SK** NEVYKONÁVAJTE čistenie, mazanie a opravy na ústrojenstvách, keď je stroj v chode!
- RU** Не чистите, не смазывайте, не ремонтируйте движущиеся детали
- NO** IKKE rengjøre, smøre, reparere komponenter i bevegelse
- TR** Hareket halindeyken temizleme, yağlama, parçaları onarım yapmayınız.
- RO** NU curățați, nu lubrifiați, nu reparați organele în mișcare
- BG** НЕ извършвайте почистване, смазване и поправка на движещи се органи
- RS** NE čistiti, podmazivati, popravljati delove mašine u kretanju
- LT** NEvalykite, netepkite, netaisykite judančių dalių
- EE** ÄRGE puhastage, määrige ega parandage liikuvaid osi.
- LV** NEtīriet, NEļļojiet, NElabojiet mašīnas sastāvdaļas, tās darbības laikā

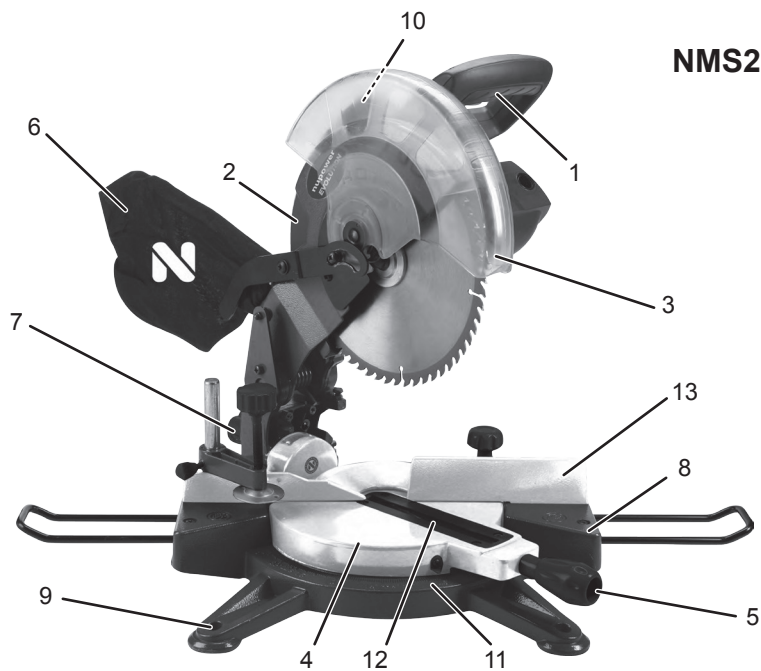


- IT** NON esporre la macchina ad agenti atmosferici
- GB** Protect the machine from foul weather
- FR** NE PAS exposer la machine aux agents atmosphériques
- DE** Die Maschine NICHT der Witterung aussetzen
- ES** NO exponer la máquina a los agentes atmosféricos
- PT** NÃO expor a máquina a agentes atmosféricos
- NL** Stel de machine NIET aan de weersinvloeden bloot
- DK** Udsæt IKKE maskinen for vejrets påvirkninger
- SE** Utsätt INTE maskinen för atmosfäriska agenser
- FI** ÄLÄ altistaa laitetta ilmaston vaikutuksille
- GR** ΜΗΝ αφήνετε το μηχάνημα εκτεθειμένο στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες
- PL** NIE poddawać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych
- HR** Stroju NE izložite vremenskim utjecajem
- SI** Stroja NE izpostavljajte vremenskim vplivom
- HU** NE hagyja a gépet a szabadban
- CZ** NEVYSTAVUJTE nástroj poveternostným vlivům.
- SK** NEVYSTAVUJTE stroj poveternostným vplyvom!
- RU** НЕ оставляй машину под воздействием атмосферных явлений
- NO** IKKE utsett maskinen for dårlig vær
- TR** Makineyi atmosfer unsurlarına maruz bırakmayınız
- RO** NU expuneți mașina agenților atmosferici
- BG** НЕ излагайте машина на преки атмосферни влияния
- RS** NE izlagati mašinu delovanju atmosferskih padalina
- LT** NEpalikti mašinos sąveikai su atmosferos veiksniais
- EE** ÄRGE jätke masinat lahtisena ilmastutingimuste mõju alla.
- LV** NEizstādiēt mašīnu pie atmosfēras parādībām, kā piem. lietus, vējšs u.c.

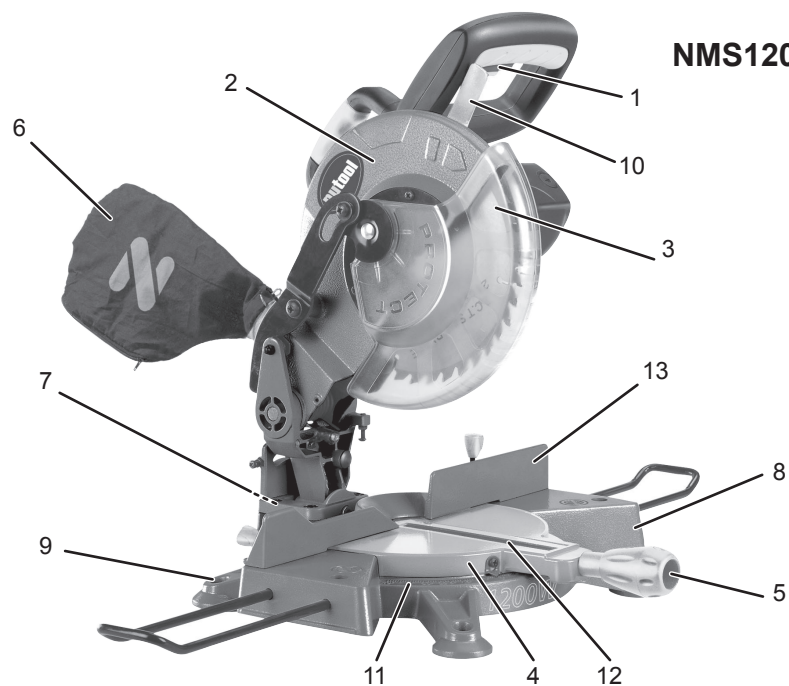


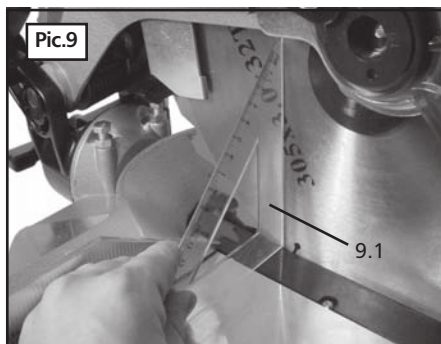
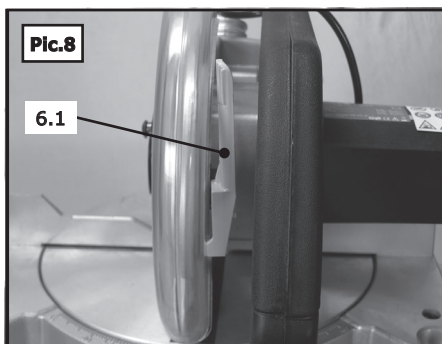
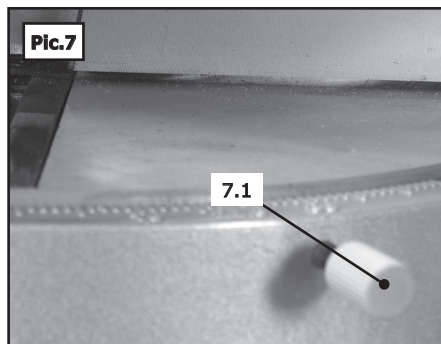
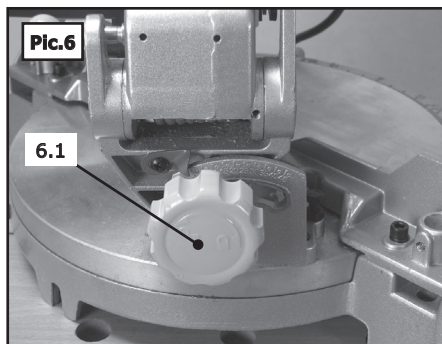
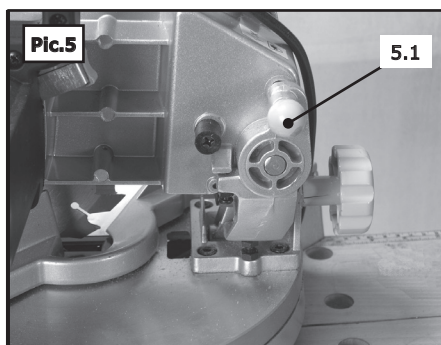
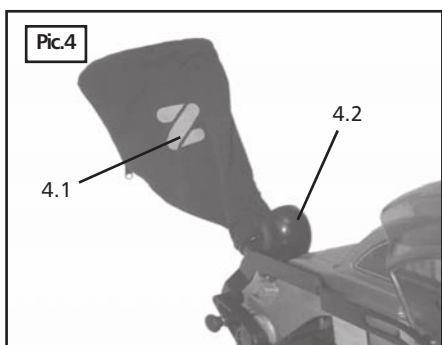
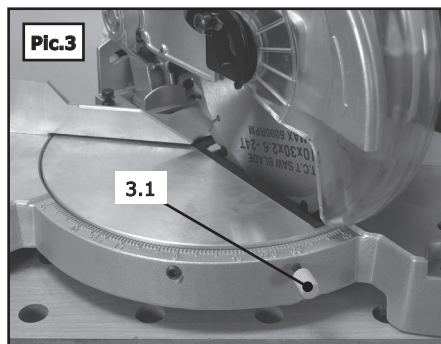
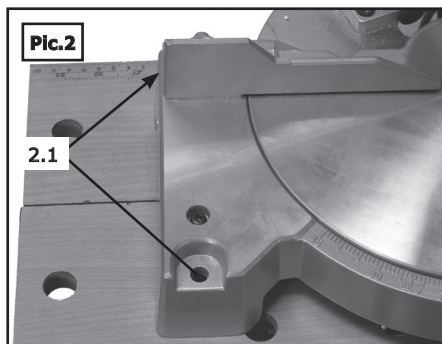
(1)

**NMS2000**

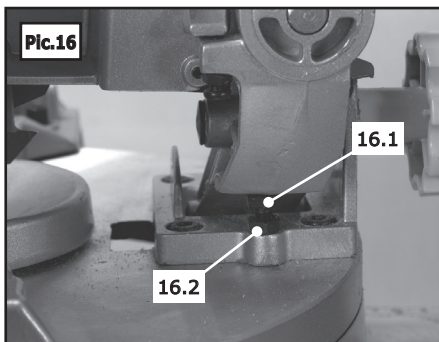
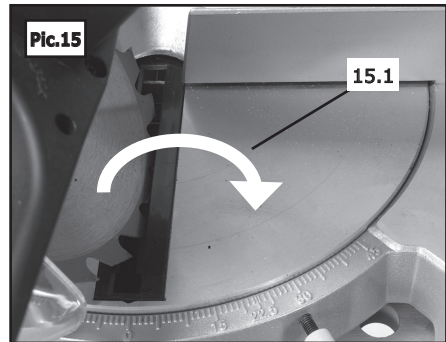
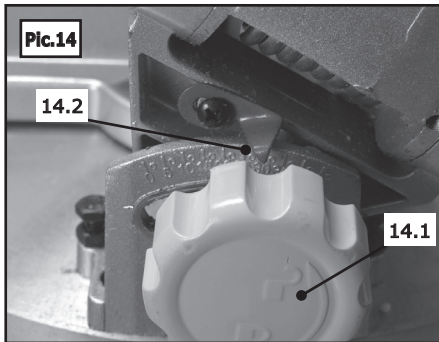
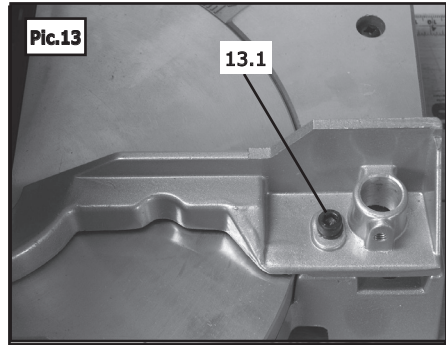
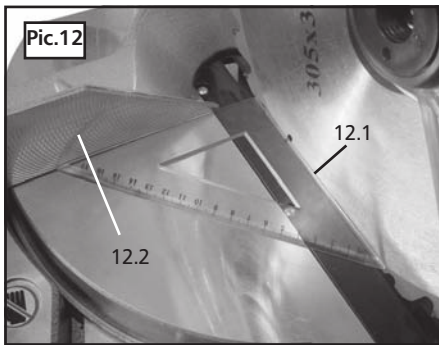
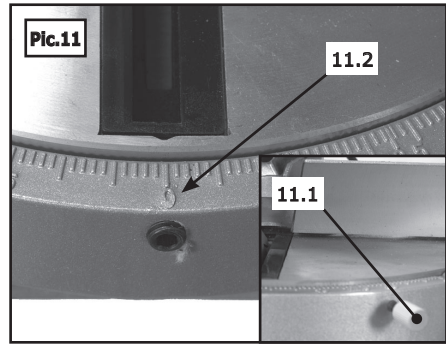
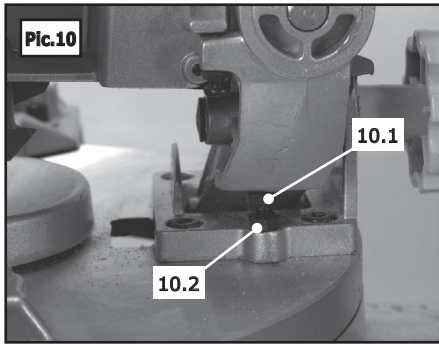


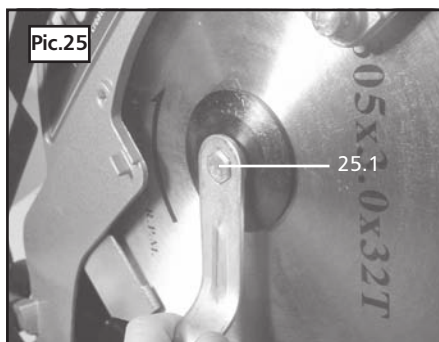
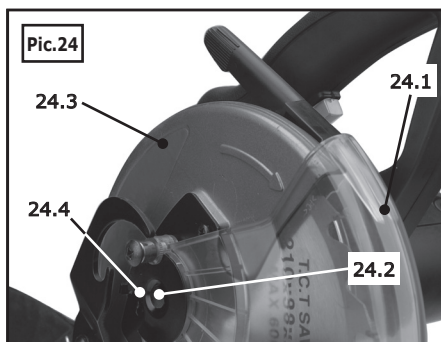
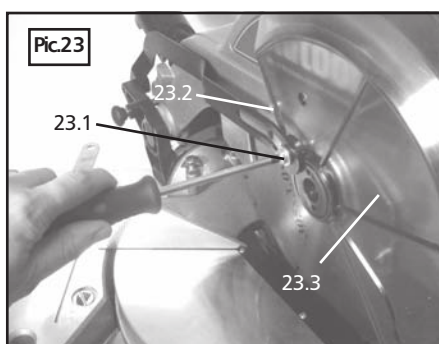
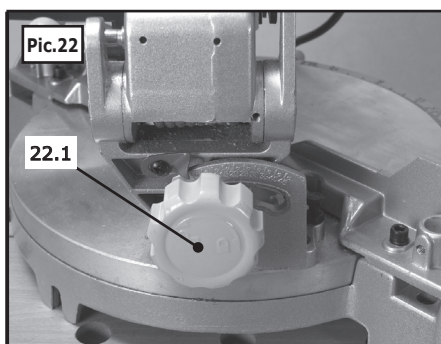
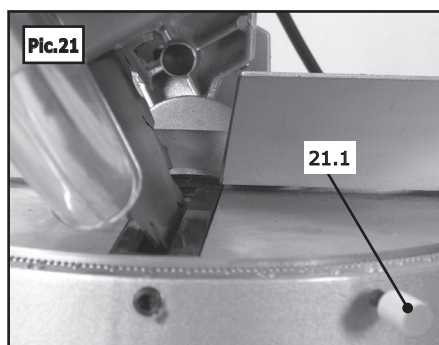
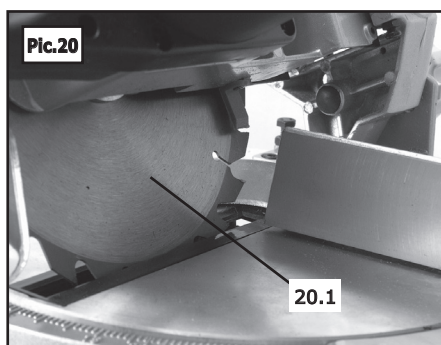
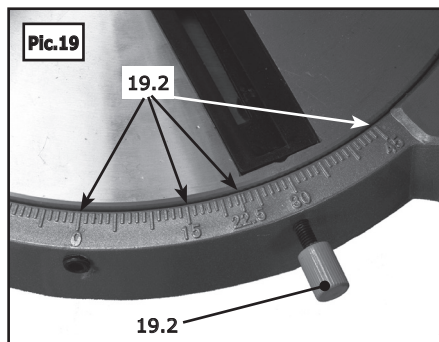
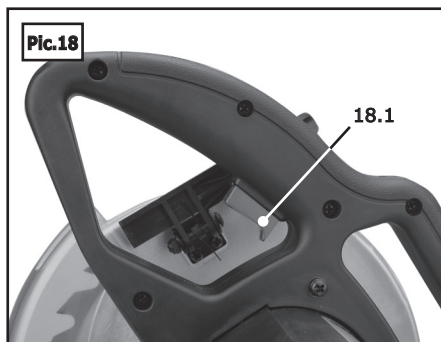
**NMS1200**

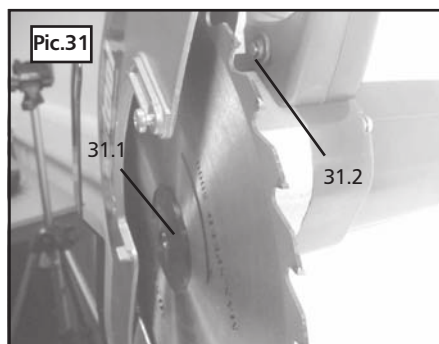
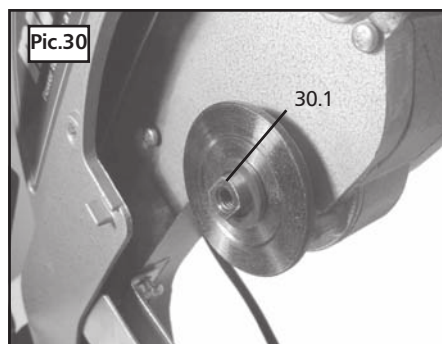
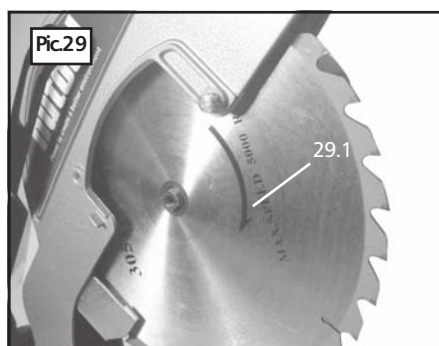
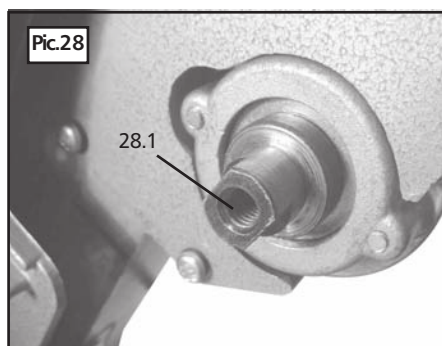
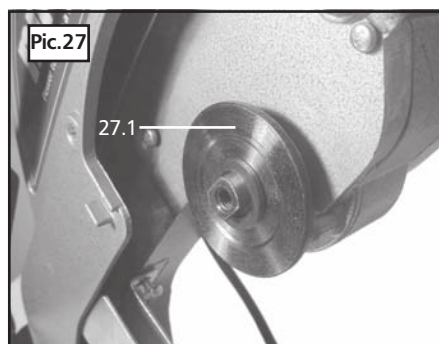
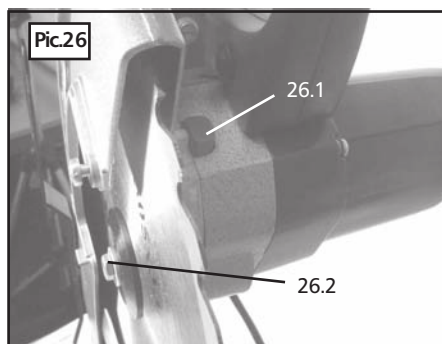


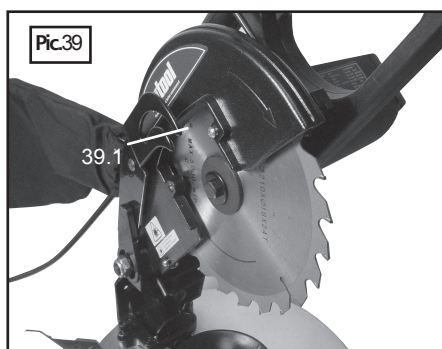
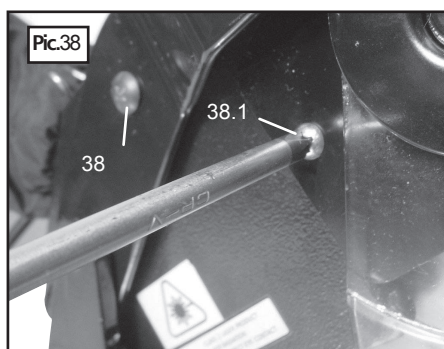
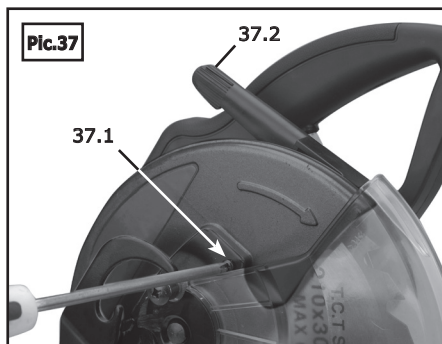












## INTRODUZIONE

Vi ringraziamo di avere acquistato questo prodotto, che è stato sottoposto alle nostre complesse procedure di assicurazione della qualità. Abbiamo cercato con la massima cura di fare in modo che esso vi raggiunga in perfette condizioni. Tuttavia, nella rara eventualità che incontriate un problema, o se possiamo assistervi in qualsiasi modo, non esitate a rivolgervi al nostro reparto di assistenza ai clienti. Per i dettagli del centro a voi più vicino fate riferimento ai numeri riportati sul retro del presente manuale.

## LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

Prima di accingervi ad utilizzare questo utensile elettrico, adottate sempre le seguenti fondamentali misure di sicurezza, per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali. È importante leggere il manuale di istruzioni per capire l'applicazione, i limiti e i rischi potenziali associati a questo utensile.

## CERTIFICATO DI GARANZIA

La ditta produttrice garantisce la macchina per 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Questa garanzia non copre le macchine destinate al noleggio. Ci impegniamo a sostituire eventuali parti che risultino imperfette per guasti o difetti di fabbricazione. In nessun caso la garanzia comprenderà il rimborso o il pagamento di danni, diretti o indiretti. Sono inoltre esclusi dalla garanzia: accessori di consumo, uso improprio, uso per scopi professionali e costi sostenuti per il trasporto e l'imballaggio dell'apparecchiatura, che saranno sempre a carico del cliente. Eventuali articoli inviati per riparazioni con trasporto a carico del ricevente non saranno accettati. Si intende inoltre che qualora la macchina venisse in qualsiasi modo modificata o utilizzata con accessori non approvati dalla ditta produttrice, la garanzia ne verrà automaticamente invalidata. La ditta produttrice declina ogni responsabilità civile derivante dall'uso improprio della macchina o dalla mancata osservanza delle istruzioni pertinenti il funzionamento, le impostazioni e la manutenzione. L'assistenza sotto garanzia è ammissibile solo se la richiesta viene presentata al servizio post-vendita autorizzato ed è accompagnata dalla prova d'acquisto. Si raccomanda subito dopo l'acquisto del prodotto di controllare che sia integro e di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzarlo.

## DIRITTI LEGALI

Questa garanzia non è a discapito di eventuale diritti statutari.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Quando questo prodotto deve essere eliminato perché non più utilizzabile o per altre ragioni, non può essere trattato come i normali rifiuti quotidiani. Per la salvaguardia delle risorse naturali e per contenere al minimo possibili impatti ambientali pericolosi, provvedere correttamente al riciclo o allo smaltimento del prodotto, portandolo al centro di raccolta rifiuti locale o in altro centro autorizzato. In caso di dubbio, consultare l'ente locale responsabile della raccolta e dello smaltimento per essere informati su possibili alternative riguardanti il riciclo e/o lo smaltimento.

## DATI ELETTRICI

### IMPORTANTE

Questo prodotto è munito di una spina elettrica sigillata compatibile con l'utensile e l'alimentazione di corrente del vostro paese, e soddisfa i requisiti delle norme internazionali.

Questo apparecchio deve essere collegato ad una tensione di alimentazione uguale a quella indicata sulla targhetta. Se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati, devono essere sostituiti con un gruppo completo identico a quello originale.

Seguire sempre le disposizioni attinenti al vostro paese in materia di collegamenti all'alimentazione elettrica di rete.

In caso di dubbio, rivolgersi sempre ad un elettricista qualificato.

## ISTRUZIONI ANTINFORTUNISTICHE GENERALI

Prima di accingersi ad azionare questa macchina, è importante leggere, capire e seguire queste istruzioni con molta attenzione, per garantire la sicurezza dell'operatore e dei circostanti, come pure per garantire una lunga e sicura vita della macchina.

Imparare come usare l'elettro utensile, le sue limitazioni d'utilizzo e i rischi potenziali che ne possono derivare.

Conservare queste istruzioni in un posto sicuro per la consultazione futura.

### Evitare le partenze involontarie -

#### Scollegare gli elettro utensili

Controllare sempre che le chiavette e le chiavi di regolazione siano rimosse dall'elettro utensile prima di avviarlo.

Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di SPENTO prima di collegare l'elettro utensile all'alimentazione di rete.

Accertarsi che gli elettro utensili siano scollegati dall'alimentazione di rete quando non vengono utilizzati, prima della manutenzione, lubrificazione o regolazione e quando si sostituiscono accessori quali lame, punte e frese.



### Ispezionare le parti danneggiate

Prima di utilizzare ulteriormente l'elettrotensile, questo deve essere controllato con attenzione per accertarsi che funzioni correttamente e operi conformemente al suo uso specifico.

Controllare l'allineamento corretto delle parti in movimento, accertarsi che non siano inceppate, controllare che non ci siano componenti rotti e che l'elettrotensile sia montato correttamente.

Verificare qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile.

Una protezione, o qualsiasi altra parte dell'elettrotensile che sia danneggiata, deve essere riparata o sostituita da un centro di manutenzione autorizzato, a meno di indicazione differente contenuta in questo manuale d'istruzioni.

Qualsiasi interruttore che non funziona correttamente deve essere sostituito da un centro di manutenzione autorizzato.

Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore di ACCESO/SPENTO non accende e spegne l'elettrotensile.

La polvere prodotta durante la lavorazione dei materiali è nociva per la salute.

Si raccomanda di indossare una adatta mascherina anti-polvere.

Durante l'esecuzione dei lavori utilizzare sempre i mezzi protettivi personali: occhiali antinfortunistici, guanti, mascherina, protezione auricolare, scarpe antinfortunistiche e antiscivolo.

Non indossare indumenti o gioielleria svolazzanti e raccogliere i capelli lunghi in modo da evitare che possano restare impigliati in organi in movimento.

Lavorare sempre su basi stabili.

Bloccare sempre saldamente con una morsa il pezzo da lavorare.

Mantenere sempre pulita ed in ordine la zona di lavoro.

Manovrare l'elettrotensile usando sempre entrambe le mani.

Non aprire o modificare in alcun modo l'elettrotensile o i suoi accessori.

Non esporre gli elettrotensili alla pioggia, o utilizzarli in situazioni dove possano bagnarsi o inumidirsi.

Mantenere l'area di lavoro bene illuminata.

Non utilizzare gli elettrotensili nelle zone dove esista un pericolo di esplosione o d'incendio dovuto a materiali combustibili, a liquidi infiammabili, vernice, pittura, benzina, ecc. gas e polveri infiammabili di natura esplosiva.

### Fare attenzione ai bambini e agli animali domestici

I bambini e gli animali domestici devono essere tenuti fuori dall'area di lavoro.

Tutti gli elettrotensili devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. Quando non sono in uso, è preferibile riporre gli elettrotensili in un armadio o in una stanza asciutti e chiusi a chiave.

### Utilizzare l'utensile corretto

Scegliere l'utensile appropriato per il tipo di lavoro. Non utilizzare un utensile per un lavoro per il quale non è stato progettato. Non forzare un utensile piccolo a fare il lavoro di un utensile per servizio pesante. Non utilizzare gli utensili per scopi a cui non erano stati destinati.

### Non forzare l'elettrotensile

L'elettrotensile farà un lavoro migliore, più sicuro e darà un servizio migliore se verrà utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.

### Eseguire sempre un'accurata manutenzione degli utensili

Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio onde ottenerne le prestazioni migliori e più sicure.

Seguire le istruzioni di lubrificazione e sostituzione degli accessori.

Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Accertarsi che le fessure di ventilazione siano sempre mantenute pulite e prive di polvere. Le fessure di ventilazione bloccate possono causare il surriscaldamento e il danneggiamento del motore.

Se questa macchina deve essere utilizzata quando si lavora ad una certa altezza, deve essere utilizzato un ponteggio dotato di ringhiera e battipiede o una piattaforma a torre, in modo tale da garantire una adeguata stabilità.

### PROTEGGERSI DALLE SCOSSE ELETTRICHE

Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa (per esempio tubazioni, radiatori, lavastoviglie e frigoriferi).

### Cavi di alimentazione

Non stratonare o tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa di alimentazione di rete.

Non trasportare mai l'elettrotensile afferrandone il cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, solventi e spigoli vivi.

Ispezionare periodicamente il cavo di alimentazione dell'utensile e, se danneggiato, farlo sostituire da un servizio di manutenzione autorizzato.

Esaminare periodicamente i cavi di prolunga e sostituirli se danneggiati.

NON utilizzare cavi o bobine di prolunga a due conduttori per gli elettrotensili con un percorso di terra. Utilizzare sempre un cavo o bobina di prolunga a tre conduttori con il filo di terra collegato a terra.

Srotolare sempre completamente l'eventuale cavo di prolunga.

Per i cavi di prolunga fino a 15 metri utilizzare conduttori di sezione trasversale di 1,5 mm<sup>2</sup>.

Per i cavi di prolunga più lunghi di 15 metri, ma meno di 40 metri, utilizzare conduttori di sezione trasversale di 2,5 mm<sup>2</sup>.

Proteggere il cavo di prolunga da oggetti affilati, calore eccessivo e dall'esposizione all'umidità o all'acqua.

**Questo elettrotensile soddisfa le normative nazionali e internazionali e i requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite unicamente da personale qualificato, utilizzando pezzi di ricambio originali. Se questo non viene fatto ne può derivare un grave pericolo per l'utente.**



## ISTRUZIONI SPECIFICHE PER LA SICUREZZA

### Attenzione!

Alcuni prodotti in legno e materiali simili, in particolare gli MDF (Medium Density Fibreboard) possono produrre polvere che può essere pericolosa per la salute. Quando si utilizza questa macchina si raccomanda l'uso di una maschera facciale approvata con filtri sostituibili, oltre all'utilizzo del dispositivo di aspirazione della polvere.

Verificare sempre che la spina degli elettrodomestici venga disinserita dalla presa elettrica quando non si desidera usarli, prima delle riparazioni, della lubrificazione e inoltre prima di cambiare gli accessori, come lame, punte e frese.

Non usare lame realizzate in acciaio rapido.

Non fermare la lama forzando la macchina oppure esercitando pressione laterale.

Usare sempre la lama di tipo corretto per l'operazione desiderata.

Non usare lame piegate o con denti mancanti; operando in questo modo si può incorrere in seri pericoli, arrecando infortuni all'addetto o alle persone nelle vicinanze, e danneggiando inoltre la macchina.

Utilizzare esclusivamente lame del tipo consigliato dal fornitore e che siano in buone condizioni.

Controllare sempre che la freccia stampigliata eventualmente sulla lama corrisponda al senso di rotazione del motore. I denti della lama devono sempre essere rivolti verso il basso, se visti di fronte alla sega.

Non usare lame più grandi del diametro specificato.

Utilizzare unicamente lame idonee per questa macchina.

La velocità di rotazione indicata sulla lama deve sempre essere **MAGGIORE** rispetto alla velocità di rotazione della sega.

Non bloccare la protezione mobile in posizione aperta.

Controllare che la protezione mobile si muova liberamente, senza incepparsi. Verificare che il meccanismo autoretrattile delle protezioni funzioni a dovere.

Tenere le protezioni in posizione ed in buone condizioni.

Scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica e controllare che la protezione funzioni correttamente.

Abbassare la testa della troncatrice in modo che la lama venga a trovarsi nella posizione più bassa, poi ruotare attentamente la lama a mano per verificare che possa muoversi liberamente.

Ripetere la procedura anche alle posizioni massime di taglio obliquo e smusso, prima di iniziare ad usare la sega circolare.

Nel tagliare pezzi lunghi, utilizzare cavalletti o banchi da lavoro per sostenere il pezzo, controllando che tutte le morse siano ben strette e che non vi sia gioco eccessivo.

Tenere sempre puliti l'alberino di fermo della lama e le rondelle.

Quando si cambia la lama, controllare sempre che la superficie rientrante della rondella aderisca bene alla superficie della lama. Verificare anche di stringere a fondo il bullone di fermo della lama, usando le apposite chiavi fornite. Non stringere eccessivamente il bullone.

Prima di avviare il taglio, lasciare sempre che la lama giunga a piena velocità. Lasciare che ruoti per qualche secondo; se si sentono rumori o vibrazioni insoliti, **FERMARE** immediatamente la macchina, ed esaminare il problema.

Non cercare mai di tagliare a mano libera; controllare sempre di tenere ben appoggiato il pezzo contro l'appoggio superiore e il sostegno del tavolo.

Controllare che il pezzo da tagliare abbia spazio sufficiente per muoversi lateralmente. In caso contrario, il pezzo tagliato bloccherà la lama.

Se non è possibile tenere saldamente il pezzo con la mano, usare una morsa per tenerlo in posizione mentre lo si taglia.

Accertarsi di trattenere saldamente i pezzi rotondi o di forma irregolare, affinché non possano muoversi o spostarsi e bloccare la lama.

Non tagliare mai più di un pezzo alla volta.

Non tagliare pezzi troppo piccoli per poter essere tenuti ben appoggiati contro l'appoggio posteriore con il pollice e l'indice della mano.

Non avviare la macchina con la lama a contatto col pezzo da lavorare.

Controllare che il pezzo non presenti chiodi, teste di viti sporgenti o altri corpi estranei in grado di danneggiare la lama.

Non tentare mai di modificare in alcun modo questa macchina o i suoi accessori.

Non usare forza eccessiva nel tagliare il pezzo. Tagliandolo gradualmente si riduce l'usura della macchina e della lama, aumentando l'efficienza e la durata utile.

Quando si usano le seghe circolari, munirsi di protezioni approvate per l'udito.

**Attenzione!** Non cercare mai di tagliare pezzi di larghezza superiore al valore massimo specificato per la macchina, altrimenti si rischia di danneggiare la protezione della lama e di subire un infortunio.

## COMPONENTI E CONTROLLI (FIG. 1)

|   |                                                     |    |                                                   |
|---|-----------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------|
| 1 | Impugnatura con motore e interruttore acceso/spento | 8  | Base                                              |
| 2 | Involucro della lama                                | 9  | Fori di fissaggio per banco da lavoro             |
| 3 | Protezione della lama                               | 10 | Dispositivo di blocco della protezione della lama |
| 4 | Tavola rotante                                      | 11 | Scala graduata                                    |
| 5 | Manopola di blocco della tavola                     | 12 | Indicatore                                        |
| 6 | Sacchetto di raccolta della polvere                 | 13 | Guida pezzo                                       |
| 7 | Manopola di blocco a 0 – 45°                        |    |                                                   |

### AVVERTENZA:

All'interno della confezione oppure durante lo stoccaggio e il trasporto, la testa della troncatrice viene bloccata nella posizione abbassata.

### ATTENZIONE:

Prima di procedere a qualsiasi manutenzione o regolazione della macchina, scollegarla dall'alimentazione di rete.

### INSTALLAZIONE DELLA TRONCATRICE (FIG. 2)

Questa macchina presenta quattro fori di fissaggio da 12mm sulla base (Fig. 2) (2.1). È possibile servirsi di questi fori per fissare la sega ad un banco da lavoro, con l'ausilio di viti o bulloni di tipo idoneo.

In alternativa, se occorre spostare spesso la macchina è possibile fissarla ad una base di compensato spesso 19mm, per avere un appoggio più stabile.

### MONTAGGIO (FIGG. 3 & 4)

Fatta eccezione per il sacchetto di raccolta della polvere e per la manopola di blocco del tavolo, la macchina è già completamente montata.

### MONTAGGIO DELLA MANOPOLA DI BLOCCO DEL PIANO (FIG. 3)

Per montare la manopola di blocco del piano, localizzare il foro filettato sulla parte anteriore del tavolo ed avvitare la manopola di blocco in questo foro (Fig. 3) (3.1).

### MONTAGGIO DEL SACCHETTO DI RACCOLTA DELLA POLVERE (FIG. 4)

Montare il sacchetto di raccolta sulla bocchetta di aspirazione della polvere, che si trova sulla parte posteriore della macchina (Fig. 4) (4.1). La bocchetta presenta un deflettore incernierato che devia la segatura verso il basso quando non si usa il sacchetto di raccolta. Questo deflettore viene illustrato nella posizione sollevata per consentire l'installazione del sacchetto (Fig. 4) (4.2). Svuotare di frequente il sacchetto di raccolta, visto che quando è pieno l'efficacia di raccolta della polvere si riduce.

**Avvertenza:** Le particelle di polvere potrebbero causare problemi respiratori, particolarmente nel caso dei prodotti in fibra MDF. Per proteggersi si consiglia di usare una maschera antipolvere di tipo approvato.

**Avvertenza:** All'interno della confezione oppure durante lo stoccaggio e il trasporto, la testa della sega viene bloccata nella posizione abbassata. Per sbloccare la testa ed approntare la macchina per la messa in funzione, fare pressione sull'impugnatura e poi tirare il perno di blocco verso l'esterno (Fig. 5)

(5.1) e lasciare che la testa si sollevi piano fino alla posizione superiore.

## REGOLAZIONI NECESSARIE PRIMA DI UTILIZZARE LA SEGA (FIGG. 6 - 18)

Occorre eseguire le regolazioni seguenti prima di mettere in funzione la sega, a garanzia della precisione e della sicurezza.

### Attenzione!

Prima di procedere a qualsiasi manutenzione o regolazione della macchina, scollegarla dall'alimentazione di rete.

## ALLINEAMENTO DELLA SEGA RISPETTO AL TAVOLO (FIGG. 6 - 10)

Per questa regolazione potrebbe essere necessaria l'assistenza di un secondo addetto. Allentare la leva di blocco per il taglio smusso (Fig. 6) (6.1).

Verificare che la lama sia sulla posizione di 0° per tagli smussi (verticale) rispetto al tavolo rotante. Ora allentare la manopola di blocco del tavolo (Fig. 7) (7.1). Collocare il tavolo rotante sulla posizione di 0° (ossia a 90° rispetto alla guida pezzo). Stringere la manopola di blocco del tavolo. Ora premere la leva di blocco della protezione (Fig. 8) (8.1) e abbassare la lama nella fessura sul tavolo. Utilizzando un goniometro o una squadra a 90° di tipo idoneo, misurare l'angolo della lama rispetto al tavolo rotante (Fig. 9) (9.1).

NB: Il goniometro illustrato non viene fornito con la macchina. Verificare che il goniometro o la squadra non tocchi i denti della lama, altrimenti si potrebbero ottenere misurazioni false per via dello spessore dei denti in carburo di tungsteno.

Se occorre regolare, procedere nel modo seguente: localizzare la vite di regolazione (Fig. 10) (10.1) e il controdado (Fig. 10) (10.2) verso la parte retrostante della macchina. Allentare il controdado e ruotare la vite di regolazione in senso orario oppure antiorario, per aumentare o ridurre rispettivamente l'angolo della lama. Una volta regolata la lama a 90°, lasciare che la testa di taglio torni alla posizione superiore. Tenere la vite di regolazione e stringere il controdado per mantenere questa impostazione. Ora abbassare la testa di taglio e ricontrollare l'angolo di 90°, eseguendo una regolazione precisa se necessario.

NB: Se occorre, verificare la posizione dell'indicatore dell'angolo per taglio smusso e impostarlo a 0° sulla scala.

## ALLINEAMENTO DELLA SEGA RISPETTO ALLA GUIDA PEZZO (FIGG. 11 - 13)

Avvertenza: Attenersi sempre alla procedura di impostazione se si toglie o si sostituisce la guida pezzo. È possibile procedere alla regolazione solo dopo aver allineato la lama nell'apposita fessura sul tavolo. Allentare la manopola di blocco del tavolo rotante (Fig. 11) (11.1) Ora posizionare il tavolo sulla posizione che corrisponde a 0° (ossia a 90° rispetto alla guida pezzo) (Fig. 11) (11.2). Abbassare la testa della sega ed appoggiare una squadra oppure un goniometro di tipo idoneo alla lama (Fig. 12) (12.1). Muovere con cura la squadra verso l'alto, contro la guida pezzo (Fig. 12) (12.2). L'angolo misurato deve essere 90°. Se occorre regolarlo, allentare le viti di fermo (Fig. 13) (13.1) che fissano la guida pezzo alla base, su ciascuna estremità della base. Regolare la guida pezzo fino a portarla a 90° rispetto alla lama. Rifissare con le viti di fermo e ricontrollare l'angolo.

## REGOLAZIONE DEL FERMO A 45° PER TAGLIO SMUSSO (FIGG. 14 - 16)

Verificare che il tavolo rotante sia impostato a 0° sulla scala di inclinazione. Allentare la vite di blocco del fermo per taglio smusso, che si trova sul retro della macchina (Fig. 14) (14.1). Prendere la macchina dall'impugnatura e spostare il gruppo della testa di taglio verso sinistra, fino ad appoggiarlo sulla vite di regolazione; ora la scala dovrebbe dare 45° (Fig. 14) (14.2). Collocare un goniometro o squadra di tipo idoneo sul tavolo e misurare l'angolo rispetto alla lama, che dovrebbe corrispondere a 45° dalla posizione verticale, oppure 135° dal tavolo (Fig. 15) (15.1). Se occorre regolarlo, procedere nel modo seguente: Localizzare la vite di regolazione (Fig. 16) (16.1) e il controdado (Fig. 16) (16.2) verso la parte retrostante della macchina. Allentare il controdado e ruotare la vite di regolazione in senso orario oppure antiorario, per aumentare o ridurre rispettivamente l'angolo della lama. Una volta regolata la lama a 45°, lasciare che la testa di taglio torni alla posizione superiore. Tenere la vite di regolazione e stringere il controdado per mantenere questa impostazione.

Ora abbassare la testa di taglio e ricontrollare l'angolo di 45°, eseguendo una regolazione precisa se necessario. Una volta giunti all'angolo corretto di 45° basta controllare che l'indicatore sia allineato con la posizione dei 45° sulla scala.

## CONTROLLO FINALE

Con la macchina SPENTA e scollegata dall'alimentazione di rete, procedere al seguente controllo finale.

Una volta eseguite tutte le regolazioni, regolare la macchina al massimo per tutte le impostazioni disponibili. Ora abbassare fino in fondo la lama e ruotarla a mano (si consiglia di munirsi di guanti per quest'operazione) e controllare che la lama non tocchi nessuna parte o protezione della macchina.

## ISTRUZIONI OPERATIVE

### PROTEZIONE DELLA LAMA

La protezione trasparente ricopre la lama quando la testa di taglio si trova all'altezza massima.

Familiarizzarsi con il funzionamento della protezione prima di avviare il motore. Prendere l'impugnatura con la mano destra e spostare a destra la leva di blocco della protezione usando il pollice, per consentire il funzionamento della protezione della lama. Con un movimento graduale e continuo, abbassare il gruppo della testa di taglio fino a quando si ferma. Sempre usando un movimento graduale e continuo, ora lasciare che la

lama si sollevi fino a fermarsi e sganciare simultaneamente la leva di blocco della protezione della lama.

**NB:** Al termine di ciascun taglio, togliere le dita dall'interruttore acceso/spento e lasciare che la lama si fermi prima di sollevare il gruppo della testa di taglio.

Attenzione! Non cercare di rimuovere o di modificare in alcun modo la protezione della lama.

## COME AVVIARE E FERMARE LA MACCHINA (FIG. 18)

Inserire la spina della macchina in una presa elettrica idonea a 13 amp. Con la mano destra, prendere l'impugnatura. L'interruttore acceso/spento si trova sotto l'impugnatura, per consentire alle dita della mano di premerlo con comodità (Fig. 18) (18.1).

Basta semplicemente premere l'interruttore per AVVIARE la macchina, oppure togliere le dita dall'interruttore per FERMARLA.

Attenzione! Non servirsi mai del materiale tagliato per rallentare la velocità della lama. La macchina è provvista di un meccanismo frenante elettrico. Basta togliere le dita dall'interruttore con il gruppo della testa di taglio ancora in posizione abbassata e lasciare che la lama si fermi completamente prima di riportarla in posizione dritta.

### Attenzione!

Non cercare di tagliare materiale più largo rispetto alla massima capacità di taglio di questa macchina.

## TAGLI OBLIQUI E ANGOLATI (FIG. 19)

**NB:** Il tavolo rotante ha 5 posizioni positive di fermo, rispettivamente a 0°, 15°, 22,5°, 30° e 45°.

Allentare la manopola di blocco del tavolo, sganciare il dispositivo di blocco per taglio a 45° (Fig. 19)

(19.1) e ruotare il tavolo fino all'angolo desiderato (Fig. 19) (19.2). Ora rifissare il tavolo con la manopola di blocco. Avviare la sega e col dito pollice sganciare la leva di blocco della protezione. Eseguire il taglio con un movimento continuo.

## TAGLI SMUSSI (FIG. 20)

Allentare la manopola di blocco per taglio smusso ed inclinare la testa della lama fino all'angolo desiderato (Fig. 20) (20.1). Ora rifissare con la manopola di blocco. Avviare la sega e, con il pollice, sganciare la leva di blocco della protezione. Eseguire il taglio con un movimento continuo.

## TAGLI COMPOSTI (FIGG. 21 & 22)

Per taglio composto si intende una combinazione di tagli a 45° e smussi. Allentare la manopola di blocco del tavolo rotante, impostare l'angolo di taglio desiderato e poi rifissare con la manopola di blocco (Fig. 21) (21.1). Ora allentare la manopola di blocco per taglio smusso e impostare l'angolo desiderato. Rifissare la manopola di blocco per taglio smusso (Fig. 22) (22.1). Avviare la sega e, con il pollice, sganciare la leva di blocco della protezione. Eseguire il taglio con un movimento continuo.

## SOSTITUZIONE DELLA LAMA (FIGG. 23 - 30)

**Attenzione!** Non cercare mai di apportare modifiche all'alberino del motore per installare lame di dimensioni diverse o per togliere una protezione.

Con la macchina SPENTA e scollegata dall'alimentazione di rete, sganciare il perno di blocco e lasciare che la macchina di sollevi, tenendo la protezione nella posizione chiusa.

## NMS1200 - NMS2000:

Ora togliere la vite di fermo della leva che aziona la protezione (Fig. 37) (37.1) e inclinare la leva azionatrice della protezione (Fig. 37) (37.2) per allontanarla. Allentare la vite a croce (Fig. 38) (38.2). Ora sganciare il dispositivo di blocco della protezione e ruotare in senso antiorario la protezione e la sede della molla di richiamo (Fig. 39) (39.1), fino a quando non è possibile distanziare la sede della molla dalla vite a croce ed estrarre la protezione della lama.

## ESTRAZIONE DELLA LAMA (FIGG. 25 & 28)

Utilizzando la chiave a tubo fornita, togliere il bullone che ferma la lama (Fig. 25) (25.1), svitandolo in senso orario. Allo stesso tempo, fare pressione sul pulsante blocca-alberino (Fig. 26) (26.1) fino ad agganciare l'alberino. Una volta bloccato l'alberino, continuare ad allentare il bullone della lama. Infine, togliere bullone e rondella, seguiti dalla flangia di fermo della lama (Fig. 26) (26.2).

Attenzione! La lama della sega è molto affilata e si consiglia di indossare guanti di sicurezza nel maneggiarla.

Staccare la lama dall'alberino e smaltirla presso un centro di riciclo. Togliere la flangia interna della lama (Fig. 27) (27.1) (prendendo nota di come risulta installata) e ripulire tutti i residui accumulatisi attorno all'alberino del motore (Fig. 28) (28.1).

## MONTAGGIO DI UNA NUOVA LAMA (FIGG. 29 - 31)

Montare la nuova lama sull'alberino del motore, in modo da collocarla sulla flangia di appoggio. Si ricorda che le frecce direzionali stampigliate sulla lama (Fig. 29) (29.1) devono essere rivolte in senso orario, ossia con i denti rivolti verso il basso.

L'alberino del motore presenta due parti piatte che corrispondono

alle due sezioni piatte sul foro della flangia di fermo della lama (Fig. 30) (30.1). Montare questa flangia sull'alberino del motore, allineando insieme le sezioni piatte. Ora tenere rivolti il bullone di fermo e la rondella verso i filetti dell'alberino del motore (Fig. 31) (31.1) e ruotare in senso antiorario fino a stringere a mano. Fare pressione sul pulsante blocca-alberino e stringere il bullone della lama ad una coppia media. Ora sganciare il pulsante bloccaalberino e controllare che la lama possa ruotare liberamente. Riportare la protezione della lama e la sede della molla di richiamo nelle rispettive posizioni originarie. Fissare la sede della molla stringendo le due viti di fermo e controllando che la vite anteriore sia ben inserita nella sede della molla di richiamo.

Lasciare che la protezione della lama torni alla posizione originaria, poi rifissare la leva azionatrice usando la vite di fermo e controllando che il bordo della vite di fermo sia inserito correttamente nella fessura sulla leva azionatrice della protezione. Ora verificare che la protezione funzioni a dovere, abbassando e sollevando il gruppo della testa di taglio.

Infine, ricontrollare ad intervalli regolari tutte le regolazioni e le impostazioni, per verificarne la precisione. Avvertenza: È importante che la protezione della lama venga installata e funzioni a dovere.

#### PROTEZIONE DAI SOVRACCARICHI (FIG. 31)

Questa macchina è provvista di un interruttore di protezione dai sovraccarichi. Se dopo l'uso prolungata la sega dovesse fermarsi inaspettatamente oppure non dovesse mettersi in funzione, lasciare che si raffreddi e poi azzerare l'interruttore di protezione dai sovraccarichi (Fig. 31) (31.2).

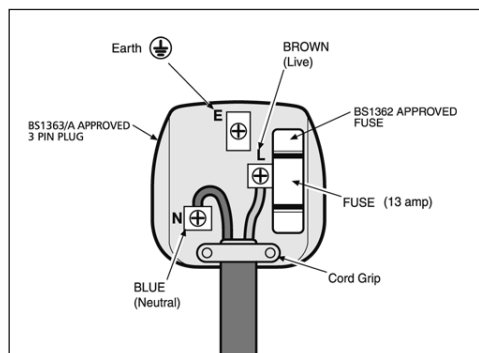
| SPECIFICHE TECNICHE                             | NMS1200                | NMS2000                      |
|-------------------------------------------------|------------------------|------------------------------|
| Tensione                                        | 230 V ~ 50 Hz          | 230 V ~ 50 Hz                |
| Potenza nominale                                | 1200 W                 | S1. 1600 W<br>S6. 25% 2000 W |
| Velocità senza carico                           | 5000 min <sup>-1</sup> | 5000 min <sup>-1</sup>       |
| Dimensioni lama                                 | 210 x 30 mm            | 254 x 30 mm                  |
| Capacità massima di taglio a 90°                | 60 x 120 mm            | 78 x 125 mm                  |
| Capacità massima di taglio a 45°                | 35 x 120 mm            | 42 x 125 mm                  |
| Capacità massima di taglio con smusso a 45°     | 60 x 80 mm             | 78 x 88 mm                   |
| Capacità massima di taglio composto (45° + 45°) | 35 x 80 mm             | 42 x 88 mm                   |
| Grado di inclinazione                           | 3 x 45°                | 3 x 45°                      |
| Scarico polvere                                 | Sì                     | Sì                           |
| Livello di pressione sonora                     | LPA 94.2 dB(A)         | LPA 91.9 dB(A)               |
| Livello di potenza sonora                       | LWA 107.2 dB(A)        | LWA 104.9 dB(A)              |
| Livello di vibrazione                           | 2.133 m/s <sup>2</sup> | 1.892 m/s <sup>2</sup>       |
| Peso                                            | 7.25 kg                | 9.3 kg                       |



## ELECTRICAL INFORMATION

### CONNECTION OF THE MAINS PLUG

Important! The wires in the mains lead fitted to this product are coloured in accordance with the following code:



THIS PRODUCT IS DOUBLE INSULATED AND THEREFORE DOES NOT REQUIRE A CONNECTION TO EARTH. THE 3 PIN PLUG MUST COMPLY TO BS1363/A. FUSE MUST COMPLY TO BS1362.



**Brown:** Live (L) or Red  
**Blue:** Neutral (N) or Black

If for any reason the 13 amp plug fitted to this product requires replacement it must be wired in accordance with the following instruction:

**DO NOT CONNECT THE BROWN LIVE OR BLUE NEUTRAL TO THE EARTH PIN MARKED 'E'  ON THE 3 PIN PLUG.**

Connect the Blue wire to the terminal marked Neutral (N). Connect the Brown wire to the terminal marked Live (L). Ensure that the outer insulation is gripped by the cord grip and that the wires are not trapped when replacing the plug cover. The mains lead on this product is fitted with a 13 amp (BS1363/A) plug. A **13 amp** (BS1362) fuse must be fitted in the plug.

### IF IN DOUBT CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN

There are no user serviceable parts inside this product except those referred to in the manual. Always refer servicing to qualified service personnel. Never remove any part of the casing unless qualified to do so; this unit contains dangerous voltages.

### WARNING!

For your protection if this product is to be used outdoors it should not be exposed to rain or used in damp locations. Do not place the product on damp surfaces, use a workbench if available. For added protection use a suitable residual current device (R.C.D.) at the socket outlet.

## INTRODUCTION

Thankyou for purchasing this product which has passed through our extensive quality assurance process. Every care has been taken to ensure that it reaches you in perfect condition. However, in the unlikely event that you should experience a problem, or if we can offer any assistance or advice please do not hesitate to contact our customer care department. For details of your nearest customer care department please refer to the telephone numbers at the back of this manual.

## SAFETY FIRST

Before attempting to operate this power tool the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. It is important to read the instruction manual to understand the application, limitations and potential hazards associated with this tool.

## CERTIFICATE OF GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of 2 Years, with effect from the date of purchase and applies only to the original purchaser. This guarantee only applies to defects arising from, defective materials and or faulty workmanship that become evident during the guarantee period only and does not include consumable items. The manufacturer will repair or replace the product at their discretion subject to the following. That the product has been used in accordance with the guide lines as detailed in the product manual and that it has not been subjected to misuse, abuse or used for a purpose for which it was not intended. That it has not been taken apart or tampered with in any way whatsoever or has been serviced by unauthorised persons or has been used for hire purposes. Transit damage is excluded from this guarantee, for such damage the transport company is responsible. Claims made under this guarantee must be made in the first instance, directly to the retailer within the guarantee period. Only under exceptional circumstances should the product be returned to the manufacturer. In these case it shall be the consumer's responsibility to return the product at their cost ensuring that the product is adequately packed to prevent transit damage and must be accompanied with a brief description of the fault and a copy of the receipt or other proof of purchase. The manufacturer shall not be liable for any special, exemplary, direct, indirect, incidental, or consequential loss or damage under this guarantee. This guarantee is in addition to and does not affect any rights, which the consumer may have by virtue of the Sale of Goods Act 1973 as amended 1975 and 1999.

## STATUTORY RIGHTS

This guarantee is in addition to and in no way affects your statutory rights.

## PRODUCT DISPOSAL

When this product reaches the end of it's life or is disposed of for any other reason, it must not be disposed of in household waste. In order to preserve natural resources, and to minimise adverse environmental impact, please recycle or dispose of this product in an environmentally friendly way. It should be taken to your local waste recycling centre or other authorised collection and disposal facility. If in doubt consult your local waste authority for information regarding available recycling and / or disposal options.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Before attempting to operate this machine, you must read, understand and follow these instructions very carefully as they are intended to ensure your safety and that of others and also a long and trouble-free service life of the machine.

Learn how to use the power tool, its limitations and potential hazards.

Keep these instructions in a safe place for future reference.

### Avoid unintentional starting - Unplug the power tools

Before starting the power tool, always make sure that you have removed the key and adjusting wrenches.

Before plugging the tool into the mains supply, always make sure that the switch is in the OFF position.

Make sure that power tools are disconnected from the mains supply when not in use, prior to servicing, lubrication or adjustment and when replacing accessories such as blades, bits and cutters.

### Check damaged parts

Before using the power tool, always inspect it carefully to determine that it will operate properly and perform its intended function.

Check correct alignment of moving parts, making sure they do not bind. Check for any damaged components and make sure that the power tool has been correctly assembled.

Check for any condition that may affect operation of the power tool.

Unless otherwise indicated in this instructions handbook, a guard or any other part of the power tool that has been damaged must be repaired or replaced by an authorized service center.

Any switch that does not work correctly must be replaced by an authorized service center.

Do not use the power tool if the ON/OFF switch does not turn the power tool ON and OFF.

Dust generated when machining materials is a health hazard. Always wear a suitable dust mask.

When working, always wear personal protective equipment:

safety goggles, gloves, mask, ear protectors, non-slip safety shoes.

Never wear loose clothes or jewelry that may be trapped in moving parts; long hair must be tied back.

Always work on a stable base.

Always fasten the workpiece securely with a clamp.

Keep the work area clean and tidy.

Always use the power tool with both hands.

Never open or modify the power tool or its accessories in any way.

Do not expose the power tool to rain, or use in damp or wet locations. Keep the work area well lit.

Do not use power tools in areas where there is a risk of explosion or fire from combustible materials, flammable liquids, paint, varnish, petrol etc. flammable gases and dust of an explosive nature.

#### **Beware children and pets**

Children and pets should be kept out of the work area.

All power tools should be kept out of the reach of children and, preferably, stored or locked in a secure cabinet or dry room when not in use.

#### **Use the right tool**

Select the right tool for the job. Do not use a tool for a job for which it was not designed. Do not force a small tool to do the job of a heavy-duty tool. Do not use tools for purposes not intended.

#### **Do not force the power tool**

The power tool will do a better and safer job and give you much better service if it is used at the rate for which it was designed.

#### **Maintain tools with care**

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.

Follow the instructions for lubricating and changing accessories.

Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Ensure that ventilation slots are kept clean and free from dust at all times. Blocked ventilation slots can cause overheating and damage to the motor.

If this machine is to be used when working at a certain height, scaffolding fitted with railing and kick-plate or a tower platform must be used in order to guarantee suitable stability.

### **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK**

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, dish-washers and refrigerators).

#### **Power Cords**

Never yank or pull the power cord to disconnect it from the mains supply socket.

Never carry the power tool by its power cord. Keep the power cord away from heat, oil, solvents and sharp edges.

Check the tool power cord periodically and if damaged have it

replaced by an authorized service center.

Inspect extension cords periodically and replace if damaged.

DO NOT use 2-core extension cords or reels on power tools with an earth path. Always use a 3-core extension cord or reel with the earth core connected to earth.

Always unwind any extension cords fully.

For extension cords up to 15 metres, use a wire cross section of 1.5mm<sup>2</sup>.

For extension cords over 15 metres, use a wire cross section of 2.5mm<sup>2</sup>.

Protect your extension cord from sharp objects, excessive heat and damp or wet locations.

**This power tool complies with National and International Standards and safety requirements. Repairs should be carried out only by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may result in considerable danger to the use.**

## SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

### WARNING!

Some wood and wood type products, especially MDF, (Medium Density Fibreboard) can produce dust that can be hazardous to your health.

We recommend the use of an approved face mask with replaceable filters when using this machine in addition to using the dust extraction facility.

Ensure that power tools are disconnected from the mains supply when not in use, before servicing, lubricating or making adjustments and when changing accessories such as blades.

Do not use blades made from High Speed Steel.

Do not stop the blade by forcing the machine or by using sideways pressure.

Always use the correct type of blade for the operation to be carried out.

Do not use blades that are deformed or have missing teeth. This is highly dangerous and could result in a serious accident to the operator and bystanders as well as damaging the machine. Only use blades that are recommended by the supplier and that are in good condition.

Do not use blades that are larger than specified, only use blades that are rated for the machine. The rotational speed (rpm) shown on the blade should always be HIGHER than the rotational speed (rpm) of the machine.

Do not lock the moving guard in the open position.

Ensure that the movable guards operate freely without jamming.

Ensure that the retraction mechanism of the guard system operates correctly.

Keep Guards in place and in good working order. With the machine disconnected from the mains supply check the operation of the guard to ensure that it operates correctly. Lower the saw head so that the blade is in its lowest position, carefully rotate the blade by hand to ensure that it is free from obstruction. Repeat this procedure at all maximum mitre and bevel positions before commencing operation of the Mitre Saw. When cutting long work pieces use saw horses or work benches to support the work piece, ensure that all securing clamps are

tight and check for excessive play.

Always keep the blade securing arbor and collars clean.

Whenever replacing blades ensure that the recessed surface of the blade collar fits snugly against the surface of the blade.

Ensure that the blade securing bolt is securely tightened using the wrenches provided.

Do not over tighten.

Before commencing any cut allow the blade to reach its full speed, let it run for a few seconds. If any unusual noise or vibration is heard STOP the machine immediately, remove the battery and investigate the cause. Never try to cut free hand.

Always ensure that the work piece is securely pressed against the back fence and table support surface.

Ensure that the work piece that is being cut off has sufficient room to move sideways. Failure to do so may result in the off cut binding against the blade. If the work piece cannot be held securely by hand then use the jig or clamp to hold it in place whilst it is being cut.

Ensure that irregular or round pieces are held securely so that they are unable to move or twist and pinch the blade.

Never cut more than one piece at a time.

Never cut pieces that are too small to be held securely against the back fence with the thumb and index finger.

Use only blades that are recommended by the manufacturer.

Do not start the machine with the blade in contact with the work piece.

Check the work piece for any protruding nails, screw heads or anything that could damage the blade.

Do not attempt to modify the machine or its accessories in any way.

Do not use excessive force when feeding the work piece to the blade. Feeding the work piece gradually will reduce wear on the machine and blade increasing its efficiency and operating life. Approved ear defenders should be worn when using Mitre Saws.

### WARNING!

DO NOT ATTEMPT TO CUT MATERIAL LARGER THAN THE MAXIMUM CUTTING CAPACITY.

## COMPONENTS AND CONTROLS (PIC.1)

|   |                                    |    |                      |
|---|------------------------------------|----|----------------------|
| 1 | Handle c/w motor and On/Off switch | 8  | Base                 |
|   |                                    | 9  | Bench mounting holes |
| 2 | Blade casing                       | 10 | Blade guard lock     |
| 3 | Blade guard                        | 11 | Degree scale         |
| 4 | Rotating table                     | 12 | Pointer              |
| 5 | Table lock knob                    | 13 | Fence                |
| 6 | Dust bag collector                 |    |                      |
| 7 | 0 – 45°lock knob                   |    |                      |

### CAUTION:

When boxed or during storage and transportation the saw head is locked in the down position.

### WARNING!

Before carrying out any maintenance or adjustments the machine must be disconnected from the mains power supply.

### INSTALLING THE MITRE SAW (PIC.2)

This machine has four 12mm mounting holes in its base (Pic.2) (2.1). These can be used to permanently secure the saw to a workbench with suitable screws or bolts. Alternatively, if the machine needs to be moved frequently it can be secured to a base of 19mm plywood to provide a more stable base.

### ASSEMBLY (PICS.3&4)

With exception of the dust collection bag and the table locking knob, this machine comes fully assembled.

### FITTING THE TABLE LOCKING KNOB (PIC.3)

To fit the table locking knob locate the threaded hole in the front of the table and screw in the table locking knob (Pic.3) (3.1) .

### FITTING THE DUST COLLECTION BAG (PIC.4)

Fit the dust bag over the extraction outlet situated at the rear of the machine (Pic.4) (4.1). The outlet has a hinged flap which deflects the saw dust downwards when the dust bag is not used. The flap is shown in the up position to allow the dust bag to be attached (Pic.4) (4.2). The dust collection bag should be emptied frequently as a full bag reduces its effectiveness to collect dust particles.

Caution: Dust particles may cause respiratory problems especially those from MDF board. For protection it is recommended that an approved dust mask is worn.

Caution. When boxed or during storage and transportation the saw head is locked in the down position. To release the head ready for operation apply downward pressure to the handle and pull out the lock pin (Pic.5) (5.1) and allow the head to rise gently to its upper position.

### ADJUSTMENTS REQUIRED BEFORE USING THE MACHINE (PICS.6 TO 18)

The following adjustments must be made before operating the

saw. This is to ensure accuracy and safety when in operation.

**Warning!**

Before carrying out any maintenance or adjustments the machine must be disconnected from the mains power supply.

### BLADE TO TABLE ALIGNMENT (PICS.6 TO 10)

You may need an assistant to help with this adjustment. Slacken the bevel position locking lever (Pic.6) (6.1). Ensuring that the blade is in the 0° bevel position (Vertical) to the rotating table. Slacken the rotating table lock knob (Pic.7) (7.1). Position the rotating table to the 0° position (90° to the work support fence). Tighten the rotating table lock knob. Depress the guard locking lever (Pic.8) (8.1) and lower the blade into the table slot. Using a protractor or suitable 90° set square measure the angle that the blade makes with the rotating table (Pic.9) (9.1).

**Note:** The protractor shown is not supplied. Make sure that the protractor or set square does not touch the teeth on the blade as a false reading may occur due to the thickness of the tungsten carbide tip. If adjustment is required proceed as follows. Locate the adjusting screw (Pic.10) (10.1) and lock nut (Pic.10) (10.2) towards the rear of the machine. Loosen the lock nut and rotate the adjusting screw clockwise or anti-clockwise, to increase or decrease the angle of the blade. When the blade has been set to 90° allow the saw to return to the upper position. Hold the adjusting screw, and tighten the lock nut to secure the setting. Lower the blade and re-check the 90° angle on the bevel angle scale, making fine adjustments if necessary.

**Note:** Check the position of the bevel angle pointer and set to 0° on the angle scale if necessary.

### BLADE TO FENCE ALIGNMENT (PICS.11 TO 13)

Caution: Always follow this setup procedure if the fence is removed or replaced. The adjustment can only be made after the blade has been aligned in the table slot. Slacken the rotating table lock knob (Pic.11) (11.1) Position the rotating table to the 0° position (90° to the work support fence) (Pic.11) (11.2). Lower the saw head into the down position. Place a suitable set square or adjustable protractor against the blade (Pic.12) (12.1). Carefully move the set square up to the fence (Pic.12) (12.2). The angle should measure 90°. If adjustment is necessary, loosen the securing screws (Pic.13) (13.1). that secure the fence to the base at each end of the base. Adjust the fence until it is at 90° to the blade. Resecure the securing screws and re-check the angle.

### ADJUSTING THE 45° BEVEL STOP (PICS.14 TO 16)

Make sure that the rotating table is set at 0° on the angle scale. Loosen the bevel stop locking screw located at the rear of the machine (Pic.14) (14.1). Grip the handle and move the cutting head assembly over to the left until it rests on the adjustment screw, the scale should read 45° (Pic.14) (14.2). Position a suitable protractor or set square on the table and measure the angle to the blade. It should be 45° from the vertical position or 135° from the table (Pic.15) (15.1). If adjustment is required proceed as follows:

Locate the adjusting screw (Pic.16) (16.1) and lock nut (Pic.16) (16.2) located towards the rear of the machine. Loosen the lock

nut, and rotate the adjusting screw clockwise or anti-clockwise, to increase or decrease the angle of the blade. When the blade has been set to 45° allow the cutting head to return to the upper position. Hold the adjusting screw and tighten the lock nut to secure the setting. Lower the cutting head and re-check the 45° angle making a fine adjustment if necessary. When the correct angle of 45° is achieved, all that is required is to check that the pointer aligns with 45° on the scale.

### FINAL CHECK

With the machine switched OFF and disconnected from the mains supply carry out the following final check.

When all adjustments have been made, set the machine at each of the maximum settings. Lower the blade to its lowest position, and rotate the blade by hand (it is advisable to wear gloves whilst doing this) and ensure that the blade does not foul on any part of the machine castings or guards.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### BLADE GUARD

The clear blade guard covers the blade when the cutting head is in its uppermost position. Familiarise yourself with its operation before starting the motor. Grip the handle with your right hand and with your thumb move the blade guard locking lever to the right to allow the blade guard to operate. With a gradual smooth action lower the cutting head assembly downwards until it stops. Again with a gradual smooth action let the blade raise until it stops, at the same time release the blade guard locking lever. **Note:** At the completion of each cut release the On/ Off trigger switch and allow the blade to stop rotating before raising the cutting head assembly. **Warning!** Do not remove or attempt to modify the blade guard in any way.

### STARTING AND STOPPING (PIC.18)

Plug the machine into a suitable 13 amp outlet socket. Grip the handle with your right hand. The On/Off trigger switch is located under the handle to enable the fingers to squeeze the trigger comfortably (Pic.18) (18.1). Simply squeeze to START and release to STOP.

**Warning!**

Never use the sawn material to slow down the saw blade. The machine is equipped with an electrical braking mechanism. Release the trigger switch with the cutting head assembly still in the down position and allow the blade to come to a complete standstill before returning to the upright position.



**WARNING!**

Do not attempt to cut material that is larger than the maximum cutting capacity of machine.

**MITRE AND ANGLE CUTS (PIC.19)**

NOTE: The rotating table has 5 positive stops at 0°, 15°, 22.5°, 30° and 45°.

Loosen the table locking knob, disengage the mitre latch (Pic.19) (19.1) and rotate the table to the desired angle (Pic.19) (19.2). Re-secure the table locking knob. Start the saw and release the guard lock lever with your thumb. Make the cut through the material in a smooth action.

**BEVEL CUTS (PIC.20)**

Loosen the bevel locking knob and tilt the saw head over to the desired angle (Pic.20) (20.1). Re-secure the bevel locking knob. Start the saw and release the guard lock lever with your thumb. Make the cut through the material in a smooth action.

**COMPOUND CUTS (PIC.21&22)**

A compound cut is a combination of both mitre and bevel cuts. Loosen the rotating table locking knob. Set the desired mitre angle and re-secure the rotating table locking knob (Pic.21) (21.1). Loosen the bevel locking knob and set the desired bevel angle. Re-secure the bevel locking knob (Pic.22) (22.1). Start the saw and release the guard lock lever with your thumb. Make the cut through the material in a smooth action.

**REPLACING THE BLADE (PICS.23 TO 30)**

**Warning!** Never try to modify the motor spindle to accept any other size blades or remove any of the guarding.

With the machine switched OFF and disconnected from the mains supply.

removed.

**REMOVING THE BLADE (PICS.25&28)**

Using the box spanner supplied remove the blade securing bolt (Pic.25) (25.1) unscrewing in a clockwise direction. At the same time press in the spindle lock button (Pic.26) (26.1) until it engages the spindle. Once the spindle is locked continue to loosen the blade bolt. Remove the bolt and washer followed by the blade securing flange (Pic.26) (26.2).

**Caution!**

The blade is very sharp and it is recommended that you use safety gloves when handling blades. Manoeuvre the blade clear of the spindle and dispose of at a re-cycling centre. Remove the inner blade flange (Pic.27) (27.1) (noting which way round it fits) and clean any accumulated debris from around the motor spindle (Pic.28) (28.1).

**FITTING A NEW BLADE (PICS.29 TO 31)**

Fit the new blade over the motor spindle so that it locates on the backing flange. Note the directional arrows on the blade (Pic.29) (29.1) should point in a clockwise direction, i.e. with the teeth pointing downwards.

The motor spindle is machined with two flats which correspond to the two flats machined in the blade securing flange bore (Pic.30) (30.1). Fit the blade securing flange over the motor spindle aligning the flats. Offer the blade securing bolt and washer to the motor spindle threads (Pic.31) (31.1) and turn in an anti-clockwise direction until finger tight. Press in the spindle lock and tighten the blade bolt to a moderate torque.

Release the spindle lock and check that the blade rotates freely. Return the blade guard and return spring housing to their original positions. Secure the return spring housing by tightening the two securing screws, ensuring that the front screw is correctly located in the return spring housing. Allow the blade guard to return to its original position and re-secure the guard operating lever with the retaining screw ensuring that the shoulder on the retaining screw is correctly located in the slot in the guard operating lever. Check that the guard operates correctly by lowering and raising the cutting head assembly.

Re-check all adjustments and settings periodically for accuracy.

**Warning:** It is important that the blade guard is fitted and operates correctly

**OVERLOAD PROTECTION (PIC.31)**

This machine is fitted with an overload protection switch. If after extended use the machine unexpectedly stops or fails to start. Allow the machine to cool down before re-setting the overload switch (Pic.31) (31.2).

**NMS1200 - NMS2000:**

Remove the cross head screw (Pic.37) (37.1) and pivot the guard operating lever (Pic.37) (37.2) out of the way. Remove the cross head screw (Pic.38) (38.1). and slacken the cross head screw (Pic.38) (38.2). Release the guard lock and rotate the blade guard and the return spring housing (Pic.39) (39.1) anti clockwise until the return spring housing can be manoeuvred clear of the cross head screw and the blade guard can be

| TECHNICAL SPECIFICATION                   | NMS1200                | NMS2000                      |
|-------------------------------------------|------------------------|------------------------------|
| Voltage                                   | 220-240 V ~ 50 Hz      | 220-240 V ~ 50 Hz            |
| Wattage                                   | 1200 W                 | S1. 1600 W<br>S6. 25% 2000 W |
| No load speed                             | 5000 min <sup>-1</sup> | 5000 min <sup>-1</sup>       |
| Saw blade size                            | 210 x 30 mm            | 254 x 30 mm                  |
| Max cut at 90° (H x W)                    | 60 x 120 mm            | 78 x 125 mm                  |
| Max mitre cut at 45° (H x W)              | 35 x 120 mm            | 42 x 125 mm                  |
| Max bevel cut at 45° (H x W)              | 60 x 80 mm             | 78 x 88 mm                   |
| Max compound mitre cut (45°+ 45°) (H x W) | 35 x 80 mm             | 42 x 88 mm                   |
| Tilting range                             | 3 x 45°                | 3 x 45°                      |
| Dust extraction outlet                    | Yes                    | Yes                          |
| Sound Pressure Level                      | LPA 94.2 dB(A)         | LPA 91.9 dB(A)               |
| Sound Power Level                         | LWA 107.2 dB(A)        | LWA 104.9 dB(A)              |
| Vibration Level                           | 2.133 m/s <sup>2</sup> | 1.892 m/s <sup>2</sup>       |
| Weight                                    | 7.25 kg                | 9.3 kg                       |

## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Il a subi un processus d'assurance de qualité approfondi et toutes les précautions possibles ont été prises pour qu'il vous parvienne en parfaite condition. Cependant, dans la faible éventualité qu'il vous pose des problèmes, ou au cas où vous auriez besoin d'assistance ou de conseils, n'hésitez pas à contacter notre service clientèle. Pour plus de conseils sur notre service clientèle le plus proche, veuillez contacter l'un des numéros de téléphone se trouvant dans le dos de ce manuel.

## LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Avant toute tentative d'utilisation de cet outil électrique, les précautions de sécurité fondamentales suivantes doivent être prises pour réduire le risque d'incendie, d'électrochoc, et de blessures personnelles. Il est important de lire le manuel d'instructions pour comprendre les limitations, les applications et les dangers potentiels associés à cet outil.

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine porte une garantie du constructeur valable pour 2 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie n'est pas valable pour les outils disponibles pour la location. Toute pièce jugée défectueuse due à un vice ou défaut de fabrication sera remplacée. La garantie ne donnera en aucun cas lieu à un remboursement ou un paiement de dommages direct ou indirect. Cette garantie ne couvre pas: les accessoires consommables, une mauvaise utilisation de la machine, utilisation à des fins professionnelles et frais de port et d'emballage de l'équipement; ces derniers seront en tous temps à la charge du client. Tout article envoyé pour réparation en port dû sera refusé. La garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications à la machine sans le consentement du constructeur ou en cas d'utilisation d'accessoires non autorisés par le constructeur. Le constructeur refuse toute responsabilité civile découlant de l'emploi abusif de la machine ou non-conformité aux instructions d'opération, de réglage et de maintenances concernées. L'assistance sous garantie ne sera accordée que si la demande est adressée au service après vente agréée accompagnée d'une preuve d'achat. Aussitôt après l'achat du produit, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions d'opération avant son utilisation et de bien vouloir vérifier qu'il est intact.

## DROITS DÉFINIS PAR LA LOI

Cette garantie vient s'ajouter à vos droits statutaires et ne les affecte d'aucune façon.

## MISE AU REBUT DU PRODUIT

Lorsqu'il doit être mis au rebut car devenu inutilisable ou pour d'autres raisons, ce produit ne peut être traité comme les déchets ordinaires. En vue de protéger les ressources naturelles et minimiser les impacts nuisibles pour l'environnement, procéder correctement au recyclage ou à la mise au rebut du produit, en le confiant à un centre local de ramassage des ordures ou à un autre centre de traitement agréé. En cas de doutes, s'adresse aux autorités locales responsables de la collecte et du traitement, pour se renseigner à propos des possibles solutions alternatives de recyclage et/ou de traitement.

## CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

### IMPORTANT

Ce produit est pourvu d'une fiche électrique scellée, compatible avec l'outil et l'alimentation électrique disponible dans votre Pays, conformément aux normes internationales.

Cet appareil doit être raccordé à une tension d'alimentation égale à celle indiquée sur la plaquette signalétique.

Si la fiche ou le câble d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés par un ensemble complet, identique à l'original.

Toujours respecter les dispositions nationales en matière de branchements au secteur.

En cas de doute, s'adresser à un électricien qualifié.

## CONSEILS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Avant d'utiliser cet appareil, il est absolument nécessaire de lire, de comprendre et de respecter soigneusement ces prescriptions, afin de garantir la sécurité de l'opérateur et des autres personnes présentes, ainsi que la longévité et la fiabilité de l'appareil lui-même.

Apprendre à connaître l'outil électrique, ses limites d'utilisation et les risques potentiels qui peuvent en découler.

Conserver les présentes prescriptions dans un endroit sûr, afin

de pouvoir les consulter ultérieurement.

### Eviter les mises sous tension involontaires –

#### Débrancher les outils électriques

Avant de mettre l'outil électrique sous tension, vérifier que les clavettes et les clés de réglage ont bien été extraites.

S'assurer que l'interrupteur est en position HORS TENSION avant de brancher l'outil électrique au secteur.

S'assurer que les outils électriques sont débranchés du secteur lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant de procéder aux opérations

de maintenance, de lubrification ou de réglage ainsi qu'avant de remplacer les accessoires (lames, broches ou fraises).

### **Contrôler les éléments endommagés**

Avant de réutiliser l'outil électrique, celui-ci doit être soigneusement contrôlé pour vérifier qu'il fonctionne correctement et conformément à l'utilisation prévue.

Vérifier l'alignement correct des éléments mobiles et s'assurer qu'ils ne sont pas coincés; vérifier l'absence de composants cassés ainsi que le montage correct de l'outil électrique.

Vérifier toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique.

Toute protection ou autre partie de l'outil électrique endommagée doit être réparée ou remplacée par un centre après-vente agréé, sauf indication différentes contenue dans le présent manuel.

Tout interrupteur ne fonctionnant pas correctement doit être remplacé par un centre après-vente agréé.

Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur SOUS TENSION/ HORS TENSION n'active/désactive pas l'outil électrique.

La poussière produite lors de l'usinage des matériaux nuit à la santé.

Il est recommandé de porter un masque de protection anti-poussière.

Lors de l'exécution des travaux, toujours utiliser des dispositifs de protection individuels: lunettes de protection, gants, masque, protections auditives et chaussures de sécurité antidérapantes. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux; attacher les cheveux longs, pour éviter qu'ils ne restent coincés dans des organes mobiles.

Toujours travailler sur des bases stables.

Toujours bloquer solidement la pièce à usiner entre les mâchoires d'un étau.

Veiller à ce que la zone de travail soit toujours propre et parfaitement en ordre.

Toujours saisir l'outil électrique des deux mains.

Ne pas ouvrir ou modifier en aucune manière l'outil électrique ou ses accessoires.

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie; ne pas les utiliser dans des conditions les exposant à l'eau ou à l'humidité. La zone de travail doit être parfaitement éclairée.

Ne pas utiliser les outils électriques dans des zones présentant des risques d'explosion ou d'incendie dus à la présence de matériaux combustibles, de liquides inflammables, de peintures, d'essence, de gaz ou de poussières inflammables de nature explosive.

### **Veiller aux enfants et aux animaux domestiques**

Les enfants et les animaux domestiques doivent être éloignés de la zone de travail.

Tous les outils électriques doivent être maintenus loin de la portée des enfants. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il est préférable de ranger les outils électriques dans un placard ou un local secs, fermant à clé.

### **Utiliser l'outil correct**

Choisir l'outil approprié pour chaque type de travail. Ne pas utiliser un outil pour exécuter une opération autre que celle

pour laquelle il a été prévu. Ne pas forcer un outil de petites dimensions, en l'utilisant à la place d'un outil plus puissant. Ne pas utiliser les outils pour des applications différentes de celles pour lesquelles ils sont été conçus.

### **Ne pas force l'outil électrique**

Si utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu, tout outil électrique assurera un fonctionnement plus efficace et plus sûr.

### **Toujours soumettre les outils à une maintenance soignée**

Maintenir les outils tranchants affûtés et propres, afin d'assurer les meilleures performances et une sécurité maximale.

Respecter les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Les poignées doivent être sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.

S'assurer que les fentes de ventilation sont toujours propres et exemptes de poussière. L'obstruction des fentes de ventilation peut provoquer la surchauffe et l'endommagement du moteur.

Si cet appareil doit être utilisé pour exécuter des travaux en hauteur, il est nécessaire de prévoir un échafaudage pourvu d'un garde-fou et d'un rebord ou encore une plate-forme aérienne, de manière à garantir une parfaite stabilité.

## **PROTECTION CONTRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION**

Eviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou à la masse (par exemple, canalisations, radiateurs, lave-vaisselle et réfrigérateurs).

### **Cables d'alimentation**

Ne pas secouer ou tirer le câble d'alimentation pour le débrancher de la prise de courant.

Ne jamais déplacer l'outil électrique en le tirant par son câble d'alimentation. Eloigner le câble d'alimentation des sources de chaleur, de l'huile, des solvants et des angles vifs.

Vérifier périodiquement le câble d'alimentation de l'outil; si endommagé, le faire remplacer par un centre après-vente agréé. Examiner périodiquement les câbles de rallonge et, si endommagés, procéder à leur remplacement.

NE PAS utiliser de câbles ou de bobines de rallonge à deux conducteurs avec les outils électriques comportant un parcours de mise à la terre. Toujours utiliser un câble ou une bobine de rallonge à trois conducteurs, avec le fil de terre relié à la terre. Toujours dérouler complètement l'éventuel câble de rallonge.

Pour les câbles de rallonge mesurant jusqu'à 15 mètres, utiliser des conducteurs ayant une section transversale de 1,5mm<sup>2</sup>.

Pour les câbles de rallonge mesurant entre 15 et 40 mètres, utiliser des conducteurs ayant une section transversale de 2,5mm<sup>2</sup>. Protéger le câble prolongateur contre tout contact avec des objets tranchants ainsi que contre l'exposition à une chaleur excessive, à l'humidité ou à l'eau.

**Cet outil électrique est conforme aux normes nationales et internationales en matière de sécurité. Les réparations doivent être exclusivement exécutées par un personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine. L'utilisateur peut courir de graves dangers en cas de non-respect de ces prescriptions.**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Certaines sortes de bois et certains sous-produits du bois, en particulier les panneaux de fibres optiques de densité moyenne peuvent produire de la poussière nuisant à votre santé.

Nous recommandons à l'utilisateur de porter un masque avec un filtre remplaçable lors de l'utilisation de la scie et d'utiliser le dispositif d'aspiration de poussière.

Débrancher les outils motorisés après l'utilisation, avant l'entretien, le graissage, le réglage ou le remplacement des accessoires tels que les lames.

Ne pas utiliser des lames en acier rapide.

Ne pas arrêter la lame en forçant la scie ou en utilisant de la pression latérale.

Toujours utiliser les lames appropriées pour le travail à effectuer.

Ne pas utiliser des lames déformées ou des lames avec des dents manquantes. Cette pratique est hautement dangereuse et peut provoquer de graves blessures personnelles et endommager la scie.

N'utiliser que les lames de scie recommandées par le fabricant en bon état.

Ne pas utiliser des lames avec des dimensions plus larges que celles spécifiées.

La vitesse de rotation (trs/min.) indiquée sur la lame doit toujours être SUPÉRIEURE à la vitesse de rotation (trs/min.) de la scie. S'assurer que la flèche de direction sur la lame correspond à la direction rotative du moteur. La denture de la lame doit toujours être orientée vers le bas lorsque l'opérateur se trouve devant la scie.

Ne pas verrouiller le protège-lame dans la position ouverte.

S'assurer que le mécanisme de rétraction des protèges-lames se déplace librement.

Ne pas utiliser la scie sans les protèges-lames et les tenir en bon état de fonctionnement.

Vérifier le fonctionnement des protèges-lames avec la scie hors tension.

Abaïsser la tête de scie de sorte que la lame se trouve dans la position la plus basse, tourner la lame soigneusement avec la main afin de s'assurer que la lame coupe librement. Répéter cette procédure dans toutes les positions maximales pour la coupe d'onglet et la coupe biaise avant d'utiliser la scie à onglet.

Utiliser des chevalets ou des établis pour soutenir la pièce à couper lorsque vous coupez de longues pièces, s'assurer que

tous les étaux de serrage ont été serrés et vérifier s'il existe un jeu excessif.

Toujours tenir l'arbre porte-lames et les colliers de serrage de la lame propre.

S'assurer lors du remplacement des lames que la surface en retrait du collier de serrage épouse au plus près la surface de la lame.

S'assurer que le boulon de fixation de la lame est bien serré à l'aide des clés fournies.

Ne pas trop serrer. Avant de couper une pièce il faut laisser la lame atteindre sa vitesse maximale et la laisser fonctionner pendant quelques secondes.

ARRÊTER la scie immédiatement en cas de bruit anormal ou de vibrations excessives, retirer la batterie et rechercher la cause.

Ne jamais couper une pièce à main levée.

Toujours s'assurer que la pièce à couper épouse au plus près le guide arrière et le plateau support.

S'assurer que la pièce à couper se déplace de façon latérale sinon les chutes de bois peuvent s'agripper à la lame.

Utiliser le gabarit de sciage ou l'étau de serrage pour retenir la pièce à couper lors de la coupe s'il est impossible de la retenir avec la main.

S'assurer que les pièces rondes ou irrégulières peuvent être retenues sans bouger, se tordre ou se piquer dans la lame. Ne jamais couper plus d'une pièce à la fois.

Ne jamais couper des pièces qui sont trop petites en les poussant contre le guide arrière avec le pouce et l'index.

Toujours utiliser les lames recommandées par le fabricant.

Ne pas démarrer la scie lorsque la lame est en contact avec la pièce à couper.

Vérifier si la pièce à couper contient des clous, têtes de vis ou tout autre objet pouvant endommager la lame.

Ne jamais modifier la scie ou les accessoires.

Ne pas utiliser une force excessive lors de la coupe.

L'alimentation progressive de la pièce à couper réduit l'usure de la scie et de la lame et augmente l'efficacité et la durée de vie. Porter un casque antibruit approprié lors de l'utilisation de la scie à onglet.

**Attention !** Ne jamais couper des pièces avec des dimensions plus larges que les dimensions maximales spécifiées pour la scie. Ceci peut endommager le protège-lame et provoquer des blessures personnelles.

## COMPOSANTS ET ORGANES DE COMMANDE (ILL. 1)

|   |                                       |    |                                   |
|---|---------------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Gâchette et interrupteur marche/arrêt | 8  | Semelle                           |
|   |                                       | 9  | Trous de montage table de sciage  |
| 2 | Porte-lame                            | 10 | Bouton de blocage du protège-lame |
| 3 | Protège-lame                          | 11 | Echelle graduée                   |
| 4 | Plateau inclinant                     | 12 | Mécanisme d'indexage              |
| 5 | Bouton de blocage de la table         | 13 | Guide                             |
| 6 | Sac à poussière                       |    |                                   |
| 7 | Bouton de blocage 0 – 45°             |    |                                   |

### ATTENTION :

La tête de scie est verrouillée dans la position basse pendant le conditionnement, l'entreposage et le transport.

### ATTENTION !

Débrancher la scie avant tout entretien ou réglage.

### INSTALLATION DE LA SCIE À ONGLET (ILL. 2)

La semelle de la scie est munie de quatre trous de montage de 12 mm (Ill. 2) (2.1). Ces trous peuvent être utilisés pour ancrer la scie sur un établi à l'aide de vis ou de boulons appropriés. Alternativement, la scie peut être fixée sur un panneau en contre-plaqué de 19 mm stable si la scie doit être déplacée souvent.

### ASSEMBLAGE (ILLUSTRATIONS 3 ET 4)

La scie est livrée complètement assemblée à l'exception du sac à poussière et le bouton de blocage du plateau tournant.

### MONTAGE DU BOUTON DE BLOCAGE DU PLATEAU TOURNANT (ILL. 3)

Repérer le trou taraudé sur la face avant du plateau et introduire le bouton de blocage du plateau (Ill. 3) (3.1)

### MONTAGE DU SAC À POUSSIÈRE (ILL. 4)

Monter le sac à poussière sur la buse de captage des sciures située à l'arrière de la scie (Ill. 4) (4.1). La buse est équipée d'un déflecteur à charnières qui dévie les sciures vers le bas lorsque le sac à poussière n'est pas utilisé. Le déflecteur est représenté dans la position haute afin de pouvoir attacher le sac à poussière (Ill. 4) (4.2). Le sac à poussière doit être vidé régulièrement puisqu'un sac plein réduit la capacité à récupérer les particules de poussière.

Attention : Les particules de poussière peuvent provoquer des problèmes respiratoires, surtout la poussière des panneaux de fibres optiques de densité moyenne. Par conséquent, il est recommandé de porter un masque anti-poussière approprié.

Attention : La tête de scie est verrouillée dans la position basse pendant le conditionnement, l'entreposage et le transport. Tirer la poignée vers le bas et retirer la goupille de blocage pour rétablir la tête dans la position haute (Ill. 5) (5.1).

### RÉGLAGES À EFFECTUER AVANT L'UTILISATION DE LA SCIE (ILLUSTRATIONS 6 À 18)

Les réglages suivants doivent être effectués avant l'utilisation de la scie afin de réaliser des coupes précises en toute sécurité.

#### Attention !

Débrancher la scie avant tout entretien ou réglage.

## ALIGNEMENT DE LA LAME ET DU PLATEAU TOURNANT (ILLUSTRATIONS 6 À 10)

Deux personnes sont nécessaires pour régler la lame et le plateau. Desserrer le bouton de blocage du mode coupes d'onglet (Ill. 6) (6.1). Positionner la lame à 0° en mode coupes d'onglet (verticale) au plateau tournant. Desserrer le bouton de blocage du plateau tournant (Ill. 7) (7.1). Positionner le plateau tournant à 0° (90° par rapport au guide). Serrer le bouton de blocage du plateau tournant. Appuyer sur le bouton de blocage du protège lame (Ill. 8) (8.1) et abaisser la lame dans la fente du plateau tournant. Utiliser un rapporteur ou une fausse équerre de 90° pour mesurer l'angle de la lame par rapport au plateau tournant (Ill. 9) (9.1).

**Note :** Le rapporteur représenté n'est pas fourni. S'assurer que le rapporteur ou la fausse équerre ne touche pas la denture de la lame afin d'éviter un relevé erroné provoqué par l'épaisseur de la lame en carbure. Suivre les instructions suivantes dans le cas d'un réglage. Repérer la vis de réglage (Ill. 10) (10.1) et le contre-écrou (Ill. 10) (10.2) sur la face arrière de la scie. Desserrer le contre-écrou et tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ajuster l'angle de la lame. Remettre la scie dans la position haute dès que la lame se trouve à un angle de 90°.

Retenir la vis de réglage et serrer le contre-écrou pour verrouiller la lame dans cette position. Abaisser la lame et vérifier à nouveau l'angle de 90° sur l'échelle graduée pour les coupes d'onglet et régler à précision si besoin.

**Note :** Vérifier la position du doigt d'indexage et le positionner à 0° sur l'échelle si besoin.

## ALIGNEMENT DE LA LAME ET DU GUIDE (ILLUSTRATIONS 11 À 13)

Attention : Toujours suivre la procédure de réglage lorsque le guide est démonté et remplacé. Le réglage ne peut être effectué qu'après l'alignement de la lame dans la fente de sciage du plateau. Desserrer le bouton de blocage du plateau tournant (Ill. 11) (11.1). Positionner le plateau tournant à 0° (90° par rapport au guide) (Ill. 11) (11.2). Abaisser la tête de scie dans la position basse. Placer une fausse équerre appropriée ou un rapporteur réglable contre la lame (Ill. 12) (12.1). Déplacer la fausse équerre soigneusement vers le guide (Ill. 11) (11.2). L'angle doit être de 90°. Desserrer les vis de blocage (Ill. 13) (13.1) qui sont utilisées pour ancrer le guide sur la semelle pour régler le guide. Ajuster le guide jusqu'à ce qu'un angle de 90° par rapport à la lame ait été obtenu. Resserrer les deux vis de blocage et vérifier l'angle à nouveau.

## RÉGLAGE DE LA BUTÉE DES COUPES BIAISÉES À 45° (ILLUSTRATIONS 14 À 16)

S'assurer que le plateau tournant se trouve dans la position 0° sur l'échelle graduée. Desserrer le bouton de blocage des coupes biseau sur la face arrière de la scie (Ill. 14) (14.1). Tenir la poignée et déplacer la tête de coupe à gauche jusqu'à ce qu'elle repose sur la vis de réglage. L'échelle doit indiquer 45° (Ill. 14) (14.2). Positionner le rapporteur ou la fausse équerre sur le plateau tournant et mesurer l'angle par rapport à la

lame. L'angle doit être 45° par rapport à la position verticale ou 135° par rapport au plateau tournant (Ill. 15) (15.1). Suivre les instructions suivantes pour régler la butée : Repérer la vis de réglage (Ill. 16) (16.1) et le contre-écrou (Ill. 16) (16.2) sur la face arrière de la scie. Desserrer le contre-écrou et tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ajuster l'angle de la lame. Remettre la tête de coupe dans la position haute dès que la lame a été réglée à un angle de 45°. Retenir la vis de réglage et serrer le contre-écrou pour ancrer la position. Abaisser la tête de coupe et vérifier à nouveau l'angle de 45° angle et régler à précision si besoin. Vérifier si le doigt d'indexage est aligné avec un angle de 45° sur l'échelle graduée après le réglage.

## CONTRÔLE FINAL

DEBRANCHER la scie et effectuer le contrôle final suivant.

Régler la scie dans toutes les positions maximales après le réglage. Abaisser la lame dans la position la plus basse et tourner la lame avec la main (il est recommandé de porter des gants lors de cette procédure) et s'assurer que la lame ne touche aucune partie du bâti en fonte de la scie ou des protèges lames.

## PROTÈGE LAME

Le protège lame transparent couvre la lame lorsque la tête de coupe se trouve dans la position haute. Se familiariser avec le fonctionnement du protège lame avant de démarrer la scie. Tenir la poignée avec votre main droite et déplacer le bouton de blocage du protège lame avec votre pouce vers la droite afin de faire fonctionner le protège lame. Abaisser la tête de coupe progressivement jusqu'à ce que la tête s'arrête. Faire monter la lame de façon progressive et relâcher le bouton de blocage du protège lame en même temps.

**Note :** Relâcher l'interrupteur marche/arrêt après chaque coupe et attendre jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement avant de monter la tête de coupe.

**Attention !** Ne jamais retirer ou modifier le protège lame

## MARCHE/ARRÊT DE LA SCIE (ILL. 18)

Brancher la scie sur une prise de courant appropriée de 13 ampères. Tenir la poignée avec votre main droite. L'interrupteur marche/arrêt est situé sous la poignée afin de pouvoir appuyer sur la gâchette confortablement (Ill. 18) (18.1). Appuyer sur la gâchette pour DEMARRER la scie et relâcher la gâchette pour ARRÊTER la scie.

Attention ! Ne jamais utiliser la pièce coupée pour ralentir la lame de scie. La scie est équipée d'un frein électrique. Relâcher la gâchette lorsque la tête de coupe est dans la position basse



et attendre jusqu'à ce que la lame soit complètement arrêtée avant de la retourner à la position haute.

#### **Attention !**

Ne jamais couper des pièces avec des dimensions plus larges que la capacité maximale de coupe de la scie.

### **COUPES D'ONGLET ET COUPES OBLIQUES**

#### **(ILL. 19)**

NOTA : Le plateau tournant est équipé de 5 butées à 0°, 15°, 22.5°, 30° et 45°. Desserrer le bouton de blocage du plateau tournant, déclencher le bouton de verrouillage pour les coupes d'onglet (Ill. 19) (19.1) et tourner le plateau à l'angle souhaité (Ill. 19) (19.2). Resserrer le bouton de blocage du plateau. Démarrer la scie et relâcher le bouton de blocage du protège lame avec votre pouce. Couper le matériau d'un seul mouvement sans à-coups.

### **COUPES BIAISES (ILL. 20)**

Desserrer le bouton de blocage du mode coupes biaises et basculer la tête de scie à l'angle souhaité (Ill. 20) (20.1). Resserrer le bouton de blocage. Démarrer la scie et relâcher le bouton de blocage du protège lame avec votre pouce. Couper le matériau d'un seul mouvement sans à-coups.

### **COUPES COMPOSÉES (ILLUSTRATIONS 21 ET 22)**

Une coupe composée est une combinaison d'une coupe d'onglet et d'une coupe biaise. Desserrer le bouton de blocage du plateau tournant. Régler à l'angle d'onglet souhaité et resserrer le bouton de blocage du plateau tournant (Ill. 21) (21.1). Desserrer le bouton de blocage du mode coupes biaises et régler à l'angle souhaité. Resserrer le bouton de blocage (Ill. 22) (22.1). Démarrer la scie et relâcher le bouton de blocage du protège lame avec votre pouce. Couper le matériau d'un seul mouvement sans à-coups.

### **REEMPLACEMENT DE LA LAME (ILL. 23 À 30)**

**Attention !** Ne jamais modifier l'arbre du moteur afin d'installer des lames avec des dimensions différentes et ne jamais retirer les carters de protection de la scie.

Arrêter et débrancher la scie. Relâcher la goupille de blocage et laisser la lame monter avec le protège lame dans la position fermée.

#### **NMS1200 - NMS2000 :**

Démonter la vis cruciforme (Ill. 37) (37.1) et tourner le levier de commande du protège-lame (Ill. 37) (37.2) afin de le dégager. Démonter la vis cruciforme (Ill. 38) (38.1) en la desserrant (Ill. 38) (38.2). Afin de démonter le protège lame : Relâcher le bouton de blocage du protège lame, tourner le protège lame et le boîtier du ressort de rappel (Ill. 39) (39.1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le boîtier du ressort de rappel puisse être dégagé de la vis cruciforme.

### **REEMPLACEMENT DE LA LAME (ILL. 25 À 28)**

Démonter le boulon de blocage de la lame à l'aide de la clé à douille fournie (Ill. 25) (25.1) et desserrer la vis dans le sens des aiguilles d'une montre. Appuyer le bouton de blocage de l'arbre en même temps (Ill. 26) (26.1) jusqu'à ce que l'arbre soit verrouillé. Continuer à desserrer le boulon de la lame. Retirer le boulon et la rondelle suivi par la bride de fixation de la lame (Ill. 26) (26.2).

Attention ! La lame est très tranchante et il est recommandé de porter des gants de protection lors de la manipulation des lames. Dégager la lame de l'arbre et apporter la lame à un centre de recyclage. Retirer la bride intérieure de la lame (Ill. 27) (27.1) (en observant la direction de montage) et nettoyer tous débris accumulés de l'arbre du moteur (Ill. 28) (28.1).

### **MONTAGE DE LAMES NEUVES (ILL. 29 À 31)**

Monter la lame neuve sur l'arbre du moteur de sorte qu'elle se situe sur la bride support. Observer les flèches de direction sur la lame (Ill. 29) (29.1), les flèches doivent être orientées dans le sens des aiguilles d'une montre, c'est-à-dire avec la denture orientée vers le bas. L'arbre du moteur est équipé de deux méplats qui correspondent aux deux méplats de l'alésage de la bride de fixation de la lame (Ill. 30) (30.1). Monter la bride de fixation de la lame sur l'arbre du moteur et aligner les méplats. Introduire le boulon de fixation de la lame et la rondelle dans le filetage de l'arbre du moteur (Ill. 31) (31.1) et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et serrer à la main. Appuyer sur le bouton de blocage de l'arbre et serrer le boulon de la lame à un couple modéré. Relâcher le bouton de blocage de l'arbre et vérifier si la lame se déplace librement. Replacer le protège lame et le boîtier du ressort de rappel. Fixer le boîtier du ressort de rappel en serrant les deux vis de blocage en s'assurant que la vis avant se trouve dans la place appropriée dans le boîtier du ressort de rappel. Retourner le protège lame à sa position originale et fixer le levier de commande du protège lame avec la vis de retenue en s'assurant que l'épaule de la vis de retenue se trouve dans la fente du levier de commande du protège lame. Vérifier le fonctionnement correct du protège lame en montant et en abaissant la tête de coupe. Vérifier tous les réglages régulièrement afin de pouvoir réaliser des coupes précises.

Attention : Il est important de vérifier le positionnement et le fonctionnement corrects du protège lame

### INTERRUPTEUR DE SURCHARGE (ILL. 31)

La scie est équipée d'un interrupteur de surcharge pour un arrêt inattendu de la scie ou si elle ne démarre pas. Laisser refroidir la scie avant la remise à zéro de l'interrupteur (Ill.31) (31.2).

| SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES           | NMS1200                     | NMS2000                      |
|-------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| Voltage                             | 230 V ~ 50 Hz               | 230 V ~ 50 Hz                |
| Watts                               | 1200 W                      | S1. 1600 W<br>S6. 25% 2000 W |
| Vitesse à vide                      | 5000 min <sup>-1</sup>      | 5000 min <sup>-1</sup>       |
| Dimensions de la lame de scie       | 210 x 30 mm                 | 254 x 30 mm                  |
| Coupe maximale à 90°                | 60 x 120 mm                 | 78 x 125 mm                  |
| Coupe d'onglet maximale à 45°       | 35 x 120 mm                 | 42 x 125 mm                  |
| Coupe biseau maximale à 45°         | 60 x 80 mm                  | 78 x 88 mm                   |
| Coupe composée maximale (45° + 45°) | 35 x 80 mm                  | 42 x 88 mm                   |
| Inclinaisons de la table            | 3 x 45°                     | 3 x 45°                      |
| Buse d'extraction de poussière      | Oui                         | Oui                          |
| Niveau de pression sonore           | L <sub>PA</sub> 94.2 dB(A)  | L <sub>PA</sub> 91.9 dB(A)   |
| Niveau de puissance sonore          | L <sub>WA</sub> 107.2 dB(A) | L <sub>WA</sub> 104.9 dB(A)  |
| Niveau de vibration                 | 2.133 m/s <sup>2</sup>      | 1.892 m/s <sup>2</sup>       |
| Poids                               | 7.25 kg                     | 9.3 kg                       |

## EINLEITUNG

Vielen Dank , dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben , dass unsere umfangreiche Qualitätsprüfung durchlaufen hat. Wir haben unser Möglichstes getan , damit dieses Gerät Sie in gutem Zustand erreicht. Für den unwahrscheinlichen Fall , dass Sie dennoch ein Problem haben sollten , helfen wir Ihnen bzw. beraten wir Sie selbstverständlich gerne. Bitte zögern Sie sich nicht an unsere Kundendienstabteilung zu wenden. Informationen über Ihre örtliche Kundendienstabteilung finden Sie bei den Telefonnummern am Ende dieses Handbuchs.

## ZU IHRER SICHERHEIT

Bevor Sie dieses Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen , sollten Sie immer die folgenden Grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen beachten , um die Gefahr eines Brandes , eines elektrischen Schlags und von Verletzungen zu reduzieren. Es ist wichtig , dass Sie diese Anleitung lesen , um den Verwendungszweck dieses Werkzeugs , seine Grenzen und die mit diesem Gerät verbundenen möglichen Gefahren zu verstehen.

## GARANTIEBESCHEINIGUNG

Der Hersteller gibt auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab dem Kaufdatum. Diese Garantie gilt nicht für zum Verleih bestimmter Geräte. Bei Garantie behalten wir uns entweder , die technisch , sicherheitstechnisch und funktionell einwandfreie Nachbesserung oder den unentgeltlichen Ersatz vor. Diese Garantie schließt unter keinen Umständen die Erstattung oder Bezahlung von direkten oder indirekten Folgeschäden ein. Diese Garantie bezieht sich auch nicht auf Betriebsmittel , Zweckentfremdung , den Einsatz für gewerbliche Zwecke sowie die Verpackungs – und Transportkosten , die in jedem Fall zulasten des Kunden/Händler gehen. Bei allen gegen Nachnahme eingeschickten Geräten wird die Annahme verweigert. Wir weisen insbesondere darauf hin , dass diese Garantie automatisch erlischt wenn das Gerät in irgendeiner Weise modifiziert bzw. ohne vorherige Zustimmung des Herstellers mit nicht zugelassenen Zubehör betrieben wird. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden , die auf Grund einer Zweckentfremdung des Geräts bzw. der Nichtbeachtung der relevanten Betriebs- , Einstellungs- und Wartungsanleitung entstehen. Diese Gewährleistung tritt nur in Kraft , wenn die Aufforderung zur Garantieleistung zusammen mit dem Kaufbeleg an die Verkaufsstelle gerichtet wird. Wir empfehlen , dass Sie sich gleich nach dem Kauf vom ordnungsgemäßen Zustand des Geräts überzeugen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen , bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

## GESETZLICHE RECHTE

Diese Garantiebestimmung gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten und beeinträchtigt diese in keiner Weise.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Wenn dieses Produkt nicht mehr brauchbar ist oder aus anderen Gründen beseitigt werden muss, darf es nicht wie normaler Hausmüll entsorgt werden. Zum Schutz der natürlichen Ressourcen und um eine möglicherweise gefährliche Umweltbelastung zu vermeiden, muss das Produkt korrekt recycelt bzw. entsorgt werden, indem es zur örtlichen Mülldeponie oder zu einer sonstigen autorisierten Sammelstelle gebracht wird. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die für Müllabfuhr und -entsorgung zuständige örtliche Stelle, um sich über die möglichen Alternativen in Bezug auf Recycling und/oder Entsorgung zu erkundigen.

## ELEKTRISCHE DATEN

### WICHTIG

Dieses Gerät ist mit einem versiegelten Netzstecker ausgestattet, der mit dem Werkzeug und der Stromversorgung Ihres Landes kompatibel ist, und erfüllt die Vorschriften der internationalen Normen. Das Gerät darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden. Falls am Stecker oder am Netzkabel Schadstellen festgestellt werden, müssen beide durch einen kompletten, mit den Originalteilen identischen Satz ersetzt werden. Die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes in Bezug auf den elektrischen Netzanschluss sind strikt zu befolgen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Fachelektriker.

## ALLGEMEINE UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN

Vor Inbetriebnahme der Maschine müssen diese Anleitungen unbedingt aufmerksam gelesen, verstanden und befolgt werden, um die Sicherheit des Bedieners und der Arbeitsumgebung, sowie eine lange und sichere Lebensdauer der Maschine zu garantieren.

Machen Sie sich unbedingt mit der Bedienung des Elektrowerkzeugs, dessen Einsatzgrenzen und den potentiellen Risiken, die seine Benutzung mit sich bringen kann, vertraut.

Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

### Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung vermeiden – Elektrowerkzeuge trennen

Vor Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs stets kontrollieren, ob die Stellkeile und -schlüssel entfernt wurden.

Sicherstellen, dass der Schalter auf AUS steht, bevor das Elektrowerkzeug an das Stromnetz angeschlossen wird.

Solange sie nicht benutzt werden, sowie vor Wartungseingriffen, Schmierung bzw. Einstellung und vor dem Auswechseln von

Zubehörteilen wie Messer, Aufsätze und Fräser, müssen die Elektrowerkzeuge vom Stromnetz getrennt werden.

### Schadhafte Teile inspizieren

Bevor das Elektrowerkzeug weiterbenutzt wird, muss es gründlich kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass es korrekt und gemäß seinem spezifischen Verwendungszweck funktioniert.

Die korrekte Fluchtung der beweglichen Teile kontrollieren und sicherstellen, dass sie nicht verklemmt sind. Kontrollieren, ob schadhafte Teile vorhanden sind und ob das Elektrowerkzeug korrekt montiert ist.

Jede sonstige Bedingung überprüfen, durch die der Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinflusst werden könnte.

Sofern in diesem Anleitungsheft nicht anders angegeben, muss eine schadhafte Sicherheitsvorrichtung bzw. jedes sonstige Teil des Elektrowerkzeugs, das eine Beschädigung aufweist, von einem autorisierten Wartungszentrum repariert oder ersetzt werden.

Jeder Schalter, der nicht einwandfrei funktioniert, muss von einem autorisierten Wartungszentrum ersetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, wenn es sich nicht mit dem EIN-/AUS-Schalter ein- bzw. ausschalten lässt.

Der während der Bearbeitung der Werkstoffe erzeugte Staub ist gesundheitsschädlich, tragen Sie daher unbedingt eine geeignete Staubmaske.

Während der Bearbeitung müssen immer die persönlichen Schutzausrüstungen getragen werden: Schutzbrillen, Handschuhe, Atemmaske, Gehörschutz, rutschfeste Sicherheitsschuhe.

Keine weite Bekleidung oder Schmuckstücke tragen und langes Haar zusammenbinden, damit es nicht in den beweglichen Maschinenteilen hängen bleiben kann.

Immer auf stabilem, sicherem Untergrund arbeiten.

Das Werkstück immer mit einer Spannvorrichtung fest einspannen. Den Arbeitsbereich immer sauber und ordentlich halten. Das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen halten. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör unter keinen Umständen öffnen oder verändern.

Die Elektrowerkzeuge müssen vor Regen geschützt, und dürfen nicht in Situationen benutzt werden, in denen sie Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Im Arbeitsbereich stets für gute Beleuchtung sorgen.

Die Elektrowerkzeuge nicht in Bereichen benutzen, in denen Explosions- oder Brandgefahr durch Brennstoffe oder entflammare Flüssigkeiten, Lacke, Farben, Benzin usw., entflammare und explosive Gase und Stäube besteht.

### Auf Kinder und Haustiere achten

Kindern und Haustieren muss der Zutritt zum Arbeitsbereich verboten werden. Alle Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden. Solange sie nicht benutzt werden, sollten die Elektrowerkzeuge vor Feuchtigkeit geschützt und unter Verschluss in einem Schrank oder Zimmer verwahrt werden.

### Das korrekte Werkzeug benutzen

Immer das richtige Werkzeug für die durchzuführende Arbeit wählen. Kein Werkzeug für eine Arbeit benutzen, für das es nicht vorgesehen ist. Kein kleines Werkzeug mit zu schwere Arbeiten überfordern. Die Werkzeuge niemals für Arbeiten benutzen, die nicht ihrem Bestimmungszweck entsprechen.

### Das Elektrowerkzeug nicht überfordern

Das Elektrowerkzeug wird besser und sicherer arbeiten und bessere Resultate erzielen, wenn es bei der Drehzahl benutzt wird, für die es ausgelegt ist.

### Die Werkzeuge immer sorgfältig warten

Die Schneidwerkzeuge stets geschliffen und sauber halten, um beste Leistungen zu erzielen und Sicherheit zu garantieren. Die Anleitungen für die Schmierung und für den Ersatz der Zubehörteile befolgen.

Die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten.

Sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze immer sauber und staubfrei sind. Verstopfte Lüftungsschlitze können die Überhitzung und Beschädigung des Motors verursachen.

Wenn mit dieser Maschine in einer gewissen Höhe gearbeitet wird, muss ein Gerüst mit Geländer und Lauffläche, oder eine Turmplattform verwendet werden, um eine ausreichende Stabilität zu gewährleisten.

### SCHUTZ VOR STROMSCHLÄGEN

Den Kontakt des Gerätegehäuses mit geerdeten oder an Masse angeschlossenen Flächen (zum Beispiel Rohrleitungen, Heizkörper, Geschirrspülmaschinen und Kühlschränke) vermeiden.

### Netzkabel

Den Stecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel tragen. Das Netzkabel nicht in die Nähe von Wärmequellen, Öl, Lösemittel und scharfe Kanten bringen.

Das Netzkabel des Werkzeugs regelmäßig inspizieren. Falls Beschädigungen festgestellt werden, von einem autorisierten Wartungsdienst ersetzen lassen.

Die Verlängerungskabel regelmäßig untersuchen und bei Beschädigung ersetzen. Für die Elektrowerkzeuge mit Erdleitung KEINE Verlängerungskabel oder Kabelspulen mit zwei Leitern, sondern Kabel bzw. Kabelspulen mit drei Leitern verwenden und den Erdleiter erden. Das eventuelle Verlängerungskabel immer ganz abspulen.

Für bis zu 15 Meter lange Verlängerungskabel Leiter mit Querschnitt 1,5 mm<sup>2</sup> verwenden. Für über 15 Meter, aber weniger als 40 Meter lange Verlängerungskabel Leiter mit Querschnitt 2,5 mm<sup>2</sup> verwenden.

Das Verlängerungskabel vor spitzen Gegenständen, starker Hitze sowie Feuchtigkeit und Nässe schützen.

**Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die nationalen und internationalen Rechtsvorschriften und Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal, und unter Verwendung von Originalersatzteilen ausgeführt werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann eine ernste Gefahr für den Benutzer zur Folge haben.**

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR GEHRUNGSSÄGEN

Der Staub einiger Hölzer und holzähnlicher Erzeugnisse, besonders MDF-Platten, kann gesundheitsschädigend sein.

Wir empfehlen deshalb die Verwendung qualitätsgeprüfter Atemschutzmasken mit austauschbaren Filtern zusätzlich zum Einsatz der Staubabsauganlage.

Elektrogeräte müssen bei Nichtgebrauch, vor Instandhaltung, Schmierung, Justierung und Austausch von Zubehörteilen wie Schnittmessern vom Netz getrennt werden.

Keine Schnelldrehstahl-Sägeblätter verwenden.

Das Sägeblatt auf keinen Fall durch Krafteinwirkung oder Seitendruck anhalten.

Immer das für den jeweiligen Arbeitsgang angemessene Sägeblatt verwenden.

Keine verformten Sägeblätter oder Sägeblätter mit fehlenden Zähnen verwenden. Dies ist äußerst gefährlich und kann zu lebensgefährlichen Unfällen für den Maschinenbediener und umstehende Personen sowie zu Beschädigungen der Maschine führen.

Nur einwandfreie, vom Hersteller empfohlene Sägeblätter verwenden.

Niemals zu große Sägeblätter verwenden. Nur für die Maschine empfohlene Sägeblätter benutzen.

Die auf dem Sägeblatt angegebene Drehzahl (min-1) sollte immer HÖHER sein als die der Maschine.

Der Richtungspfeil auf dem Sägeblatt muss mit der Rotationsrichtung des Motors übereinstimmen. Die Zähne des Sägeblattes müssen bei Vorderansicht der Maschine nach unten zeigen.

Den beweglichen Sägeblattschutz nicht in der geöffneten Position arretieren.

Die klappbaren Schutzvorrichtungen müssen sich ohne Behinderung bewegen lassen.

Der Rückklappmechanismus der Schutzvorrichtung muss einwandfrei funktionieren.

Schutzvorrichtungen verwenden und immer in einem guten Betriebszustand halten. Die Maschine ist vor der Kontrolle der ordnungsgemäßen Funktionsweise der Schutzvorrichtungen vom Netz zu trennen.

Den Sägekopf senken, so dass sich das Sägeblatt in der niedrigsten Position befindet. Das Sägeblatt vorsichtig von Hand drehen, um festzustellen, ob die Rotation behindert wird. Diesen Vorgang vor Inbetriebnahme der Gehrungssäge in allen Gehrungs-/ Kanten-Endpositionen wiederholen.

Beim Schneiden von langen Werkstücken Sägebänke oder Werkbänke zum Abstützen verwenden. Kontrollieren, dass alle

Befestigungsklemmen angezogen sind und kein übermäßiges Spiel vorhanden ist.

Die Befestigungsspindel des Sägeblattes samt Einfassung stets sauber halten.

Bei jedem Sägeblattwechsel ist darauf zu achten, dass das Sägeblatt genau in die Vertiefungen der Sägeblatteinfassung eingepasst wird. Prüfen Sie, dass die Halterungsschraube des Sägeblattes festgezogen ist. Zum Feststellen die mitgelieferten Schraubenschlüssel verwenden. Nicht überdrehen. Vor jedem Schnitt muss das Sägeblatt seine volle Geschwindigkeit erreicht haben. Dazu die Maschine einige Sekunden anlaufen lassen. Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Vibration sofort die Maschine STOPPEN, die Batterie herausnehmen und die Ursache untersuchen.

Niemals freihand sägen. Das Werkstück muss immer gegen das Führungslineal und die Tischstütze gedrückt sein.

Für das abgetrennte Material muss genügend Platz zum Wegdriften zur Verfügung stehen, damit es nicht gegen das Sägeblatt drückt.

Wird das Werkstück nicht mit der Hand festgehalten, muss die Klemme zum Festhalten verwendet werden.

Runde und unförmige Werkstücke müssen sicher festgehalten werden und dürfen nicht verrutschen oder sich verdrehen, da sie dann gegen das Sägeblatt schlagen könnten.

Niemals mehrere Stücke gleichzeitig schneiden.

Niemals Stücke schneiden, die so klein sind, dass man sie nicht mehr sicher mit Daumen und Zeigefinger gegen das Führungslineal drücken kann.

Nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter verwenden.

Beim Starten der Maschine darf das Werkstück das Sägeblatt nicht berühren.

Das Werkstück auf hervorstehende Nägel, Schraubenköpfe oder andere Gegenstände, die das Sägeblatt beschädigen können, überprüfen.

Niemals die Maschine oder das Zubehör in irgendeiner Weise umbauen!

Beim Schneiden von Werkstücken darf keine übermäßige Kraft eingesetzt werden. Eine allmähliche Eingabe verringert den Verschleiß von Maschine und Sägeblatt und erhöht ihre Effizienz und Betriebsdauer.

Bei der Arbeit mit Gehrungssägen ist ein qualitätsgeprüfter Gehörschutz zu tragen.

**Achtung!** Versuchen Sie nicht, Werkstücke zu schneiden, die für die Maschine zu groß sind (siehe Spezifikation der Maschine). Andernfalls könnte der Sägeblattschutz beschädigt und der Maschinenbediener verletzt werden.

## GERÄTE- UND BEDIENELEMENTE (ABB.1)

|   |                                      |    |                                     |
|---|--------------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Griff mit Motor und Ein-/Ausschalter | 8  | Bodenplatte                         |
|   |                                      | 9  | Montagelöcher für die Werkbank      |
| 2 | Sägeblattgehäuse                     | 10 | Arretierung für den Sägeblattschutz |
| 3 | Sägeblattschutz                      | 11 | Gradskala                           |
| 4 | Drehtisch                            | 12 | Zeiger                              |
| 5 | Tischfeststellschraube               | 13 | Führungslineal                      |
| 6 | Spänesammelsack                      |    |                                     |
| 7 | 0 – 45°Arretierknopf                 |    |                                     |

### ACHTUNG!

Bei Lagerung oder Transport im Verpackungskarton muss der Sägekopf in der untersten Position arretiert sein.

### WARNHINWEIS!

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten oder Nachstellungen muss die Maschine vom Netzstrom getrennt werden.

### GEHRUNGSSÄGE MONTIEREN (ABB. 2)

Diese Maschine hat vier 12-mm-Montagelöcher in der Bodenplatte (Abb. 2) (2.1). Sie dienen dazu, die Säge mittels geeigneter Schrauben oder Bolzen permanent an der Werkbank zu befestigen. Wird die Maschine an verschiedenen Einsatzorten benötigt, kann sie auf einer 19-mm-Sperrholzplatte befestigt werden, um ausreichenden Halt zu gewährleisten.

### MONTAGE (ABB. 3 UND 4)

Mit Ausnahme des Spänesammelsacks und der Tischfeststellschraube wird diese Maschine komplett zusammengebaut geliefert.

### TISCHFESTSTELLSCHRAUBE MONTIEREN (ABB. 3)

Zur Montage die Tischfeststellschraube in das Gewindeloch an der Tischvorderseite einschrauben (Abb. 3) (3.1).

### SPÄNESAMMELSACK MONTIEREN (ABB. 4)

Stülpen Sie den Spänesack über den Späneausgang an der Rückseite der Maschine (Abb. 4) (4.1). Der Ausgang hat eine schwenkbare Klappe, die die Sägespäne nach unten leitet, wenn der Spänesack nicht verwendet wird. Die Klappe ist in hochgeklappter Position abgebildet, die die Montage des Spänesacks ermöglicht (Abb. 4) (4.2). Der Spänesammelsack sollte regelmäßig geleert werden; je voller der Sammelsack, desto geringer die Staubsammelleistung.

Achtung! Staubpartikel können Atemwegsprobleme auslösen, besonders die von MDF-Platten. Als Schutzmaßnahme wird das Tragen einer geprüften Staubmaske empfohlen.

Achtung! Bei Lagerung oder Transport im Verpackungskarton muss der Sägekopf in der untersten Position arretiert sein. Um den Kopf für den Betriebseinsatz aus dieser Position zu lösen, den Griff nach unten drücken und den Sicherungsstift (Abb. 5) (5.1) herausziehen. Den Kopf langsam nach oben bringen.

### ERFORDERLICHE EINSTELLUNGEN VOR INBETRIEBNAHME DER MASCHINE (ABB. 6 BIS 18)

Die folgenden Einstellungen müssen vor Inbetriebnahme der Maschine durchgeführt werden, um beim Sägen größtmögliche Genauigkeit und Sicherheit zu garantieren.

**Warnhinweis!**

Vordurchführung von Wartungsarbeiten oder Nachstellungen muss die Maschine vom Netzstrom getrennt werden.

**SÄGEBLATT-TISCH-AUSRICHTUNG (ABB. 6 BIS 10)**

Eventuell Hilfe einer zweiten Person erforderlich. Den Gehrungswinkel-Feststellhebel lockern (Abb. 6) (6.1). Sicherstellen, dass das Sägeblatt in der 0°-Position (waagrecht) zum Drehtisch ausgerichtet ist. Den Feststellknopf für den Drehtisch lockern (Abb. 7) (7.1). Drehtisch in 0°-Stellung bringen (90° zum Führungslineal). Den Feststellknopf für den Drehtisch anziehen. Den Feststellhebel des Sägeblattschutzes (Abb. 8) (8.1) drücken und das Sägeblatt in den Sägeschlitz des Tisches einlassen. Unter Verwendung eines Winkelmessers oder rechtwinkligen Dreiecks den Winkel zwischen Sägeblatt und Drehtisch bestimmen (Abb. 9) (9.1).

**Hinweis:** Der abgebildete Winkelmesser wird nicht mitgeliefert. Winkelmesser und Dreieck dürfen nicht die Sägeblattzähne berühren, andernfalls können die Ableseergebnisse aufgrund der Stärke der Hartmetallspitze falsch sein. Sollte eine Justierung notwendig sein, wie folgt vorgehen: Die Justierschraube (Abb. 10) (10.1) und Sicherungsmutter (Abb. 10) (10.2) an der Rückseite der Maschine ausfindig machen. Die Sicherungsmutter lösen und die Justierschraube im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Winkel des Sägeblattes entweder zu vergrößern oder zu verkleinern. Wenn das Sägeblatt auf 90° eingestellt ist, die Säge auf die oberste Position zurückbringen. Die Justierschraube fest halten und die Sicherungsmutter anziehen, um die Einstellung zu sichern. Das Sägeblatt herunterlassen und den 90°-Winkel nochmals auf der Gehrungswinkelskala überprüfen. Eventuell eine weitere kleinere Nachstellung vornehmen.

**Hinweis:** Die Position des Gehrungswinkelzeigers überprüfen und falls nötig die Winkelskala auf 0° stellen.

**SÄGEBLATT-FÜHRUNGSLINEAL-AUSRICHTUNG (ABB. 11 BIS 13)**

Achtung! Bei Entfernen oder Wechsel des Führungslineals immer wie folgt vorgehen. Die Justierung kann erst durchgeführt werden, nachdem das Sägeblatt bereits in den Sägeschlitz eingelassen wurde. Den Feststellknopf für den Drehtisch lockern (Abb. 11) (11.1). Drehtisch in 0°-Stellung bringen (90° zum Führungslineal) (Abb. 11) (11.2). Sägekopf in die unterste Stellung bringen. Ein geeignetes rechtwinkliges Dreieck oder einen verstellbaren Winkelmesser an das Sägeblatt anlegen (Abb. 12) (12.1). Das Dreieck vorsichtig an das Führungslineal heranbringen (Abb. 12) (12.2). Der Winkel sollte 90° betragen. Falls eine Justierung erforderlich ist, die Zylinderschrauben (Abb. 13) (13.1) lösen, die das Führungslineal an den Enden der Bodenplatte befestigen. Das Führungslineal soweit justieren, bis der Linealwinkel im 90°-Winkel zum Sägeblatt steht. Die Zylinderschrauben wieder anziehen und den eingestellten Winkel erneut überprüfen.

**45°-GEHRUNGSSTOPP AUSRICHTEN (ABB. 14 BIS 16)**

Sicherstellen, dass der Drehtisch auf 0° auf der Winkelskala

eingestellt ist. Die Sicherungsschraube für den Gehrungsstopp an der Maschinenrückseite lockern (Abb. 14) (14.1). Die Sägekopf-Einheit mithilfe des Griffs auf die linke Seite bewegen bis sie auf der Justierschraube aufliegt. Die Skala sollte jetzt 45° anzeigen (Abb. 14) (14.2). Einen geeigneten Winkelmesser oder ein Dreieck am Tisch anlegen und den Winkel zum Sägeblatt messen. Er sollte von der waagerechten Position aus gemessen 45° betragen oder vom Tisch aus gemessen 135° (Abb. 15) (15.1). Sollte eine Justierung notwendig sein, wie folgt vorgehen:

Die Justierschraube (Abb. 16) (16.1) und Sicherungsmutter (Abb. 16) (16.2) an der Rückseite der Maschine ausfindig machen. Die Sicherungsmutter lösen und die Justierschraube im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Winkel des Sägeblattes entweder zu vergrößern oder zu verkleinern. Wenn das Sägeblatt auf 45° eingestellt ist, die Säge auf die oberste Position zurückbringen. Die Justierschraube fest halten und die Sicherungsmutter anziehen, um die Einstellung zu sichern. Das Sägeblatt herunterlassen und den 45°-Winkel nochmals überprüfen. Eventuell eine weitere kleinere Nachstellung vornehmen. Sobald der korrekte Winkel von 45° eingestellt ist, muss überprüft werden, ob der Zeiger mit der 45°-Gradangabe der Skala übereinstimmt.

**SCHLUSSKONTROLLE**

Die folgende Schlusskontrolle bei abgeschalteter Maschine und bei gezogenem Netzstecker durchführen.

Nach Abschluss aller Ausrichtungen die Maschine in alle Endstellungen bringen. Das Sägeblatt in die unterste Position bringen und mit der Hand drehen (dabei empfiehlt sich das Tragen von Handschuhen). Sicherstellen, dass das Sägeblatt mit keinem Teil der Maschine oder Schutzvorrichtungen in Kontakt kommt.

**BETRIEBSANLEITUNG  
SÄGEBLATTSCHUTZ**

Der Sägeblattschutz bedeckt das Sägeblatt, wenn der Schneidkopf sich in der obersten Position befindet. Machen Sie sich vor Anschalten der Maschine mit dem Betrieb dieser Schutzvorrichtung vertraut. Den Griff mit der rechten Hand erfassen und mit dem Daumen den Feststellhebel für den Sägeblattschutz nach rechts bewegen, um den Sägeblattschutz in Betrieb zu setzen. Die Schneidkopfeinheit ganz langsam so weit wie möglich nach unten bringen. Das Sägeblatt ganz langsam nach oben kommen lassen, bis es stoppt. Gleichzeitig den Feststellhebel für den Sägeblattschutz freigeben.

**Hinweis:** Nach jedem Schnitt den Ein-/Ausschalter loslassen und abwarten bis das Sägeblatt aufgehört hat sich zu drehen,



bevor Sie die Schneidkopfeinheit anheben.

**Warnhinweis!** Versuchen Sie nicht, den Sägeblattschutz in irgendeiner Weise umzubauen.

## STARTEN UND STOPPEN (ABB. 18)

Schließen Sie die Maschine an eine geeignete 13 A Wandsteckdose an. Halten Sie den Griff mit Ihrer rechten Hand. Der Ein/Aus-Schalter befindet sich unmittelbar unter dem Griff, damit Sie ihn bequem betätigen können (Abb. 18) (18.1). Den Schalter drücken, um die Maschine zu STARTEN, und loslassen, um die Maschine zu STOPPEN.

### Warnhinweis!

Verwenden Sie keinesfalls Sägespäne, um das Sägeblatt abzubremesen. Die Maschine ist mit einer elektrischen Bremse ausgerüstet. Lassen Sie den Schalter los, wenn die Sägeblatteinheit noch unten ist, und warten Sie bis das Sägeblatt komplett still steht, bevor Sie die Sägeblatteinheit wieder nach oben bringen.

### Warnhinweis!

Kein Material schneiden, dessen Größe die maximale Sägekapazität der Maschine überschreitet.

## GEHRUNGS- UND WINKELSCHNITTE (ABB. 19)

**HINWEIS:** Der Drehtisch hat 5 positive Stopps bei 0°, 15°, 22,5°, 30° und 45°. Den Feststellknopf für den Tisch lockern, die Gehrungsarretierung lösen (Abb. 19) (19.1) und den Tisch bis zum gewünschten Winkel drehen (Abb. 19) (19.2). Die Feststellknöpfe für den Tisch wieder festziehen. Die Sägemaschine starten und den Hebel für den Sägeblattschutz mit dem Daumen freilassen. Mit einer kontinuierlichen Bewegung durch den Werkstoff schneiden.

## SCHRÄGSCHNITTE (ABB. 20)

Den Feststellknopf für den Kantenstopp lockern und den Sägekopf um den gewünschten Winkel nach unten neigen (Abb. 20) (20.1). Den Feststellknopf wieder festziehen. Die Sägemaschine starten und den Hebel für den Sägeblattschutz mit dem Daumen freilassen. Mit einer kontinuierlichen Bewegung durch den Werkstoff schneiden.

## DOPPELGEHRUNGSSCHNITTE (ABB. 21 UND 22)

Doppelgehrungsschnitte sind eine Kombination aus Gehrungs- und Schrägschnitten. Den Feststellknopf für den Drehtisch lösen. Den gewünschten Gehrungswinkel einstellen und die Feststellschrauben wieder festziehen (Abb. 21) (21.1). Den Feststellknopf für den Kantenstopp lockern und den gewünschten Kantenwinkel einstellen. Den Feststellknopf wieder festziehen (Abb. 22) (22.1). Die Sägemaschine starten und den Hebel für den Sägeblattschutz mit dem Daumen freilassen. Mit einer kontinuierlichen Bewegung durch den Werkstoff schneiden.

## SÄGEBLATT AUSTAUSCHEN (ABB. 23 BIS 30)

**Warnhinweis!** Die Motorspindel darf keinesfalls für andere Sägeblattgrößen modifiziert werden.

Schutzvorrichtungen dürfen nicht abgenommen werden! Bei abgeschalteter Maschine und gezogenem Netzstecker den

Sicherungsstift herausnehmen.

Das Sägeblatt mit geschlossenem Sägeblattschutz nach oben fahren lassen.

## NMS1200 - NMS2000:

Die Kreuzkopfschraube entfernen (Abb.37) (37.1) und den Bedienungshebel für den Sägeblattschutz ausschwenken (Abb. 37) (37.2). Die Kreuzkopfschraube (Abb. 38) (38.1) entfernen und die Kreuzkopfschraube (Abb. 38) (38.2) lockern. Die Arretierung für den Sägeblattschutz lösen. Den Sägeblattschutz und das Gehäuse der Rückholfeder (Abb. 39) (39.1) gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis das Gehäuse der Rückholfeder von der Kreuzkopfschraube entfernt und der Sägeblattschutz abgenommen werden kann.

## SÄGEBLATT ENTFERNEN (ABB. 25 UND 28)

Die Befestigungsschraube (Abb. 25) (25.1) für das Sägeblatt mithilfe des mitgelieferten Ringschlüssels im Uhrzeigersinn abschrauben. Gleichzeitig die Spindelarretierung (Abb. 26) (26.1) drücken bis die Spindel einrastet. Wenn die Spindel arretiert ist, die Sägeblattschraube weiter lösen. Die Schraube samt Scheibe entfernen, anschließend den Befestigungsflansch für das Sägeblatt (Abb. 26) (26.2) entfernen. **Achtung!** Das Sägeblatt ist sehr scharf. Deshalb wird beim Umgang mit Sägeblättern das Tragen von Schutzhandschuhen empfohlen. Nehmen Sie das Sägeblatt von der Spindel herunter und entsorgen Sie es in einem Recycling Center. Nehmen Sie den inneren Flansch des Sägeblattes (Abb. 27) (27.1) ab (dabei auf die Richtung achten) und entfernen Sie allen Abfall und Schmutz, der sich an der Motorspindel angesammelt hat (Abb. 28) (28.1).

## EIN NEUES SÄGEBLATT MONTIEREN (ABB. 29 BIS 31)

Setzen Sie das neue Sägeblatt auf die Motorspindel auf, so dass es auf dem rückwärtigen Flansch sitzt. Die Richtungspfeile auf dem Sägeblatt (Abb. 29) (29.1) sollten in Uhrzeigerichtung zeigen, d.h., die Zähne weisen nach unten. Die Motorspindel besitzt zwei flache Kanten, die den beiden flachen Kanten entsprechen, die in die Bohrung des

Befestigungsflansches des Sägeblattes eingearbeitet sind (Abb. 30) (30.1). Den Befestigungsflansch für das Sägeblatt auf die Motorspindel aufsetzen und die flachen Kanten ausrichten. Die Befestigungsschraube für das Sägeblatt samt Scheibe in das Gewinde der Motorspindel (Abb. 31) (31.1) einführen und von Hand gegen den Uhrzeigersinn festschrauben. Die Spindelarretierung drücken und die Befestigungsschraube für das Sägeblatt bis auf ein mäßiges Drehmoment anziehen. Die Spindelarretierung lösen und überprüfen, dass die Drehbewegung des Sägeblattes nicht eingeschränkt wird. Den Sägeblattschutz und das Federgehäuse wieder an den ursprünglichen Positionen montieren. Das Gehäuse für die Rückholfeder durch das Anziehen der Befestigungsschrauben befestigen und dabei sicherstellen, dass sich die vordere Schraube im Gehäuse für die Rückholfeder befindet. Den Sägeblattschutz in seine ursprüngliche Position bringen und den Betriebshebel für den Sägeblattschutz mit der Befestigungsschraube wieder montieren. Dabei sicherstellen, dass die Schulter an der Befestigungsschraube korrekt im Schlitz im Sägeblattschutz sitzt. Durch Absenken und Heben der Schneidkopfseinheit überprüfen, ob der Sägeblattschutz richtig arbeitet. Überprüfen Sie regelmäßig die Genauigkeit aller Ein- und Nachstellungen.

Warnhinweis! Es ist wichtig, dass der Sägeblattschutz montiert ist und korrekt arbeitet.

### ÜBERLASTUNGSSCHUTZ (ABB. 31)

Diese Maschine ist mit einem Überlastungsschutzschalter ausgerüstet. Falls die Maschine nach lang andauerndem Betrieb unerwartet stoppt oder nicht anspringt, lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie den Überlastungsschalter drücken (Abb. 31) (31.2).

| TECHNISCHE DATEN                               | NMS1200                | NMS2000                      |
|------------------------------------------------|------------------------|------------------------------|
| Spannung                                       | 230 V ~ 50 Hz          | 230 V ~ 50 Hz                |
| Leistung                                       | 1200 W                 | S1. 1600 W<br>S6. 25% 2000 W |
| Leerlaufdrehzahl                               | 5000 min <sup>-1</sup> | 5000 min <sup>-1</sup>       |
| Messer Abmessung                               | 210 x 30 mm            | 254 x 30 mm                  |
| Max. Schnittfähigkeit bei 90°                  | 60 x 120 mm            | 78 x 125 mm                  |
| Max. Schnittfähigkeit bei 45°                  | 35 x 120 mm            | 42 x 125 mm                  |
| Max. Fasenschnittfähigkeit bei 45°             | 60 x 80 mm             | 78 x 88 mm                   |
| Max. kombinierter Schnitt Fähigkeit (45°+ 45°) | 35 x 80 mm             | 42 x 88 mm                   |
| Neigungswinkel                                 | 3 x 45°                | 3 x 45°                      |
| Staub Auslaß                                   | Ja                     | Ja                           |
| Schalldruckpegel                               | LPA 94.2 dB(A)         | LPA 91.9 dB(A)               |
| Schallleistungspegel                           | LWA 107.2 dB(A)        | LWA 104.9 dB(A)              |
| Vibrationspegel                                | 2.133 m/s <sup>2</sup> | 1.892 m/s <sup>2</sup>       |
| Gewicht                                        | 7.25 kg                | 9.3 kg                       |

## INTRODUCCIÓN

Gracias por haber comprado este producto, que ha sido sometido a nuestro riguroso proceso de garantía de calidad. Se han tenido los mayores cuidados para asegurar que llegue a sus manos en perfectas condiciones. Sin embargo, en el caso poco probable de que se presente un problema, o si podemos ofrecerle cualquier ayuda o asesoría, no dude en ponerse en contacto con nuestro departamento de atención al cliente. Para mayores informaciones del departamento de atención al cliente más cercano, haga referencia a los números de teléfono al final de este manual.

## LA SEGURIDAD ANTE TODO

Antes de intentar manejar esta herramienta mecánica, deben de tomarse siempre las siguientes precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones personales. Es importante leer el manual de instrucciones para comprender la aplicación, las limitaciones y los peligros potenciales asociados con esta herramienta.

## CERTIFICADO DE GARANTÍA

El fabricante garantiza la máquina durante un plazo de 2 años a contar de la fecha de su compra. Esta garantía no cubre las máquinas destinadas para el alquiler. Reemplazaremos cualquier pieza defectuosa debido a un fallo o defecto de fabricación. La garantía no se extenderá, bajo ningún concepto, al reembolso o pago de daños, directos o indirectos. La garantía tampoco cubre lo siguiente: accesorios consumibles, abuso, uso para fines profesionales y costes incurridos por el transporte y embalaje del equipo, que a todo momento serán a cuenta del cliente. Cualquier ítem enviado contra reembolso para su reparación será rehusado. Además, queda entendido que si la máquina fuere modificada de cualquier forma o usada con accesorios no autorizados sin el consentimiento del fabricante, la garantía será automáticamente considerada inválida. El fabricante declina cualquier responsabilidad con relación a la responsabilidad civil derivada del abuso de la máquina o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, ajuste y mantenimiento correspondientes. La asistencia bajo la garantía solamente será admisible si la solicitud se dirige al servicio posventa apropiado, junto con el justificante de compra. Tan pronto como haya comprado el producto, recomendamos que lo compruebe para asegurarse de que se encuentre intacto, y que lee las instrucciones de funcionamiento detenidamente antes de usarlo.

## DERECHOS ESTATUTARIOS

Esta garantía complementa y no afecta de forma alguna a sus derechos estatutarios.

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Cuando hay que eliminar este producto porque ya no se puede utilizar más, o por otros motivos, no se lo puede tratar como desecho normal cotidiano. Para la protección de los recursos naturales y para reducir al máximo el posible impacto ambiental nocivo, se debe reciclar o eliminar correctamente el producto, llevándolo a un centro local de recogida de desechos o a otro centro autorizado. En caso de dudas, consultar el organismo local responsable de recogida y de eliminación para obtener la información referida a las posibles alternativas de reciclaje y/o de eliminación.

## DATOS ELÉCTRICOS

### IMPORTANTE

Este producto tiene un enchufe eléctrico sellado, compatible con la herramienta y con la alimentación de corriente del país del usuario, y cumple con los requisitos de las normas internacionales.

Este aparato se debe conectar a una tensión de alimentación igual a la que está indicada en la plaqueta.

Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados, se deben reemplazar por un grupo completo idéntico al original.

Seguir siempre las instrucciones correspondientes al propio país por lo que se refiere a las conexiones a la alimentación eléctrica de red. Si existen dudas, dirigirse siempre a un electricista cualificado.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de accionar esta máquina es importante leer, comprender y seguir estas instrucciones con mucha atención, para garantizar la seguridad del operador y de las personas que lo rodean y para obtener una vida prolongada y segura de la máquina.

Se debe aprender cómo utilizar la herramienta eléctrica, sus límites de empleo y los potenciales peligros que pueden derivar. Conservar estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro.

### Evitar los arranques involuntarios –

#### Desconectar las herramientas eléctricas

Controlar siempre que las chavetas y las llaves de regulación estén extraídas de la herramienta eléctrica antes de ponerla en marcha.

Asegurarse de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectar la herramienta eléctrica a la alimentación de red.

Asegurarse de que las herramientas eléctricas estén desconectadas de la alimentación de red cuando no se utilizan, antes del mantenimiento, de la lubricación o de la regulación y cuando se reemplazan accesorios como cuchillas, puntas y fresas.

### Inspeccionar las partes dañadas

Antes de comenzar a utilizar la herramienta eléctrica, se deben controlar con atención los puntos que siguen, para asegurarse de que funcione correctamente y de que trabaje de conformidad con su empleo específico.

Controlar la correcta alineación de las partes en movimiento, asegurarse de que no estén atascadas, controlar que no haya componentes rotos y que la herramienta eléctrica esté montada correctamente.

Comprobar cualquier otra situación que pueda influir en el funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Una protección, o cualquier otra parte de la herramienta eléctrica que esté dañada, debe ser reparada o reemplazada dirigiéndose a un centro de mantenimiento autorizado, a menos que este manual de instrucciones contenga otra indicación.

Cualquier interruptor que no funcione correctamente deberá ser reemplazado en un centro de mantenimiento autorizado.

No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO no enciende y apaga la herramienta eléctrica.

El polvo producido durante el trabajo con los materiales es nocivo para la salud.

Se recomienda llevar una mascarilla apropiada contra el polvo. Durante la realización de los trabajos, utilizar siempre los medios de protección personal: gafas contra accidentes, guantes, mascarilla, protección auricular, calzado contra accidentes y a prueba de resbalones.

No llevar ropas o joyas que pendan y recoger el cabello largo, para evitar que puedan quedar enganchados en los órganos en movimiento.

Trabajar siempre sobre bases estables.

Bloquear siempre firmemente con una morsa la pieza que se debe trabajar.

Mantener siempre limpia y ordenada la zona de trabajo.

Maniobrar la herramienta eléctrica utilizando siempre las dos manos.

No abrir ni modificar de ninguna manera la herramienta eléctrica o sus accesorios.

No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia ni utilizarlas en situaciones en las que puedan mojarse o humedecerse. Mantener la zona de trabajo bien iluminada.

No utilizar las herramientas eléctricas en zonas donde exista un peligro de explosión o de incendio debido a la presencia de materiales combustibles, líquidos inflamables, pintura, barniz, gasolina, etc., gases y polvos inflamables de naturaleza explosiva.

### Prestar atención a los niños y a los animales domésticos

Los niños y los animales domésticos deben mantenerse fuera de la zona de trabajo. Todas las herramientas eléctricas se deben mantener fuera del alcance de los niños. Cuando no están en uso, es preferible guardar las herramientas eléctricas en un armario o en una habitación sin humedad y cerrar con llave.

### Utilizar la herramienta correcta

Escoger la herramienta apropiada para el tipo de trabajo. No utilizar una herramienta en trabajos para los que no esté diseñada. No forzar una herramienta pequeña para hacer el trabajo de una herramienta para servicio pesado. No utilizar las herramientas para finalidades que no estén previstas en su destino de uso.

### No forzar la herramienta eléctrica

La herramienta eléctrica hará un mejor trabajo, más seguro y aumentará su rendimiento si se la utiliza a la velocidad para la que ha sido diseñada.

### Realizar siempre un mantenimiento esmerado de las herramientas

Mantener afiladas y limpias las herramientas de corte, para lograr un mejor rendimiento y más seguro.

Seguir las instrucciones de lubricación y de sustitución de los accesorios. Mantener las empuñaduras secas, limpias y exentas de aceite y de grasa.

Asegurarse de que las rendijas de ventilación se mantengan siempre limpias y exentas de polvo. Las rendijas de ventilación obstruidas pueden provocar recalentamiento y arruinar el motor. Si se debe emplear esta máquina para trabajar a una cierta altura, utilizar un andamio con barandilla y resguardo para pies o una plataforma torre, para garantizar una estabilidad adecuada.

## PROTEGERSE CONTRA LAS DESCARGAS

### ELÉCTRICAS

Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o a masa (por ejemplo, tuberías, radiadores, lavavajillas y neveras).

#### Cables de alimentación

No dar tirones ni jalar el cable de alimentación para desenchufarlo de la toma de alimentación de red.

No desplazar nunca la herramienta eléctrica asiendo la por el cable de alimentación. Mantener el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, solventes y aristas cortantes. Inspeccionar periódicamente el cable de alimentación de la herramienta y, si está dañado, hacerlo reemplazar en un servicio de mantenimiento autorizado.

Examinar periódicamente los cables de prolongación y reemplazarlos si están dañados.

NO utilizar cables ni bobinas de prolongación de dos conductores para las herramientas eléctricas con un recorrido de tierra. Utilizar siempre un cable o una bobina de prolongación de tres conductores con el cable de masa conectado a tierra.

Desenrollar siempre completamente el cable de prolongación.

Para los cables de prolongación de hasta 15 metros, utilizar conductores de una sección transversal de 1,5 mm<sup>2</sup>. Para los cables de prolongación de más de 15 metros, pero de menos de 40 metros, utilizar conductores de una sección transversal de 2,5 mm<sup>2</sup>. Proteger el cable de prolongación de objetos cortantes, del calor excesivo y de la exposición a la humedad o al agua.

**Esta herramienta eléctrica cumple con las normas nacionales e internacionales y con los requisitos de seguridad. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado, utilizando piezas de repuesto originales. Si así no fuera, podrían provocarse graves peligros para el usuario.**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

Algunos productos de madera y de tipo madera, específicamente la MDF, (Pasta de Madera de Densidad Media) pueden producir polvo que puede ser peligroso para su salud.

Recomendamos el uso de una mascarilla facial homologada con filtros reemplazables al usar esta máquina, además del uso de la instalación para la extracción del polvo.

Asegúrese de que las herramientas mecánicas estén desconectadas del suministro de alimentación de la red cuando no se usen, antes de la revisión, lubricación, o al hacer ajustes y al cambiar accesorios tales como las hojas.

No utilice hojas fabricadas del Acero de Alta Velocidad.

No pare la hoja forzando la máquina o ejerciendo presión lateral. Utilice siempre el tipo correcto de hoja para la operación que se va a llevar a cabo.

No utilice hojas deformadas o con dientes en falta.

Esto es muy peligroso y puede resultar en un accidente grave para el operador o personas en las proximidades como también daños a la máquina.

Utilice solamente hojas recomendadas por el suministrador y que se encuentren en buenas condiciones.

No utilice hojas que sean mayores de lo especificado; utilice solamente hojas que se indiquen para el régimen de la máquina. La velocidad de rotación (min-1) indicada en la hoja deberá ser siempre SUPERIOR a la velocidad de rotación (min-1) de la máquina.

Asegúrese de que la flecha direccional marcada en la hoja corresponda a la dirección de rotación del motor.

Los dientes de la hoja deberán siempre apuntar hacia abajo al ser vistos desde la parte frontal de la sierra.

No enclave la protección móvil en la posición abierta.

Asegúrese de que las protecciones móviles funcionen libremente sin atascarse.

Asegúrese de que el mecanismo de retracción del sistema de la protección funcione correctamente.

Mantenga las protecciones en su posición y en buenas condiciones operacionales.

Con la máquina desconectada del suministro de alimentación de la red, compruebe el funcionamiento de la protección para asegurarse de que funcione correctamente.

Haga bajar el cabezal de la sierra de forma que la hoja se encuentre en su posición más baja; con cuidado haga girar la hoja manualmente para asegurarse de que se encuentre libre de obstrucciones.

Repita este procedimiento en todas las posiciones máximas de inglete y bisel antes de empezar la operación de la Sierra de Cortar a Inglete.

Al cortar largas piezas de trabajo utilice caballetes o bancos de trabajo para apoyar la pieza de trabajo; asegúrese de que todas

las abrazaderas de fijación estén apretadas y compruébelas para detectar un exceso de juego.

Mantenga siempre limpios el husillo y los collares de fijación de la hoja.

Cada vez que se reemplacen las hojas, asegúrese de que la superficie ranurada del collar de la hoja se ajuste con precisión a la superficie de la hoja.

Asegúrese de que el perno de fijación de la hoja quede apretada con firmeza utilizando las llaves suministradas.

No lo apriete con exceso.

Antes de empezar cualquier corte, permita que la hoja alcance su velocidad total; déjela funcionar durante unos segundos.

Si se detecta cualquier ruido o vibración poco usual, PARE inmediatamente la máquina, retire la batería e investigue la causa.

Nunca intente cortar a mano libre.

Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo que está siendo cortada quede comprimida con seguridad contra la escuadra de guía trasera y la superficie de apoyo de la mesa.

Asegúrese de que la pieza de trabajo que está siendo cortada tenga suficiente espacio para desplazarse lateralmente. Su incumplimiento podrá resultar en el atasco del recorte contra la hoja. Si la pieza de trabajo no puede sujetarse con seguridad manualmente, utilice una abrazadera para sujetarla en su posición durante el corte.

Asegúrese de que las piezas irregulares o redondas queden sujetadas con firmeza de modo que no puedan desplazar, torcer o apretar la hoja.

Nunca corte más de una pieza a la vez.

Nunca corte piezas que sean demasiado pequeñas para que se fijen con seguridad contra la escuadra de guía trasera con el pulgar y el dedo índice.

No ejerza fuerza excesiva al cortar la pieza de trabajo. El corte progresivo de la pieza de trabajo reducirá el desgaste de la máquina y aumentará su eficacia y su vida útil.

Utilice solamente hojas recomendadas por el fabricante.

No ponga en marcha la máquina con la hoja en contacto con la pieza de trabajo.

Compruebe la pieza de trabajo para detectar cualquier clavo o cabeza de tornillo saliente, o cualquier elemento que pueda averiar la hoja.

No intente modificar la máquina o sus accesorios de forma alguna.

Sierras de Cortar a Inglete deberán usarse protecciones para los oídos homologadas.

**¡Aviso!** Nunca intente cortar piezas que sean mayores del máximo especificado para la máquina, ya que esto puede producir averías a la protección de la hoja y podrá causar lesiones al operador.

## COMPONENTES Y CONTROLES (DIBUJO 1)

|   |                                        |    |                                        |
|---|----------------------------------------|----|----------------------------------------|
| 1 | Mango c/w motor e interruptor Con/Desc | 8  | Base                                   |
|   |                                        | 9  | Orificios de montaje del banco         |
| 2 | Cárter de la hoja                      | 10 | Enclavamiento de protección de la hoja |
| 3 | Protección de la hoja                  | 11 | Escala de grados                       |
| 4 | Mesa de rotación                       | 12 | Puntero                                |
| 5 | Perilla de enclavamiento de la mesa    | 13 | Escuadra de guía                       |
| 6 | Bolsa colectora del polvo              |    |                                        |
| 7 | Perilla de enclavamiento de 0 – 45°    |    |                                        |

### PRECAUCIÓN:

Cuando se encuentra en su caja o durante el almacenamiento o transporte, el cabezal de la sierra se está enclavado en la posición inferior.

### ¡AVISO!

Antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento o ajuste, la máquina debe encontrarse desconectada del suministro de alimentación de la red.

### INSTALACIÓN DE LA SIERRA DE CORTAR A INGLETE (DIBUJO 2)

Esta máquina dispone de cuatro orificios de montaje de 12mm en su base (Dibujo 2) (2.1). Estos puede utilizarse para fijar permanentemente la sierra a un banco de trabajo con tornillos o pernos adecuados. De forma alternativa, si la máquina necesitar desplazarse con frecuencia, puede fijarse a una base de madera contrachapada de 19mm a fin de proporcionar una base más estable.

### MONTAJE (DIBUJOS 3Y4)

Con excepción de la bolsa colectora del polvo y la perilla de enclavamiento de la mesa, esta máquina se suministra totalmente montada.

### COLOCACIÓN DE LA PERILLA DE ENCLAVAMIENTO DE LA MESA (DIBUJO 3)

Para colocar la perilla de enclavamiento de la mesa, localice el orificio roscado en la parte delantera de la mesa y atornille la perilla de enclavamiento de la mesa en el mismo (Dibujo 3) (3.1).

### COLOCACIÓN DE LA BOLSA COLECTORA DEL POLVO (DIBUJO 4)

Acople la bolsa colectora del polvo sobre la salida de extracción localizada en la parte trasera de la máquina (Dibujo 4) (4.1). La salida dispone de una solapa embisagrada que desvía el polvo de la sierra hacia abajo cuando no se usa la bolsa colectora del polvo. La solapa se muestra en la posición superior para permitir que se acople la bolsa colectora del polvo (Dibujo 4) (4.2). La bolsa colectora del polvo deberá vaciarse con frecuencia, ya que una bolsa llena reduce su eficacia para recoger las partículas de polvo.

**Precaución:** Las partículas de polvo podrán causar problemas respiratorios, especialmente aquellas derivadas de la pasta de madera de densidad media. Para su protección se recomienda el uso de una mascarilla facial contra el polvo homologada.

**Precaución:** Cuando se encuentra en su caja o durante el almacenamiento y el transporte, el cabezal de la sierra está enclavado en la posición inferior. Para soltar el cabezal listo para

su funcionamiento, ejerza una presión hacia abajo en el mango y extraiga la clavija de enclavamiento (Dibujo 5) (5.1), y permita que el cabezal suba suavemente a su posición superior.

### **AJUSTES REQUERIDOS ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA (DIBUJOS 6 A 18)**

Se deben hacer los ajustes siguientes antes de poner en funcionamiento la sierra. Esto se hace para asegurar la precisión y seguridad durante el funcionamiento.

#### **¡Aviso!**

Antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento o ajuste, la máquina debe encontrarse desconectada del suministro de alimentación de la red.

### **ALINEAMIENTO DE LA HOJA CON LA MESA (DIBUJOS 6 A 10)**

Podrá ser necesaria la ayuda de otra persona para hacer este ajuste. Afloje la palanca de enclavamiento de la posición de bisel (Dibujo 6) (6.1), asegurándose de que la hoja se encuentre en la posición de bisel de 0° (Vertical) con relación a la mesa de rotación. Afloje la perilla de enclavamiento de la mesa de rotación (Dibujo 7) (7.1). Posicione la mesa de rotación en la posición de 0° (a 90° con relación a la escuadra de guía de apoyo del trabajo). Apriete la perilla de enclavamiento de la mesa de rotación. Haga bajar la palanca de enclavamiento (Dibujo 8) (8.1) e introduzca la hoja en la ranura de la mesa. Utilizando un transportador de grados o un cartabón de 90° adecuado, mida el ángulo que hace la hoja con la mesa de rotación (Dibujo 9) (9.1).

**Nota:** No se suministra el transportador indicado. Asegúrese de que el transportador de grados o cartabón no toque los dientes de la hoja, ya que puede ocurrir una lectura falsa debido al espesor de la punta de carburo de volframio. Si se requiere un ajuste, siga el procedimiento a continuación. Localice el tornillo de ajuste (Dibujo 10) (10.1) y la tuerca de enclavamiento (Dibujo 10) (10.2) hacia la parte trasera de la máquina. Afloje la tuerca de enclavamiento y haga girar el tornillo de ajuste en sentido dextrorso o sinistrorso, para aumentar o reducir el ángulo de la hoja. Una vez ajustada la hoja a 90°, permita el retorno de la sierra a la posición superior. Sujete el tornillo de ajuste, y apriete la tuerca de enclavamiento para fijar el ajuste. Haga bajar la hoja y vuelva a comprobar el ángulo de 90° en la escala de ángulos de bisel, efectuando ajustes precisos, si fuere necesario.

**Nota:** Compruebe la posición del puntero del ángulo de bisel y ajústelo a 0° en la escala de ángulos, si fuere necesario.

### **ALINEAMIENTO DE LA HOJA CON LA ESCUADRA DE GUÍA (DIBUJOS 11 A 13)**

**Precaución:** Siga siempre este procedimiento de ajuste si se retira o se reemplaza la escuadra de guía. El ajuste solamente puede ser efectuado después del alineamiento de la hoja en la ranura de la mesa. Afloje la perilla de enclavamiento de la mesa de rotación (Dibujo 11) (11.1). Coloque la mesa de rotación en la posición de 0° (a 90° con relación a la escuadra de guía de apoyo del trabajo) (Dibujo 11) (11.2). Haga bajar el cabezal de la

sierra, colocándolo en la posición inferior. Coloque un cartabón o transportador de grados ajustable adecuado contra la hoja (Dibujo 12) (12.1). Con cuidado desplace el cartabón hacia la escuadra de guía (Dibujo 12) (12.2). El ángulo deberá tener la medida de 90°. Si se hace necesario un ajuste, afloje los tornillos de fijación (Dibujo 13) (13.1) que sujetan la escuadra de guía a la base a ambos extremos de la misma. Ajuste la escuadra de guía hasta que se encuentre a 90° con relación a la hoja. Vuelva a apretar los tornillos de fijación y compruebe nuevamente el ángulo.

### **AJUSTE DEL TOPE DE BISEL DE 45° (DIBUJOS 14 A 16)**

Asegúrese de que la mesa de rotación quede ajustada a 0° en la escala de ángulos. Afloje el tornillo de enclavamiento del tope de bisel localizado en la parte trasera de la máquina (Dibujo 14) (14.1). Sujete el mango y desplace el conjunto del cabezal de corte hacia la izquierda hasta que descansen sobre el tornillo de ajuste; la escala deberá indicar 45° (Dibujo 14) (14.2). Posicione un transportador de grados o cartabón adecuado en la mesa y mida el ángulo con relación a la hoja. Deberá encontrarse a 45° de la posición vertical o a 135° de la mesa (Dibujo 15) (15.1). Si se requiere un ajuste, siga el procedimiento a continuación: Localice el tornillo de ajuste (Dibujo 16) (16.1) y la tuerca de enclavamiento (Dibujo 16) (16.2) localizados en la parte trasera de la máquina. Afloje la tuerca de enclavamiento, y haga girar el tornillo de ajuste en sentido dextrorso o sinistrorso, para aumentar o reducir el ángulo de la hoja. Una vez ajustada la hoja a 45°, permita el retorno del cabezal de corte a la posición superior. Sujeta el tornillo de ajuste y apriete la tuerca de enclavamiento para fijar el ajuste. Haga bajar el cabezal y vuelva a comprobar el ángulo de 45°, efectuando un ajuste preciso, si fuere necesario. Una vez logrado el ángulo correcto de 45°, lo único que se hace necesario es comprobar el alineamiento del puntero con los 45° en la escala.

### **COMPROBACIÓN FINAL**

Con la máquina DESCONECTADA y desenchufada del suministro de alimentación de la red, efectúe la comprobación final siguiente.

Una vez realizados todos los ajustes, ajuste la máquina en cada uno de los ajustes máximos. Haga bajar la hoja a su posición más baja, y haga girar la hoja manualmente (se recomienda el uso de guantes para esta operación) y asegúrese de que ha hoja no obstruya ninguna parte de las piezas fundidas o las protecciones de la máquina.



## INSTRUCCIONES DEL MANEJO

### PROTECCIÓN DE LA HOJA

La protección transparente de la hoja cubre la hoja cuando el cabezal de corte se encuentra en su posición superior. Familiarícese con su funcionamiento antes de poner en marcha el motor. Sujete el mango con la mano derecha y con el pulgar desplace la palanca de enclavamiento de la protección de la hoja a la derecha para permitir el funcionamiento de la protección de la hoja. Con una acción suave y progresiva, haga bajar el conjunto del cabezal de corte hacia abajo hasta que se pare. Una vez más, con una acción suave y progresiva, permita que suba la hoja hasta que se pare, y al mismo tiempo suelte la palanca de enclavamiento de la protección de la hoja.

**Nota:** Una vez terminado cada corte, suelte el interruptor disparador Con/Desc y permita que la hoja deje de girar antes de levantar el conjunto del cabezal de corte. ¡Aviso! No retire ni intente modificar la protección de la hoja de manera alguna.

### ARRANQUE Y PARADA (DIBUJO 18)

Enchufe la máquina en una tomacorriente de salida adecuada de 13 amp. Sujete el mango con la mano derecha. El interruptor disparador Con/Desc se encuentra localizado debajo del mango para permitir el apriete cómodo del disparador con los dedos (Dibujo 18) (18.1). Simplemente apriete para ARRANQUE y suelte para PARADA.

**¡Aviso!** Nunca utilice el material aserrado para reducir la velocidad de la hoja de la sierra. La máquina está equipada de un mecanismo de frenado eléctrico. Suelte el interruptor disparador con el conjunto del cabezal de corte todavía en la posición inferior, y permita que la hoja llegue a una parada completa antes de devolverla a la posición vertical.

**¡Aviso!**

No intente cortar material que sea mayor de la máxima capacidad de corte de la máquina

### CORTES A INGLETE Y ANGULARES (DIBUJO 19)

**NOTA:** La mesa de rotación dispone de 5 topes positivos en 0°, 15°, 22,5°, 30° y 45°. Afloje la perilla de enclavamiento de la mesa, desengrane el pestillo de enganche de inglete (Dibujo 19) (19.1) y haga girar la mesa al ángulo deseado (Dibujo 19) (19.2). Vuelva a sujetar la perilla de enclavamiento de la mesa. Ponga en marcha la sierra y suelte la palanca de enclavamiento de la protección con el pulgar. Efectúe el corte a través del material con una acción uniforme.

### CORTES EN BISEL (DIBUJO 20)

Afloje la perilla de enclavamiento de bisel e incline el cabezal de la sierra hasta llegar al ángulo deseado (Dibujo 20) (20.1). Vuelva a sujetar la perilla de enclavamiento de bisel. Ponga en marcha la sierra y suelte la palanca de enclavamiento de la protección con el pulgar. Efectúe el corte a través del material con una acción uniforme.

### CORTES COMPUESTOS (DIBUJO 21 Y 22)

Un corte compuesto es una combinación de cortes tanto a inglete como en bisel. Afloje la perilla de enclavamiento de la

mesa de rotación. Ajuste el ángulo de inglete deseado y vuelva a sujetar la perilla de enclavamiento de la mesa de rotación (Dibujo 21) (21.1). Afloje la palanca de enclavamiento de bisel y ajuste el ángulo de bisel deseado. Vuelva a sujetar la perilla de enclavamiento de bisel (Dibujo 22) (22.1). Ponga en marcha la sierra y suelte la palanca de enclavamiento de la protección con el pulgar. Efectúe el corte a través del material con una acción uniforme.

### REEMPLAZO DE LA HOJA (DIBUJOS 23 A 30)

**¡Aviso!** Nunca intente modificar el husillo del motor para que acepte hojas de otro tamaño ni retirar ninguna parte de la protección.

Con la máquina DESCONECTADA y desenchufada de la alimentación de la red, suelte la clavija de enclavamiento, permitiendo que la máquina suba con la protección en su posición cerrada.

### NMS1200 - NMS2000:

Retire el tornillo de cruceta (Dibujo 37) (37.1) y haga pivotar la palanca de maniobra de la protección (Dibujo 37) (37.2) hasta que se separe. Retire el tornillo de cruceta (Dibujo 38) (38.1) y afloje el tornillo de cruceta (Dibujo 38) (38.2). Suelte el enclavamiento de la protección y haga girar la protección de la hoja y el alojamiento del resorte de retorno (Dibujo 39) (39.1) en sentido dextrorso hasta que se pueda separar el alojamiento del resorte de retorno del tornillo de cruceta y se pueda retirar la protección de la hoja.

### RETIRADA DE LA HOJA (DIBUJOS 25 Y 28)

Utilizando la llave de muletilla suministrada, retire el perno de fijación de la hoja (Dibujo 25) (25.1), destornillándolo en sentido dextrorso. Al mismo tiempo, oprima el botón de enclavamiento del husillo (Dibujo 26) (26.1) hasta que se engrane con el husillo. Una vez enclavado el husillo, proceda a aflojar el perno de la hoja. Retire el perno y la arandela, y después la brida de fijación de la hoja (Dibujo 26) (26.2).

**¡Precaución!**

La hoja está muy afilada y se recomienda el uso de guantes

de seguridad al manejar las hojas. Separe la hoja del husillo y deséchela en un centro de reciclado. Retire la brida interior de la hoja (Dibujo 27) (27.1) (observando la orientación de su montaje) y limpie cualesquiera detritos acumulados de las proximidades del husillo del motor (Dibujo 28) (28.1).

### COLOCACIÓN DE UNA NUEVA HOJA (DIBUJOS 29 A 31)

Coloque la nueva hoja sobre el husillo del motor de forma que se localice en la brida de soporte. Observe que las flechas direccionales en la hoja (Dibujo 29) (29.1) deberán orientarse en sentido dextrorso, v.g. con los dientes apuntados hacia abajo. El husillo del motor está maquinado con dos caras planas que corresponden a las dos caras planas maquinadas en la superficie interior de la brida de fijación de la hoja (Dibujo 30) (30.1). Coloque la brida de fijación de la hoja sobre el husillo del motor, alineando las caras planas. Ofrezca el perno y la arandela de fijación de la hoja a las roscas del husillo del motor (Dibujo 31) (31.1) y haga girar en sentido sinistrorso hasta que hayan sido apretados con los dedos. Oprima el enclavamiento del husillo y apriete el perno de la hoja a un par torsor moderado. Suelte el enclavamiento del husillo y compruebe la libre rotación de la hoja. Devuelva la protección de la hoja y el alojamiento del resorte de retorno a sus posiciones originales. Fije el alojamiento del resorte de retorno apretando los dos tornillos de fijación, asegurándose de que el tornillo delantero se encuentre localizado correctamente en el alojamiento del resorte de retorno. Permita el retorno de la protección de la hoja a su posición original y vuelva a sujetar la palanca de maniobra de la protección con el tornillo de fijación, asegurándose de que el resalto en el tornillo de fijación se encuentre localizado correctamente en la ranura en la palanca de maniobra de

la protección. Compruebe el funcionamiento correcto de la protección bajando y levantando el conjunto del cabezal de corte. Vuelva a comprobar todos los reglajes y ajustes de forma periódica para determinar su precisión.

**Aviso:** Es importante que la protección de la hoja se encuentre montada de forma adecuada y que funcione correctamente.

### PROTECCIÓN CONTRA LA SOBRECARGA (DIBUJO 31)

Esta máquina tiene montado un interruptor de protección contra la sobrecarga. Si, después de un largo período de uso, la máquina se pare o deje de ponerse en marcha de forma inesperada, permita que la máquina se enfríe antes de reponer el interruptor de sobrecarga (Dibujo 31) (31.2).

| ESPECIFICACIONES TÉCNICAS                  | NMS1200                     | NMS2000                      |
|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| Voltaje                                    | 230 V ~ 50 Hz               | 230 V ~ 50 Hz                |
| Vatíaje                                    | 1200 W                      | S1. 1600 W<br>S6. 25% 2000 W |
| Velocidad sin carga                        | 5000 min <sup>-1</sup>      | 5000 min <sup>-1</sup>       |
| Tamaño de la hoja de la sierra             | 210 x 30 mm                 | 254 x 30 mm                  |
| Max. corte a 90°                           | 60 x 120 mm                 | 78 x 125 mm                  |
| Max. corte a inglete a 45°                 | 35 x 120 mm                 | 42 x 125 mm                  |
| Max. corte en bisel a 45°                  | 60 x 80 mm                  | 78 x 88 mm                   |
| Max. corte a inglete compuesto (45° + 45°) | 35 x 80 mm                  | 42 x 88 mm                   |
| Gama de inclinación                        | 3 x 45°                     | 3 x 45°                      |
| Salida de extracción del polvo             | Si                          | Si                           |
| Nivel de presión acústica                  | L <sub>PA</sub> 94.2 dB(A)  | L <sub>PA</sub> 91.9 dB(A)   |
| Nivel de potencia acústica                 | L <sub>WA</sub> 107.2 dB(A) | L <sub>WA</sub> 104.9 dB(A)  |
| Nivel de vibración                         | 2.133 m/s <sup>2</sup>      | 1.892 m/s <sup>2</sup>       |
| Masa                                       | 7.25 kg                     | 9.3 kg                       |

## INTRODUÇÃO

Agradecemos por ter adquirido este produto que passou por um processo rigoroso de controlo da qualidade. Todo cuidado foi dispensado para garantir que receba este produto em perfeita condição. No entanto, na eventualidade pouco provável, de encontrar algum problema, ou se podermos oferecer qualquer assistência ou orientação, entre em contacto com o nosso departamento de atendimento ao cliente. Para obter os pormenores do departamento de atendimento ao cliente mais próximo, consulte os números de telefone que se encontram no verso deste manual.

## PRIMEIRO A SEGURANÇA

Antes de fazer funcionar esta ferramenta eléctrica, as seguintes precauções básicas de segurança devem ser cumpridas para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos em pessoas. É importante que leia as instruções deste manual a fim de compreender a utilização, limitações e perigos potenciais associados a esta ferramenta.

## CERTIFICADO DE GARANTIA

O fabricante oferece a esta máquina, uma garantia por um período de dois a partir da data de compra. Esta garantia não cobre máquinas que são destinadas ao aluguer. Nós substituiremos quaisquer peças defeituosas cujo problema seja devido a falha ou defeito de fabricação. Sob nenhuma circunstância, a garantia não se estende ao pagamento ou reembolso sobre danos, sejam estes directos ou indirectos. Além disso, esta garantia não cobre os seguintes pontos: acessórios consumíveis, uso indevido, utilização para propósitos profissionais e custos incorridos para transporte e embalagem do equipamento, que será da responsabilidade do cliente. Qualquer peça, com solicitação para ser retirada para consertar, será recusada. Além disso, se a máquina estiver modificada de qualquer modo ou utilizada com acessórios não autorizados sem o consentimento do fabricante, a garantia será automaticamente considerada inválida. O fabricante recusa qualquer obrigação relativamente à responsabilidade civil que surgir da utilização incorrecta desta máquina ou da falha de cumprir com as instruções relevantes sobre a operação, regulação ou manutenção. A assistência ao abrigo desta garantia será aceite só se a solicitação for enviada ao Serviço aprovado de pós-venda juntamente com a prova de compra. Assim que comprar o produto, recomendamos que verifique e certifique-se para que o produto esteja intacto e que tenha lido as instruções de operação com bastante cuidado antes de utilizar a máquina.

## DIREITOS LEGAIS

Esta garantia é oferecida adicionalmente e não afecta os seus Direitos Legais.

## ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Quando este produto tiver de ser eliminado, por não ser mais utilizável ou por outros motivos, não poderá ser tratado como o normal lixo quotidiano. Para a salvaguarda dos recursos naturais e para conter ao máximo possível impactos ambientais perigosos, providenciar a reciclagem ou a eliminação correcta do produto, levando-o ao centro de recolha de lixo local ou a um outro centro autorizado. Em caso de dúvidas, consultar a administração local responsável pela recolha e a eliminação, para obter informações sobre as alternativas possíveis referentes à reciclagem e/ou eliminação.

## DADOS ELÉCTRICOS

### IMPORTANTE

Este produto está equipado com uma ficha eléctrica vedada compatível com a ferramenta e a alimentação de corrente do seu país, satisfazendo também os requisitos das normas internacionais.

Este aparelho deve ser conectado a uma tensão de alimentação igual à indicada na placa dos dados. Se a ficha ou o cabo de alimentação estiverem danificados, devem ser substituídos por um grupo completo idêntico ao original.

Seguir sempre as disposições atinentes ao seu país em matéria de conexões à alimentação eléctrica de rede.

Em caso de dúvida, chame sempre um electricista qualificado.

## INSTRUÇÕES GERAIS DE PREVENÇÃO DE ACIDENTES

Antes de accionar esta máquina, é importante ler, compreender e seguir estas instruções com muita atenção, para garantir a segurança do operador e dos circunstantes, assim como para garantir uma longa e segura vida da máquina. Aprenda como usar a ferramenta eléctrica, os seus limites de utilização e os riscos potenciais que podem derivar. Guarde estas instruções num local seguro para consulta futura.

### Evite activações involuntárias – Desligue as ferramentas eléctricas

Controle sempre se as chavetas e as chaves de regulação estão removidas do aparelho antes de o ligar.

Certifique-se de que o interruptor esteja na posição DESLIGADO antes de ligar o aparelho à alimentação eléctrica. Certifique-se de que as ferramentas eléctricas estejam desligadas da alimentação de rede quando não são utilizadas, antes da manutenção, lubrificação ou regulação e quando são substituídos acessórios como lâminas, pontas e fresas.

### Ispeccione as partes danificadas

Antes de utilizar mais uma vez o aparelho, este deve ser controlado com atenção para controlar se funciona correctamente e opera em conformidade com o seu uso específico.

Controle o alinhamento correcto das peças em movimento, certifique-se de que não estejam encravadas, controle se não há componentes partidos e se a ferramenta eléctrica está montada correctamente.

Verifique qualquer outra condição que possa influir no funcionamento da ferramenta.

Uma protecção, ou qualquer outra peça da ferramenta que esteja danificada, deve ser reparada ou substituída por um centro de manutenção autorizado, a menos que não haja indicações diferentes neste manual de instruções.

Qualquer interruptor que não funciona correctamente deve ser substituído por um centro de manutenção autorizado.

Não utilizar a ferramenta se o interruptor de LIGADO/DESLIGADO não liga nem desliga o aparelho.

O pó produzido durante o trabalho de materiais é nocivo à saúde.

Recomenda-se o uso de uma máscara apropriada contra pó.

Durante a execução de trabalhos, utilizar sempre os meios de protecção individuais: óculos de protecção, luvas, máscara, protector auricular, sapatos de protecção e antiderrapantes.

Não use roupas ou jóias esvoaçantes e prenda os cabelos longos para evitar que possam ficar enroscados em órgãos em movimento.

Trabalhe sempre sobre superfícies estáveis.

Trave sempre a peça a trabalhar num torno.

Mantenha sempre limpa e em ordem a área de trabalho.

Manobre a ferramenta usando sempre ambas as mãos.

Não abra ou modifique, de forma alguma, o aparelho ou os seus acessórios.

Não exponha os aparelhos à chuva, nem os use em situações em que possam se molhar ou ficar húmidos.

Mantenha a área de trabalho bem iluminada.

Não utilize as ferramentas eléctricas nas áreas onde exista o perigo de explosão ou de incêndio devido a materiais combustíveis, líquidos inflamáveis, tinta, verniz, gasolina, etc., gases e pó inflamáveis de natureza explosiva.

### Preste atenção em crianças e animais domésticos

As crianças e os animais domésticos devem ser mantidos fora da área de trabalho.

Todas as ferramentas eléctricas devem ser mantidas fora do alcance das crianças. Quando não estiver em uso, é preferível guardar a ferramenta num armário ou num local seco e fechado à chave.

### Utilize a ferramenta correcta

Escolha a ferramenta apropriada para o tipo de trabalho. Não utilize uma ferramenta para um trabalho para o qual não foi projectada. Não force uma ferramenta pequena a fazer o trabalho numa ferramenta para serviço pesado. Não utilize as ferramentas para fins para os quais não foram destinadas.

### Não force a ferramenta eléctrica

A ferramenta fará um trabalho melhor, mais seguro e dará um serviço melhor se for utilizada à velocidade para a qual foi projectada.

### Execute sempre uma manutenção cuidadosa das ferramentas

Mantenha afiados e limpos os instrumentos de corte para obter os rendimentos melhores e mais seguros.

Siga as instruções de lubrificação e substituição dos acessórios.

Mantenha os cabos secos, limpos e sem óleo ou massa.

Certifique-se de que as aberturas de ventilação estejam sempre mantidas limpas e sem pó. As aberturas de ventilação obstruídas podem causar o sobreaquecimento e do motor danificando-o.

Se esta máquina tiver de ser utilizada para trabalhos a uma certa altura, deve ser utilizado um andaime provido de parapeito e estrado ou uma plataforma de torre, de maneira a garantir uma estabilidade adequada.

### PROTECÇÃO CONTRA CHOQUES ELÉCTRICOS

Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou a massa (por exemplo, tubagens, radiadores, máquinas de lavar loiças e frigoríficos).

### Cabos de alimentação

Não dar sacões ou puxar o cabo de alimentação para o tirar da tomada de alimentação de rede.

Nunca transporte a ferramenta eléctrica segurando-a pelo cabo de alimentação. Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor, óleo, solventes e esquinas cortantes.

Ispeccione periodicamente o cabo de alimentação da ferramenta e, se danificado, mande-o substituir por um serviço de manutenção autorizado.

Examine periodicamente os cabos de extensão e substitua-os se danificados.

NÃO utilize cabos ou bobinas de extensão de dois condutores para as ferramentas com um percurso de terra. Utilize sempre um cabo ou bobina de extensão de três condutores com o fio terra ligado à terra.

Desenrolar sempre completamente o cabo de extensão, quando usado.

Para os cabos de extensão até a 15 metros, utilize condutores de secção transversal de 1,5 mm<sup>2</sup>. Para os cabos de extensão acima de 15 metros, mas abaixo de 40 metros, utilizar condutores de secção transversal de 2,5 mm<sup>2</sup>.

Proteja o cabo de extensão dos objectos afiados, calor excessivo e da exposição à humidade ou à água.

**Esta ferramenta eléctrica satisfaz as normas nacionais e internacionais e os requisitos de segurança. As reparações devem ser executadas somente por pessoal qualificado, utilizando peças sobresselentes originais. Se isto não for feito, o utilizador pode correr sério perigo.**

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

Determinadas madeiras e produtos de tipo madeira, principalmente MDF (Tábua de Fibra de Densidade Média) podem produzir poeiras que são nocivas à saúde.

Quando utilizar esta máquina recomendamos que utilize uma máscara aprovada com filtros substituíveis para além da utilização da facilidade de extracção do pó. Certifique-se que as ferramentas eléctricas estão desligadas da corrente eléctrica quando não estiverem em utilização e antes de lhes fazer manutenção, as lubrificar ou fizer ajustes e também quando mudar de acessórios como por exemplo lâminas.

Não utilize lâminas de Aço Rápido.

Não pare a máquina forçando a peça ou aplicando pressão lateral. Utilize sempre o tipo de lâmina correcto para o trabalho a ser executado.

Não utilize lâminas que estejam tortas ou com falta de dentes. Isto é muito perigoso e pode causar acidentes graves ao utilizador, pessoas que estejam próximo como pode também danificar a máquina. Utilize apenas lâminas que sejam recomendadas pelo fabricante e que estejam em boa condição. Não utilize lâminas que sejam maiores do que especificado.

Utilize apenas lâminas que sejam classificadas para esta máquina.

A velocidade de rotação (min-1) indicada na lâmina deve ser sempre MAIOR do que a velocidade de rotação (min-1) da serra. Certifique-se que a seta direcciona marcada na lâmina corresponde com a direcção de rotação do motor. Os dentes da lâmina devem estar sempre voltados para baixo conforme visto da frente da serra. Não trave a protecção pêndulo na posição de aberta.

Certifique-se que as protecções pêndulo funcionam livremente sem interferências.

Certifique-se que o mecanismo de retracção do sistema de protecção funciona correctamente. Mantenha as protecções colocadas e em boa condição de funcionamento. Com a máquina desligada da fonte de alimentação verifique que a protecção está devidamente instalada.

Baixe a cabeça da serra de modo a que a lâmina esteja na sua posição mais baixa, cuidadosamente gire a lâmina com a mão para verificar que está livre de obstruções.

Repita este processo em todas as posições de meia esquadria e bisel antes de pôr a serra a funcionar.

Quando cortar peças compridas apoie a peça com cavaletes

ou bancadas, certificando-se que os grampos de fixação estão apertados e verifique folga excessiva.

Mantenha sempre a bucha da lâmina e os anéis limpos.

Sempre que substituir as lâminas certifique-se que a superfície com reentrância do colar da lâmina está bem instalada contra a face da lâmina.

Certifique-se que o parafuso de fixação da lâmina está bem apertado com chaves planas mas não aperte demasiado. Antes de começar a cortar deixe que a lâmina atinja a sua velocidade total e deixe a correr durante uns segundos.

Se ouvir ruídos desabituais ou vibração DESLIGUE imediatamente a máquina e Investigue a causa.

Nunca tente fazer cortes sem a peça estar seguramente fixa contra o guia e superfície de apoio da mesa.

Certifique-se que a peça que vai cortar tem espaço suficiente para se mover lateralmente. Se o não fizer existe a possibilidade que a peça de resto bloqueie a lâmina. Se a peça não puder ser fixa seguramente com a mão utilize um grampo para a fixar em posição enquanto que é cortada.

Certifique-se que peças irregulares ou redondas estão fixas seguramente de modo a que não possam mover-se ou torcer-se e prender a lâmina.

Nunca corte mais do que uma peça de cada vez.

Nunca corte peças que sejam tão pequenas que não possam ser seguradas contra o guia com o polegar e o dedo indicador. Utilize apenas lâminas recomendadas pelo fabricante.

Não ponha a máquina a funcionar com a lâmina em contacto com a peça.

Inspeccione a peça para pregos salientes, cabeças de parafusos ou qualquer outra coisa que possa danificar a lâmina.

Não tente modificar de modo nenhum a máquina e os seus acessórios.

Não utilize força excessiva quando cortar a peça.

Se cortar a peça gradualmente vai reduzir o desgaste da máquina e lâmina aumentando a sua eficiência e a sua duração.

Quando utilizar as serras de esquadria deve utilizar protecções auriculares.

**Aviso!** Nunca tente cortar peças que sejam maiores do que o especificado para a máquina, pois isto pode causar dano à protecção da lâmina e pode causar ferimento ao operador.

## COMPONENTES E CONTROLOS (FIG. 1)

|   |                                                 |    |                                 |
|---|-------------------------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Punho com motor e interruptor de ligar/desligar | 8  | Base                            |
|   |                                                 | 9  | Orifício de montagem em bancada |
| 2 | Carcaça da lâmina                               | 10 | Travagem da protecção da lâmina |
| 3 | Protecção da lâmina                             | 11 | Escala graduada                 |
| 4 | Mesa giratória                                  | 12 | Indicador                       |
| 5 | Botão de travagem da mesa                       | 13 | Guia Paralela                   |
| 6 | Colector do pó                                  |    |                                 |
| 7 | Botão de fixação de 0 – 45°                     |    |                                 |

### CAUTELA:

Quando empacotada e durante o transporte a cabeça da serra está travada na posição para baixo.

### ADVERTÊNCIA!

Desligue a máquina da fonte de energia antes de lhe fazer qualquer manutenção ou regulação.

### INSTALAÇÃO DA SERRA DE MEIA-ESQUADRIA (FIG. 2)

Esta máquina tem quatro orifícios de montagem de 12mm na sua base (Fig. 2) (2.1). Estes podem ser utilizados para fixar a serra permanentemente a uma bancada com parafusos ou cavilhas. Se a máquina precisar de ser transportada frequentemente pode ser fixa a uma base de contraplacado de 19mm para proporcionar uma base mais estável.

### MONTAGEM (FIGS. 3&4)

Com a excepção do saco de extracção do pó e do botão de travagem da mesa, esta máquina vem totalmente montada.

### INSTALAÇÃO DO BOTÃO DE TRAVAGEM DA MESA (FIG. 3)

Para instalar o botão de travagem da mesa localize o orifício

roscado na dianteira da mesa e o parafuso no botão de travagem da mesa (Fig. 3) (3.1)

### INSTALAÇÃO DO SACO DE EXTRACÇÃO DO PÓ (FIG. 4)

Encaixe o saco do pó por cima da saída de extracção à retaguarda da máquina (Fig. 4) (4.1). A saída tem uma aba articulada que deflecte a serradura para baixo quando o saco do pó não é utilizado. A aba é mostrada na posição para cima para permitir que o saco do pó seja encaixado (Fig. 4) (4.2). O saco de extracção do pó deve ser esvaziado frequentemente pois um saco cheio reduz a sua eficiência de recolher partículas do pó.

**Cautela:** Partículas do pó podem causar problemas respiratórios principalmente partículas de MDF (fibra de densidade média). Para a sua protecção aconselhamos que utilize uma máscara para poeiras aprovada.

**Cautela.** Quando empacotada e durante o transporte a cabeça da serra está travada na posição para baixo. Para libertar a cabeça para utilização aplique pressão para baixo no punho e retire o pino de segurança (Fig. 5) (5.1) e deixe que a cabeça se levante devagar para a sua posição superior.

## REGULAÇÕES NECESSÁRIAS ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA (FIGS. 6 A 18)

As seguintes regulações têm que ser feitas antes de utilizar a serra. Estas regulações são feitas para assegurar a exactidão e segurança.

### Advertência!

Desligue a máquina da fonte de energia antes de lhe fazer qualquer manutenção ou regulação.

## ALINHAMENTO DA LÂMINA À MESA (FIGS. 6 A 10)

Pode ser que precise de um assistente para o ajudar com esta regulação. Folgue a alavanca de travagem da posição do bisel (Fig. 6) (6.1). Certifique-se que a lâmina está na posição de 0° do bisel (Vertical) em relação à mesa giratória. Folgue o botão de travagem da mesa giratória (Fig. 7) (7.1). Posicione a mesa giratória para a posição 0° (a 90° ao esbarro de apoio da peça). Aperte o botão de travagem da mesa giratória. Depprima a alavanca de fixação da protecção (Fig. 8) (8.1) e baixe a lâmina para a ranhura da mesa. Utilizando um transferidor ou esquadro adequado de 90° meça o ângulo que a lâmina faz com a mesa giratória (Fig. 9) (9.1).

**Observação:** O transferidor mostrado não é fornecido.

Certifique-se que o transferidor ou esquadro não toca nos dentes da lâmina pois pode fazer uma leitura errada devido à espessura da ponta de carboneto de tungsténio. Se for necessária regulação proceda como se segue. Localize o parafuso de regulação (Fig. 10) (10.1) e a porca de travamento (Fig. 10) (10.2) localizados na direcção da retaguarda da máquina. Folgue a porca de travamento e gire o parafuso de regulação na direcção horária ou anti-horária, para aumentar ou diminuir o ângulo da lâmina. Quando a lâmina estiver a 90° deixe que a serra volte para a posição superior. Segure no parafuso de regulação, e aperte a porca de travamento para fixar a configuração.

Baixe a lâmina e reverifique o ângulo de 90° na escala graduada do bisel, fazendo pequenas regulações se necessário.

**Observação:** Verifique a posição do indicador do ângulo do bisel e configure para 0° na escala graduada se necessário.

## ALINHAMENTO DA LÂMINA AO ESBARRO (FIGS. 11 A 13)

Cautela: Siga sempre este processo de configuração quando o esbarro for removido ou substituído. A regulação pode ser feita apenas depois da lâmina estar alinhada na ranhura da mesa. Folgue o botão de travagem da mesa giratória (Fig. 11) (11.1). Posicione a mesa giratória para a posição 0° (a 90° ao esbarro de apoio da peça) (Fig. 11) (11.2). Baixe a cabeça da serra para a posição mais baixa. Coloque um esquadro adequado ou transferidor ajustável contra a lâmina (Fig. 12) (12.1). Mova cuidadosamente o esquadro até ao esbarro (Fig. 12) (12.2). O ângulo deve medir 90°. Se for necessária a regulação, folgue os parafusos de fixação (Fig. 13) (13.1), que fixam o esbarro à base a cada extremidade da base. Regule o esbarro até que esteja a 90° da lâmina. Reaperte os parafusos de fixação e reverifique o ângulo.

## REGULAÇÃO DO BATENTE DO BISEL DE 45° (FIGS. 14 A 16)

Certifique-se que a mesa giratória está configurada para 0° na escala graduada. Folgue o parafuso de travamento do batente do bisel localizado na retaguarda da máquina (Fig. 14) (14.1). Agarre no punho e mova o conjunto da cabeça para a esquerda até que descance no parafuso de regulação, a escala deve indicar 45° (Fig. 14) (14.2). Coloque um esquadro adequado ou transferidor na mesa e meça o ângulo à lâmina. Deve ser 45° a partir da posição vertical ou 135° da mesa (Fig. 15) (15.1). Se for necessário regulação proceda como se segue:

Localize o parafuso de regulação (Fig. 16) (16.1) e porca de travamento (Fig. 16) (16.2) localizados na direcção da retaguarda da máquina. Folgue a porca de travamento e gire o parafuso de regulação na direcção horária ou anti-horária, para aumentar ou diminuir o ângulo da lâmina. Quando a lâmina estiver a 45° deixe que a serra volte para a posição superior. Segure no parafuso de regulação, e aperte a porca de travamento para fixar a configuração. Baixe a lâmina e reverifique o ângulo de 45° ângulo fazendo pequenas regulações se necessário. Quando tiver sido atingido o ângulo de 45° correcto, necessita apenas verificar que o indicador está alinhado com o 45° na escala.

## VERIFICAÇÃO FINAL

Com a máquina desligada e desligada da fonte de energia faça a seguinte verificação final.

Quando as regulações tiverem sido todas feitas, configure a máquina para cada uma das configurações máximas. Baixe a lâmina para a sua posição mais baixa, e gire a lâmina com a mão (é aconselhável que utilize luvas quando o fizer) e certifique-se que a lâmina não se prende em qualquer parte da carcaça ou protecções da máquina.

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

### PROTECÇÃO DA LÂMINA

A protecção da lâmina transparente cobre a lâmina quando a cabeça está na sua posição mais alta. Familiarize-se com o seu funcionamento antes de ligar o motor. Agarre no punho com a mão direita e com o seu polegar mova a alavanca de travagem da protecção da lâmina para a direita permitindo que a protecção da lâmina funcione. Com um movimento gradual uniforme baixe a lâmina até que pare. Novamente com movimento gradual uniforme deixe a lâmina subir até que pare, ao mesmo tempo libertando a alavanca de travagem da



protecção da lâmina.

**Observação:** Depois de completar cada corte liberte o interruptor gatilho de ligar/desligar e deixe que a lâmina pare antes de elevar a cabeça de corte. Advertência! Não remova ou tente modificar de modo nenhum a protecção da lâmina.

### ARRANQUE E PARAGEM (FIG. 18)

Ligue a máquina a uma tomada eléctrica adequada. Agarre no punho com a mão direita. O gatilho de ligar/desligar está colocado debaixo do punho para que os dedos possam apertar confortavelmente o botão (Fig. 18) (18.1). Basta apertar para ARRANCAR e libertar para PARAR.

Advertência! Nunca use o material serrado para abrandar a lâmina da serra. A máquina está equipada com um mecanismo de travagem eléctrico.

Liberte o botão accionador enquanto que a cabeça está baixada e deixe que a lâmina pare completamente antes de a levantar para a posição superior.

#### Advertência!

Nunca tente cortar material que seja mais largo do que especificado como a capacidade máxima da máquina.

### CORTES DE ESQUADRIA E ÂNGULO (FIG. 19)

**OBSERVAÇÃO:** A mesa giratória tem 5 paragens positivas a 0°, 15°, 22,5°, 30° e 45°. Folgue o botão de travagem da mesa, desengate o trinco da esquadria (Fig. 19) (19.1) e gire a mesa para o ângulo desejado (Fig. 19) (19.2). Reaperte o botão de travagem da mesa. Ponha a serra a funcionar e liberte a alavanca de travagem da protecção com o polegar. Faça o corte através do material com um movimento uniforme.

### CORTES DE BISEL (FIG. 20)

Folgue o botão de travagem do bisel e incline a cabeça da serra por cima do ângulo desejado (Fig. 20) (20.1). Reaperte o botão de travagem do bisel. Ponha a serra a funcionar e liberte a alavanca de travagem da protecção com o seu polegar. Faça o corte através do material com um movimento uniforme.

### CORTES COMPOSTOS (FIG. 21 & 22)

Um corte composto é uma combinação de corte de esquadria com corte de bisel. Folgue o botão de travagem da mesa giratória. Configure o ângulo de esquadria desejado e reaperte o botão de travagem da mesa giratória (Fig. 21) (21.1). Folgue o botão de travagem do bisel e configure o ângulo de bisel desejado. Reaperte o botão de travagem do bisel (Fig. 22) (22.1). Ponha a serra a funcionar e liberte a alavanca de travagem da protecção com o seu polegar. Faça o corte através do material com um movimento uniforme.

### SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA (FIGS. 23 A 30)

**Advertência!** Jamais tente modificar o veio do motor de modo a aceitar qualquer outro tamanho de lâminas e nunca remova qualquer uma das protecções.

Com a máquina desligada e desligada da fonte de energia, liberte o pino de segurança e deixe que a máquina se eleve para cima com a protecção na posição de fechada.

### NMS1200 - NMS2000:

Remova o parafuso retentor da alavanca de accionamento da protecção (Fig.37) (37.1) e gire a alavanca de accionamento da protecção (Fig.37) (37.2) para fora do caminho. Remova o parafuso de cabeça cruzada (Fig.38) (38.1), e folgue o parafuso de cabeça cruzada (Fig.38) (38.2). Liberte o fecho da protecção e gire a protecção da lâmina e a carcaça da mola de torsão (Fig.39) (39.1) na direcção anti-horária até que a carcaça da mola de torsão possa ser manuseada totalmente livre do parafuso de cabeça cruzada e a protecção da lâmina possa ser removida.

### REMOÇÃO DA LÂMINA (FIGS. 25 & 28)

Utilizando a chave fornecida remova a cavilha de fixação da lâmina (Fig. 25) (25.1) desaparafusando numa direcção horária. Ao mesmo tempo carregue para dentro o botão de travagem do veio (Fig. 26) (26.1) até que se engate com o veio. Uma vez que o veio esteja travado continue a folgar a cavilha da lâmina. Remova a cavilha e arruela seguida da flange de fixação da lâmina (Fig. 26) (26.2).

Cautela! A lâmina é muito afiada e recomendamos que utilize luvas quando manusear as lâminas. Manuseie a lâmina totalmente para fora do veio e leve a um centro de reciclagem. Remova a flange interna da lâmina (Fig. 27) (27.1) (observando o sentido em que está instalada) e limpe qualquer acumulação de detritos à volta do veio do motor

(Fig. 28) (28.1).

### INSTALAÇÃO DUMA LÂMINA NOVA (FIGS. 29 A 31)

Instale a lâmina nova por cima do veio do motor de modo que esteja posicionada na flange de apoio. Tenha atenção que as setas direccionais da lâmina (Fig. 29) (29.1) devem apontar na direcção horária, isto é com os dentes voltados para baixo.

O veio do motor é maquinado com duas partes lisas que correspondem às duas partes lisas maquinadas no orifício da flange de fixação da lâmina (Fig. 30) (30.1). Instale a flange de fixação da lâmina por cima do veio do motor alinhando as partes lisas. Ofereça a cavilha de fixação da lâmina e arruela às roscas do veio do motor (Fig. 31) (31.1) e gire numa direcção anti-horária apertando só com a mão. Pressione para dentro o fecho

do veio e aperte a cavilha da lâmina para torque moderado. Liberte o fecho do veio e verifique que a lâmina gira livremente. Retorne a protecção da lâmina e carcaça da mola de tracção para as suas posições originais. Fixe a carcaça da mola de tracção apertando os parafusos de fixação, certificando-se que o parafuso dianteiro está correctamente posicionado na carcaça da mola de tracção. Deixe a protecção da lâmina retornar para a sua posição original e reaperte a alavanca de accionamento da protecção com o parafuso retentor certificando-se que o ombro do parafuso retentor está correctamente posicionado na ranhura da alavanca de accionamento da protecção. Verifique que a protecção funciona correctamente baixando e levantando o conjunto da cabeça. Verifique periodicamente a exactidão de todas as regulações e configurações. Advertência: É importante que a protecção da lâmina esteja instalada e que funcione correctamente.

### PROTECÇÃO CONTRA SOBRECARGA (FIG. 31)

Esta máquina tem instalado um interruptor de protecção contra sobrecarga. Se depois de utilização prolongada a máquina para inesperadamente ou não arranque, deixe que a máquina arrefeça um pouco antes de reestabelecer o o interruptor contra sobrecarga (Fig. 31) (31.2).

| ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA                          | NMS1200                     | NMS2000                      |
|------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| Voltagem                                       | 230 V ~ 50 Hz               | 230 V ~ 50 Hz                |
| Potência                                       | 1200 W                      | S1. 1600 W<br>S6. 25% 2000 W |
| Velocidade sem carga                           | 5000 min <sup>-1</sup>      | 5000 min <sup>-1</sup>       |
| Tamanho da lâmina da serra                     | 210 x 30 mm                 | 254 x 30 mm                  |
| Corte máximo a 90°                             | 60 x 120 mm                 | 78 x 125 mm                  |
| Corte de esquadria máximo a 45°                | 35 x 120 mm                 | 42 x 125 mm                  |
| Corte de bisel máximo a 45°                    | 60 x 80 mm                  | 78 x 88 mm                   |
| Corte de esquadria composto máximo (45° + 45°) | 35 x 80 mm                  | 42 x 88 mm                   |
| Alcance da inclinação                          | 3 x 45°                     | 3 x 45°                      |
| Saída para extracção do pó                     | Sim                         | Sim                          |
| Nível da pressão acústica                      | L <sub>PA</sub> 94.2 dB(A)  | L <sub>PA</sub> 91.9 dB(A)   |
| Nível da potência acústica                     | L <sub>WA</sub> 107.2 dB(A) | L <sub>WA</sub> 104.9 dB(A)  |
| Nível de vibração                              | 2.133 m/s <sup>2</sup>      | 1.892 m/s <sup>2</sup>       |
| Massa                                          | 7.25 kg                     | 9.3 kg                       |

## WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zakupienie tego produktu, który został poddany naszym złożonym procedurom dotyczącym zagwarantowania jakości. Staraliśmy się jak najbardziej, ażeby dotarł on do Państwa w perfekcyjnym stanie. Aczkolwiek, w ewentualności napotkania jakiegos problemu, lub gdybyśmy mogli być użyteczni w jakikolwiek sposób, proszę nie wahać się o zwrócenie się do naszego działu Obsługi Klienta. Odnośnie informacji związanych z najbliższym centrum serwisowym, prosimy o korzystanie z numerów telefonicznych, podanych z tyłu niniejszych instrukcji obsługi.

## BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia elektrycznego, należy zawsze zastosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa, w celu zredukowania ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i odniesienia ran. Ważne jest dokładne przeczytanie niniejszych instrukcji obsługi, aby zrozumieć zakres zastosowania, ograniczenia i potencjalne ryzyka, związane z tym urządzeniem.

## CERTYFIKAT GWARANCJI

Producent daje gwarancję na to urządzenie na okres 2 lat poczynawszy od daty zakupu. Gwarancja ta nie dotyczy maszyn przeznaczonych do wynajmu. Zobowiązujemy się do wymiany ewentualnych części, które zostałyby uznane jako niedoskonałe w wyniku uszkodzeń lub defektów produkcji. W żadnym wypadku gwarancja nie pokrywa zwrotu kosztów lub płatności za szkody, bezpośrednie lub pośrednie. Poza tym, są wyłączone z gwarancji: akcesoria poddane zużyciu, niewłaściwemu stosowaniu, użytkowi w celach zawodowych oraz koszty poniesione na transport i opakowanie urządzenia, będące zawsze w kompetencji klienta. Ewentualne artykuły, przesłane w celu naprawy na koszt odbiorcy, nie zostaną zaakceptowane. Ponadto, rozumie się, że jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób zmodyfikowane lub użytkowane z akcesoriami nie zatwierdzonymi przez Producenta, gwarancja traci automatycznie ważność. Producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności cywilnej za skutki niewłaściwego stosowania urządzenia lub za brak przestrzegania instrukcji dotyczących jego funkcjonowania, wyregulowania oraz utrzymania. Korzystanie z serwisu gwarancyjnego dopuszczalne jest tylko za okazaniem próby zakupu w autoryzowanym serwisie obsługi po-sprzedaży. Zaleca się, aby natychmiast po zakupie, skontrolować, czy produkt jest cały, i uważnie przeczytać instrukcje obsługi przed jego użytkowaniem.

## PRAWA

Gwarancja ta nie może być stosowana przeciwko ewentualnym prawom wynikającym ze statutu / z norm krajowych.

## USUWANIE WYROBU

Kiedy ten produkt musi zostać wyeliminowany z powodu jego niezdatności do użytkowania lub z innych powodów, nie może on być usunięty tak jak normalne śmieci na wysypisku. W celu ochrony zasobów naturalnych oraz ażeby ograniczyć do minimum możliwość niebezpiecznego wpływu na środowisko, należy zająć się w odpowiedni sposób odzyskiem lub usunięciem tego wyrobu, poprzez dostarczenie go do miejscowego centrum zbioru odpadów lub do innego autoryzowanego ośrodka. W przypadku wątpliwości, należy się skonsultować z lokalną administracją, odpowiedzialną za zbiór i usuwanie śmieci, w celu uzyskania informacji o możliwych alternatywach odnośnie odzysku i/lub eliminacji wyrobu.

## DANE ELEKTRYCZNE

### WAŻNE

Produkt ten wyposażony jest w zamkniętą wtyczkę elektryczną, kompatybilną z narzędziem i z zasilaniem w prąd Waszego Kraju, oraz zgodną z wtyczkami międzynarodowych norm. To urządzenie musi być podłączone do zasilania o takim samym napięciu, jakie jest wskazane na tabliczce znamionowej. Jeśli wtyczka lub przewód zasilania są uszkodzone, muszą być wymienione przez kompletny zespół, identyczny jak ten oryginalny. Należy zawsze przestrzegać wytycznych, obowiązujących w Waszym Kraju, dotyczących połączeń do zasilania elektrycznego w sieci. W przypadku wątpliwości, należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

## ROK PRODUKCJI

Producent umieszcza rok produkcji urządzenia na tabliczce znamionowej w formie kodu 00W00, gdzie:

**00W00** - 2 pierwsze cyfry oznaczają kolejny tydzień roku w którym produkt został wyprodukowany.

**00W00** - 2 ostatnie rok produkcji.

Przykład: 21W12 (21 tydzień w roku 2012).

## OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do używania tego urządzenia, proszeni jesteście o dokładne zapoznanie się, zrozumienie i przestrzeganie niniejszych instrukcji, dostarczonych po to, by zagwarantować bezpieczeństwo tak operatora, jak i pobliskich osób, a także by zapewnić długą i bezpieczną eksploatację urządzenia.

Należy nauczyć się, jak obsługiwać narzędzie elektryczne,

zaznajomić się z limitami jego użytkowania i potencjalnym ryzykiem, jakie ono powoduje.

Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu, w celu możliwości ich przyszłego konsultowania.

**Unikać przypadkowego włączenia się urządzenia -  
Odłączyć narzędzia elektryczne**

Skontrolować zawsze, czy klucze i kliny regulacyjne są wyjęte z

narzędzia elektrycznego przed jego włączeniem.

Upewnić się, czy wyłącznik znajduje się w pozycji **WYŁĄCZONY** przed podłączeniem narzędzia do zasilania z sieci. Sprawdzić, czy urządzenie elektryczne zostało odłączone od zasilania z sieci, kiedy nie jest używane, jak również przed jego utrzymaniem, smarowaniem lub regulowaniem oraz kiedy wymieniane są akcesoria takie jak ostrza, wiertła i frezy.

### **Sprawdzić uszkodzone części**

Przed kolejnym użytkowaniem narzędzia elektrycznego należy go uważnie skontrolować, w celu upewnienia się, czy funkcjonuje ono poprawnie i zgodnie z jego specyficznym przeznaczeniem.

Skontrolować poprawne wyliniowanie części w ruchu, sprawdzić czy nie zacięły się, skontrolować czy nie ma uszkodzonych komponentów i czy narzędzie jest poprawnie zamontowane.

Zweryfikować wszelkie warunki, które mogłyby wpłynąć na funkcjonowanie urządzenia.

Ostrona lub jakkolwiek inna uszkodzona część narzędzia elektrycznego musi być zreperowana lub wymieniona przez autoryzowany serwis obsługi technicznej, o ile nie ma innego zalecenia w instrukcjach obsługi i utrzymania.

Jakikolwiek wyłącznik, który nie funkcjonuje poprawnie, musi być wymieniony przez autoryzowany serwis obsługi technicznej.

Nie używać narzędzia elektrycznego jeśli wyłącznik **WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY** nie uruchamia i nie zatrzymuje go. Pył wytwarzany podczas obróbki materiałów jest szkodliwy dla zdrowia. Zaleca się nakładanie odpowiedniej maski przeciwkurzowej.

Podczas wykonywania prac należy zawsze stosować środki ochrony osobistej, takie jak: okulary ochronne, rękawice, maskę, nauszники, buty zabezpieczające i przeciwślizgowe.

Nie zakładać wiszącej odzieży lub biżuterii i zebrać długie włosy tak, aby uniknąć ich zaplątania się w części maszyny, będące w ruchu.

Pracować zawsze na stabilnym podłożu.

Zawsze zablokować mocno detal w obróbkę za pomocą imadła. Utrzymywać zawsze strefę pracy uporządkowaną i w czystości. Podczas manewru narzędzia elektrycznego używać zawsze obydwójga rąk.

Nie otwierać lub nie modyfikować w żaden sposób narzędzia elektrycznego lub jego akcesoriów.

Nie wystawiać narzędzia elektrycznego na deszcz, ani też nie używać go w sytuacjach, gdzie mogłoby się zamoczyć lub zawilgościć.

Utrzymywać strefę roboczą dobrze oświetloną.

Nie urzucać narzędzi elektrycznych w strefach, gdzie istnieje niebezpieczeństwo wybuchu lub pożaru, związane z łatwo palnymi materiałami lub płynami, lakierami, farbami, benzyną, gazami lub pyłami łatwo palnymi o charakterze wybuchowym.

### **Uważać na dzieci oraz na zwierzęta domowe**

Dzieci oraz zwierzęta domowe muszą być trzymane z dala od strefy roboczej.

Wszystkie narzędzia elektryczne muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci. Lepiej jest przechowywać narzędzia elektryczne, kiedy nie są używane, w suchej szafie lub pomieszczeniu i zamknięte na klucz.

### **Używać odpowiedniego narzędzia**

Wybrać narzędzie właściwe do danego typu obróbki. Nie stosować urządzenia elektrycznego do pracy, dla której nie został zaprojektowany. Nie przeciągać małego narzędzia w pracach, wymagających cięższego sprzętu. Nie stosować urządzenia elektrycznego do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

### **Nie przeciągać urządzenia elektrycznego**

Narzędzie elektryczne będzie pracowało lepiej, bezpieczniej i da lepsze rezultaty, jeśli będzie używane z prędkością, dla jakiej zostało zaprojektowane.

### **Dokonać zawsze dokładnej konserwacji urządzenia elektrycznego**

Utrzymywać naostrzone i czyste narzędzia do cięcia, w celu uzyskania bezpieczniejszych i lepszych rezultatów.

Przestrzegać instrukcji smarowania i wymiany akcesoriów.

Utrzymywać uchwyty suche, czyste i pozbawione oleju lub tłuszczu.

Upewnić się, czy szczeliny wentylacyjne są zawsze czyste i pozbawione kurzu. Zablokowane szczeliny wentylacyjne mogą spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika.

Jeśli to urządzenie musi być używane, kiedy się pracuje na dużej wysokości, powinno się zastosować rusztowanie wyposażone w poręcz i podłoże przeciwślizgowe lub platformę wysięgową, tak aby zagwarantować odpowiednią stabilność dla personelu.

## **OCHRONA PRZECIW PORAŻENIU PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi (na przykład przewody rurowe, grzejniki, chłodnice, zmywarki do naczyń i lodówki).

### **Przewód zasilania**

Nie szarpać i nie ciągnąć przewodu zasilania w celu jego odłączenia od gniazda zasilania z sieci. Nie transportować nigdy narzędzia elektrycznego ciągnąc go za przewód zasilania. Utrzymywać przewód zasilania z dala od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników i ostrych krawędzi. Okresowo sprawdzać przewód zasilania narzędzia i, jeśli jest on uszkodzony, musi być wymieniony przez autoryzowany serwis obsługi technicznej. Okresowo sprawdzać także przewody przedłużające i jeśli są uszkodzone, należy je wymienić. **NIE** używać przewodu lub cewki przedłużacza o dwóch przewodnikach dla narzędzi elektrycznych posiadających kontakt uziemienia. Należy zawsze używać przewodu lub cewki przedłużacza o trzech przewodnikach, z kablem uziomu podłączonym do kontaktu uziemienia. Należy zawsze całkowicie rozwinąć ewentualny przewód przedłużenia.

Dla przewodów przedłużacza do 15 metrów długości, należy używać przewodników o przekroju poprzecznym wynoszącym 1,5 mm<sup>2</sup>.

Dla przewodów przedłużacza dłuższych od 15 metrów, ale krótszych niż 40 metrów, należy używać przewodników o przekroju poprzecznym wynoszącym 2,5 mm<sup>2</sup>. Chronić przewód przedłużacza od przedmiotów ostrych, przesadnego ciepła i od wilgoci lub wody.

Niniejsze urządzenie zgodne jest z normami krajowi i międzynarodowymi oraz z wytycznymi bezpieczeństwa. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzone jedynie przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych. Jeśli nie dotrzyma się tego zalecenia, można spowodować ryzyko niebezpieczeństwa dla użytkownika.

## SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE BEZPIECZENSTWA

Niektóre przedmioty wykonane z drewna lub z materiałów drewnopodobnych, szczególnie z płyt MDF (płyt pilśniowych o średniej gęstości) mogą w trakcie obróbki wydzielać pył szkodliwy dla osoby obsługującej urządzenie. W trakcie obsługi urządzenia, oprócz stosowania urządzenia odprowadzającego pył, zaleca się używanie atestowanej maski przeciwpyłowej z wymiennymi filtrami.

Należy pamiętać, że nieużywane narzędzia akumulatorowe muszą zostać odłączone od sieci. Podobnie, należy je odłączyć przed przystąpieniem do naprawy, smarowania, regulacji lub wymiany akcesoriów np. tarczy tnących.

Nie należy używać tarcz ze stali szybko tnącej (HSS).

Nie należy zatrzymywać obracającej się tarczy, przyciskając urządzenie lub wywierając boczny nacisk na tarczę piły.

W każdym przypadku używać typu tarczy odpowiedniej do danego typu pracy.

Nie używać tarcz odkształconych lub tarcz z wylamanymi zębami. Używanie uszkodzonych tarcz jest wyjątkowo niebezpieczne i może wiązać się z zagrożeniem dla osoby obsługującej urządzenie oraz dla osób postronnych, może także prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Używać jedynie tarcz w dobrym stanie, zalecanych przez dostawcę.

Nie należy używać tarcz większych niż określone. Używać wyłącznie tarcz określonych w specyfikacji urządzenia. Prędkość obrotowa (w obr/min) określona na tarczy powinna być zawsze WYŻSZA niż prędkość obrotowa (w obr/min) urządzenia.

Należy pamiętać, aby strzałka na tarczy tnącej wskazująca kierunek obrotu była skierowana zgodnie z kierunkiem obrotów silnika. Zęby piły powinny być zawsze, patrząc od przodu, skierowane w dół.

Nie należy blokować osłony ruchomej w położeniu otwartym.

Należy sprawdzić czy osłony ruchome poruszają się swobodnie, bez zacinań.

Należy sprawdzić czy mechanizm cofający zespołu osłon działa we właściwy sposób.

Osłony powinny być zamocowane na urządzeniu przez cały czas. Osłony powinny być w dobrym stanie technicznym. Sprawdzić czy osłony działają prawidłowo, po uprzednim odłączeniu urządzenia od sieci.

Obniżyć głowicę piły tak, aby tarcza tnąca znalazła się w najniższym położeniu. Ostrożnie obróć tarczę ręką, sprawdzając czy obraca się całkiem swobodnie.

Zanim uruchomisz piłę-grzbietnicę, powtórz powyższą procedurę przy maksymalnym ustawieniu kąta do ciecia ukośnego i do ciecia pod kątem.

W przypadku ciecia długich kawałków drewna, korzystaj z kozła lub stołu warsztatowego, opierając na nich cięte elementy. Sprawdź, czy wszystkie zaciski zabezpieczające są dobrze

dokręcone / czy nie są obluźowane.

Zawsze utrzymuj oprawkę zabezpieczającą i kołnierze w czystości.

Przy wymianie tarczy tnących, upewnij się, że wpustowa powierzchnia kołnierza tarczy tnącej jest dobrze dopasowana do powierzchni tarczy. Sprawdź, czy śruba zabezpieczająca jest dobrze dokręcona przy pomocy dołączonych kluczy. Nie dokręcaj śruby zbyt mocno.

Zanim przystąpisz do ciecia, poczekaj kilka sekund, aż obracająca się tarcza osiągnie pełną prędkość. Jeśli urządzenie zacznie wydawać nietypowe dźwięki lub zacznie wibrować, niezwłocznie ZATRZYMAJ urządzenie i sprawdź przyczynę.

Pod żadnym pozorem nie próbuj ciąć przedmiotów trzymając je w powietrzu. Zawsze opieraj cięty element o tynny ogranicznik i o powierzchnię stołu.

Sprawdź, czy przestrzeń po bokach urządzenia jest wystarczająca, aby cięty element mógł poruszać się na boki. Jeśli miejsca będzie zbyt mało, może dojść do blokowania obciętych elementów na tarczy.

Jeśli ciętego elementu nie można mocno uchwycić ręką, do jego zamocowania należy użyć przyrządu obróbkowego lub zacisku.

Sprawdź czy elementy o nieregularnym kształcie lub okrągłe są zamocowane w taki sposób, aby nie mogły się poruszać lub skręcać, gdyż może to spowodować zaklinowanie tarczy tnącej.

Pod żadnym pozorem nie tnij jednocześnie więcej niż jednego elementu.

Pod żadnym pozorem nie próbuj ciąć kawałków drewna, które nie są na tyle duże, aby można je było oprzeć o tynny ogranicznik, przytrzymując kciukiem i palcem wskazującym.

Używaj jedynie tarcz tnących zalecanych przez producenta.

Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli tarcza tnąca dotyka elementu przeznaczonego do ciecia.

Sprawdź, czy w kawałku przeznaczonym do ciecia nie ma wystających gwoździ, śrub lub innych elementów, które mogłyby uszkodzić tarczę tnącą.

Nie próbuj w żaden sposób modyfikować urządzenia lub akcesoriów.

W czasie naprowadzania materiału na tarczę tnącą, nie używaj nadmiernej siły. Stopniowe naprowadzanie elementu ciętego na ostrze, pozwoli zmniejszyć zużywanie się tarczy, zwiększy skuteczność działania urządzenia oraz wydłuży okres jego eksploatacji.

W trakcie używania pił-grzbietnic, należy nosić atestowane słuchawki ochronne.

### OSTRZEŻENIE!

NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB CIECIA MATERIAŁU, KTÓREGO WIELKOŚĆ PRZEKRACZA MAKSYMALNĄ WYDAJNOŚĆ CIECIA PIŁY.

## CZĘŚCI SKŁADOWE I ELEMENTY STERUJĄCE (RYS.1)

|   |                                         |    |                                |
|---|-----------------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Uchwyt silnika c/w i włącznik/wyłącznik | 8  | Podstawa                       |
|   |                                         | 9  | Otwory montażowe stołu         |
| 2 | Obudowa tarczy tnącej                   | 10 | Blokada zabezpieczająca ostrze |
| 3 | Oslona tarczy tnącej                    | 11 | Skala stopniowa                |
| 4 | Stół obrotowy                           | 12 | Wskaźnik                       |
| 5 | Pokrętko blokujące stołu                | 13 | Ogranicznik                    |
| 6 | Worek zbierający pył                    |    |                                |
| 7 | Pokrętko blokujące 0 – 45°              |    |                                |

### USTAWIANIE URZĄDZENIA

Wybierając miejsca, w którym urządzenie zostanie zamocowane na stałe, należy wziąć pod uwagę następujące elementy:

Czy w pobliżu znajduje się odpowiednie gniazdo sieciowe.

Jeśli urządzenie ma zostać na stałe zamontowane na stole, czy stół jest odpowiedniej wysokości oraz czy jest wystarczająco mocny i stabilny, aby wytrzymał obciążenie urządzeniem.

Jeśli urządzenie wymaga zamocowania na podłodze, czy jest ona wystarczająco wytrzymała i równa oraz czy pozwala na bezpieczne zamontowanie urządzenia.

Należy również wziąć pod uwagę długość i szerokość materiału, który będzie cięty przy użyciu urządzenia. Należy sprawdzić czy przestrzeń na obu końcach urządzenia oraz po bokach urządzenia wystarczy do bezpiecznej obróbki nawet największych elementów.

### UWAGA:

Jeśli piła znajduje się w opakowaniu, głowica piły jest zablokowana w położeniu dolnym. W ten sam sposób należy ją zablokować na czas transportu oraz przed okresem przechowywania.

### OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub

regulacji, należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

### INSTALACJA PIŁY GRZBIETNICY (RYS.2)

W podstawie urządzenia znajdują się cztery 12mm otwory montażowe (Rys.2) (2.1). Dzięki nim, używając odpowiednich śrub lub sworzni, można trwale przymocować urządzenie do stołu roboczego. Jeśli jednak istnieje potrzeba częstego przenoszenia urządzenia, można przymocować je do 19mm podstawy ze sklejki, dzięki czemu będzie ono bardziej stabilne.

### MONTAŻ (RYS.3 - 4)

Z wyjątkiem worka zbierającego pył, urządzenie dostarczane jest całkowicie zmontowane.

### NAKLADANIE WORKA ZBIERAJĄCEGO PYŁ (RYS.3)

Nałóż worek pyłowy na otwór odprowadzający umieszczony z tyłu urządzenia (Rys.3) (3.1). Worek zbierający pył należy często opróżniać, gdyż jego przepełnienie ogranicza efektywność zbierania pyłu.

**Uwaga:** Drobinę pyłu, szczególnie powstające podczas cięcia płyt MDF mogą spowodować problemy z oddychaniem. Z tego względu zaleca się noszenie atestowanej maski przeciwpyłowej.

**Uwaga:** Jeśli piła znajduje się w opakowaniu, głowica piły jest zablokowana w położeniu dolnym. W ten sam sposób należy ją zablokować na czas transportu oraz przed okresem przechowywania. Aby zwolnić głowicę i ustawić ją w położeniu do cięcia, należy wcisnąć uchwyt w dół i wyciągnąć zawleczkę zabezpieczającą (Rys.5) (5.1) a następnie poczekać, aż głowica powoli podniesie się do położenia górnego.

### CZYNNOŚCI REGULACYJNE PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA (RYS.6 DO 18)

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia, należy wykonać następujące czynności regulacyjne. Dzięki temu urządzenie działać będzie w sposób właściwy i bezpieczny.

#### Ostrzeżenie!

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub regulacji, należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

### USTAWIANIE TARCZY TNĄCEJ W STOSUNKU DO STOŁU (RYS.6 DO 10)

Przy wykonywaniu powyższej czynności możesz potrzebować pomocy drugiej osoby. Obluzuj pokrętło blokujące do cięcia pod kątem (Rys.6) (6.1). Sprawdź czy tarcza tnąca znajduje się pod kątem 0° w położeniu do cięcia pod kątem (w położeniu pionowym) w stosunku do stołu obrotowego. Obluzuj pokrętło blokujące stół obrotowy (Rys.7) (7.1). Ustaw stół pod kątem 0° (90° w stosunku do ogranicznika podpierającego). Dokręć pokrętło blokujące stół. Obniż dźwignię blokującą osłonę (Rys.8) (8.1) a następnie obniż tarczę tnącą tak, aby weszła w szczelinę stołu. Używając kątomierza lub ekierki, odmierź kąt prosty 90°, pod którym należy ustawić tarczę tnącą względem stołu obrotowego (Rys.9) (9.1).

**Uwaga:** Pokazany na rysunku kątomierz nie jest dołączony do urządzenia. Sprawdź, czy kątomierz lub ekierka nie dotyka zębów tarczy tnącej, gdyż z uwagi na grubość końcówki z węgla wolframu, odczyt może być nieprawidłowy. Jeśli wymagana jest regulacja, postępuj w następujący sposób. Znajdź śrubę regulacyjną (Rys.10) (10.1) i nakrętkę zabezpieczającą (Rys.10) (10.2), które znajdują się blisko tylnej części urządzenia. Dokręć nakrętkę zabezpieczającą i obróć śrubę regulacyjną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, lub przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby, odpowiednio, zwiększyć bądź zmniejszyć kąt ustawienia tarczy. Po ustawieniu kąta 90°, należy pozwolić, aby tarcza powróciła do położenia górnego. Następnie przytrzymaj śrubę regulacyjną i dokręć ponownie nakrętkę zabezpieczającą, aby zabezpieczyć ustawienie tarczy. Obniż tarczę tnącą i ponownie sprawdź kąt 90° na skali kątowej do cięcia pod kątem, dokonując ostatecznych poprawek, jeśli to konieczne.

**Uwaga:** sprawdź położenie wskaźnika cięcia pod kątem i, jeśli to konieczne, ustaw wskaźnik kąta do cięcia pod kątem w położeniu 0°.

### USTAWIANIE TARCZY TNĄCEJ W STOSUNKU DO OGRANICZNIKA (RYS.11 DO 13)

**Uwaga:** Zawsze przestrzegaj poniższej procedury ustawienia, jeśli ogranicznik został usunięty lub wymieniony. Regulacji można dokonywać jedynie wówczas, gdy tarcza tnąca została

ustawiona w szczelinie stołu. Obluzuj pokrętło blokujące stołu obrotowego (Rys.11) (11.1) Ustaw stół obrotowy pod kątem 0° (90° w stosunku do ogranicznika podpierającego) (Rys.11) (11.2). Obniż głowicę piły tak, aby znalazła się w położeniu dolnym. Ustaw ekierkę lub regulowany kątomierz przy tarczy tnącej (Rys.12) (12.1). Ostrożnie przesun ekierkę w górę, do ogranicznika (Rys.12) (12.2). Kąt powinien wynosić 90°. Jeśli konieczne jest dopasowanie, obluzuj śruby zabezpieczające (Rys.13) (13.1), za pomocą których ogranicznik przymocowany jest do końców podstawy. Reguluj położenie ogranicznika, do momentu w którym jego położenie w stosunku do tarczy tnącej będzie wynosić 90°. Dokręć ponownie śruby zabezpieczające i jeszcze raz sprawdź ustawienie kąta.

### REGULACJA KĄTA 45° ZDERZAKA CIĘCIA POD KĄTEM (RYS.14 DO 16)

Sprawdź na skali kątowej, czy stół obrotowy ustawiony jest pod kątem 0°. Obluzuj śrubę zabezpieczającą zderzaka do cięcia pod kątem znajdującą się w tylnej części urządzenia (Rys.14) (14.1). Chwyć za uchwyt i przesuwaj zespół głowicy tnącej w lewą stronę, do momentu, w którym dotknie on śruby regulacyjnej – skala powinna pokazywać 45° (Rys.14) (14.2). Ustaw kątomierz lub ekierkę na stole, aby zmierzyć kąt ustawienia względem tarczy tnącej. Kąt ten powinien wynosić 45° z pozycji pionowej lub 135° w stosunku do stołu (Rys.15) (15.1)). Jeśli wymagana jest regulacja, postępuj w następujący sposób:

Znajdź śrubę regulacyjną (Rys.16) (16.1) i nakrętkę zabezpieczającą (Rys.16) (16.2), które znajdują się blisko tylnej części urządzenia. Dokręć nakrętkę zabezpieczającą i obróć śrubę regulacyjną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby, odpowiednio, zwiększyć bądź zmniejszyć kąt ustawienia tarczy. Po ustawieniu kąta 45°, należy pozwolić, aby głowica tnąca powróciła do położenia górnego. Następnie przytrzymaj śrubę regulacyjną i dokręć ponownie nakrętkę zabezpieczającą, aby zabezpieczyć ustawienie. Obniż głowicę tnącą i ponownie sprawdź kąt 45°, dokonując ostatecznych poprawek, jeśli to konieczne. Jeśli kąt jest prawidłowy, tj. wynosi 45°, należy jedynie sprawdzić, czy wskaźnik pokazuje na skali wartość 45°.

### OSTATECZNE SPRAWDZENIE URZĄDZENIA

Pamiętając o tym, aby urządzenie było WYŁĄCZONE i odłączone od źródła zasilania, dokonaj ostatecznego sprawdzenia urządzenia, postępując w poniższy sposób.

Po wykonaniu wszystkich czynności regulacyjnych, ustaw



urządzenie na wartości maksymalne. Maksymalnie obniż tarczę tnącą i obróć tarczę ręką (zalecane jest noszenie rękawiczek). Sprawdź, czy tarcza nie zaczepia o elementy obudowy lub osłony urządzenia.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### OSŁONA TARCZY TNĄCEJ

Jeśli głowica tnąca znajduje się w szczytowym położeniu, tarcza tnąca znajduje się pod przezroczystą osłoną. Przed uruchomieniem silnika zapoznaj się z działaniem osłony. Chwyć uchwyt prawą ręką i przy pomocy kciuka przesunij dźwignię zabezpieczającą osłony tarczy na prawo, aby osłona mogła spełnić swoją funkcję. Stopniowym i płynnym ruchem obniżaj zespół głowicy tnącej, aż całkowicie się zatrzyma. Następnie w ten sam sposób podnoś tarczę tnącą do momentu zatrzymania. Jednocześnie zwolnij dźwignię zabezpieczającą osłony tarczy.

**Uwaga:** Po wykonaniu każdego cięcia zwolnij przełącznik spustowy Wł/Wył i, zanim podniesiesz zespół głowicy tnącej, poczekaj aż tarcza tnąca przestanie się obracać.

**Ostrzeżenie!** Nie zdejmuj osłony tarczy, ani nie próbuj jej modyfikować w żaden sposób.

### URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE (RYS.18)

Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazda 13 amperowego. Chwyć uchwyt prawą ręką. Przełącznik spustowy Wł/Wył umieszczony jest pod uchwytem, co pozwala na jego wygodne wciskanie i zwalnianie (Rys.18) (18.1).

Aby URUCHOMIĆ urządzenie wcisnij przełącznik, aby ZATRZYMAĆ – zwolnij przełącznik.

**Ostrzeżenie!** Pod żadnym pozorem nie używaj materiału ciętego do zwalniania tarczy tnącej. Urządzenie wyposażone jest w mechanizm automatycznego odcinania prądu. Zanim powrócisz do pozycji pionowej, zwolnij przełącznik spustowy, utrzymując zespół głowicy tnącej w położeniu dolnym i zaczekaj, aż tarcza tnąca całkowicie się zatrzyma.

#### **Ostrzeżenie!**

Nie należy podejmować prób cięcia materiału, którego wielkość przekracza maksymalną wydajność cięcia piły.

### CIĘCIA UKOŚNE I CIĘCIA POCHYLONE (RYS.19)

Obluzuj pokrętko blokujące stołu i obróć stół, ustawiając go pod pożądanym kątem (Rys.19) (19.1). Dokręć ponownie pokrętko blokujące stołu. Uruchom pilę i zwolnij dźwignię zabezpieczającą osłony przy użyciu kciuka. Płynnym ruchem wykonaj cięcie wzdłuż materiału.

### CIĘCIA POD KĄTEM (RYS.20)

Obluzuj pokrętko blokujące stołu i pochyl głowicę piły, ustawiając ją pod pożądanym kątem (Rys.20) (20.1). Dokręć ponownie pokrętko blokujące stołu. Uruchom pilę i zwolnij dźwignię zabezpieczającą osłony przy użyciu kciuka. Płynnym ruchem wykonaj cięcie wzdłuż materiału.

### CIĘCIA MIESZANE (RYS.21 - 22)

Cięcie mieszane to połączenie cięcia ukośnego z cięciem pod

kątem. Obluzuj pokrętko blokujące stołu. Ustaw pożądaną kąt do cięcia ukośnego i ponownie dokręć pokrętko blokujące stołu obrotowego (Rys.21) (21.1). Obluzuj pokrętko blokujące do cięcia pod kątem i ustaw pożądaną kąt do cięcia pod kątem. Dokręć ponownie pokrętko blokujące cięcia pod kątem (Rys.22) (22.1). Uruchom pilę i zwolnij dźwignię zabezpieczającą osłony przy użyciu kciuka. Płynnym ruchem wykonaj cięcie wzdłuż materiału.

### WYMIANA TARCZY TNĄCEJ (RYS.23 TO 30)

**Ostrzeżenie!** Pod żadnym pozorem nie próbuj modyfikować trzpienia silnika, aby można było stosować inne niż określone rozmiary tarcz lub, aby można było zdjąć którąkolwiek z osłon. WYŁĄCZ urządzenie i odłącz je od źródła zasilania, a następnie zwolnij zawleczkę i poczekaj, aż urządzenie podniesie się przy zamkniętej osłonie.

### NMS1200 - NMS2000:

Wykręć śrubę (Rys.37) (37.1) i obracając, przesunij dźwignię operacyjną osłony (Rys.37) (37.2) w bok. Wykręć śrubę z łbem krzyżakowym (Rys.38) (38.1), i obluzuj śrubę z łbem krzyżakowym (Rys.38) (38.2). Zwolnij blokadę osłony, a następnie obracaj osłonę tarczy tnącej oraz obudowę umieszczoną na sprężynie powrotnej (Rys.39) (39.1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do momentu, w którym obudowę będzie można odsunąć ze śruby z łbem krzyżakowym oraz będzie można zdjąć osłonę tarczy tnącej.

### ZDEJMOWANIE TARCZY TNĄCEJ (RYS.25 DO 28)

Używając dołączonego klucza nasadowego, odkręć śrubę zabezpieczającą tarczę (Rys.25) (25.1), obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Jednocześnie naciskaj przycisk zabezpieczający trzpień (Rys.26) (26.1) dopóki trzpień nie zostanie zablokowany. Po zablokowaniu trzpienia, kontynuuj obluzowywanie śruby tarczy. Zdejmij śrubę i podkładkę, pod którą znajduje się kryza zabezpieczająca tarczę tnącą (Rys.26) (26.2).

**Uwaga!** Tarcza tnąca jest bardzo ostra, dlatego w trakcie jej wymiany zalecane jest noszenie rękawic ochronnych.

Zdejmij tarczę całkowicie z trzpienia, a następnie oddaj ją do punktu przetwarzania surowców wtórnych. Zdejmij wewnętrzną kryzę tarczy (Rys.27) (27.1) (zwracając uwagę, na kierunek jej zamocowania) a następnie wyczyść wszelkie zanieczyszczenia nagromadzone wokół trzpienia silnika (Rys.28) (28.1).

### ZAKŁADANIE NOWEJ TARCZY TNĄCEJ (RYS.29 DO 31)

Zamocuj nową tarczę na trzpieniu silnika tak, aby znalazła się na kryzie mocującej. Pamiętaj, że strzałki wskazujące kierunek znajdujące się na tarczy (Rys.29) (29.1), muszą wskazywać kierunek zgodny z ruchem wskazówek zegara, tj. zęby piły muszą być skierowane na dół.

Trzpień silnika wyposażony jest w dwie płytki odpowiadające otworom znajdującym się w otworze kryzy zabezpieczającej tarczę (Rys.30) (30.1). Nałóż kryzę zabezpieczającą tarczę na trzpień silnika dopasowując płytki. Nasuń podkładkę zabezpieczającą tarczę oraz śrubę na gwint trzpienia silnika (Rys.31) (31.1), a następnie obracaj ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do chwili, kiedy sprawdzając ręką, będzie można uznać ją za dokręconą. Wciśnij blokadę trzpienia, a następnie dokręć śrubę tarczy (nie za mocno). Zwolnij blokadę trzpienia i sprawdź, czy tarcza obraca się swobodnie. Zamocuj ponownie osłonę tarczy, wykonując czynności opisane przy zdejmowaniu, w odwrotnej kolejności. Upewnij się, czy obudowa umieszczona na sprężynie powrotnej oraz dźwignia operacyjna osłony znajdują się w odpowiednim położeniu i czy są odpowiednio zabezpieczone. Sprawdź, czy osłona działa poprawnie, obniżając i podnosząc zespół głowicy tnącej. Co jakiś czas sprawdzaj czy wszystkie regulacje i ustawienia są właściwe.

**Ostrzeżenie:** Pamiętaj, że osłona tarczy tnącej musi być zamocowana i musi działać poprawnie.

### ZABEZPIECZENIE PRZED PRZECIĄŻENIEM (RYS. 31)

Niniejsze urządzenie zaopatrzone jest w wyłącznik zabezpieczający przed przeciążeniem. Jeżeli w wyniku długiej eksploatacji brzeszczot zatrzyma się niespodziewanie lub nie włączy się, należy odczekać aż wystygnie, a następnie wyzerować wyłącznik zabezpieczający przed przeciążeniem (Rys. 31) (31.2).

### INFORMACJA NA TEMAT WIBRACJI

Deklarowana wartość wibracji została zmierzona zgodnie z określonymi normami EN 60745 i może być użyta do porównania z innymi elektronarzędziami. Może być również wykorzystywana we wstępnej ocenie narażenia.

**UWAGA.** Wartość poziomu drgań może odbiegać od deklarowanej wartości w zależności od sposobu eksploataowania urządzenia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi oraz jeśli nie było odpowiednio konserwowane, poziom drgań może się różnić od podanego. Aby dokładnie określić poziom drgań, trzeba mieć również na uwadze okresy gdy elektronarzędzie jest wyłączone, lub gdy jest włączone ale nie jest używane przy pracy. W tym przypadku łączna (obliczona w pełnym wymiarze czasu pracy) ekspozycja drgań może okazać się niższa.

| DANE TECHNICZNE                         | NMS1200                | NMS2000                      |
|-----------------------------------------|------------------------|------------------------------|
| Napięcie zasilania                      | 230 V ~ 50 Hz          | 230 V ~ 50 Hz                |
| Moc silnika                             | 1200 W                 | S1. 1600 W<br>S6. 25% 2000 W |
| Predk. obr. biegu luzem                 | 5000 min <sup>-1</sup> | 5000 min <sup>-1</sup>       |
| Rozmiar tarczy tnącej                   | 210 x 30 mm            | 254 x 30 mm                  |
| Max. głęb. cięcia przy 90°              | 60 x 120 mm            | 78 x 125 mm                  |
| Max. cięcie ukośne przy 45°             | 35 x 120 mm            | 42 x 125 mm                  |
| Max. cięcie uchyłne przy 45°            | 60 x 80 mm             | 78 x 88 mm                   |
| Max. cięcie złożone, ukośne (45° + 45°) | 35 x 80 mm             | 42 x 88 mm                   |
| Zakres uchylny                          | 3 x 45°                | 3 x 45°                      |
| Wylot pochłaniacza pyłu                 | tak                    | tak                          |
| Poziom hałasu                           | LPA 94.2 dB(A)         | LPA 91.9 dB(A)               |
| Moc akustyczna                          | LWA 107.2 dB(A)        | LWA 104.9 dB(A)              |
| Wibracji                                | 2.133 m/s <sup>2</sup> | 1.892 m/s <sup>2</sup>       |
| Masa                                    | 7.25 kg                | 9.3 kg                       |

## UVOD

Zahvaljujemo vam što ste kupili ovaj proizvod, koji smo podvrgnuli složenim postupcima namijenjenim osiguranju kakvoće. Nastojali smo uz najveću pažnju da on do vas stigne u savršenom stanju. Ukoliko se dogodi rijetka situacija da se susretnete s nekim problemom ili smatrate da Vam je potrebna naša pomoć, nemojte oklijevati obratiti se našem odjelu za podršku korisnicima. Obratite se vama najbližem uslužnom centru posluživši se brojevima koji se nalaze na pozadini ovog priručnika.

## SIGURNOST PRIJE SVEGA

Prije no što se upustite u korištenje ovog električnog alata, uvijek usvojite slijedeće temeljne sigurnosne mjere, kako biste smanjili opasnost od požara, strujnih udara i osobnih ozljeda. Važno je pročitati priručnik s uputama da bi se shvatilo način primjene, ograničenja i potencijalne opasnosti vezano uz ovaj alat.

## GARANCIJA – GARANTNI LIST

Proizvođač daje 2 godine garancije za taj stroj, od datuma prodaje. Garancija ne važi za posuđivanje naprave. Zamijeniti ćemo sve oštećene dijelove, koji se oštete ili su oštećeni ugradjeni od proizvođača. Ove garancije ne uključuje nadoknade direktnih ili indirektnih troškova, koji bi nastali u okolnostima kvara naprave. Također garancija ne pokriva troškova pogona, nepravilne upotrebe, upotrebe za profesionalne potrebe, kao i pokrivanja transportnih troškova, koji idu na teret potrošača. Svaki dio poslat na popravak bit će odbijen. Svakako je razumljivo, da svaka upotreba naprava u svrhu i način upotrebe, za koji nije bila konstruirana proizvođač ne garantira i garancija automatsko ne važi. Proizvođač ne preuzima nikake odgovornosti na nastale štete preuzrukovane nepredviđenom upotrebom naprave, koja nije predviđena u uputama za upotrebu i održavanje naprave. Garancija važi samo uz priloženi garancijski list i račun od nakupa, uponomočenom servisu. Preporučujemo vam, da odmah nakon preuzimanja naprave pažljivo pregledate, dali odgovara predpisanim zahtjevima i pročitate upute za upotrebu prije prve upotrebe.

## ZAKONITO PRAVO

Ova garancija važi zajedno sa vašima lokalnim propisima i opštim važećim pravom za te naprave.

## INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Po Direktivi 2002/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje uporabe opasnih suspstanci u elektro i elektronskim aparatima, i na odlaganje otpada.



Simbol prekrizanog kontejnera, koji se nalazi na napravi ili na pakovanju, pokazuje da proizvod po isteku svojega roka trajanja mora biti odstranjen odvojeno od ostalih otpadaka. Korisnik, znači, mora da odnese napravo koja se više ne može uporabiti, u odgovarajuće deponije za sakupljanje otpada elektro i elektronskih naprava, ili da odnese napravo kod preprodavaca u momentu kupovine nove istovjetne naprave.

Pravilno odstranjivanje otpadaka, radi daljeg recikliranja, a koje je kompatibilno sa okolišom, doprinosi da se izbegnu svi negativni efekti na okoliš i zdravlje gradjanina i omogucava ponovu uporabu ili recikliranje materijala od kojih su sačinjeni aparati. Neregularno uklanjanje proizvoda od strane korisnika, dovodi do primjene administrativnih sankcija koje su predviđene vazecom normom.

## PODACI O ELEKTRIČNOM SUSTAVU

### VAŽNO

Ovaj proizvod ima zapečaćen električni utikač koji je u skladu s uređajem i sustavom napajanja električne energije u vašoj državi, i zadovoljava uvjete međunarodnih propisa.

Ovaj aparat mora se povezati na onaj napon struje koji je naveden na pločici. U slučaju da su utikač ili kabel oštećeni, moraju se zamijeniti novima koji su identični originalu.

Kod povezivanja na sustav električnog mrežnog napajanja treba slijediti propise koji važe u vašoj državi.

U slučaju dvojbi treba se obratiti nadležnom električaru.

## MJERE OPREZA

Prije uključivanja i uporabe ovog aparata veoma je važno pažljivo pročitati, shvatiti i slijediti ova uputstva. To je potrebno radi stvaranja sigurnosnih uvjeta rada za osobu koja rukuje aparatom kao i za ostale prisutne osobe kao i za stvaranje uvjeta koji će omogućiti da aparat dugo i sigurno traje. Potrebno je naučiti pravilno rukovati aparatom, upoznati ograničenja u uporabi i opasnosti kojima se eventualno izlažemo.

Ova uputstva držati na mjestu pogodnom za konzultaciju.

### Izbjeći slučajna paljenja - Isključiti električne aparate

Prije uključivanja električnog aparata uvijek provjeriti da li su ključevi za regulaciju izvađeni iz aparata.

Provjeriti da li je prekidač na poziciji ISKLJUČENO prije povezivanja električnog aparata na mrežu.

Provjeriti da li su električni aparati isključeni iz mreže za napajanje električnom energijom onda kada nisu u uporabi, prije održavanja, podmazivanja ili regulacije te prije zamjene elemenata kao oštrica, šiljaka, glodala.

### Kontrolirati oštećene dijelove

Prije uporabe električnog aparata pažljivo ga kontrolirati radi provjere njegovog pravilnog i korektnog funkcioniranja. Provjeriti da li su pokretni dijelovi dobro pričvršćeni, provjeriti da nisu blokirani, provjeriti da li ima slomljenih dijelova i da li je električni aparat pravilno postavljen.

Provjeriti sve uvjete koji bi na bilo koji način mogli utjecati na rad električnog aparata.

U slučaju da je neki zaštitni dio ili bilo koji drugi dio električnog aparata oštećen, nadležni servis mora ga popraviti ili zamijeniti, osim u slučaju da u ovom uputstvu o uporabi nije drugačije određeno.

U slučaju da neki prekidač pravilno ne funkcionira nadležni servis mora ga zamijeniti.

Električni aparat ne smije se koristiti u slučaju da prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ne radi.

Prašina koja se stvara u toku obrade materijala štetna je za zdravlje. Obavezna je uporaba odgovarajuće maske za zaštitu od prašine. U toku rada uvijek koristiti osobna zaštitna sredstva: zaštitne naočale, rukavice, masku, zaštitu za uši, zaštitne cipele i obuću protiv sklizanja.

Za rad ne treba oblačiti lepršavu odjeću ili nakit i potrebno je vezati dugu kosu kako se ne bi zapleli u pokretne elemente. Raditi na čvrstoj i stabilnoj podlozi.

Prostor u kojem radimo mora biti čist i uredan.

Rukovati električnim aparatom sa obje ruke.

Električni aparat i njegovi pomoćni dijelovi ne smiju se otvarati niti se na njima smiju vršiti promjene.

Električni aparati ne smiju se izlagati kiši, ni koristiti u onim slučajevima kada bi se mogli smočiti ili primiti vlagu.

Radni prostor mora biti dobro osvijetljen.

Električni aparati ne smiju se koristiti u onim prostorima gdje postoji opasnost od eksplozije ili požara zbog prisutnosti zapaljivih materijala ili tekućina, lakova, boja, benzina itd, plina i zapaljivih prašina eksplozivne prirode.

Stroj se upotrebljava u za to odgovarajućim prostorima (dobro osvjetljenim, sa temperaturom od +5°C do +40°C). Ne smije se upotrebljavati u slučaju prisutnosti prašine, kiseline, para, eksplozivnih ili zapaljivih plinova.

### Paziti na djecu i životinje

Djeca i životinjama ne smije se dozvoliti pristup radnom prostoru.

Svi električni aparati moraju se čuvati izvan dosega djece. Kada

nisu u uporabi, najbolje je čuvati ih u zaključanom i suhom ormaru ili prostoriji.

### Koristiti odgovarajući električni aparat

Koristiti onaj električni aparat koji odgovara vrsti rada kojeg moramo obaviti. Električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one radove za koje nisu predviđeni. Mali električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one radove za koje je potreban veliki električni aparat. Električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one svrhe za koje nisu predviđeni.

### Električni aparat ne smije se forsirati

Električni aparat postiže dobre i sigurne radne rezultate kad se koristi sa brzinama za koje je programiran.

### Električni aparati moraju se kvalitetno održavati

Elementi za rezanje moraju biti naoštreni i čisti što jamči dobre i sigurne radne rezultate.

Slijediti uputstva za podmazivanje i zamjenu pomoćnih dijelova.

Držači moraju biti suhi, čisti i bez tragova ulja ili masti na njima. Provjeriti da li su otvori za ventilaciju čisti i bez tragova prašine. Začepljeni otvori za ventilaciju mogu dovesti do pretjeranog zagrijavanja motora i njegovog oštećenja.

U slučaju da ovaj aparat koristimo za rad na određenoj visini, biti će neophodna uporaba mosta sa ogradom ili platforme sa tornjem, radi osiguranja potrebne stabilnosti.

## ZAŠTITI SE OD ELEKTRIČNIH UDARA

Izbjegavati dodir (tijela) sa površinama sa uzemljenjem (kao što su na primjer cijevni vodovi, radijatori, mašine za pranje suđa ili hladnjaci).

### Kablovi za napajanje

Za isključivanje iz utičnice kabel za napajanje ne smije se vući niti se njime smiju vršiti nagla trzanja.

Električni aparat se ne smije premješati koristeći kabel za napajanje. Kabel za napajanje ne smije se držati u blizini izvora topline, ulja, rastvarača, oštih bridova.

Povremeno kontrolirati kabel za napajanje električnog aparata i u slučaju da je oštećen zatražiti zamjenu od odgovarajućeg servisa za održavanje.

Povremeno kontrolirati produžne kablove te ih zamijeniti u slučaju da su oštećeni.

NE SMIJU se koristiti produžni kablovi ili produžne bobine sa dva provodnika za električne aparate sa uzemljenjem. Uvijek koristiti produžne kablove ili produžne bobine sa tri provodnika sa uzemljenom žicom sa uzemljenjem.

Produžni kabel uvijek se mora potpuno odviti.

Za produžne kablove dužine do 15 metara koristiti provodnike sa poprečnim presjekom od 1,5 mm<sup>2</sup>.

Za produžne kablove dužine od 15 do 50 metara koristiti provodnike sa poprečnim presjekom od 2,5 mm<sup>2</sup>.

Zaštititi produžni kabel od oštih predmeta, visokih temperatura i od izlaganja vlazi i vodi.



**Važno!**

*Ovaj električni aparat zadovoljava norme važeće u državi u kojoj je kupljen kao i međunarodne norme i uvjete za siguran rad. Popravke mora vršiti samo kvalificirano osoblje koristeći originalne rezervne dijelove. U suprotnom slučaju korisnik se izlaže opasnosti.*

## POSEBNE UPUTE ZA SIGURNOST

Neke vrste drveta i drvetu sličnih proizvoda, posebno MDF ploče (Medium Density Fiberboard), mogu proizvesti prašinu koja može biti opasna za vaše zdravlje. Preporučujemo uporabu maske za lice sa zamjenjivim filterima kada se ovaj stroj upotrebljava s dodatnim uređajem za uklanjanje prašine.

Pazite da električni alati budu isključeni iz električnog napajanja kada se ne upotrebljavaju, prije servisiranja, podmazivanja ili podešavanja kao i kada se mijenjaju dodaci kao što su pile.

Ne upotrebljavajte pile koje su napravljene od čelika za visoke brzine (High Speed Steel).

Ne zaustavljajte pilu gurajući stroj silom ili bočnim pritiskom. Uvijek upotrebljavajte pravu vrstu pile za operaciju koju je potrebno izvesti.

Ne upotrebljavajte kružne listove pila koji su iskrivljeni ili kojima nedostaju zubi. To je izuzetno opasno i može dovesti do oštećenja stroja i do ozbiljnih nezgoda s ozljedama za onoga koji radi s pilom i one koji su u njegovoj blizini.

Upotrebljavajte samo pile koje preporučuje dobavljač i koje su u dobrom stanju.

Ne upotrebljavajte kružne listove pila koje su veće od navedenih u specifikaciji. Upotrebljavajte samo kružne listove pila koje su označene za taj stroj.

Brzina okretaja (o/m) koja je prikazana na kružnom listu pile treba uvijek biti VEA4 od brzine okretaja (o/m) samog stroja.

Provjerite je li strelica za smjer označena na kružnom listu pile odgovara smjeru rotacije motora. Zubi na kružnom listu pile uvijek trebaju biti usmjereni prema dolje gledano s prednje strane pile.

Ne zaključavajte pokretni štitnik u otvorenom položaju.

Osigurajte da pokretni štitnici rade slobodno bez ikakvih zastoja.

Osigurajte da mehanizam povlačenja zaštitnog sistema ispravno radi.

Štitnike držite na njihovom mjestu i u dobrom stanju.

Isključite stroj iz električnog napajanja i provjerite rad štitnika kako bi se uvjerali da ispravno radi.

Spustite glavu pile tako da kružni list pile bude u svom najnižem položaju, rukom pažljivo zavrte kružni list pile kako biste se uvjerali da se kreće bez zastoja.

Ponovite ovu proceduru za sve kutne i nagibne položaje prije nego počnete raditi s poteznom pilom.

Kod rezanja dugačkih komada za rad upotrebljavajte kozice ili radne stolove kako biste imali oslonac za komad za rad, provjerite čvrstoću svih stezača i dolazi li do pomicanja komada za rad.

Uvijek držite čistima osiguravajući štitnik pile i ovratnik.

Uvijek kada mijenjate kružni list pile osigurajte da kružni list pile dobro sjedne na udubljenu površinu ovratnika pile. Pazite da sigurnosni vijak za kružni list pile bude sigurno pritegnut pomoću isporučenih ključeva. Nemojte previše pritezati.

Prije nego počnete s rezanjem pustite da pila postigne svoju punu brzinu, neka radi nekoliko sekundi. Ako čujete bilo kakvu neuobičajenu buku ili vibraciju odmah ZAUSTAVITE stroj, skinite bateriju i istražite uzrok smetnje.

Nikada ne režite bez zaštitnih rukavica. Svaki put osigurajte da je komad za rad sigurno pritisnut uz zadnji okvir i o površinu stola.

Osigurajte da komad za rad koji režete ima dovoljno prostora za pomicanje u stranu. Propust da se to osigura može dovesti do toga da odrezani komad pritisne pilu.

Ako se komad za rad ne može sigurno držati rukom, upotrijebite vodilicu ili stezaljku za držanje komada za rad dok režete.

Osigurajte sigurno držanje nepravilnih ili okruglih komada za rad kako ne bi bilo mogućnosti njihovog pomicanja i udaranja o pilu.

Nikada ne režite istovremeno više od jednog komada.

Nikada ne režite komade koji su premali da bi se sigurno držali oslonjeni na zadnji okvir palcem i kažiprstom.

Upotrebljavajte samo kružne listove pila koje preporučuje proizvođač.

Ne pokrećite stroj kada je kružni list pile u dodiru s površinom materijala na kojem radite.

Provjerite ima li materijal na kojem radite u sebi čavala, vijaka ili bilo čega što bi moglo oštetiti pilu.

Ne pokušavajte ni na koji način modificirati stroj i njegove dodatke.

Ne upotrebljavajte pretjeranu silu na stroju kada režete komad za rad, lagano pritiskanje će smanjiti trošenje stroja i kružnog lista pile, a povećat će efektivnost i radni vijek stroja. Uvijek kada radite s poteznim pilama upotrebljavajte odobrene štitnike za uš.



### UPOZORENJE!

**NE POKUŠAVAJTE REZATI MATERIJALE KOJI SU VEĆI OD MAKSIMALNOG KAPACITETA ZA REZANJE**

## SASTAVNI DIJELOVI I PROVJERE (SL. 1)

|   |                                                      |    |                                        |
|---|------------------------------------------------------|----|----------------------------------------|
| 1 | Ručica s uključenim/isključenim motorom i prekidačem | 8  | Baza                                   |
| 2 | Obloga sječiva                                       | 9  | Otvori za pričvršćivanje za radni stol |
| 3 | Zaštita sječiva                                      | 10 | Uređaj za blokiranje zaštite sječiva   |
| 4 | Okretni stol                                         | 11 | Gradirana ljestvica                    |
| 5 | Ručica za blokiranje stola                           | 12 | Pokazivač                              |
| 6 | Vrećica za sakupljanje prašine                       | 13 | Vodilica komada koji se obrađuje       |
| 7 | Ručica za blokiranje pri kutu od 0-45°               |    |                                        |

### UPOZORENJE:

Unutar ambalaže ili za vrijeme skladištenja i transporta, glava pile mora biti blokirana u spušenom položaju.

### PAŽNJA:

Prije nego započnete s bilo kakvim održavanjem ili podešavanjem stroja, isti isključite iz napajanja.

### MONTAŽA PILE (SL. 2)

Na ovom stroju se nalaze četiri 12 mm-a otvora za pričvršćivanje na bazu (sl. 2) (2.1). Navedene otvore je moguće iskoristiti za pričvršćivanje pile za radni stol odgovarajućim vijcima ili svornjacima.

U suprotnom, ako je stroj potrebno često pomicati, moguće ga je pričvrstiti na bazu od šperploče debljine 19 mm, kako bi se dobila stabilnija potpora.

### MONTIRANJE (SL. 3 I 4)

Stroj dolazi u potpunosti montiran s izuzetkom vrećice za sakupljanje prašine i ručice za blokiranje stola.

### MONTIRANJE RUČICE ZA BLOKIRANJE RADNE POVRŠINE (SL. 3)

Da biste montirali ručku za blokiranje radne površine, postavite otvor s navojem na prednji dio stola i zategnite ručku za blokiranje u tom otvoru (sl. 3) (3.1).

### MONTIRANJE VREĆICE ZA SAKUPLJANJE PRAŠINE (SL. 4)

Postavite vrećicu za sakupljanje prašine na otvor za usisavanje prašine, smješten sa stražnje strane stroja (sl. 4) (4.1). Otvor je u biti deflektor s klapnom koji, kad se ne koristi vrećica za sakupljanje, skreće tok piljevine prema dolje. Navedeni deflektor je prikazan u podignutom položaju kako bi se omogućilo postavljanje vrećice (sl. 4) (4.2). Vrećicu za sakupljanje često praznite obzirom da se kad je ista puna smanjuje učinkovitost sakupljanja prašine.

Upozorenje: Čestice prašine mogu prouzročiti probleme s disanjem, posebice kod proizvoda od MDF vlakana. Za zaštitu

se preporučuje koristiti odgovarajuću zaštitnu masku protiv prašine.

Upozorenje: Unutar ambalaže ili za vrijeme skladištenja i transporta, glava pile mora biti blokirana u donjem položaju. Da biste glavu odblokirali i pripremili stroj za puštanje u rad, pritisnite ručicu, a potom klin za blokiranje povucite prema van (sl. 5)

(5.1) i ostavite da se glava polako podiže sve dok ne dođe u gornji položaj.

### POTREBNA PODEŠAVANJA PRIJE POČETKA KORIŠTENJA PILE (SLIKE 6 - 18)

Podešavanja je preporučljivo napraviti prije puštanja pile u rad, kako bi se zajamčile preciznost i sigurnost.

#### Pažnja!

Prije nego započnete s bilo kakvim održavanjem ili podešavanjem stroja, isti isključite iz napajanja.

### PORAVNAVANJE PILE U ODNOSU NA RADNI STOL (SLIKE 6 - 10)

Za ovu vrstu podešavanja će vjerovatno biti potrebna pomoć još jednog kolege. Olabavite polugu za blokiranje za zaobljeno rezanje (sl. 6) (6.1).

Uvjerite se da je sječivo u položaju 0° za zaobljene rezove (okomito) u odnosu na okretni stol. Potom olabavite ručku za blokiranje stola (sl. 7) (7.1). Okretni stol postavite u položaj 0° (odnosno u 90° u odnosu na vodilicu komada). Zategnite ručku za blokiranje stola. Potom pritisnite polugu za blokiranje zaštite (sl. 8) (8.1) i spustite sječivo u proraz na stolu. Pomoću goniometra ili odgovarajućeg kutnog ravnala od 90°, izmjerite kut sječiva u odnosu na okretni stol (sl. 9) (9.1).

**NAPOMENA:** Prikazani goniometar se ne isporučuje sa strojem. Uvjerite se da goniometar ili ravnalo ne dodiruju zupce sječiva jer u suprotnom može doći do pogrešnih mjerenja debljine zubaca izrađenih od volframovog karbida.

Ako je potrebno izvršiti podešavanje, postupite na sljedeći način: pronađite vijak za podešavanje (sl. 10) (10.1) i kontramaticu (sl. 10) (10.2) na stražnjem dijelu stroja. Olabavite kontramaticu, a

vijke za podešavanje okrećite u smjeru kazaljke na satu ili u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, ovisno o tome želite li povećati ili smanjiti kut oštrice. Jednom kad ste oštricu podesili na 90°, pričekajte da se rezna glava vrati u gornji položaj. Držite vijak za podešavanje i zategnite kontramaticu kako biste vijak pričvrstili u željenom položaju. Potom spustite reznju glavu i provjerite je li kut zaista pod 90°, a ako je potrebno izvršite precizno podešavanje.

**NAPOMENA:** Ako je potrebno, provjerite položaj pokazivača kuta za zaobljeno rezanje i postavite ga u ravnini s 0° na ljestvici.

## **PORAVNAVANJE PILE U ODNOSU NA VODILICU KOMADA KOJI SE OBRADUJE (SLIKE 11 - 13)**

**Upozorenje:** Uvijek se pridržavajte postupka podešavanja u slučaju izvlačenja ili zamjene vodilice komada. S podešavanjem je moguće nastaviti tek nakon što se sječivo postavi u odgovarajući prorez u stolu. Olabavite ručku za blokiranje okretnog stola (sl. 11) (11.1) Potom postavite stol u položaj koji odgovara kutu od 0° (tj. 90° u odnosu na vodilicu komada) (sl. 11) (11.2). Spustite glavu pile i na sječivo postavite odgovarajuće ravnilo ili goniometar (sl. 12) (12.1). Ravnilo pomalo pomičite prema gore, suprotno od vodilice komada koji se obrađuje (sl. 12) (12.2). Izmjereni kut treba biti 90°. Ako je kut potrebno podesiti, olabavite vijke za pričvršćivanje (sl. 13) (13.1) kojima je vodilica komada koji se obrađuje pričvršćena na bazu, na svakom od krajeva baze. Podešavajte vodilicu komada koji se obrađuje sve dok ne bude pod kutem od 90° u odnosu na sječivo. Ponovno pričvrstite s vijcima za pričvršćivanje i još jednom provjerite kut.

## **PODEŠAVANJE PRIČVRŠĆIVAČA PRI 45° ZA ZAOBLJENO REZANJE (SLIKE 14 - 16)**

Uvjerite se da je okretni stol podešen na 0° na ljestvici nagiba. Olabavite vijke za blokadu pričvršćivača za zaobljeno rezanje, smještenog sa stražnje strane stroja (sl. 14) (14.1). Uхватите stroj za ručku i pomičite jedinicu rezne glave ulijevo sve dok je ne postavite na vijak za podešavanje; tada se na ljestvici treba prikazati 45° (sl. 14) (14.2). Postavite odgovarajući goniometar ili ravnilo na stol i izmjerite kut u odnosu na sječivo koji mora odgovarati kutu od 45° u odnosu na okomiti položaj, odnosno kutu od 135° u odnosu na stol (sl. 15) (15.1). Ako je potrebno izvršiti podešavanje, postupite na sljedeći način: pronađite vijak za podešavanje (sl. 16) (16.1) i kontramaticu (sl. 16) (16.2) na stražnjem dijelu stroja. Olabavite kontramaticu, a vijke za podešavanje okrećite u smjeru kazaljke na satu ili u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, ovisno o tome želite li povećati ili smanjiti kut oštrice. Jednom kad ste oštricu podesili na 45°, pričekajte da se rezna glava vrati u gornji položaj. Držite vijak za podešavanje i zategnite kontramaticu kako biste vijak pričvrstili u željenom položaju.

Potom spustite reznju glavu i provjerite je li kut zaista pod 45°, a ako je potrebno izvršite precizno podešavanje. Nakon što podesite ispravan kut od 45°, bit će dovoljno provjeriti da je pokazivač u ravnini s položajem od 45° na ljestvici.

## **ZAVRŠNA PROVJERA**

Završnu provjeru izvršite kad je stroj ISKLJUČEN i otpojen iz

mrežnog napajanja.

Nakon što ste izvršili sva podešavanja, maksimalno podesite stroj za sve raspoložive postavke. Potom spustite sječivo do dna i ručno je okrenite (preporučuje se tijekom ovog postupka koristiti rukavice), a potom provjerite da sječivo ne dodiruje nijedan dio stroja ili zaštitu stroja.

## **RADNE UPUTE**

### **ZAŠTITA SJEČIVA**

Prozima zaštita zadržava sječivo kad se rezna glava nalazi na maksimalnoj visini.

Upoznajte se s načinom funkcioniranja zaštite prije nego pokrenete motor. Desnom rukom uhvatite ručku i palcem pomičite polugu za blokiranje zaštite udesno, kako biste omogućili djelovanje zaštite sječiva. Postepenim i neprekidnim pomicanjem spuštajte jedinicu rezne glave sve dok se ista ne zaustavi. I dalje postepenim i neprekidnim pomicanjem pričekajte da se sječivo podiže dok se ne zaustavi, a potom istovremeno otpustite polugu za blokiranje zaštite sječiva.

**NAPOMENA:** Po dovršetku svakog rezanja, maknite prste s uključenog/isključenog prekidača i prije nego podignete jedinicu rezne glave pričekajte da se sječivo zaustavi.

Pažnja! Nikad ne pokušavajte izvlačiti ili na bilo koji način vršiti preinake na zaštiti sječiva.

### **KAKO POKRENUTI I ZAUSTAVITI STROJ (SL. 18)**

Utikač stroja uključite u odgovarajuću utičnicu od 13 amp. Uхватите ručku desnom rukom. Ispod ručke se nalazi prekidač uključenog/isključenog čime je omogućen jednostavan pritisak na isti prstima ruku (sl. 18) (18.1).

Za POKRETANJE stroja je dovoljno samo pritisnuti prekidač, odnosno maknuti prste s prekidača ako se stroj želi ISKLJUČITI. Pažnja! Nikad nemojte koristiti izrezani materijal za usporavanje brzine rada sječiva. Stroj je opremljen električnim mehanizmom za usporavanje. Dovoljno je, dok je jedinica rezne glave još uvijek u spuštеноm položaju, maknuti prste s prekidača i pričekati da se sječivo u potpunosti zaustavi prije nego ga se vrati u ravan položaj.

### **Pažnja!**

Nikad ne pokušavajte rezati materijal čije dimenzije prekoračuju maksimalni kapacitet rezanja ovog stroja.

### **ZAOBLJENI I KUTNI REZOVİ (SL. 19)**

**NAPOMENA:** Okretni stol ima 5 položaja aktivne blokade i to pri kutovima od 0°, 15°, 22,5°, 30° e 45°.

Olabavite ručku za blokiranje stola, otpojite uređaj za blokiranje za rezanje pri kutu od 45° (sl. 19)

(19.1) i okrećite stol sve dok ga ne postavite pod željenim kutom (sl. 19) (19.2). Potom ponovno pričvrstite stol s ručkom za blokiranje. Pokrenite pilu i palcem otpojite polugu za blokiranje zaštite. Rezanje izvršite neprekidnim pomicanjem.

### **ZAOBLJENI REZOVİ (SL. 20)**

Olabavite ručku za blokiranje kod zaobljenog rezanja i naginjte



glavu pile sve dok ju ne postavite u željeni kut (sl. 20) (20.1). Potom ponovno pričvrstite ručku za blokiranje. Pokrenite pilu i palcem otpojite polugu za blokiranje zaštite. Rezanje izvršite neprekidnim pomicanjem.

### KOMBINIRANI REZOV I (SLIKE 21 I 22)

Pod kombiniranim rezom se podrazumijeva kombinacija reza od 45° i zaobljenog reza. Olabavite ručku za blokiranje okretnog stola, postavite željeni kut rezanja, a potom ponovno pričvrstite ručkom za blokiranje (sl. 21) (21.1). Potom olabavite ručku za blokiranje kod zaobljenih rezova i postavite željeni kut. Ponovno zategnite ručku za blokiranje kod zaobljenih rezova (sl. 22) (22.1). Pokrenite pilu i palcem otpojite polugu za blokiranje zaštite. Rezanje izvršite neprekidnim pomicanjem.

### ZAMJENA SJEČIVA (SLIKE 23 - 30)

**Pažnja!** Nikad ne pokušavajte vršiti izmjene na vratilu (osovini) motora da biste na isto montirali sječiva neodgovarajućih dimenzija ili kako biste skinuli neku od zaštita.

Kad je stroj ISKLJUČEN i otpojen s mrežnog napajanja, izvucite klin za blokiranje i pričekajte da se stroj zaustavi, držeći pritom zaštitu u zatvorenom položaju.

#### NMS1200 - NMS2000:

Sad možete izvući vijak za blokiranje poluge kojom se aktivira zaštita (sl. 37) (37.1) i nakositi polugu za aktiviranje zaštite (sl. 37) (37.2) kako biste je udaljili. Olabavite križni vijak (sl. 38) (38.2). Potom otpojite uređaj za blokiranje zaštite i okrećite zaštitu i ležište povratne opruge u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (sl. 39) (39.1), sve dok ne bude moguće udaljiti ležište opruge od križnog vijka i izvući zaštitu sječiva.

### IZVLAČENJE SJEČIVA (SLIKE 25 I 28)

Dostavljenim cijevnim ključem izvucite zavrtnj kojim je sječivo pričvršćeno (sl. 25) (25.1), tako da ga okrećete u smjeru kazaljke na satu. Istovremeno pritisnite dugme za blokiranje osovine (sl. 26)

(26.1) sve dok se osovina ne blokira. Nakon što ste blokirali osovину, nastavite s popuštanjem zavrtnja sječiva. Na kraju, izvucite zavrtnj i podlošku, a nakon toga prirubnicu uređaja za blokiranje sječiva (sl. 26) (26.2).

**Pažnja!** Sječivo pile je vrlo oštro pa se tijekom rukovanja s istim preporučuje nositi zaštitne rukavice.

Odvojite sječivo od osovine i odložite je u centru za reciklažu. Izvucite unutarnju prirubnicu sječiva (sl. 27) (27.1) (označite mjesto i način na koji je postavljena) i ponovno očistite sve ostatke nakupljene oko osovine motora (sl. 28) (28.1).

### MONTIRANJE NOVOG SJEČIVA (SLIKE 29 - 31)

Montirajte novo sječivo na osovину motora na način da ga postavite na potpornu prirubnicu. Imajte na umu da strelice za usmjeravanje otisnute na sječivu (sl. 29) (29.1) moraju biti okrenute u smjeru kazaljke na satu, odnosno sa zupcima okrenutim prema dolje.

Osovину motora čine dva ravna dijela koja odgovaraju dvjema ravnim presjecima na otvoru prirubnice blokade sječiva (sl. 30) (30.1). Navedenu prirubnicu montirajte na osovину motora,

poravnavajući istovremeno dva ravna presjeka. Sada držite zavrtnj blokade i podlošku okrenutima prema navojima osovine motora (sl. 31) (31.1) i okrećite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu sve dok je ne zategnete ručno. Pritisnite gumb za blokiranje osovine i zategnite zavrtnj sječiva umjerenim zateznim momentom. Sad otpustite dugme za blokiranje osovine i provjerite može li se sječivo slobodno okretati. Vratite zaštitu sječiva i ležište povratne opruge u odgovarajuće izvorne položaje. Pričvrstite ležište opruge tako da zategnete dva pričvrtna vijka i provjerite da je prednji vijak dobro postavljen u ležište povratne opruge.

Pričekajte da se zaštita sječiva vrati u izvorni položaj, a potom pričvrstite aktivacijsku polugu vijkom za blokiranje i provjerite je li rub vijka za blokiranje ispravno postavljen u prerez na aktivacijskoj polugi zaštite. Potom provjerite ispravnost rada zaštite, na način da spustite i podignete jedinicu rezne glave.

Na kraju, u redovnim vremenskim razmacima provjeravajte sva podešavanja i postavke potrebne za provjeru preciznosti. Upozorenje: Nužno je pobrinuti se da zaštita sječiva bude montirana i da funkcionira ispravno.

### ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA (SL. 31)

Ovaj stroj ima ugrađen prekidač za zaštitu od preopterećenja. Ako se nakon dužeg korištenja pila neočekivano zaustavi ili se ne može pokrenuti, pričekajte da se ohladi i onda resetirajte prekidač za zaštitu od preopterećenja (sl. 31) (31.2).

| TEHNIČKA SPECIFIKACIJA                                   | NMS1200                     | NMS2000                      |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| Napon                                                    | 230 V ~ 50 Hz               | 230 V ~ 50 Hz                |
| Snaga                                                    | 1200 W                      | S1. 1600 W<br>S6. 25% 2000 W |
| Broj okretaja bez opterećenja                            | 5000 min <sup>-1</sup>      | 5000 min <sup>-1</sup>       |
| Dimenzije lista pile                                     | 210 x 30 mm                 | 254 x 30 mm                  |
| Maksimalan kapacitet rezanja pri 90°                     | 60 x 120 mm                 | 78 x 125 mm                  |
| Maksimalan kapacitet rezanja pri 45°                     | 35 x 120 mm                 | 42 x 125 mm                  |
| Maksimalan kapacitet rezanja zaobljenih dijelova pri 45° | 60 x 80 mm                  | 78 x 88 mm                   |
| Maksimalan kapacitet kombiniranog rezanja (45° + 45°)    | 35 x 80 mm                  | 42 x 88 mm                   |
| Stupanj nagiba                                           | 3 x 45°                     | 3 x 45°                      |
| Pražnjenje prašine                                       | Da                          | Da                           |
| Razina pritiska zvuka                                    | L <sub>PA</sub> 94.2 dB(A)  | L <sub>PA</sub> 91.9 dB(A)   |
| Razina jačine zvuka                                      | L <sub>WA</sub> 107.2 dB(A) | L <sub>WA</sub> 104.9 dB(A)  |
| Nivo vibracija                                           | 2.133 m/s <sup>2</sup>      | 1.892 m/s <sup>2</sup>       |
| Težina                                                   | 7.25 kg                     | 9.3 kg                       |

## UVOD

Zahvaljujemo se Vam za nakup tega proizvoda, ki je nastal kot posledica naših kompleksnih postopkov v cilju zagotavljanja kvalitete. Še posebej smo se potrudili, da Vam lahko ponudimo proizvod dobre kakovosti. Kljub temu pa Vas prosimo, da se v eventuelnih primerih, če bi slučajno prišlo do kakšne težave, obrnete na našo asistenco za kupce. Za podrobnejše informacije se obrnite s pomočjo telefonskih števil, ki jih najdete v tem priročniku, na Vaš najbližji center.

## PREDVSEM VARNOST

Ko uporabljate to električno orodje, Vam priporočamo, da spoštujete sledeče osnovne varnostne zahteve, da bi tako zmanjšali rizik požara, električne tlesilje in osebne poškodbe. Zelo je pomembno, da si preberete priročnik navodil; tako boste bolje razumeli upoštevanje ukrepov, meje in potencialne rizike, ki so vezani na to orodje.

## GARANCIJSKA IZJAVA

Proizvajalec daje garancijo v trajanju 2 leti od datuma nakupa. Ta garancija ne velja, če je naprava namenjena za izposojanje. V garancijskem roku bomo brezplačno zamenjali dele naprave, če se na njih pokažejo pomanjkljivosti v materialu ali izdelavi. Ta garancija v nobenem primeru ne vključuje povračila ali povrnitve neposredne ali posredne posledične škode. Garancija tudi ne velja za obratovalna sredstva, nenamensko uporabo, uporabo naprave v pridobitvene namene. Zlasti vas opozarjamo na to, da ta garancija avtomatično preneha veljati v primeru, če napravo kakorkoli spremenite oz. jo brez predhodnega dovoljenja proizvajalca uporabljate skupaj s priborom, katerega uporabe proizvajalec ne dovoljuje. Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nenamenske uporabe naprave oz. Zaradi neupoštevanja navodil za obratovanje, nastavljanje in vzdrževanje. Garancijo lahko uveljavite le, če se z reklamacijo in računom obrnete na pooblaščen servis. Priporočamo, da takoj po nakupu preverite stanje naprave in že pred prvo uporabo pazljivo in v celoti preberete navodila za uporabo.

## PRAVICE PO ZAKONU

Ta garancijska izjava velja kot dodatek pravicam, ki vam pripadajo po zakonu, in jih v nobenem primeru ne omejuje.

## INFORMACIJE UPORABNIKOM

v skladu z evropskimi Direktivami 2002/95/ ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi in odlaganju odpadne EEO.



Simbol prečrtanega smetnjaka na izdelku ali na embalaži opozarja, da izrabljene električne ali elektronske opreme ne smete obravnavati kot gospodinjstvene odpadke, ampak jo odnesite na ustrezno zbirališče za reciklažo električne in elektronske opreme ali jo oddajte v trgovino, kjer ste jo kupili, ob nakupu nove. Pravilno odstranjevanje in nadaljni proces reciklaže pripomoreta k preprečevanju posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi nastale ob neustreznem ravnanju, in zagotavljata ponovno uporabo ali predelavo sestavnih delov izdelkov. Za nepravilno in nedovoljeno odlaganje elektronske in električne opreme, veljavna zakonodaja določa denarno kazen zoper kršitelje.

## ELEKTRIČNI PODATKI

### VAŽNO

Ta proizvod ima električni vtičak, z zaščitnim kontaktom; je kompatibilen z orodjem in električnim omrežjem ter tudi v skladu z zahtevami mednarodnih predpisov.

Ta aparat mora biti priključen na takšno električno napetost, kot je označena na nalepki s podatki.

Če sta vtičak ali kabel za napajanje poškodovana, ju morate zamenjati z enakovrednimi originalnimi deli.

Vedno spoštujte navodila v vaši državi glede na povezavo na električno omrežje.

V primeru nejasnosti se obrnite na kvalificiranega električarja.

## SPLOŠNA NAVODILA ZA VARNOST PRED NEZGODAMI

Pred uporabo proizvoda, je zelo pomembno, da si natančno preberete, razumete in sledite navodilom; le tako bo zagotovljena varnost operaterja in bližnjih oseb, poleg tega pa vam bo stroj dolgo in varno služil.

Naučite se uporabljati električni stroj, pri tem pa ne smete presegati njegovih zmožnosti. Ohranite ta navodila na varnem mestu za potrebne informacije.

### Izogibajte se nepotrebno vključevanju

#### Izključite električno orodje

Vedno bodite pozorni, da boste ključke in orodja za nastavitve izklopili iz električnega orodja, preden stroj poženete.

Preverite, da bo stikalo obrnjeno na položaj IZKLOPLJENO, preden priključite električno orodje na električno omrežje.

Preverite, da bo električno orodje izključeno iz omrežja, kadar stroja ne uporabljate - pred vzdrževanjem, mazanjem, nastavitvami in menjavo pribora kot so rezila, konice in freze.

### Preverite poškodovanost delov

Preden boste ponovno uporabljali električno orodje, ga natančno preverite, če deluje pravilno v skladu z namenom uporabe. Kontrolirajte uskladištev delov, ki se premikajo; preverite, da ne bo zamašitve, da deli ne bodo zlomljeni in da bo električno orodje pravilno montirano.

Preverite, da ne bo nobene ovire, ki bi motila delovanje električnega orodja.

Če je potrebno popraviti ali zamenjati katerokoli zaščito ali del električnega orodja, mora biti to opravljeno s strani pooblaščenega centra za vzdrževanje ali pa kot je prikazano v priročniku navodil. Če katerokoli stikalo ne deluje pravilno, mora biti zamenjano s strani pooblaščenega centra za vzdrževanje.

Ne uporabljajte električnega orodja, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne vklopi ali izklopi električnega orodja.

Prah, ki ga povzroča orodje med delovanjem materialov, je škodljiv za zdravje.

Priporočamo uporabo maske za zaščito pred prahom.

Med izvajanjem del vedno uporabljajte osebna zaščitna sredstva: zaščitna očala, rokavice, masko, zaščito za sluh, zaščitne čevlje proti drsenju.

Ne uporabljajte oblačil ali nakita, ki opleta. Dolge lase spnite, da se ne bodo zapletli v dele vrtečega orodja. Delajte vedno na stabilnih in nizkih delovnih mestih.

Delovno področje naj bo čisto in vedno pospravljeno. Električno orodje držite vedno z obema rokama.

Nikakor ne odpirajte ali spreminjajte električnega orodja in njegovega pribora.

Ne pustite električnega orodja na dežju; ne uporabljate ga v vlažnih območjih. Delovno mesto naj bo dobro osvetljeno. Ne uporabljajte električnega orodja v območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije ali požara zaradi vnetljivih snovi, tekočin, lakov, barv, bencina, plina in vnetljivega ali eksplozivnega prahu.

Stroj se mora uporabljati v ustreznih prostorih (v dobro prezračenih prostorih s temperaturo prostora med + 5°C in + 40°C), vendar se ne sme nikoli uporabljati v prisotnosti prahu, kislin, hlapov, eksplozivnega ali vnetljivega plina.

### Pazite na otroke in domače živali

Otroci in domače živali morajo biti oddaljeni od delovnega mesta. Nobena vrsta električnega orodja ne sme biti v dosegu otrok. Če električnega orodja ne uporabljate, ga shranite na suhem in zaklenjenem mestu.

### Uporabljajte samo nepoškodovano orodje

Izberite si ustrezno orodje za različne vrste del. Ne uporabljajte orodja, ki za določeno delo ni bilo projektirano. Ne obremenjujte majhnega orodja za dela, ki bi ga moralo izvajati večje orodje.

Ne uporabljajte orodja za dela, za katera ni namenjeno.

### Ne preobremenjujte električnega orodja

Električno orodje bo delovalo pravilno, varno in z boljšimi rezultati, če ga boste uporabljali v hitrosti, za katero je bilo projektirano.

### Neprestano izvršujte vzdrževanje orodja

Orodje za rezanje mora biti nabrušeno in čisto, če želite doseči čim boljše in zanesljive rezultate.

Sledite navodilom za mazanje in zamenjavo pribora.

Držala morajo biti suha, čista in brez olja ali maščob.

Preverite, da bodo reže za prezračevanje vedno čiste in brez prahu. Če so reže za prezračevanje zamašene, se lahko motor pregreje in poškoduje.

Če morate uporabljati stroj na določeni višini, uporabljajte oder z ograjo in osnovo ali pa platformo z držalom, da bi tako dosegli čim večjo stabilnost.

## ZAŠČITITE SE PRED ELEKTRIČNIM UDAROM

Izogibajte se stiku telesa s površinami, z ozemljitvijo, maso (na primer: cevi, radiatorji, pralni stroji in hladilniki).

### Kabli za napajanje

Ne vlecite sunkovito kablov za napajanje iz električne vtičnice. Ne prenašajte električnega orodja tako, da ga primete za kabel.

Kabel za napajanje mora biti daleč od toplotnega izvora, olja in topil.

Pogosto kontrolirajte kabel za napajanje orodja; če je poškodovan, ga zamenjajte v pooblaščenemu servisu za vzdrževanje.

Periodično pregledajte kable za podaljške in jih zamenjajte, če so poškodovani.

NE uporabljajte kablov ali kolutov z dvema vodnikoma za električno orodje. Uporabljajte vedno kabel ali kolut s tremi vodniki z žico za ozemljitev.

Podaljšek vedno popolnoma odvijte.

Za podaljševalne kable do 15 metrov uporabljajte kable z vodniki preseka 1,5 mm<sup>2</sup>.

Za podaljševalne kable, daljše od 15 metrov, toda krajše od 50 metrov, uporabljajte kable z vodniki preseka 2,5 mm<sup>2</sup>. Zaščitite podaljške pred ostrimi predmeti, preveliko vročino, vlago in vodo.



### Pozor!

*To električno orodje je v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi ter zahtevami za varnost. Popravila mora izvršiti samo kvalificirano osebje z uporabo le originalnih rezervnih delov. Če tega ne upoštevate, je lahko orodje vzrok velike nevarnosti za uporabnika.*

## POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA

Nekatere vrste lesa in lesu podobni izdelki, še posebej MDF (vezane plošče srednje gostote), lahko ustvarjajo zdravju škodljiv prah. Priporočamo, da poleg odsesavanja prahu, uporabljate še preizkušeno zaščitno masko z izmenljivim filtrom ter razen tega še ustrezno odsesavanje prahu.

Poskrbite, da je vtič priključnega kabla električnega orodja vedno izvlečen iz mrežne vtičnice, če orodja več ne uporabljate, pred vsakim vzdrževalnim posegom, pred mazanjem, pred izvajanjem vsake nastavitve in pred menjavanjem delov pribora, kot so žagini listi in drugo rezilno orodje.

Uporaba žaginih listov iz visokolegirane hitroreznega jekla (HSS-jeklo) NI dovoljena.

Vrtečega žaginega lista NE SMETE zaustavljati s pritiskanjem ob stroj ali s pritiskanjem stranskih predmetov. Za material, ki ga obdelujete, vedno uporabljajte pravilen žagin list.

Žaginih listov, ki imajo zvite ali manjkajoče zobe, NE SMETE uporabljati. To je še posebej nevarno in ima lahko za uporabnika in za osebe v neposredni bližini za posledico težje poškodbe, lahko pa pride tudi do poškodb stroja.

Uporabljajte le žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in, ki so v brezhibnem stanju.

NIKOLI NE uporabljajte žaginih listov, ki so večji, kot je navedeno. Uporabljajte le žagine liste, ki se ujemajo s tehničnimi podatki žaginega lista za ta stroj. Število vrtljajev, ki so navedeni na žaginem listu (vrt./min), mora biti vedno VEČJE od nazivnih vrtljajev (vrt./min) namizne žage.

Preverite, da se smer vrtenja na žaginem listu ujema s smerjo vrtenja motorja.

Zobje žaginega lista morajo biti, gledano iz sprednje strani žage, vedno usmerjeni navzdol.

Zaščitnega pokrova NE zategujte v odprtem položaju.

Preverite, če je možno premične zaščitne naprave neovirano premikati in, da se ne zatikajo.

Vse zaščitne naprave morajo biti nameščene in v brezhibnem stanju.

Pri vsaki menjavi žaginega lista pazite na to, da nalega vdolbina v prirobnici žaginega lista natančno na zgornjo površino žaginega lista. Preverite, če je pritrilni vijak žaginega lista trdno zategnjen. Pozor, vijaka ne pretegnite. Uporabljajte le žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec stroja.

Stroja NE SMETE zaganjati, če se žagin list dotika obdelovanca.

Obdelovanec preverite glede štrlečih žebeljev, glav vijakov ali podobnih delov, ki bi lahko poškodovali žagin list.

Stroja nikoli NE poskušajte na kateri koli način spreminjati.

Na stroj ne pritiskajte s preveliko silo. Pustite stroj, da izvaja rezanje samodejno. Tak način zmanjša obrabo stroja in obrabo žaginega lista, poveča zmogljivost stroja in podaljša njegovo življenjsko dobo.

Pri delu s krožno žago je priporočljiva uporaba preizkušenih sredstev za zaščito sluha.

Stroja ali njegovih zaščitnih naprav/elementov za upravljanje NE SMETE na katerikoli način spreminjati.

Stroja NE SMETE uporabljati, če so bile odstranjene zaščitne naprave.

Vedno uporabljajte nihajni zaščitni pokrov, usmerjevalni nož in povratne zaščitne zaskočke; tudi pri prežagovanju.

Prežagovanje se nanaša na vsako žaganje, pri katerem žagin list pri vzdolžnem ali prečnem žaganju, žaga popolnoma skozi obdelovanec.

Obdelovanec vedno potisnite močno proti poševnemu vodilu, oziroma proti usmerjevalniku.

Pri daljših rezih skozi ozke obdelovance vedno uporabljajte premično vodilo. Glej poglavje dolgi rezi v navodilu za uporabo.

Za nameščanje in usmerjanje obdelovanca vedno uporabljajte usmerjevalno oziroma poševno vodilo.

Nikoli ne smete stati v liniji rezanja žaginega lista in ne izpostavljajte delov telesa v linijo rezanja.

Roke držite v varni razdalji od linije rezanja žaginega lista.

Nikoli iz kakršnega koli razloga ne posegajte za ali nad rezilno orodje.

Če se odrezan del obdelovanca zatakne, najprej izlecite priključni vtič stroja iz mrežne vtičnice in šele nato poskušajte odstraniti zataknjen del obdelovanca.

Obdelovanec usmerjajte proti žaginemu listu le v nasprotni smeri njegovega vrtenja.

Vzdolžnega vodila pri prečnem rezanju nikoli ne uporabljajte kot merilo za konec rezanja.

NIKOLI NE poskušajte sproščati blokiranega žaginega lista, če prej ne IZKLJUČITE žage.

Dolge ali široke obdelovance je potrebno na zadnji strani, oziroma na strani žagine mize ustrezno podpreti.

Izogibajte se povratnim udarcem (obdelovanec zleti nazaj proti vam), tako da je žagin list vedno oster, da je vzdolžno vodilo vzporedno z žagim listom in podpornimi zaskočkami (če so te montirane) in, da so zaščitne naprave na predvidenih mestih.

Obdelovanec sprostite šele takrat, ko je popolnoma odmaknjen od žaginega lista.

Ne izvajajte dolgih rezov, če je obdelovanec zakrivljen ali, če nima ustreznega ravnege roba, ki se lahko uporabi kot vzdolžno vodilo.

Izogibajte se problematičnih rezov in ročnih položajev, pri katerih lahko vaše roke pri nenadnem zdrsu pridejo v bližino žaginega lista.

Plastičnih delov nikoli ne čistite z razredčili. Razredčila lahko topijo materiale ali jih na drugi način poškodujejo.

Plastične dele je dovoljeno čistiti le z vlažnimi in mehкими krpami.

Stroj uporabljajte na dobro prezračevanem mestu. Žaganje redno odstranjujte. Žaganje odstranjujte tudi iz notranjosti stroja, da preprečite možnost nevarnosti požara.

Prah med žaganjem je lahko zdravju škodljiv. Vedno uporabljajte primerno odsesavanje prahu in ustrezno zaščitno masko.

## SESTAVNI DELI IN UPRAVLJALNE KOMPONENTE (SLIKA 1)

|   |                                                   |    |                                                    |
|---|---------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------|
| 1 | Ročaj motorja in stikalo za vklop/izklop          | 8  | Podstavek                                          |
| 2 | Zaščitni ovoj za rezilo                           | 9  | Luknje za pritrditev delovne mize                  |
| 3 | Varovalo rezila                                   | 10 | Varovalo rezila, opremljeno z blokirnim mehanizmom |
| 4 | Vrtljiva miza                                     | 11 | Građuirana lestvica                                |
| 5 | Pritrdilni gumb za delovno mizo                   | 12 | Kazalec                                            |
| 6 | Vrečka za zbiranje prahu                          | 13 | Vodilo za obdelovanec                              |
| 7 | Pritrdilni gumb, nastavljiv pod kotom od 0 do 45° |    |                                                    |

### OPOZORILO:

Znotraj embalaže oziroma med skladiščenjem in prevozom je glava čelilne žage varno pritrjena v spuščnem položaju.

### POZOR:

Pred izvajanjem vsakovrstnih vzdrževalnih ali nastavljajalnih del, žago izključite iz električnega omrežja.

### NAMESTITEV ČELILNE ŽAGE (SLIKA 2)

Na podstavku orodja so štiri pritrdilne luknje s premerom 12 mm (Slika 2) (2.1). Te luknje je možno uporabiti za pritrditev žage na delovno mizo s pomočjo ustreznih vijakov ali sornikov.

Če pa želite žago pogosto prestavljati, jo lahko pritrdite na 19 mm debelo lepljeno leseno ploščo, kar bo zagotovilo stabilnejšo podporo oz. podlago.

### SESTAVLJANJE (SLIKI 3 IN 4)

Z izjemo vrečke za zbiranje prahu in pritrdilnega gumba za delovno mizo je orodje v celoti sestavljeno.

### NAMESTITEV PRITRDILNEGA GUMBA ZA DELOVNO POVRŠINO (SLIKA 3)

Pritrdilni gumb za delovno površino montirate tako, da ga privijete v luknjo z navojem, ki se nahaja na spodnji strani mize (delovne površine). (Slika 3) (3.1).

### NAMESTITEV VREČKE ZA ZBIranJE PRAHU (SLIKA 4)

Vrečko za zbiranje namestite na priključek za odsesavanje prahu, ki se nahaja na zadnjemu delu orodja (Slika 4) (4.1). Navedeni priključek predstavlja loputo opremljeno s tečajji, ki preusmerja tok žagovine navzdol, ko vrečka za zbiranje prahu ni v uporabi. Zgoraj omenjena loputa je prikazana v dvignjenem položaju, kar omogoči namestitev vrečke (Slika 4) (4.2). Vrečko za zbiranje prahu je treba redno prazniti, kajti polna vrečka zmanjša učinkovitost zbiranja prahu.

Opozorilo: Prašni delci lahko povzročijo težave z dihalci, kar velja zlasti za vlaknene plošče srednje gostote (MDF). Zaščitite se z uporabo odobrene protiprašne maske.

Opozorilo: Znotraj embalaže oziroma med skladiščenjem in prevozom je glava čelilne žage varno pritrjena v spuščnem položaju. Ko želite glavo žage sprostiti in pripraviti na zagon, pritisnite na ročico in potegnite zaklepni zatič navzven (Slika 5) (5.1) ter počakajte, da se glava žage počasi dvigne v zgornji končni položaj.

### POTREBNE NASTAVITVE PRED UPORABO ŽAGE (SLIKE 6 – 18)

Pred zagonom žage je potrebno izvesti nastavitve, ki bodo zagotovile natančnost in varnost.

#### Pozor!

Pred izvajanjem vsakovrstnih vzdrževalnih ali nastavljajalnih del, žago izključite iz električnega omrežja.

### PORAVNAVA ŽAGE GLEDE NA DELOVNO MIZO (SLIKE 6 – 10)

Pri tem bo morda potrebno uporabiti dodatno orodje. Za rezanje okroglin sprostite zaklepno ročico (Slika 6) (6.1).

Preverite, ali je rezilo za rezanje okroglin v (navpičnem) položaju 0° glede na vrtljivo mizo. Sedaj spustite pritrdilni gumb za mizo (Slika 7) (7.1). Vrtljivo mizo postavite v položaj 0° (oziroma pod kot 90° glede na vodilo za obdelovanec). Ponovno zategnite pritrdilni gumb za mizo. Sedaj pritisnite na zaklepno ročico varovala (Slika 8) (8.1) in rezilo potisnite navzdol skozi rezo na mizi. S pomočjo kotomera ali ustreznega instrumenta s kotom 90° (najustrežnejši tip) izmerite naklon rezila glede na vrtljivo mizo (Slika 9) (9.1).

OPOMBA: Prikazani kotomer ni dobavljen z orodjem. Prepričajte se, da se kotomer ali uporabljeni merilni instrument ne dotika zob žage, kar bi privedlo do napačnih rezultatov meritev zaradi debeline zob iz volframovega karbida.

Morebitne potrebne prilagoditve izvedete na naslednji način: Poiščite nastavitveni vijak (Slika 10) (10.1) in varovalno matico (Slika 10) (10.2), ki se nahajata na zadnjem delu žage. Popustite varovalno matico in obrnite nastavitveni vijak v smeri urinega kazalca oziroma v nasprotni smeri urinega kazalca, če želite povečati ali zmanjšati naklon rezila. Ko ste naklon

rezila nastavili na 90°, počakajte, da se rezalna glava povrne v zgornji oziroma začetni položaj. Če želite te nastavitve obdržati, pridržite nastavitveni vijak in zategnite varovalno matico. Sedaj potisnite rezalno glavo navzdol in preverite, ali je naklon 90°; po potrebi ponovno nastavite.

**OPOMBA:** Po potrebi preverite položaj kazalca naklona rezanja okroglin in ga nastavite na 0° (na lestvici).

### PORAVNAVA ŽAGE GLEDE NA VODILO ZA OBDELOVANEC (SLIKE 11 – 13)

Opozorilo: Ko želite odstraniti ali zamenjati vodilo za obdelovanec, sledite navodilom za namestitve. Nastavitev je možna samo potem, ko ste rezilo poravnali in potisnili skozi rezo na mizo. Spustite pritrdilni gumb za vrtljivo mizo (Slika 11) (11.1). Mizo postavite v položaj, ki je enak 0° (oziroma 90° glede na vodilo za obdelovanec) (Slika 11) (11.2). Glavo žage spustite navzdol in položite ustrezni merilni instrument ali kotomer na rezilo (Slika 12) (12.1). Previdno potisnite merilni element navzgor, v smeri proti vodilu za obdelovanec (Slika 12) (12.2). Izmerjeni naklon mora biti 90°. Če ga je treba prilagoditi, popustite zaklepne vijake (Slika 13) (13.1), s katerimi je vodilo za obdelovanec pritrjeno na podstavke žage. Naklon vodila za obdelovanec nastavite na 90° glede na rezilo. Ponovno zategnite zaklepne vijake in preverite naklon.

### NASTAVITEV ZAKLEPNEGA MEHANIZMA NA 45° ZA REZANJE OKROGLIN (SLIKE 14 - 16)

Preverite, če je vrtljiva miza nastavljena na 0° na naklonski lestvici. Sprostite zaklepni vijak na zaklepem mehanizmu za rezanje okroglin, ki se nahaja na zadnji strani orodja (Slika 14) (14.1). Orodje primite za ročaj in premaknite rezalno glavo v levo, dokler se ne nasloni na nastavitveni vijak; sedaj bi morala lestvica pokazati 45° (Slika 14) (14.2). Kotomer ali ustrezni merilni instrument položite na mizo in izmerite naklon rezila, ki bi moral biti enak vrednosti 45° od navpičnega položaja oziroma vrednosti 135° od mize (Slika 15) (15.1). Morebitne potrebne prilagoditve izvedete na naslednji način: Poiščite nastavitveni vijak (Slika 16) (16.1) in varovalno matico (Slika 16) (16.2), ki se nahajata na zadnjem delu žage. Popustite varovalno matico in obrnite nastavitveni vijak v smeri urnega kazalca oziroma v nasprotni smeri urnega kazalca, če želite povečati ali zmanjšati naklon rezila. Ko ste naklon rezila nastavili na 45°, počakajte, da se rezalna glava povrne v zgornji oziroma začetni položaj. Če želite te nastavitve obdržati, pridržite nastavitveni vijak in zategnite varovalno matico.

Sedaj potisnite rezalno glavo navzdol in preverite, ali je naklon 45°; po potrebi ponovno nastavite. Ko ste nastavili pravi naklon 45°, samo preverite, če je kazalec (indikator) poravnan s kotom 45° na lestvici.

### KONČNI PREGLED

Končni pregled se izvede, ko je električno orodje IZKLOPLJENO in izključeno iz omrežja.

Ko ste izvedli vse prilagoditve, prilagodite orodje z uporabo vseh razpoložljivih možnosti nastavitve. Rezilo spustite do dna in ga obrnite z roko (priporočamo uporabo zaščitnih rokavic) ter se prepričajte, da se rezilo žage ne dotika nobenega dela ali

zaščitnega ohišja.

## NAVODILA ZA UPORABO

### VAROVALO ŽAGINEGA REZILA (LISTA)

Transparentno varovalo prekriva rezilo, ko je rezalna glava v najvišjem položaju.

Pred zagonom motorja se podrobno seznanite z delovanjem varovalne (zaščitne) opreme. Z desno roko primite ročaj in s palcem premaknite zaklepno ročico varovala v levo, s čimer boste omogočili delovanje varovala rezila. Z enakomernim in postopnim gibom potiskajte rezalno glavo navzdol, dokler se ne ustavi. Nadaljujte z enakomernimi in postopnimi gibi; dovolite, da se rezilo dvigne na določeno višino in ustavi, hkrati pa sprostite zaklepno ročico varovala.

**OPOMBA:** Po vsakem rezanju odmaknite prste s stikala za vklop/izklop in dovolite, da se rezilo ustavi preden rezalno glavo dvignete od rezanega materiala.

Pozor! Nikoli ne poskušajte na nikakršen način spreminjati varovala rezila.

### KAKO ZAGNATI IN USTAVITI ORODJE (SLIKA 18)

Priključite vtič stroja v električno vtičnico za 13 A (najustrežnejši tip). Ročaj primite z desno roko. Stikalo za vklop/izklop se nahaja pod ročajem, kar omogoča udoben doseg roke oz. prsta (Slika 18) (18.1).

Za ZAGON električnega orodja zadostuje le pritisk na stikalo. Če ga želite USTAVITI, zadostuje, da umaknete prst s stikala.

Pozor! Nikoli ne uporabljajte razrezanega materiala za zmanjšanje hitrosti rezila. Žaga je opremljena z električnim zavornim sistemom. Zadostuje, da prste odmaknete s stikala za vklop/izklop medtem, ko je rezalna glava še vedno v znižanem položaju in dovolite, da se rezilo popolnoma ustavi preden ga postavite v pokončen položaj.

### Pozor!

Non cercare di tagliare materiale più largo rispetto alla massima capacità di taglio di questa macchina.

### POŠEVNI IN KOTNI REZI (SLIKA 19)

**OPOMBA:** Vrtljiva miza ima 5 blokirnih položajev, za rezanje pod koti 0°, 15°, 22,5°, 30° in 45°.

Za rezanje pod kotom 45° spustite pritrdilni gumb in sprostite blokirni mehanizem (Slika 19)

(19.1) in mizo žage zavrtite do želenega kota (Slika 19) (19.2). Mizo nastavite v želeni položaj in zategnite pritrdilni gumb. Zaženite žago in s palcem sprostite zaklepno ročico varovala. Režite z neprekinjenim in stalnim gibom.

### REZANJE OKROGLIN (SLIKA 20)

Za rezanje okroglin spustite pritrdilni gumb in potisnite rezalno glavo navzdol do želenega kota (Slika 20) (20.1). Ponovno zategnite pritrdilni gumb. Zaženite žago in s palcem sprostite zaklepno ročico varovala. Režite z neprekinjenim in stalnim gibom.



## REZANJE SESTAVLJENIH MATERIALOV (SLIKI 21 IN 22)

Rezanje sestavljenih materialov pomeni kombinacijo rezanja pod kotom 45° in rezanja okroglin. Sprostite pritrdilni gumb za vrtljivo mizo, nastavite želeni kot rezanja in pritrdilni gumb ponovno zategnite (Slika 21) (21.1). Sedaj spustite pritrdilni gumb za rezanje okroglin in nastavite želeni kot rezanja. Ponovno zategnite pritrdilni gumb za rezanje okroglin (Slika 22) (22.1). Zaženite žago in s palcem sprostite zaklepno ročico varovala. Režite z neprekinjenim in stalnim gibom.

## ZAMENJAVA REZILA (SLIKE 23 - 30)

**Pozor!** Ne poskušajte izvajati sprememb na vretenu motorja z namenom namestitve rezil drugih dimenzij ali odstranitve varovala oz. zaščitne opreme.

Ko je električno orodje IZKLOPLJENO in izključeno iz omrežja, sprostite pritrditveni zatič in dovolite, da se orodje dvigne, medtem, ko varovalo držite v zaprtem položaju.

### NMS1200 - NMS2000:

Sedaj odvijte pritrdilne vijake sprožilne ročice, ki aktivira varovalo (Slika 37) (37.1) in jo potisnite navzdol (Slika 37) (37.2), da jo oddaljite. Popustite križni vijak (Slika 38) (38.2). Sprostite blokirni mehanizem na varovalu ter varovalo in sedež povratne vzmeti (Slika 39) (39.1) obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler sedeža vzmeti ne oddaljite od križnega vijaka in odstranite varovala rezila.

## ODSTRANJEVANJE REZILA (SLIKI 25 IN 28)

S priloženim cevnim ključem odstranite vijak, ki zaustavi rezilo (Slika 25) (25.1), z obračanjem v smeri nasprotni urinemu kazalcu. Istočasno pritisnite gumb za blokado vretena (Slika 26) (26.1) dokler se vreteno ne zaskoči. Ko je vreteno blokirano, nadaljujte s popuščanjem vijaka na rezilu. Na koncu odstranite še vijak in podložko ter prirobnico držala rezila (Slika 26) (26.2). Pozor! Rezilo oz. rob žaginega lista je zelo oster, zato obvezno uporabljajte zaščitne rokavice za varno rokovanje.

Rezilo previdno snemite z gredi in ga oddajte na reciklažnem centru. Odstranite notranjo prirobnico rezila (Slika 27) (27.1) (zapomnite si kako je nameščena) in odstranite žagovino in prah, ki sta se nabrala okoli gredi motorja (Slika 28) (28.1).

## NAMEŠČANJE NOVEGA REZILA (SLIKE 29 – 31)

Novo rezilo namestite na gred motorja tako, da ga položite na podporno prirobnico. Ne pozabite, da morajo biti usmeritvene puščice, odtisnjene na rezilu (Slika 29) (29.1) obrnjene v smeri urinega kazalca oziroma zobje morajo biti obrnjeni navzdol.

Gred motorja predstavlja dva ploščata dela, ki se ujemata z dvema ploščatima deloma ob luknji v prirobnici držala rezila (Slika 30) (30.1). Prirobnico namestite na gred motorja tako, da bosta ploščata dela med seboj poravnana. Pritrdilni vijak s podložko obrnite v smeri proti navoju na gredi motorja (Slika 31) (31.1) in ga obračajte v nasprotni smeri urinega kazalca ter privijte toliko, kolikor zmorete z roko. Pritisnite gumb za blokado vretena in vijaka na rezilu ne zategujte premočno. Sedaj sprostite gumb za blokado vretena in se prepričajte, da se rezilo lahko prosto giblje oz. vrti. Varovalo rezila in sedež povratne

vzmeti potisnite nazaj v začetni položaj. Sedež vzmeti pritrdite z zategovanjem dveh zaklepnih vijakov in preverite, ali je sprednji vijak pravilno vstavljen v sedež povratne vzmeti.

Dovolite, da se varovalo rezila vrne v začetni položaj, nato pa pritrdite sprožilno ročico z uporabo zaklepnih vijakov in preverite, ali so vijaki pravilno vstavljeni v rezo na sprožilni ročici, ki aktivira varovalo. Pravilno delovanje varovala lahko preverite tako, da rezalno glavo nekajkrat dvignete in spustite. Redno preverjajte točnost vseh prilagoditev in nastavitvev. Opozorilo: Namestitve varovala rezila in njegovo pravilno delovanje sta zelo pomembna.

## ZAŠČITA PRED PREOBREMENITVIJO (SLIKA 31)

Žaga je opremljena s stikalom, ki samodejno zazna preobremenitev. Če se žaga po daljši uporabi nepričakovano ustavi oziroma se ne zažene, počakajte, da se ohladi in nato ponastavite preobremenitveno zaščito (slika 31) (slika 31.2).

| TEHNIČNE SPECIFIKACIJE                                                    | NMS1200                | NMS2000                      |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------|
| Napetost                                                                  | 230 V ~ 50 Hz          | 230 V ~ 50 Hz                |
| Nazivna moč                                                               | 1200 W                 | S1. 1600 W<br>S6. 25% 2000 W |
| Hitrost na prazno                                                         | 5000 min <sup>-1</sup> | 5000 min <sup>-1</sup>       |
| Dimenzije rezila                                                          | 210 x 30 mm            | 254 x 30 mm                  |
| Največja zmogljivost rezanja pod kotom 90°                                | 60 x 120 mm            | 78 x 125 mm                  |
| Največja zmogljivost rezanja pod kotom 45°                                | 35 x 120 mm            | 42 x 125 mm                  |
| Največja zmogljivost rezanja okroglin pod kotom 45°                       | 60 x 80 mm             | 78 x 88 mm                   |
| Največja zmogljivost rezanja sestavljenih materialov pod kotom (45°+ 45°) | 35 x 80 mm             | 42 x 88 mm                   |
| Stopnja nagiba                                                            | 3 x 45°                | 3 x 45°                      |
| Odstranjevanje prahu                                                      | Da                     | Da                           |
| Nivo zvočnega pritiska                                                    | LPA 94.2 dB(A)         | LPA 91.9 dB(A)               |
| Nivo zvočne moči                                                          | LWA 107.2 dB(A)        | LWA 104.9 dB(A)              |
| Nivo vibracij                                                             | 2.133 m/s <sup>2</sup> | 1.892 m/s <sup>2</sup>       |
| Teža                                                                      | 7.25 kg                | 9.3 kg                       |

## UVOD

Zahvaljujemo što ste kupili ovaj proizvod, koji je bio podvrgnut našim složenim procedurama za osiguranje kvaliteta. Nastojali smo uz najveću moguću brigu postupati tako da on do vas dospe u savršenom stanju. Ipak, uz retku mogućnost da možete da se susretnete s nekim problemom ili ako možemo da vam pomognemo na bilo koji način, nemojte oklevati da se obratite našem odeljenju za pružanje pomoći kupcima. Za pojednosti o vama najbližem centru uzmite u obzir telefonske brojeve smeštene na pozadini ovog priručnika.

## BEZBEDNOST PRE SVEGA

Pre nego što se upustite u korišćenje ovog električnog alata, uvek primenite sledeće osnovne mere bezbednosti da bi smanjili rizik od požara, strujnih udara i povreda osoba. Važno je proučiti priručnik sa uputstvima da biste razumeli primenu alata, kao i ograničenja i potencijalne opasnosti koje se vežu uz ovaj alat.

## GARANTNI LIST

Firma proizvođač garantuje za mašinu u vremenu od 2 godine počevši od dana kupovine. Ova garancija ne pokriva mašine koje su namenjene davanju u najam. Na sebe preuzimamo obavezu zamene eventualnih delova koji bi bili nepotpuni zbog kvarova ili usled grešaka u njihovoj izradi. Niti u jednom slučaju garancija ne obuhvata naknadu ili plaćanje nastale štete, direktne ili indirektno.

Među ostalim iz garancije su isključeni: potrošni pribor, nepravilna upotreba, upotreba u profesionalne svrhe i podnošenje troškova transporta i pakovanja aparature koji će uvek biti stavljeni na teret klijenta. Eventualni artikli koji su poslani zbog popravki a na teret primaoca neće biti prihvaćeni. Takođe se podrazumeva da ako mašina bude na bilo koji način modifikovana ili upotrebljena sa dodatnom opremom koju nije odobrila firma proizvođač, garancija će automatski biti proglašena nevažećom. Firma proizvođač odbacuje svaku civilnu odgovornost koja proizilazi iz neprikladnog korišćenja mašine ili nepridržavanja onih uputstava koja se odnose na funkcionisanje, postavke i održavanje. Pružanje pomoći pod garancijom prihvatljivo je samo ako se takav zahtev prezentuje ovlašćenom postprodajnom servisu i ako je popraćen potvrdom o kupovini. Preporučuje se da se odmah nakon kupovanja proizvoda kontroliše njegova celovitost i da se pažljivo pročitaju uputstva za upotrebu pre nego što počnete s njegovim korišćenjem.

## LEGALNA PRAVA

Ova garancija ne ugrožava vaša eventualna zakonska prava.

## INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Po Direktivi 2002/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje upotrebe opasnih supstanci u elektro i elektronskim aparatima, i na odlaganje otpada.



Simbol preškrabanog kontejnera, koji se nalazi na aparatu ili na pakovanju, pokazuje da proizvod po isteku svog roka trajanja mora biti odstranjen odvojeno od ostalih otpadaka.

Korisnik, znači, mora da odnese aparat koji više nije upotrebljiv, u odgovarajuće deponije za skupljanje otpada elektro i elektronskih aparata, ili da odnese aparat kod preprodavaca u momentu kupovine novog istovetnog aparata. Pravilno odstranjivanje otpadaka, radi dalje reciklaže, i koje je kompatibilno sa okolinom, doprinosi da se izbegnu svi mogući negativni efekti na okolinu i zdravlje građanina i omogućava ponovu upotrebu ili reciklažu materijala od kojih su sačinjeni aparati. Nepravilno uklanjanje proizvoda od strane korisnika, dovodi do primene administrativnih sankcija koje su predviđene vazecom normom.

## PODACI O ELEKTRIČNIM DELOVIMA

### VAŽNO

Ovaj je proizvod opremljen zaptivenom električnom utičnicom koja je kompatibilna sa alatom i strujnim napajanjem važećim za vašu zemlju i zadovoljava zahtevima međunarodnih propisa. Ovaj aparat mora biti priključen na napajanje el. energijom koje jednako onom koje je prikazano na fabričkoj etiketi. Ako utikač ili kabel napajanja izgledaju kao da su oštećeni moraju biti zamenjeni kompletnim sklopom identičnim onom originalnom.

Sledite uvek propise koje važe u vašoj zemlji na području priključenja na električnu naponsku mrežu.

U slučaju sumnje, uvek se obratite kvalifikovanom električaru.

## OPŠTA UPUTSTVA O SPREČAVANJU POVREDA

Pre nego što počnete sa pokretanjem ove mašine, važno je pročitati, razumeti i slediti ove upute veoma pažljivo da biste zagarantovali bezbednost radnika i osoba u okolini, kao i da možete da garantujete dug i bezbedan radni vek mašine. Naučite kako upotrebiti električni alat, njegova ograničenja u korišćenju i potencijalne opasnosti koje iz njih mogu proizići. Sačuvajte ova uputstva na sigurnom mestu zbog budućih konsultovanja.

**Izbegavajte neželjeno pokretanje - Isključite električne alate**  
Uvek kontrolisati jesu li mali ključevi i ključevi za podešavanje odstranjeni iz električnog alata pre no što ćete ga pokrenuti. Uverite se da se prekidač nalazi u poziciji ISKLJUČENO pre nego što priključite električni alat na naponsku mrežu. Budite sigurni da su električni alati isključeni iz naponske mreže kada ih se ne koristi, pre održavanja, podmazivanja ili podešavanja kada se zamenjuju delovi opreme kao što su sečiva, burgije i glodalice.

### OBAVITE PREGLED OŠTEĆENIH DELOVA

Pre nego dodatno upotrebite električni alat on mora biti pažljivo prekontrolisan da biste bili sigurni da ispravno funkcioniše i deluje saobraćajno svojoj specifičnoj upotrebi. Kontrolisati ispravan raspored delova u pokretu, uverite se da ne zapinju, treba kontrolisati da ih nema polomljenih i da li je električna alatka ispravno montirana. Proverite bilo koji drugi uslov koji bi mogao da utiče na funkcionisanje električne alatke.

Zaštiti deo ili bilo koji drugi deo električnog alata koji je oštećen mora biti popravljen ili zamenjen u ovlašćenom centru za održavanje, osim u slučaju različitih indikacija koje sadrži ovaj priručnik s uputstvima.

Svaki od prekidača koji ne funkcioniše ispravno mora da se zameni u autorizovanom centru za održavanje.

Nemojte da koristite električni alat ako prekidač za PALJENJE/GAŠENJE ne pali i ne gasi električnu alatku.

Pršina koja nastaje u toku obrade materijala je štetna za zdravlje.

Preporučuje se nošenje odgovarajuće maske za zaštitu od prašine. U toku izvođenja radova uvek koristiti sredstva za osobnu

zaštitu: naočare za sprečavanje nezgoda, rukavice, zaštitnu masku, zaštitu za uši, cipele za sprečavanje nezgoda koje ne klizu.

Nemojte nositi odevu ili nakit koji visi a dugu kosu treba skupiti tako da se izbegne njihovo uplitanje u pokretne delove mašine. Uvek radite na stabilnim podlogama.

Radnu zonu uvek držite u čistom i urednom stanju.

Manevrišite električnim alatom služeći se uvek obema rukama. Nikako nemojte otvarati ili modifikovati električni alat ili njegove dodatne delove.

Električne alate nemojte da izlažete kiši ili da ih koristite u situacijama u kojima bi mogli da se ovlaže ili natope vodom. Neka radno područje uvek bude dobro osvetljeno.

Ne koristite električne alate u zonama gde postoji opasnost od eksplozije ili požara izazvanih gorivim materijalima, zapaljivim tečnostima, lakom, bojama, benzinom itd. zapaljivim gasovima i prahom eksplozivne prirode.

Mašina se upotrebljava u za to odgovarajućim prostorima (dobro provetrenim, sa temperaturom od +5°C do +40°C). On se ne sme se upotrebljavati u slučaju prisutnosti prašine, kiseline, para, eksplozivnih ili zapaljivih plinova.

## PAZITE NA DECU I NA DOMAĆE ŽIVOTINJE

Deca i domaće životinje moraju se držati van radnog područja. Svi električni alati moraju da se drže van domašaja dece. Kada se ne upotrebljavaju, najbolje je električne alate pospremiti u suv i zaključan orman ili ostavu.

### KORISTITE ISPRAVAN TIP ALATA

Odaberite alat prikladan za vrstu posla koji se obavlja. Nemojte da koristite neki alat za posao za koji on nije bio projektovan.

Nemojte da koristite silu da bi malom alatom obavili posao za koji je predviđen teški alat. Nemojte da koristite alate u svrhe za koje nisu bili predviđeni.

### NEMOJTE PREOPTERETITI ELEKTRIČNI ALAT

Električni alat će posao obaviti bolje, na bezbedniji način i bolje će da vam služi ako će biti korišćen na onoj brzini za koju je i bio projektovan.

### UVEK OBAVLJAJTE PAŽLJIVO ODRŽAVANJE ALATA

Alate za sečenje držite naoštrenima i čistima da biste dobili bolje i bezbednije rezultate. Uvek sledite uputstva o podmazivanju i zameni delova opreme.

Drške održavajte u suvom, čistom stanju i neka budu lišene ulja i masti. Proverite da li su ventilacioni prerezi uvek čisti i lišeni prašine. Blokirani ventilacioni prerezi mogu da uzrokuju pregrevanje i oštećenje motora.

Ako ova mašina mora biti korišćena dok se radi na određenoj visini, mora da se koristi građevinska skela s ogradom i osloncem za noge ili platforma u obliku tornja koja će da garantuje odgovarajuću stabilnost.

## KAKO SE ZAŠTITI OD STRUJNIH UDARA

Izbegavajte kontakt tela sa površinama koje su uzemljene ili na masi (na primer cevima, radiatorima, mašinama za pranje posuda ili frižiderima).

### KABLOVI ZA NAPAJANJE

Nemojte povlačiti kabl napajanja da bi ga izvukli iz utičnice naponske mreže.

Nemojte nikad da transportujete električni alat stežući kabl za napajanje. Držite kabl za napajanje daleko od izvora toplote, ulja, razradčivača i oštih rubova.

Periodično proveravajte kabl za napajanje na alatki i ako je oštećen, zamenite ga u autorizovanom servisu za održavanje. Periodično proveravajte produžne kablove i zamenite ih ako su oštećeni.

Ne koristite kablove ili kolut za produžni kabl sa dva vodiča za električne alate koji prolaze po zemlji. Uvek koristite kabl ili kolute za produžni kabl sa tri vodiča sa žicom za uzemljenje priključenom na uzemljenje.

Uvek do kraja razmotajte eventualni produžni kabl.

Za produžne kablove duge do 15 metara koristite žice preseka od 1,5 mm<sup>2</sup>.

Za produžne gajtane duže od 15 metara, ali manje od 50 metara, koristite žice poprečnog preseka od 2,5 mm<sup>2</sup>.

Zaštiti produžni kabl od oštih predmeta, preterane topline i izlaganja vlazi ili vodi.



### Pažnja!

*Ovaj električni alat zadovoljava nacionalne i međunarodne propise i uslove o bezbednosti. Popravke mora da obavlja isključivo kvalifikovano osoblje uz korišćenje originalnih rezervnih delova. Ako to nije urađeno moglo bi doći do velike opasnosti za korisnika.*

## SPECIFIČNA UPUTSTVA ZA SIGURNOST

Neki od drvenih predmeta ili drvu sličnih proizvoda, a još posebno ploče tipa MDF, mogu biti zdraviju štetne. Zbog toga preporučujemo da pored usisavanja prašine upotrebljavate još kvalitetnu i isprobanu zaštitnu masku sa zamjenjivim filterom.

Električni uređaj mora biti odvojen od električne mreže, ako se ne upotrebljava, pre svakog pristupa radi održavanja, pre mazanja, podešavanja i pre menjanja delova i pribora, kao što su noževi za glodanje i slično.

Rezne listove iz brzoreznoga čelika nije dozvoljeno upotrebljavati.

Rezni list u nijednom slučaju ne smete zaustavljati uporabom sile ili pritiskanjem stranog predmeta na list.

Za svaki materijal, koji obrađujete, upotrebljavajte odgovarajući rezni list.

Rezni list, sa iskrivljenim ili manjkajućim zubima ne smete upotrebljavati. To može biti posebno opasno, a može imati za korisnika i osobe u neposrednoj blizini za posledicu teže povrede. Može doći i do kvara na samom uređaju.

Koristiti isključivo besprekorna sečiva koja reporučuje proizvođač. Nikad ne upotrebljavajte prevelike rezne listove. Upotrebljavajte samo rezne listove, koji su preporučeni za vaš uređaj.

Broj okretaja označenih na reznom listu (min-1), mora biti uvek VECI od nazivnih okretaja uređaja.

Smer okretanja na reznom listu mora biti usklađen sa smerom okretanja motora. Zubi reznog lista moraju biti, gledano sa prednje strane testere, uvek usmereni na dolje. Vrtljivi štitnik reznog lista ne smete blokirati u otvorenom položaju. Pomični zaštitni delovi uređaja moraju se nesmetano pomicati. Vraćajući sigurnosni mehanizam zaštitne naprave mora besprekorno raditi.

Upotrebljavajte predviđene zaštitne dodatke te ih uvek održavajte u besprekornom stanju. Pre proveravanja pravilnosti rada zaštitnih dodataka, isključite uređaj iz električne mreže.

Glavu testere toliko spustite, da stoji rezni list u najnižem položaju. Rezni list oprezno rukom okrenite i na taj način ustanovite, da se list nesmetano okreće. Ovaj postupak ponovite pred uključanjem testere u svim krajnim položajima glave.

Kod rezanja materijala veće dužine upotrebite kao naslon odgovarajuću klupu ili stol. Proverite da su svi stezni alati zategnuti, kako ne bi bio materijal slabo pričvršćen.

Osovina za pričvršćivanje reznog lista i prirubnica moraju biti uvek čisti.

Kod svake zamene reznog lista morate paziti na to, da ga namestite tačno u ležište prirubnice reznoga lista. Proverite da je zavrtanj za pričvršćivanje reznog lista dobro zategnut. Za zatezanje upotrebite priloženi ključ. Zavrtanj nemojte previše zategnuti. Pre svakog rezanja mora rezni list postići svoj pun broj okretaja. Za postizanje odgovarajućih okretaja pustite uređaj da radi nekoliko sekundi bez opterećenja. Ako se pojavi neobičan zvuk ili vibracije, uređaj odmah ZAUSTAVITE te ustanovite uzrok kvara.

Nikad nemojte rezati bez vodilice i naslona na stolu. Materijal koji se obrađuje, mora uvek biti stegnut prema vodilici i prema naslonu na stolu. Za odrezan materijal mora biti na raspoloženju dovoljno prostora da se može material raširiti i da ne pritiska na rezni list.

Ako materijal koji obrađujemo nije moguće čvrsto držati rukama, potrebno je upotrebiti odgovarajući stezni alat za pričvršćivanje.

Okrugle materijale i materijale nepravilnih oblika potrebno je sigurno i čvrsto držati. Oni ne smeju klizati niti se okretati, jer bi u suprotnom mogli udariti na rezni list.

Nikada nemojte rezati više komada istovremeno.

Nikad ne režite komade, koji su tako mali da ih više nije moguće prstima pritiskati prema vodilici.

Upotrebljavajte samorezne listove koje preporučuje proizvođač.

Pri uključivanju uređaja materijal koji se obrađuje ne sme se doticati reznog lista.

Proverite da u materijalu koji obrađujete nisu ekseri, zavrtnji ili slični metalni delovi, koji bi mogli oštetiti rezni list testere. Uređaj i pribor nije dozvoljeno na bilo koji način izmeniti!

Kod rezanja obrađivanog materijala, ne smete upotrebljavati preveliki pritisak. Pravilna upotreba bez prevelikog pritiska smanjuje trošenje uređaja i reznoga lista.

Pored toga povećava se kapacitet uređaja i njegova životna doba.

Ne koristiti secivo testere koje je oštećeno ili deformisano

Ne koriste testeru bez postavljenih štitnika

Zamenite umetak stola kada se istrosi

Ne koristite testeru za secenje drugih materijala osim aluminijuma, drveta i sličnih materijala

Koristite samo seciva testere koje je preporučio proizvođač

Za vreme rada povežite testeru na uređaj za sakupljanje prasine

Izaberite seciva testere prema materijalu koji se sece

Budite pazljivi kada pravite zlebove



### **Pažnja!**

**Nikada ne pokušajte rezati komade koji su preveliki za taj uređaj (vidi specifikaciju uređaja). U suprotnom slučaju može doći do oštećenja reznog lista, a uz to može i korisnik zadobiti povrede.**

## SASTAVNI DELOVI I UPRAVLJAČKE NAREDBE (SL. 1)

|   |                                                       |    |                                     |
|---|-------------------------------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Ručica sa uključenim/isključenim motorom i prekidačem | 8  | Baza                                |
| 2 | Obloga sečiva                                         | 9  | Otvori za fiksiranje za radni sto   |
| 3 | Zaštita sečiva                                        | 10 | Uređaj za blokiranje zaštite sečiva |
| 4 | Obrtni sto                                            | 11 | Graduirana skala                    |
| 5 | Ručica za blokiranje stola                            | 12 | Indikator                           |
| 6 | Kesica za sakupljanje prašine                         | 13 | Vođica komada koji se obrađuje      |
| 7 | Ručica za blokiranje pri uglu od 0-45°                |    |                                     |

### UPOZORENJE:

Unutar ambalaže ili za vreme skladištenja i transporta, glava pile mora da bude blokirana u spušenom položaju.

### PAŽNJA:

Pre nego započnete sa bilo kakvim održavanjem ili podešavanjem mašine, istu iskopčajte iz napajanja.

### MONTAŽA PILE (SL. 2)

Na ovoj mašini se nalaze četiri 12 mm-a otvora za fiksiranje na bazu (sl. 2) (2.1). Navedene otvore se može iskoristiti za fiksiranje pile za radni sto odgovarajućim vijcima ili svornjacima. U suprotnom, ako mašinu treba često pomerati, može ju se fiksirati na bazu od šperploče debljine 19 mm, kako bi se dobila stabilnija potpora.

### MONTIRANJE (SL. 3 I 4)

Mašina dolazi u celosti montirana sa izuzetkom kesice za sakupljanje prašine i ručkom za blokiranje stola.

### MONTIRANJE RUČKE ZA BLOKIRANJE RADNE POVRŠINE (SL. 3)

Da biste montirali ručku za blokiranje radne površine, postavite otvor sa navojem na prednji deo stola i zategnite ručku za blokiranje u tom otvoru (sl. 3) (3.1).

### MONTIRANJE KESICE ZA SAKUPLJANJE PRAŠINE (SL. 4)

Postavite vrećicu za sakupljanje prašine na otvor za usisavanje prašine, smješten sa stražnje strane mašine (sl. 4) (4.1). Otvor je u biti deflektor s klapnom koji, kad se ne koristi vrećica za sakupljanje, skreće tok piljevine prema dolje. Navedeni deflektor je prikazan u podignutom položaju kako bi se omogućilo postavljanje kesice (sl. 4) (4.2). Kesicu za sakupljanje često praznite jer se, kad je ista puna, smanjuje efikasnost sakupljanja prašine.

Upozorenje: Čestice prašine mogu uzrokovati probleme s disanjem, pogotovo kod proizvoda od MDF vlakana. Za zaštitu se savetuje koristiti odgovarajuću zaštitnu masku protiv prašine.

Upozorenje: Unutar ambalaže ili za vreme skladištenja i transporta, glava pile mora biti blokirana u donjem položaju. Da biste glavu odblokirali i pripremili mašinu za puštanje u rad, pritisnite ručicu, a onda klin za blokiranje povucite prema van (sl. 5)

(5.1) i ostavite da se glava polako podiže sve dok ne dođe u gornji položaj.

### POTREBNA PODEŠAVANJA PRE POČETKA KORIŠTENJA PILE (SLIKE 6 - 18)

Podešavanje je preporučljivo napraviti pre puštanja pile u rad, kako bi se zagarantovale preciznost i bezbednost.

#### Pažnja!

Pre nego započnete sa bilo kakvim održavanjem ili podešavanjem mašine, istu iskopčajte iz napajanja.

### PORAVNAVANJE PILE U ODNOSU NA RADNI STO (SLIKE 6 - 10)

Za ovu vrstu podešavanja će verovatno biti potrebna pomoć još jednog kolege. Olabavite polugu za blokiranje za zaobljeno sečenje (sl. 6) (6.1).

Uverite se da je sečivo u položaju 0° za zaobljene rezove (vertikalno) u odnosu na obrtni sto. Potom olabavite ručku za blokiranje stola (sl. 7) (7.1). Okretni sto postavite u položaj 0° (odnosno u 90° u odnosu na vođicu komada). Zategnite ručku za blokiranje stola. Potom pritisnite polugu za blokiranje zaštite (sl. 8) (8.1) i spustite sečivo u preoz na stolu. Pomoću goniometra ili odgovarajućeg ugaonog lenjira od 90°, izmerite ugao sečiva u odnosu na obrtni sto (sl. 9) (9.1).

NAPOMENA: Prikazani goniometar se ne isporučuje sa mašinom. Uverite se da goniometar ili lenjir ne dodiruju zupce sečiva jer u suprotnom može doći do pogrešnih merenja debljine zubaca izrađenih od volframovog karbida.

Ako treba da se izvrši podešavanje, postupite na sledeći način: pronađite vijak za podešavanje (sl. 10) (10.1) i kontramaticu (sl. 10) (10.2) na stražnjem delu mašine. Olabavite kontramaticu, a vijke za podešavanje okrećite u smeru kazaljke na satu ili u smeru suprotnom od kazaljke na satu, zavisno o tome želite

li povećati ili smanjiti ugao sečiva. Jednom kada ste sečivo podesili na 90°, sačekajte da se rezna glava vrati u gornji položaj. Držite vijak za podešavanje i zategnite kontramaticu kako biste vijak fiksirali u željenom položaju. Potom spustite reznu glavu i proverite da li je ugao zaista pod 90°, a ako je potrebno izvršite precizno podešavanje.

**NAPOMENA:** Ako je potrebno, proverite položaj pokazivača ugla za zaobljeno sečenje i postavite ga u ravnini s 0° na ljestvici.

### **PORAVNAVANJE PILE U ODNOSU NA VODICU KOMADA KOJI SE OBRADUJE (SLIKE 11 - 13)**

Upozorenje: Uvek se pridržavajte procedure podešavanja u slučaju izvlačenja ili zamene vodice komada koji se obrađuje. Sa podešavanjem možete da nastavite tek nakon što se sečivo postavi u odgovarajući prerez u stolu. Olabavite ručku za blokiranje obrtnog stola (sl. 11) (11.1) Potom postavite sto u položaj koji odgovara uglu od 0° (tj. 90° u odnosu na vodicu komada) (sl. 11) (11.2). Spustite glavu pile i na sečivo postavite odgovarajuće lenjir ili goniometar (sl. 12) (12.1). Lenjir pomalo pomičite prema gore, suprotno od vodice komada koji se obrađuje (sl. 12) (12.2). Izmjereni ugao treba biti 90°. Ako je ugao potrebno podesiti, olabavite vijke za fiksiranje (sl. 13) (13.1) kojima je vodicica komada koji se obrađuje pričvršćena na bazu, na svakom od krajeva baze. Podešavajte vodicu komada koji se obrađuje sve dok ne bude pod uglom od 90° u odnosu na sečivo. Ponovo pričvrstite sa vijcima za fiksiranje i još jednom proverite ugao.

### **PODEŠAVANJE PRIČVRŠĆIVAČA PRI 45° ZA ZAOBLJENO SEČENJE (SLIKE 14 - 16)**

Uverite se da je obrtni sto podešen na 0° na ljestvici nagiba. Olabavite vijke za blokadu pričvršćivača za zaobljeno sečenje, smještenog sa stražnje strane mašine (sl. 14) (14.1). Uхватite stroj za ručku i pomičite jedinicu rezne glave ulijevo sve dok je ne postavite na vijak za podešavanje; tada se na ljestvici treba prikazati 45° (sl. 14) (14.2). Postavite odgovarajući goniometar ili lenjir na sto i izmerite ugao u odnosu na sečivo koji mora odgovarati uglu od 45° u odnosu na vertikalni položaj, odnosno uglu od 135° u odnosu na sto (sl. 15) (15.1). Ako treba da se izvrši podešavanje, postupite na sledeći način: pronađite vijak za podešavanje (sl. 16) (16.1) i kontramaticu (sl. 16) (16.2) na stražnjem delu mašine. Olabavite kontramaticu, a vijke za podešavanje okrećite u smeru kazaljke na satu ili u smeru suprotnom od kazaljke na satu, zavisno o tome želite li povećati ili smanjiti ugao oštrice. Jednom kad ste oštricu podesili na 45°, sačekajte da se rezna glava vrati u gornji položaj. Držite vijak za podešavanje i zategnite kontramaticu kako biste vijak fiksirali u željenom položaju. Potom spustite reznu glavu i proverite da li je ugao zaista pod 45°, a ako je potrebno izvršite precizno podešavanje. Nakon što podesite ispravan ugao od 45°, bit će dovoljno proveriti da je pokazivač u ravnini s položajem od 45° na ljestvici.

### **ZAVRŠNA PROVJERA**

Završnu proveru izvršite kad je stroj ISKLJUČEN i otpojen iz mrežnog napajanja.

Nakon što ste izvršili sva podešavanja, maksimalno podesite mašinu za sve raspoložive postavke. Potom spustite sečivo do dna i ručno je okrenite (savetuje se za vreme ove procedure koristiti rukavice), a potom proverite da sečivo ne dodiruje nijedan deo mašine ili zaštitu mašine.

## **UPUTSTVA ZA RAD**

### **ZAŠTITA SEČIVA**

Prozorna zaštita zadržava sečivo kad se rezna glava nalazi na maksimalnoj visini.

Upoznajte se sa načinom funkcionisanja zaštite pre nego pokrenete motor. Desnom rukom uhvatite ručku i palcem pomičite polugu za blokiranje zaštite uredno, kako biste omogućili dejstvovanje zaštite sečiva. Postepenim i neprestanim pomeranjem spuštajte jedinicu rezne glave sve dok se ista ne zaustavi. I dalje postepenim i neprestanim pomeranjem sačekajte da se sečivo podiže dok se ne zaustavi, a potom istovremeno otpustite polugu za blokiranje zaštite sečiva.

**NAPOMENA:** Nakon dovršetka svakog sečenja, maknite prste sa uključenog/isključenog prekidača i pre nego podignete jedinicu rezne glave sačekajte da se sečivo zaustavi.

Pažnja! Nikada ne pokušavajte izvlačiti ili na bilo koji način menjati zaštitu sečiva.

### **KAKO POKRENUTI I ZAUSTAVITI MAŠINU (SL. 18)**

Utikač mašine uključite u odgovarajuću utičnicu od 13 amp. Uхватite ručku desnom rukom. Ispod ručke se nalazi prekidač uključenno/isključenno čime je omogućen jednostavan pritisak na isti prstima ruku (sl. 18) (18.1).

Za POKRETANJE mašine je dovoljno samo pritisnuti prekidač, odnosno maknuti prste sa prekidača ako se mašinu želi ISKLJUČITI.

Pažnja! Nikada nemojte koristiti izrezani materijal za usporavanje brzine rada sečiva. Mašina je opremljena električnim mehanizmom za usporavanje. Dovoljno je, dok je jedinica rezne glave još uvek u spuštenom položaju, maknuti prste sa prekidača i sačekati da se sečivo u celosti zaustavi pre nego ga se vrati u ravan položaj.

### **Pažnja!**

Nikad ne pokušavajte rezati materijal čije dimenzije premašuju maksimalni kapacitet sečenja ove mašine.

### **ZAOBLJENI I UGAONI REZOV I (SL. 19)**

**NAPOMENA:** Okretni sto ima 5 položaja aktivne blokade i to pri uglovima od 0°, 15°, 22,5°, 30° i 45°.

Olabavite ručku za blokiranje stola, otpojite uređaj za blokiranje za sečenje pri uglu od 45° (sl. 19)

(19.1) i okrećite sto sve dok ga ne postavite pod željenim uglom (sl. 19) (19.2). Zatim ponovo pričvrstite sto sa ručkom za blokiranje. Pokrenite pilu i palcem otpojite polugu za blokiranje zaštite. Rezanje izvršite neprestanim pomeranjem.

### **ZAOBLJENI REZOV I (SL. 20)**

Olabavite ručku za blokiranje kod zaobljenog sečenja i naginjite



glavu pile sve dok ju ne postavite u željeni ugao (sl. 20) (20.1). Zatim ponovo pričvrstite ručku za blokiranje. Pokrenite pilu i palcem otpojite polugu za blokiranje zaštite. Rezanje izvršite neprestanim pomeranjem

### KOMBINOVANI REZOV I (SLIKE 21 I 22)

Pod kombinovanim rezom se podrazumeva kombinacija reza od 45° i zaobljenog reza. Olabavite ručku za blokiranje obrtnog stola, postavite željeni ugao sečenja, a potom ponovo pričvrstite ručkom za blokiranje (sl. 21) (21.1). Zatim olabavite ručku za blokiranje kod zaobljenih rezova i postavite željeni ugao. Ponovo zategnite ručku za blokiranje kod zaobljenih rezova (sl. 22) (22.1). Pokrenite pilu i palcem otpojite polugu za blokiranje zaštite. Rezanje izvršite neprestanim pomeranjem

### ZAMENA SEČIVA (SLIKE 23 - 30)

**Pažnja!** Nikada ne pokušavajte vršiti izmene na vratilu (osovini) motora da biste na isto montirali sečiva neodgovarajućih dimenzija ili kako biste skinuli neku od zaštita.

Kad je mašina ISKLJUČENA i otpojena sa mrežnog napajanja, izvucite klin za blokiranje i sačekajte da se mašina zaustavi, držeći pritom zaštitu u zatvorenom položaju

#### NMS1200 - NMS2000:

Sada možete izvući vijak za blokiranje poluge kojom se aktivira zaštita (sl. 37) (37.1) i nakositi polugu za aktiviranje zaštite (sl. 37) (37.2) kako biste je udaljili. Olabavite križni vijak (sl. 38) (38.2). Zatim otpojite uređaj za blokiranje zaštite i okrećite zaštitu i ležište povratne opruge u smeru suprotnom od kazaljke na satu (sl. 39) (39.1), sve dok ne bude moguće udaljiti ležište opruge od križnog vijka i izvući zaštitu sečiva.

### IZVLAČENJE SEČIVA (SLIKE 25 I 28)

Dostavljenim cevnom ključem izvucite zavrtnj kojim je sečivo pričvršćeno (sl. 25) (25.1), tako da ga okrećete u smeru kazaljke na satu. Istovremeno pritišćite dugme za blokiranje osovine (sl. 26)

(26.1) sve dok se osovina ne blokira. Nakon što ste blokirali osovinu, nastavite sa popuštanjem zavrtnja sečiva. Na kraju, izvucite zavrtnj i podlošku, a nakon toga prirubnicu uređaja za blokiranje sečiva (sl. 26) (26.2).

**Pažnja!** Sečivo pile je veoma oštro pa se za vreme rukovanja sa istim savetuje nositi zaštitne rukavice.

Odvojite sečivo od osovine i odložite je u centru za reciklažu. Izvucite unutarnju prirubnicu sečiva (sl. 27) (27.1) (označite mesto i način na koji je postavljena) i ponovo očistite sve ostatke nakupljene oko osovine motora (sl. 28) (28.1).

### MONTIRANJE NOVOG SEČIVA (SLIKE 29 - 31)

Montirajte novo sečivo na osovinu motora na način da ga postavite na potpurnu prirubnicu. Imajte na umu da strelice za usmeravanje otisnute na sečivu (sl. 29) (29.1) moraju biti okrenute u smeru kazaljke na satu, odnosno sa zupcima okrenutim prema dolje.

Osovinu motora čine dva ravna dela koja odgovaraju dvjema ravnim preseccima na otvoru prirubnice blokade sečiva (sl. 30) (30.1). Navedenu prirubnicu montirajte na osovinu motora,

poravnavajući istovremeno dva ravna preseca. Sada držite zavrtnj blokade i podlošku okrenutima prema navojima osovine motora (sl. 31) (31.1) i okrećite je u smeru suprotnom od kazaljke na satu sve dok je ne zategnete ručno. Pritisnite gumb za blokiranje osovine i zategnite zavrtnj sečiva umerenim zakretnim momentom. Sada otpustite dugme za blokiranje osovine i proverite može li se sečivo slobodno obrtati. Vratite zaštitu sečiva i ležište povratne opruge u odgovarajuće originalne položaje. Pričvrstite ležište opruge tako da zategnete dva pričvrtna vijka i proverite da li je prednji vijak dobro postavljen u ležište povratne opruge.

Sačekajte da se zaštita sečiva vrati u originalni položaj, a zatim pričvrstite aktivacijsku polugu vijkom za blokiranje i proverite da li je rub vijka za blokiranje ispravno postavljen u prerez na aktivacijskoj polugi zaštite. Zatim proverite ispravnost rada zaštite, na način da spustite i podignete jedinicu rezne glave.

Na kraju, u redovnim vremenskim intervalima proveravajte sva podešavanja i postavke potrebne za proveru preciznosti. Upozorenje: Treba se pobrinuti da zaštita sečiva bude montirana i da pravilno funkcioniše.

### ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA (SL. 31)

Ovaj stroj ima ugrađen prekidač za zaštitu od preopterećenja. Ako se nakon dužeg korišćenja pila neočekivano zaustavi ili se ne može pokrenuti, sačekajte da se ohladi i onda resetujte prekidač za zaštitu od preopterećenja (sl. 31) (31.2).

| TEHNIČKI PODACI                                          | NMS1200                     | NMS2000                      |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| Priključenje na mrežu                                    | 230 V ~ 50 Hz               | 230 V ~ 50 Hz                |
| Motor                                                    | 1200 W                      | S1. 1600 W<br>S6. 25% 2000 W |
| Broj okretaja u praznom hodu                             | 5000 min <sup>-1</sup>      | 5000 min <sup>-1</sup>       |
| Dimenzije lista testere                                  | 210 x 30 mm                 | 254 x 30 mm                  |
| Maksimalan kapacitet sečenja pri 90°                     | 60 x 120 mm                 | 78 x 125 mm                  |
| Maksimalan kapacitet sečenja pri 45°                     | 35 x 120 mm                 | 42 x 125 mm                  |
| Maksimalan kapacitet sečenja zaobljenih dijelova pri 45° | 60 x 80 mm                  | 78 x 88 mm                   |
| Maksimalan kapacitet kombiniranog sečenja (45° + 45°)    | 35 x 80 mm                  | 42 x 88 mm                   |
| Stupanj nagiba                                           | 3 x 45°                     | 3 x 45°                      |
| Pražnjenje prašine                                       | Da                          | Da                           |
| Zvučni pritisak                                          | L <sub>PA</sub> 94.2 dB(A)  | L <sub>PA</sub> 91.9 dB(A)   |
| Zvučna snaga                                             | L <sub>WA</sub> 107.2 dB(A) | L <sub>WA</sub> 104.9 dB(A)  |
| Nivo vibracije                                           | 2.133 m/s <sup>2</sup>      | 1.892 m/s <sup>2</sup>       |
| Težina                                                   | 7.25 kg                     | 9.3 kg                       |

## IEVADS.

Paldies jums par to, ka nopirkāt šo ražojumu, kurš izturēja visas pilnīgas mūsu veiktas kvalitātes apstiprināšanas procedūras. Ļoti pārliecināties, ka tas jūs sasniegtu lieliskas kvalitātes. Taču, ja retos gadījumos, jums izraisītos kāda problēma, vai ja mēs varam kādā veidā jums palīdzēt, nekavējoties zvaniet uz mūsu klienta apkalpošanas nodaļu. Par vistuvāko pie jums esoša centra koordinātēm jautājiēt pa numuriem, kas norādīti šīs grāmatas aizmugurējā pusē.

## PIRMĀ VIETĀ – DROŠĪBA.

Pirms lietojot šo elektroierīci, vienmēr ievērojiet instrukcijā noteiktus galvenos drošības līdžekļus, lai samazinātu ugunsgrēka, elektrotrieciena vai personiska zaudējuma risku. Ļoti svarīgs izlasīt instrukciju rokasgrāmatu, lai saprastu šīs ierīces piemērošanu, tās robežas un potenciālu risku.

## GARANTIJAS CERTIFIKĀTS.

Uzņēmums – ražotājs ražojumam dod 2. gadu garantijas laiku no pirkuma datuma. Šī garantija netiek piemērota ražojumiem, kas paredzēti nomāšanai. Mēs uzņemamies nomainīt tās daļas, kuras noskaidrojas kā sliktas, jo ir bojātas, vai ar trūkumu ražotāja kļūdas dēļ. Ne vienā gadījumā garantijā neiekļauta kompensācija vai tiešā vai netiešā zaudējuma atlīdzība. Garantijā arī neiekļautas: nolietojušās daļas, nepareiza lietošana, lietošana ar profesijas mērķiem un vienmēr klienta apmaksāti izdevumi, kas saistīti ar ierīces transportēšanu un iepakojšanu. Ražojumi, kas atsūtīti remontam ar transportu, kuru apmaksā saņēmējs, netiks pieņemti. Arī ja mašina kaut kādā veidā tiks modificēta vai tiks lietota ar papildus detaļām, kuras ražotājs neapstiprināja, garantija automātiski kļūst par spēku zaudējošu. Uzņēmums ražotājs neapņemas nekādu civiltbildību, kas saistīta ar nepiemērotu ražojuma lietošanu vai pilnīgu darba, novietošanas un uzraudzības instrukciju neievērošanu. Pakalpojumu sniegšana pēc garantijas iespējama tikai tad, kad pilnvarotajai nodaļai, kas pēc ražojuma iegādes sniedz pakalpojumus, tiek iesniegts lūgums kopā ar ražojuma iegādes apstiprināšanas dokumentiem. Lūdzam tūlīt pēc ražojuma iegādes pārbaudiet, vai tam nav trūkumi un pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju rokasgrāmatu.

## LIKUMĪGAS TIESĪBAS.

Šī garantija nekādā gadījumā neietekmē jūsu likumīgas tiesības.

## PRODUKTA DISPOZĪCIJA.

Likvidējot šo produktu, ja tas vairs nav izmantojams, vai citu iemeslu dēļ, tas nedrīkst tikt iznīcināts kā citi ikdienas atliekumi. Lai aizsargātu dabas resursus un samazinātu nelabvēlīgo ietekmi uz apkārtējo vidi, parūpējieties par pareizu produkta pārstrādāšanu, aiznesot to uz speciālu vietējo atkritumu pārstrādes centru vai uz citu atkritumu autorizēto centru. Šaubu gadījumā konsultējieties ar jūsu vietējo atkritumu pārstrādes iestādi, tādējādi iegūstot informāciju par jums pieejamo produkta pārstrādi un / vai par tā nodošanas tiesībām.

## ELEKTRĪBAS DATI

### SVARĪGS

Šīm ražojumam ir elektriskā plombēta kontaktdakšiņa, kas piemērota ierīcei un jūsu valsts barošanas strāvai, un atbilst starptautiskām normatīvām prasībām.

Šīm iekārtojumam jābūt pieslēgtam pie barošanas sprieguma, kurš līdzens norādītajam uz tehniskas tabulas.

Ja kontaktdakšiņa vai barošanas vads ir bojāti obligāti jānomaina detaļas, kas ir identiskas oriģinālām detaļām.

Vienmēr ievērojiet savas valsts lēmumus par pieslēgšanas pie elektrības barošanas tīkla.

Tādā gadījumā, kad šaubāties, vienmēr griezieties pie kvalificēta elektriķa.

## VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI.

Pirms šīs mašīnas iedarbināšanas ļoti svarīgs ir izlasīt, saprast un uzmanīgi ievērot tas instrukcijas, lai tiktu nodrošināta darbinieku un apkārtējo cilvēku drošība, kā arī, lai tiktu garantēts ilga un droša mašīnas darba dzīve.

Iemācieties lietot elektrības ierīci, tās darba robežas un potenciālu risku, kuru tā var izraisīt.

Glabājiēt šo instrukciju rokasgrāmatu piemērotā vietā, lai nākotnē varētu to izmantot.

### Cenšieties izvairīties nejausās iedarbināšanas – atslēdziet elektrības ierīces.

Pirms mašīnas ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai atslēgas un regulēšanas uzgriežņu atslēga ir noņemti no elektrības ierīces.

Pirms elektrības ierīces ieslēgšanas barošanas tīklā pārliecinieties, ka slēdzis būtu pozīcijā IZSLĒGTS.

Pirms uzraudzības, ieeļļošanas vai regulēšanas darbībām un tad, kad tiek mainītas tādas rezerves detaļas kā ģelzi, urbi un frēzes, pārliecinieties, ka elektrības ierīces, kad tās jau netiek

lietotas, tiktu atslēgtas no barošanas tīkla.

### **Pārbaudīt bojātas detaļas.**

Pirms elektrības ierīces lietošanas, to obligāti uzmanīgi jāpārbauda, lai pārlicinātos par tās pareizu darbību un par to, ka tā strādā pēc sava darba specifikas.

Pārbaudīt, ka kustošās detaļas būtu pareizi, vienādi novietojušas; pārlicināties, ka tās nebūtu iestrēgušas; pārbaudīt, ka nebūtu ne viena sabojāta detaļa un, ka elektrības ierīce tiktu pareizi samontēta.

Pārbaudīt ierīci jeb kāda cita apstākļa dēļ, kas var ietekmēt elektrības ierīces darbību.

Aizsardzībai, vai jeb kurai citai bojātai elektrības ierīces daļai, jābūt saremontētai vai nomainītai pilnvarotā apkopes centrā, vienīgi ja šajā instrukciju rokasgrāmatā tiktu sniegti atsevišķi norādījumi.

Ja pareizi nedarbojas kāds slēdzis, tam jābūt nomainītam pilnvarotā apkopes centrā.

Nelietot elektrības ierīci, kuras IESLĒGŠANAS / IZSLĒGŠANAS slēdzis neieslēdz un izslēdz elektrības ierīci.

Putekļi, kas veidojas materiālu apstrādes laikā, kaitē veselībai. Ieteicams izmantot attiecīgo no putekļiem pasargājušo masku. Darbu veikšanas laikā vienmēr izmantot individuālas aizsardzības līdzekļus: aizsargbrilles, cimdus, masku, ausu aizsardzību, aizsargājošas un neslīdošas kurpes.

Nevalkāt pļīvojošus apģērbus vai pakaramos rotaslietas un sasieļiet ilgus matus, lai izvairītos no to iepīšanas kustošās daļās.

Vienmēr strādājiet uz stabilām virsmām.

Vienmēr ar stipriem piespiedējiem piestipriniet daļu, ar kuru strādājat.

Darba vietu vienmēr atstāiet tīru un sakārtotu.

Ar elektrības ierīci vienmēr strādājiet tikai ar abām rokām.

Nedrīkst atvērt vai jeb kādā citā veidā modificēt elektrības ierīci vai mainīt tās papildus detaļas.

Nelietojiet elektrības ierīci lietū un nelietojiet tur, kur tā var saslapīt vai samitrināties.

Darba vietai jābūt labi apgaismotai.

Nelietojiet elektrības ierīci tajās vietās, kur iespējamas sprādzienu vai ugunsgrēka briesmas, ko var izraisīt degošās vielas, uzliesmojošie šķidrumi, lakas, krāsas, benzīns un tml. degošās sprādzienbīstama veida gāzes vai putekļi.

### **Esiet uzmanīgi ar bērniem un mājās dzīvniekiem!**

Bērniem un mājās dzīvniekiem nedrīkst būt darba vieta.

Viesiem elektrības ierīcēm jābūt uzglabātiem nesasniedzamā bērniem vietā. Kad tie netiek lietoti, ieteicams elektrības ierīces novietot slēdzamā skapī vai sausā telpā.

### **Izmantojiet piemēroto ierīci.**

Izvelējiet piemēroto darba tipam ierīci. Nelietojiet tādu ierīci, kura netika projektēta tādām darba tipam. Neapkraujiet mazu ierīci kā lielam darbam paredzēto ierīci. Nelietojiet ierīces mērķiem, kuriem tās netiek paredzētas.

### **Neforsējiet ierīci.**

Elektrības ierīce veiks labāko darbu, vairāk nodrošināto un sniegs labākus pakalpojumus, ja tā tiks izmantota pēc ātruma, kurš tika tai noteikts.

### **Vienmēr uzmanīgi veiciet ierīču uzraudzības darbus.**

Griešanas ierīces glabāiet paasinātus un tīrus, lai būtu nodrošināti vislabākie un visdrošākie darba apstākļi.

Ievērojiet papildus ierīču ieeļļošanas un nomaigšanas norādījumus. Rokturim jābūt sausiem, tīriem un neieļļotiem ar eļļu vai taukiem.

Pārlicināties, ka ventilācijas atveres vienmēr būtu iztīrītas un tajās nebūtu putekļi. Piesārņojušās ventilācijas atveres var ietekmēt motora pārkarsēšanu un to sabojāt.

Ja šī mašīna jālieto darbam attiecīgā augstumā, jābūt izmantotām sastatnēm ar samontētu iezogojumu un plāksni kājām vai torņa formas platformu, lai tiktu nodrošināta pareiza stabilitāte.

### **PASARGĀTIES NO ELEKTRĪBAS TRIECIENA.**

Conšieties izvairīties no ķermeņa kontakta ar iezemētām virsmām vai ar tām, kurām ir masa (piemēram, caurules, radiatoru, trauku mazgājamās mašīnas vai ledusskapi).

### **Barošanas vadi.**

Stipri neraujiet un nestai piet barošanas vadu, lai izrautu kontaktdakšīgu aiz barošanas tīkla.

Nekad nepārvietojiet elektrības ierīci rajot to aiz barošanas vada. Barošanas vadu glabāiet tālāk no siltuma, eļļas, šķīdumiem un asiem stūriem.

Periodiski pārbaudiet ierīces barošanas vadu un, ja tas ir bojāts, lūdziet to nomainīt pilnvarotā apkopes pakalpojumu centrā.

Periodiski pārbaudiet pagarinātājus un tos nomainiet, ja tie ir bojāti.

Nelietojiet divu vadu kabelus vai pagarinātājus spoļu, ar iezemēšanas taciņām, elektrības ierīcēm. Vienmēr lietojiet trīs vadu kabelus vai pagarinātāju poles ar iezemēšanas vadu, kas pieslēgts pie zemes.

Vienmēr pilnīgi iztījiet pagarinātāja vadu.

Pagarinātājiem līdz 15 m izmantojiet elektrības vadus ar šķērsiem 1,5 mm<sup>2</sup> vada nodalījumiem.

Pagarinātājiem ilgākiem nekā 15 m, bet īsākiem nekā 40 m, izmantojiet elektrības vadus ar šķērsiem 2,5 mm<sup>2</sup> vada nodalījumu.

Sargāt pagarinātāju no asiem objektiem, pārāk liela karstuma un neglabāiet to mitrās vietās vai tur, kur ir ūdens.

Šī elektrības ierīce atbilst nacionāliem un starptautiskiem normatīviem un drošības prasībām. Remontēt var tikai kvalificēts personāls. Jābūt izmantotām tikai oriģinālām detaļām. Ja neievērosiet šos noteikumus, var izraisīties lielas briesmas patērētājam.

## SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI.

### Brīdinājumi!

Daži koka vai kokam līdzīga materiāla izstrādājumi, īpaši MDF (Medium Density Fibreboard – Vidēja blīvuma koka plāksnes) var izšķirt putekļus, kuri var būt kaitīgi veselībai. Izmantojot šo mašīnu ieteicams maskāt sejas masku ar maināmie filtriem, kā arī jāvalkā putekļus iesūcošo līdzekli.

Ja jūs nelietojat mašīnu vai vēlaties veikt kādu mašīnas remontēšanu vai pārveidošanu, kā arī pirms sastāvdaļu nomaiņišanas, kā piem. asmeņa, smailes un frēžu, vienmēr pārliecinieties, ka mašīnas kontaktdakša ir izvilktā no rozetes. Neizmantojiet tērauda asmeni.

Neapstādiniet asmeni, izmantojot ierīci vai sānisko spiedienu.

Vienmēr izvēlēties atbilstošo asmeni paredzētajai procedūrai (veicamajam darbam).

Neizmantojiet salocītu asmeni vai tādu, kuram trūkst zobi.

Ja tādus izmantosiet, varat radīt nopietnus draudus, izraisīt ugunsgrēku un apdraudēt apkārtesošos cilvēkus, un šādā gadījumā pastāv arī risks sabojāt pašu ierīci.

Izmantojiet tikai tādus asmeņus, ko ir akceptējis produkcijas ražotājs un vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir tehniski labā stāvoklī. Pārbaudiet, vai apzīmogatā bulta uz asmens atbilst dzinēja (motora) rotācijai. Asmens zobiem vienmēr jābūt pavērstiem (apgrieztiem), lai varētu pārbaudīt zāģi.

Neizmantojiet lielākus asmeņus par noteikto.

Lietojiet tikai šai ierīcei paredzētos asmeņus.

Rotācijas ātrumam, kas norādīts uz asmens vienmēr ir jābūt lielākam par zāģa rotācijas ātrumu.

Pārliecinieties lai asmens rotācijas virziens sakristu ar motora rotācijas virzienu.

Skatoties no zāģa priekšas, asmens zobiem vienmēr ir jābūt vērstiem uz leju.

Nebloķējiet mobilo aizsardzību atvērtā stāvoklī.

Pārliecinieties lai mobilā aizsardzība varētu brīvi pārvietoties un nebūtu sažņaugta. Pārbaudiet lai aizsardzības automātiskas ievilkšanas mehānisms labi darbotos.

Turiet aizsardzību tās vietā, un uzturiet to labā stāvoklī. Atvienojiet mašīnu no barošanas un pārbaudiet vai aizsardzība strādā pareizi.

Nolaidiet 45 grādu leņķa zāģi tā, lai asmens būtu vizuālākajā stāvoklī, pēc tam uzmanīgi pagroziet asmeni ar roku lai pārliecinātos vai tas spēj brīvi pārvietoties. Pirms uzsākat

lietot ripzāģi, atkārtojiet procedūru arī taisnā pozīcijā un pie maksimālā leņķa.

Garu detaļu griešanas gadījumā lietojiet veltņus vai darba galdus lai atbalstītu detaļu, pārliecinoties lai visas skrūvspīles būtu tuvu novietotas un lai nebūtu jāizdara liekas kustības.

Asmeni turošajai asij un starplikām vienmēr jābūt tīrām.

Nomainot asmeni pārliecinieties lai starplikas iekšējā virsma atrastos pie asmens virsmas. Līdz galam aizskrūvējiet asmens fiksācijas skrūvi, lietojot piemērotu atslēgu. Nepievelciet skrūvi pārāk stipri.

Pirms uzsākat zāģēt, ļaujiet asmenim sasniegt pilnu ātrumu. Pāris sekundes padarbiniet zāģi tukšgaitā, ja ir jūtamas spēcīgas vibrācijas vai arī zāģim neraksturīgas skaņas, nekavējoties apstādiniet un sameklējiet cēloni.

Nekad nemēģiniet zāģēt ar "brīvu roku"; pārliecinieties lai detaļa vienmēr būtu labi atbalstīta ar augsto balstu un galdā atbalstu. Pārbaudiet lai detaļai būtu pietiekami vietas un lai tā varētu kustēties sāniski. Pretējā gadījumā nozāģētais gabals bloķēs asmeni.

Ja nav iespējams materiālu droši turēt ar rokām, lietojiet skrūvspīles lai to noturētu zāģēšanas laikā.

Pārliecinieties vai apaļas vai neregulāras formas detaļas nevarētu kustēties un nobloķēt asmeni.

Nekad nezāģējiet vienlaicīgi vairāk par vienu detaļu.

Nezāģējiet pārāk mazas detaļas, pārliecinieties, ka varēsiet droši pieturēt detaļu vismaz ar īkšķi un rādītājpirkstu.

Neiedarbiniet mašīnu, kamēr asmens pieskaras apstrādājamajai daļai.

Pārliecinieties, lai apstrādājamajā daļā nebūtu naglas vai citi svešķermeņi, kas varētu sabojāt mašīnas asmeni.

Nekad nemēģiniet jebkādā veidā pārveidot mašīnu vai tās detaļas.

Nezāģējiet ar pārāk lielu jaudu. Zāģējot lēnāk, samazinās mašīnas un asmens nolietojums, pieaug efektivitāte un palielinās kalpošanas laiks.

Zāģējot ar ripzāģiem, lietojiet piemērotas dzirdes aizsargierīces.

**Uzmanību!** Nekad nemēģiniet zāģēt tādas detaļas, kuru izmēri pārsniedz maksimāli atļautos izmērus, pretējā gadījumā pastāv risks sabojāt asmens aizsardzību vai izraisīt nelaimes gadījumu.

## DETAĻAS UN KONTROLES MEHĀNISMI (1. ZĪM.)

|                                                              |                                         |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1 Rokturis ar motoru un ieslēgšanas / izslēgšanas svirslēdzi | 9 Fiksācijas caurumi darba galdam       |
| 2 Asmens apvalks                                             | 10 Lamas aizsardzības fiksācijas ierīce |
| 3 Asmens aizsardzība                                         | 11 Skala ar iedaļām                     |
| 4 Grozāmais galds                                            | 12 Indikators                           |
| 5 Galds fiksācijas rokturis                                  | 13 Detaļas virziens                     |
| 6 Maisiņš putekļu uzkrāšanai                                 |                                         |
| 7 Fiksācijas rokturis 0 – 45° leņķim                         |                                         |
| 8 Bāze                                                       |                                         |

### BRĪDINĀJUMS:

Iepakojumā vai transportēšanas laikā zāģēšanas galviņa ir bloķēta vizuālajā stāvoklī.

### UZMANĪBU:

Pirms jebkādas tehniskās apkalpošanas, atvienojiet mašīnu no elektriskā tīkla.

### 45 GRĀDU LEŅĶA ZĀĢA UZSTĀDĪŠANA (2. ZĪM.)

Šīs mašīnas pamatnē ir četri 12 mm fiksācijas caurumi (2. Zīm.) (2.1). Šos caurumus ir iespējams lietot, lai piestiprinātu zāģi pie darbagalda, ar attiecīgu veida skrūvēm. Ja nepieciešams mašīnu darba laikā pārvietot, lai iegūtu stabilāku atbalstu to var piestiprināt 19 mm biežai bāzei.

### MONTĀŽA (3. UN 4. ZĪM.)

Mašīna jau ir gandrīz pilnīgi samontēta, jāpiestiprina tikai putekļu uzkrāšanas maisiņu un galds fiksācijas rokturis.

### PLĀNĀ BLOKA ROKTURA MONTĀŽA (3. ZĪM.)

Lai piemontētu plānās fiksācijas rokturi, novietojiet izgrieztu caurumu pretī priekšējai galds daļai un šajā caurumā ieskrūvējiet fiksācijas rokturi. (3. Zīm.) (3.1).

### PUTEKĻU SAVĀKŠANAS MAISIŅA MONTĀŽA (4. ZĪM.)

Uzstādiet savākšanas maisiņu uz skaidu savākšanas vairoga kas atrodas mašīnas aizmugurē (4. Zīm.) (4.1). Vairogs ir slēgts un kad savākšanas maisiņš netiek lietots, tas izvada skaidas uz leju. Attēlā redzams vairogs paceltā pozīcijā - lai atļautu maisiņa uzstādīšanu (4. Zīm.) (4.2). Izlīniet putekļu savākšanas maisiņu tik bieži cik vien iespējams, jo tā piepildīšanās samazina putekļu savākšanas efektivitāti.

Brīdinājums: Putekļu daļiņas var izraisīt elpošanas problēmas, it īpaši lietojot MDF materiālus. Lai aizsargātos ieteicams lietot drošu putekļu aizsardzības masku.

Brīdinājums: Iepakojumā vai transportēšanas laikā zāģēšanas galviņa ir fiksēta vizuālajā stāvoklī. Lai atbloķētu galviņu un lai sagatavotu mašīnu darbam, uzspiediet uz roktura un tad velciet fiksācijas sviru uz ārpusi (5. Zīm.) (5.1), un ļaujiet galviņai mierīgi pacelties līdz augstākajai pozīcijai.

### REGULĒŠANA, KAS IR VAJADZĪGA PIRMS ZĀĢA LIETOŠANAS (6. - 18. ZĪM.)

Pirms uzsākat lietot zāģi, lai garantētu precizitāti un drošību, tas ir jānoregulē ievērojot sekojošās instrukcijas.

#### Uzmanību!

Pirms jebkādas tehniskās apkalpošanas darbībām, atvienojiet

mašīnu no elektriskā tīkla.

## **ZĀGA IZLĪDZINĀŠANA UZ GALDA (6. - 10. ZĪM.)**

Šai darbībai varētu būt vajadzīga otra darbinieka palīdzība. Atļaidiet taisnās zāģēšanas fiksācijas sviru (6. Zīm.) (6.1). Pārļiecināties lai asmens taisnai zāģēšanai būtu 0° (vertikāli) pozīcijā attiecībā pret grozāmo galdu. Tagad atļaidiet galda fiksācijas rokturi (7. Zīm.) (7.1). Uztādiat grozāmo galdu 0° pozīcijā (vai 90° pozīcijā atkarībā no detaļas virziena). Piespiediet galda fiksācijas rokturi. Tagad nospiediet aizsardzības fiksācijas sviru (8. Zīm.) (8.1) un nolaidiet asmeni galda spraugā. Lietojot goniometru vai attiecīga tipa 90° grupu, izmēriet leņķi starp asmeni un grozāmo galdu (9. Zīm.) (9.1).

**NB:** Attēlotais goniometrs neietilpst mašīnas komplektācijā. Pārļiecināties lai goniometrs vai grupa neaizskartu asmens zobus, pretējā gadījumā jūs varat iegūt nepareizus izmērus zobu volframa pārklājuma karburēšanās dēļ.

Ja nepieciešams leņķi pieaugulēt, jārikojas sekojoši: jāsamēklē regulācijas skrūves (10. Zīm.) (10.1) un pretuzgriezni (10. Zīm.) (10.2) mašīnas pretējā malā. Atbrīvojiet pretuzgriežņus pagriežiet regulācijas skrūvi pulksteņa rādītāja virzienā lai palielinātu vai pretēji pulksteņa rādītāja virzienam lai samazinātu asmens leņķi. Kad asmens ir noregulēts uz 90°, ļaujiet zāģēšanas galviņai atgriezties visaugstākajā stāvoklī. Turiet regulācijas skrūvi un uzspiediet pretuzgriežņus lai nostiprinātu ieregulēto stāvokli. Tagad nolaidiet zāģēšanas galviņu un no jauna izmēriet 90° leņķi, un pēc vajadzības atkārtojiet regulēšanu.

**NB:** Kad pārļiecināties par leņķa rādītāju taisnai zāģēšanai, uztādiat to skalā kā 0°.

## **ZĀGA IZLĪDZINĀŠANA ATBILSTOŠI DETAĻAS VIRZIENAM (11. - 13. ZĪM.)**

Brīdinājums: Vienmēr veiciet uztādīšanas procedūru, ja mašīna tiek noņemta vai tiek mainīts detaļas virziens. Regulēšanas procedūru ir iespējams sākt tikai pēc asmens izlīdzināšanas attiecīgajā galda spraugā. Atļaidiet grozāmā galda fiksācijas rokturi. (11. Zīm.) (11.1). Tad iestādiat galdu 0° stāvoklī (vai arī 90°, atbilstoši detaļas virzienam) (11. Zīm.) (11.2). Nolaidiet zāģēšanas galviņu un atbalstiet grupu vai piemērota veida goniometru pret asmeni (12. Zīm.) (12.2). Izmēritājam leņķim jābūt 90°. Ja tas ir jāpieaugulē atskrūvējiet fiksācijas skrūves (13. Zīm.) (13.1) kas sastiprina detaļas virzienu ar bāzi, katrā bāzes galā. Ieskrūvējiet atpakaļ fiksācijas skrūves un pārbaudiet leņķi. Pieaugulējiet detaļas virzienu tikmēr, kamēr tas atrodas 90° leņķī pret asmeni. No jauna pieskrūvējiet fiksācijas skrūves un pārbaudiet leņķi.

## **FIKSĀCIJAS REGULĒŠANA 45° TAISNAI ZĀĢĒŠANAI (14. - 16. ZĪM.)**

Pārļiecināties lai grozāmais galds būtu uztādīts uz 0° nolieces skalas. Atļaidiet fiksācijas skrūves taisnai zāģēšanai, tās atrodas pretējā mašīnas malā (14. Zīm.) (14.1). Paņemiet mašīnu aiz roktura un pārļiecināties zāģēšanas galviņu grupu pa kreisi, kamēr tā atbalstās uz regulēšanas skrūves. Tagad skalai vajadzētu rādīt 45° (14. Zīm.) (14.2). Ar goniometru vai piemērota tipa grupu

izmēriet leņķi starp galdu un asmeni, tam jābūt 45° no vertikālās pozīcijas, vai 135° no galda (15. Zīm.) (15.1). Ja nepieciešams, pieaugulējiet leņķi sekojošā veidā:

Samēklējiet regulēšanas skrūves (16. Zīm.) (16.1) un pretuzgriežņus (16. Zīm.) (16.2) pretējā mašīnas malā. Atbrīvojiet pretuzgriežņus un pagriežiet regulēšanas skrūvi pulksteņa rādītāja virzienā lai palielinātu vai pretēji pulksteņa rādītāja virzienam lai samazinātu asmens leņķi. Kad asmens ir noregulēts uz 45° leņķi, ļaujiet zāģēšanas galviņai atgriezties visaugstākajā stāvoklī. Turiet regulēšanas skrūvi un uzspiediet pretuzgriežņus lai nostiprināt šo uztādījumu. Tagad nolaidiet zāģēšanas galviņu un no jauna izmēriet 45° leņķi, un ja vajadzīgs atkārtoti pieaugulējiet. Kad ir sasniegts precīzs 45° leņķis, jāpārļiecināts lai rādītājs uz skalas rādītu 45° leņķi.

## **PĒDĒJĀ PĀRBAUDE.**

Uzsāciet sekojošo gaisa kontroli ar IZSLĒGTU un no elektriskā tīkla atvienotu mašīnu.

Kad visi iestādījumi ir noregulēti, iestādiat mašīnai visu iespējamo iestādījumu maksimumu. Tagad pazeminiat asmeni līdz viszemākajam stāvoklim, pagroziet to ar rokām (šai darbībai ieteicams lietot aizsargcimdus) un pārbaudiet lai asmens nepieskartos nevienai mašīnas daļai vai aizsargierīcei.

## **OPERATĪVĀS INSTRUKCIJAS**

### **ASMENS AIZSARDZĪBA**

Caurspīdīga aizsardzība pārklāj asmeni, kamēr zāģēšanas galviņa atrodas visaugstākajā stāvoklī.

Pirms iedarbiniet motoru, pārļiecināties par aizsardzības darbību. Satveriet rokturi ar labo roku, un ar īkšķi pabīdiat pa labi aizsardzības fiksācijas sviru, lai iedarbinātu asmens aizsardzības fiksāciju. Ar pastāvīgu kustību nolaidiet zāģēšanas galviņu grupu līdz brīdim kad tā apstājas. Šādu kustību lietojiet vienmēr, pēc tam ļaujot asmenim pacelties līdz asmens apstāšanās brīdim, vienlaikus atāķējot asmens aizsardzības fiksācijas sviru.

**NB:** Pēc katras zāģēšanas noņemiet pirkstus no ieslēgšanas / izslēgšanas pogas un atļaujiet asmenim apstāties, pirms zāģēšanas galviņu grupas pacelšanas.

Uzmanību! Nemēģiniet noņemt vai jebkādā veidā pārveidot asmens aizsardzību.

### **KĀ IEDARBINĀT UN APSTĀDINĀT MAŠĪNU (18. ZĪM.)**

Iespraudiet kontaktakšīņu atbilstošā vismaz 13A (ampēru)



elektriskajā rozetē. Ar labo roku, satveriet rokturi. Ieslēgšanas / izslēgšanas poga atrodas uz roktura, lai to varētu ērti nospiegt ar rokas pirkstiem. (18. Zīm.)(18.1).

Lai mašīnu IEDARBINĀTU, pietiek vienkārši uzspiest uz pogas, tāpat lai mašīnu APSTĀDINĀTU, jānoņem pirksti no pogas.

Uzmanību! Nekad nelietojiet zāģējamo materiālu lai samazinātu asmens ātrumu. Mašīnai ir elektriskais apstādināšanas mehānisms. Pietiek noņemt pirkstus no pogas, kamēr zāģēšanas galviņu grupa ir pazeminātā pozīcijā, un tad ļaut asmenim apstāties pirms pacelt to atpakaļ.

#### Uzmanību!

Nekad nemēģiniet zāģēt materiālus, kuru izmēri ir lielāki par maksimālo mašīnas zāģēšanas spēju.

### LEŅĶISKĀ UN STŪRA ZĀĢĒŠANA. (19. ZĪM.)

NB: Grozāmajam galdam ir 5 pozitīvās fiksēšanas pozīcijas, attiecīgi pie 0°, 15°, 22.5°, 30° un 45°.

Atbrīvojiet galda fiksācijas rokturi, atkabiniēt zāģēšanas fiksācijas ierīci uz 45° (19. Zīm.)(19.1) un groziet galdu līdz vēlamajam leņķim (19. Zīm.)(19.2). Pēc tam no jauna piefiksējiet galdu ar fiksācijas rokturi. Iedarbiniet zāģi un ar īkšķi atkabiniēt aizsardzības fiksācijas sviru. Izdariet zāģēšanu ar patstāvīgu kustību.

### TAISNĀ ZĀĢĒŠANA (20. ZĪM.)

Atļaidiet taisnās zāģēšanas fiksējošo rokturi un nolieciet asmens galviņu līdz vēlamajam leņķim. (Zīm. 20)(20.1). Pēc tam piestipriniet atpakaļ fiksējošo rokturi. Iedarbiniet zāģi, un ar īkšķi atkabiniēt aizsardzības fiksējošo sviru. Zāģējiet ar patstāvīgu kustību.

### SALIKTĀ ZĀĢĒŠANA (21. UN 22. ZĪM.)

Saliktā zāģēšana nozīmē 45° zāģēšanas un taisnās zāģēšanas kombināciju. Atļaidiet grozāmā galda fiksācijas rokturi, uzstādīt vēlamo zāģēšanas leņķi un pēc tam no jauna nofiksējiet rokturi (21. Zīm.)(21.1). Tagad atļaidiet taisnās zāģēšanas fiksācijas rokturi un uzstādiet vēlamo leņķi. Nofiksējiet atpakaļ taisnās zāģēšanas rokturi. (22. Zīm.)(22.1). Iedarbiniet zāģi un ar īkšķi atkabiniēt aizsardzības fiksācijas sviru. Zāģējiet ar patstāvīgu kustību.

### ASMENS MAIŅA (23. - 30. ZĪM.)

Uzmanību! Nekad nemēģiniet jebkādā veidā pārveidot motora asi, lai uzstādītu cita izmēra asmeni vai noņemtu aizsardzību.

IZSLĒDZIET un atvienojiet mašīnu no elektriskā tīkla. Atvienojiet fiksācijas sviru un ļaujiet mašīnai pacelties, turot aizsardzību aizslēgtā stāvoklī.

#### NMS1200 - NMS2000:

Izskrūvējiet aiztures skrūves no aizsardzības iedarbināšanas sviras (37. Zīm.)(37.1) un nolieciet aizsardzību iedarbinošo skrūvi (37. Zīm.)(37.2) virzienā prom no sevis. Atskrūvējiet krusta skrūvi (38. Zīm.)(38.2). Atkabiniēt aizsardzības fiksēšanas ierīci un pagriežiet aizsardzības un atbrīvošanas atsperes balstu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (39. Zīm.)(39.1), maksimāli tālu no krusta skrūves. Tad noņemiet asmens aizsargu.

### ASMENS IZŅEMŠANA (25. UN 28. ZĪM.)

Lietojot caurulveida atslēgu kas ietilpst komplektā, pretēji pulksteņa rādītāja virzienam skrūvējiet skrūvi kas tur asmeni (25. Zīm.)(25.1). Vienlaicīgi spiediet uz ass bloķēšanas pogas (Zīm. 26)(26.1) līdz ass iekļējas. Pēc tam turpiniet izskrūvēt asmeni turošo skrūvi. Beigās izņemiet skrūvi ar starplika, un tad asmens aizturēšanas atloku (26. Zīm.)(26.2).

Uzmanību! Zāģa asmens ir ļoti ass tādēļ ir ieteicams lietot aizsargcimdus darbojoties ar to.

Noņemiet asmeni no ass un nogādājiet to pārstrādes centrā. Noņemiet iekšējā asmens atloku (27. Zīm.)(27.1), atzīmējot kādā stāvoklī tas bija uzstādīts un rūpīgi notīriet netīrumus visapkārt motora asij. (28. Zīm.)(28.1).

### JAUNA ASMENS MONTĀŽA (ZĪM. 29-31)

Uzlieciet jauno asmeni uz motora ass, tādā veidā lai piestiprinātu to pie balsta atloka. Atcerieties, ka virziena bultām uz asmens (Zīm. 29)(29.1) ir jābūt vērstām pulksteņa rādītāja virzienā, tas ir, ar zobiem vērstiem uz leju.

Motora asij ir divas platas daļas, kas atbilst divām platām sekcijām uz asmens aizturēšanas atloka cauruma (30. Zīm.)(30.1). Šo atloku uzstādiet uz motora ass, izlīdziniet ar platajām sekcijām. Pēc tam ievietojiet aizturēšanas skrūvi ar starplika virzienā uz motora ass vītņiem (Zīm. 31)(31.1) un griežiet pretēji pulksteņa rādītāja virzienam. Piespiediet ass bloķēšanas pogu un ar vidēju spēku spiežot ieskrūvēt asmeni turošo skrūvi. Pēc tam atbrīvot asi bloķējošo pogu un pārliecināties, ka asmens var brīvi kustēties. Uzlik atpakaļ asmens aizsardzību un atbrīvošanas atsperes balstu atbilstošajā sākuma stāvoklī.

Nofiksējiet atsperes balstu pievelkot divas aiztures skrūves un pārliecinoties, ka priekšējā skrūve ir labi ieskrūvēta atbrīvošanas atsperes balstā.

Atļaujiet asmens aizsardzībai atgriezties sākotnējā stāvoklī, pēc tam no jauna nofiksējiet iedarbinošo sviru lietojot aiztures skrūvi un pārliecinoties, ka aiztures skrūves mala ir pareizi ievietota caurumā uz aizsardzību iedarbinošās sviras. Tagad pārbaudiet lai aizsardzība droši funkcionētu, nolaižot un paceļot zāģēšanas galviņu grupu.

Pēc uzstādīšanas, regulāri ik pēc laika pārbaudiet visus uzstādījumus, lai pārliecinātos par precizitāti. Brīdinājums: Ir svarīgi lai asmens aizsardzība būtu labi uzstādīta un labi darbotos.

### AIKSARDZĪBA NO PĀRSLODZES (31. ZĪM.)

Šai mašīnai ir pārslodzes aizsardzības drošinātājs. Ja pēc ilgās lietošanas zāģis negaidīti apstājas vai neieslēdzas, vispirms ļaujiet tam atdzist un tad atbrīvojiet pārslodzes drošinātāju (31. Zīm.)(31.2).

| TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS                                 | NPE210                      | NPE254                       |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| Spriegums                                               | 230 V ~ 50 Hz               | 230 V ~ 50 Hz                |
| Dzinēja jauda                                           | 1200 W                      | S1. 1600 W<br>S6. 25% 2000 W |
| Maināmais ātrums                                        | 5000 min <sup>-1</sup>      | 5000 min <sup>-1</sup>       |
| Zāģa ripas dimensija                                    | 210 x 30 mm                 | 254 x 30 mm                  |
| Maksimālais griezuma 90°                                | 60 x 120 mm                 | 78 x 125 mm                  |
| Maksimālais deflektors griezuma 45°                     | 35 x 120 mm                 | 42 x 125 mm                  |
| Maksimālais slīpums griezuma 45°                        | 60 x 80 mm                  | 78 x 88 mm                   |
| Maksimālais savienojums deflektors griezuma (45° + 45°) | 35 x 80 mm                  | 42 x 88 mm                   |
| Pagriežamu diapazons                                    | 3 x 45°                     | 3 x 45°                      |
| Maisiņš putekļu uzkrāšanai                              | Jā                          | Jā                           |
| Skaņas spiediena līmenis                                | L <sub>PA</sub> 94.2 dB(A)  | L <sub>PA</sub> 91.9 dB(A)   |
| Skaņas jaudas līmenis                                   | L <sub>WA</sub> 107.2 dB(A) | L <sub>WA</sub> 104.9 dB(A)  |
| Vibrācijas līmenis                                      | 2.133 m/s <sup>2</sup>      | 1.892 m/s <sup>2</sup>       |
| Masa                                                    | 7.25 kg                     | 9.3 kg                       |







**GB Producer/Producent**

Nutool UK

Unit 7, 2<sup>nd</sup> Floor Napier House,  
Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ  
Great Britain

☎: +44 (0) 1926 482880

📠: +44 (0) 1926 419553

e-mail: customerservice@nutool.co.uk

**DE**

PRO SALES GMBH (Abt. Service)

Ferdinand Porsche Strasse 16

D - 63500 Seligenstadt

☎: 0049 1805 237600

📠: 0049 6182 9938719

e-mail: service@druckluft-profi.de

**FR**

Mecafer

112, Chemin de la forêt aux Martins

ZAC Briffaut est - BP 167

26906 VALENCE cedex 9

France

☎: 0033 04 75 41 84 50

📠: 0033 04 75 41 83 71

**IT**

Nutool by FINI NUAIR S.p.A.

via Einaudi 6

10070 Robassomero (TO)

Italy

☎: 0039 011 9233 000

📠: 0039 011 9241 138

e-mail: assistenza@nuair.it

**ES**

NUAIR IBÉRICA

Rua da Gândara nº 359

Zona Industrial de Cortegaça

Apartado 107

3885-246 Cortegaça Ovar

Portugal

☎: (00351) 256 580 930

📠: (00351) 256 580 931

e-mail: geral@nutiberica.pt

**PT**

NUAIR IBÉRICA

Rua da Gândara nº 359

Zona Industrial de Cortegaça

Apartado 107

3885-246 Cortegaça Ovar

Portugal

☎: (00351) 256 580 930

📠: (00351) 256 580 931

e-mail: geral@nutiberica.pt

**PL**

Nuair Polska Sp. z o.o.

ul. Szyszkowa 20a

02-285 Warszawa

Poland

☎: 0048 022 668 05 80

📠: 0048 022 668 05 88

e-mail: nuair@nuair.pl

**AT**

Real-Maschinen-Service

Laßnitzthal 17

A - 8200 Gleisdorf

☎: 0043 3133 8032-10

📠: 0043 3133 8032-6

e-mail: service@nuair.eu

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung  
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring  
Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμόρφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o skladnosti  
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам  
EO - EF-overensstemmelseserklæring - AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на EO  
Izjava o skladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIETÀ DECLARE QUE  
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGENDEN AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES  
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE  
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÄRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT  
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU  
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU  
MI POTVRDÜJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD  
KJUELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU  
ЗАВЯЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - ASAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALININ  
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ  
MI POTVRDÜJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE  
MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

## NMS1200

(IT) Troncatrice - (GB) Mitre Saw - (FR) Scie à onglet - (DE) Gehrungssäge -  
(ES) Sierra de inglete - (PT) Serra de Meia Esquadria - (PL) Piła ukosowa -  
(HR) Nagibna pila - (SI) Zajeralna žaga - (RS) Nagibna testera - (LV) 45 grādu leņķa zāģis

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS  
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT  
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTEIS DISPOSIÇÕES  
IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER  
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ  
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SKLADU SA SLJUDEČIMI PROPISIMA - V SKLADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI  
MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELETKEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NÁSLEDOVNÝMI SMERNICAMI  
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER  
İZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR  
Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEČIMI PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS  
ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKĀ IZGĀTAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJAM DIREKTĪVĀM

2006/42/EC - 2004/108/EC - 2006/95/EC - 2002/95/EC - 2002/96/EC

N° Z1A 11 06 44390 632 - TÜV SÜD Product Service GmbH - Zertifizierstelle -  
Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany (N° 0123)

STANDARD:

EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 60825-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11

Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK,  
29/08/2013



Mark Shannon

Direttore qualità e competenza - Quality Assurance Controller - Réglage de précision - Leiter der Qualitätssicherung - Responsable de la garantie de calidad - Controlador de garantía da qualidade -  
Directeur qualité - Direktor for kvalitetsstyring og kompetence - Ansvarende for kvalitet och kompetens - Laadunvalvonnan johtaja - Διευθυντής ποιότητας και κατάρτισης - Dyrektor Jakości -  
Direktor odelja za kontrolu kakvoće - Direktor za kvaliteto - Minőségért felelős igazgató - Vedoucí kvality a způsobilosti - Riaditeľ kvality a spôsobilosti - Директор по качеству -  
Kvalitets- og kompetansedirektor - Kalite Müdürü - Director calitate - Директор по осигуряване на качеството - Direktor odeljenja za kontrolu kvaliteta -  
Kokybės užtikrinimo kontrolierius - Kvaliteedigarantii direktor - Kokybės garantijos direktorius

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico - person authorised to compile the technical file - personne autorisée à constituer le dossier technique -  
die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen - persona facultada para elaborar el expediente técnico - pessoa autorizada a constituir o dossiê técnico -  
person bevoegd om het technisch dossier op te stellen - person autoriseret til at affatte den tekniske fil - person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen -  
teknisen tiedoston täyttämiseen valtuutettu henkilö - εξουσιοδοτούμενο όριο για τη σύνταξη του αρχείου τεχνικών δεδομένων - osoba upoważniona do stworzenia dokumentów technicznych -  
ovlaštena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - osoba, ki je pooblaščen za izpolnitev tehničnega dokumenta - a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy -  
osoba oprávněná k sestavení technických údajů - osoba oprávněná na zostavenie technických údajov - лицо, уполномоченное составлять технический файл -  
person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen - teknik dosyayı derlemeye yetkili kişi - persoană autorizată pentru îndeplinirea fişei tehnice -  
Упълномощено лице за съставяне на техническото досие - ovlaštena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - asmuo, įgaliojtas sudaryti techninių dokumentų bylą -  
isk, kes on volitudat koostama tehnilist faili - persona, kas pilnvarota sastādīt tehniko dokumentāciju

NUTOOL UK

Unit 7, 2<sup>nd</sup> Floor Napier House,  
Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK

nutool

N.

- 2013





Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung  
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring  
Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμορφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o sukladnosti  
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам  
EO - EF-overensstemmelseserklæring - AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на EO  
Izjava o sukladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE  
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES  
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUIENTE  
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÄRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT  
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU  
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU  
MI POTVRDÜJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD  
KJUELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLÁŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU  
ЗАВЯЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÄRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŠAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALININ  
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ  
MI POTVRDÜJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE  
MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

## NMS2000

(IT) Troncatrice - (GB) Mitre Saw - (FR) Scie à onglet - (DE) Gehrungssäge -  
(ES) Sierra de inglete - (PT) Serra de Meia Esquadria - (PL) Piła ukosowa -  
(HR) Nagibna pila - (SI) Zajeralna žaga - (RS) Nagibna testera - (LV) 45 grādu leņķa zāģis

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS  
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT  
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTEIS DISPOSIÇÕES  
IN ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SAÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ  
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SKLADU SA SLEDEČIM PROPISIMA - V SKLADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI  
MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI - JE V SŁADU S NÁSLEDOWNÝMI SMERNICAMI  
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER  
İZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR  
Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEČIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS  
ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TĪKA IZĢĀTAVOTS ATBILSTOŠĀI SEKOJOŠAJAM DIREKTĪVĀM

2006/42/EC - 2004/108/EC - 2006/95/EC - 2002/95/EC - 2002/96/EC

N° Z1A 09 02 44390 430 - TÜV SÜD Product Service GmbH - Zertifizierstelle -  
Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany (N° 0123)

### STANDARD:

EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 60825-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11

Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK,  
30/08/2013



Mark Shannon

Direttore qualità e competenza - Quality Assurance Controller - Réglage de précision - Leiter der Qualitätssicherung - Responsable de la garantie de calidad - Controlador de garantía da qualidade -  
Directeur kwaliteit - Direktor for kvalitetsstyring og kompetence - Ansvarende for kvalitet och kompetens - Laadunvalvannon johtaja - Διευθυντής ποιότητας και κατάρτισης - Dyrektor Jakości -  
Direktor odjela za kontrolu kakvoće - Direktor za kvaliteto - Minőségért felelős igazgató - Vedoucí kvality a způsobilosti - Riaditeľ kvality a spôsobilosti - Директор по качеству -  
Kvalitets- og kompetansedirektør - Kalite Müdürü - Director calitate - Директор по осигуряване на качеството - Direktor odjelenja za kontrolu kvaliteta -  
Kokybės užtikrinimo kontrolierius - Kvaliteedigarantii direktor - Kokybės garantijos direktorius

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico - person authorised to compile the technical file - personne autorisée à constituer le dossier technique -  
die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen - persona facultada para elaborar el expediente técnico - pessoa autorizada a constituir o dossiê técnico -  
person bevoegd om het technisch dossier op te stellen - person autoriseret til at affatte den tekniske fil - person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen -  
teknisen tiedoston täyttämiseen valtuutettu henkilö - εξουσιοδοτούμενο όπιο για τη σύνταξη του αρχείου τεχνικών δεδομένων - osoba upoważniona do stworzenia dokumentów technicznych -  
ovlaštena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - osoba, ki je pooblašena za izpolnitev tehničnega dokumenta - a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy -  
osoba oprávněná k sestavení technických údajů - osoba oprávněná na zostavenie technických údajov - лицо, уполномоченное составлять технический файл -  
person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen - teknik dosyayı derlemeye yetkili kişi - persoană autorizată pentru îndeplinirea fişei tehnice -  
Упълномощено лице за съставяне на техническото досие - ovlaštena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - asmuo, įgaliojtas sudaryti techninių dokumentų bylą -  
isk, kes on volitudat koostama tehnilist faili - persona, kas pilnvarota sastādīt tehniko dokumentāciju

### NUTOOL UK

Unit 7, 2<sup>nd</sup> Floor Napier House,  
Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK

nutool

N.

- 2013



9036853/B